

Un bulletin chiffré et la
possibilité de doubler

page 20

Cèdre blanc
de haute qualité
Pour vos travaux extérieurs
(patio, clôture, gazébo, pergola etc.)
SCIERIE M.S.G. INC.
819 449-4541
www.scierie-msg.com

cyberpresse.ca
LeDroit

Votre monde, votre quotidien

95^e ANNÉE — NUMÉRO 56 •

LE VENDREDI 1^{ER} JUIN 2007

• 75¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

ACURA
DEVANT

Camco
ACURA



A partir de
25 990 \$

1475, avenue Carling, 613 728-8888
camcoacura.com



Qui **gagnera**
la loterie du
béton?

PAGE 4

Pleins feux
sur la
francophonie

PAGE 13



« **Léo s'est laissé mourir** »

PAGE 5

**Le PQ votera
contre, mais...**



**Le budget
passera**

page 3

PRESSE CANADIENNE
Le premier ministre Jean Charest
et le leader intérimaire du
Parti Québécois, François
Gendron, peu avant leur
rencontre d'hier soir.

GRANDE LIQUIDATION DES ION DE SATURN: ION-2 BERLINE OU COUPÉ QUAD 2007



Super voiture. Super offre.

ACHAT AUTOMATIQUE/CLIMATISEUR

288\$ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS DE TOUS LES MODÈLES ION 2007

INCLUS : • Glaces et rétroviseurs électriques • Régulateur de vitesse • Clé avec fonction télédéverrouillage • Panneaux de polymère • Garantie limitée 5 ans, 160 000 km sur le groupe propulseur

0\$ COMPTANT

taxes, transport et préparation à la route inclus. S.A.C.

SATURN
AYLMER

500 ch. McConnell

819 684 5555

Sans frais : 1 888 831 5555

www.saturnaylmer.com

467485



L'hôtel Fairmont Château Montebello accueillera le sommet annuel de l'ALENA, en août prochain.

LE DROIT

Montebello accueillera le sommet de l'ALENA en août prochain

Comme il l'avait été en 1981 en étant l'hôte du Sommet du G7, regroupant les chefs d'États des sept pays les plus industrialisés au monde, l'hôtel Fairmont Château Montebello sera à nouveau le point de mire sur la scène internationale, en août prochain, pour accueillir le sommet annuel de l'ALENA.

Le Droit

Du 18 au 22 août, le président des États-Unis, Georges W. Bush, le premier ministre canadien, Stephen Harper, le président du Mexique, Felipe Calderon, et tout leur entourage débarqueront dans la Petite-Nation pour discuter des sujets entourant l'Accord du libre-échange nord-américain, la plus vaste zone de libre échange du monde.

Même s'il est impossible de connaître les détails des mesures de sécurité qui seront déployées, ces visiteurs de marque entraîneront tout un branle-bas de combat au niveau des déploiements policiers qui réuniront des agents du FBI, de la GRC et de la Sûreté du Québec, qui convergeront vers Montebello, comme ce fut le cas en 1981.

D'ailleurs, à cette époque, plusieurs écoles de la région ont été transformées en centres d'hébergement pour les policiers. Même une partie du presbytère de la paroisse avait servi de quartier général.

Du côté de l'hôtel Fairmont Château Montebello, réputé pour être la plus grosse structure en bois rond au monde, son directeur général, Werner Sapp, se réjouit de cette opportunité qui apportera une visibilité non seulement à son établissement mais à toute l'in-

dustrie touristique de la région de l'Outaouais.

Pour le moment, M. Sapp ne connaît pas les détails de cette importante rencontre, mais mentionne qu'outre de réserver toutes les 210 chambres et les installations de son complexe hôtelier, on ne lui a pas fait de demandes spéciales pour l'occasion.

SÉCURITÉ

« Les autorités policières n'ont pas encore visité l'hôtel. Je n'ai reçu qu'un groupe attaché au protocole. Ils ne m'ont pas demandé de choses particulières à part d'avoir quatre jours d'exclusivité. Nous avons regardé surtout les disponibilités d'espaces. Pour nous, c'était une date (18 au 22 août) disponible, alors on l'a choisi en conséquence », fait remarquer le directeur général du Château Montebello.

Il devrait cependant avoir plus de précisions la semaine prochaine puisqu'il doit rencontrer les responsables du ministère des Affaires extérieures qui s'orchestrent l'événement.

« Présentement, je ne sais même pas s'ils vont coucher chez nous, car Ottawa n'est qu'à une heure d'ici. Peut-être qu'ils auront uniquement leurs meetings ici? », mentionne M. Sapp.

Il espère cependant qu'il n'y aura pas de débordements de la

part de manifestants. L'emplacement de l'hôtel en retrait et en bordure d'un cours d'eau en fait une place de choix plus facile à sécuriser.

VISIBILITÉ SANS PAREIL

Du côté de la petite municipalité de Montebello, on se réjouit de cette grande visite qui lui offrira une visibilité sans pareil.

« Il y avait beaucoup d'ouï-dire depuis un certain temps, mais ce n'est qu'en début de semaine qu'on nous a confirmé la nouvelle. Pour notre village et pour tout l'Outaouais et la Petite-Nation, c'est la plus belle publicité qu'on pouvait avoir. C'est comme si on se payait un page de publicité dans le journal pendant deux semaines », affirme le maire Jean-Paul Descoeurs.

Dans les commerces du village, on espère profiter de la manne touristique que l'événement va amener.

« Je n'ai pas vécu le sommet du G7, en 1981, mais comme c'est souvent le cas, ça attire les gens de l'extérieur qui viennent voir comment ça se déroule. J'espère qu'ils vont s'arrêter pour venir faire un tour dans mon commerce », souligne Mario Couture, de la boutique Bonheur de Passions.

Un résident montebellois, Georges Dupont, se souvient du rendez-vous de 1981.

« J'étais commerçant et avec toutes les mesures de sécurité qu'il y avait un partout dans le village, on manquait un peu de liberté. On ne pouvait pas aller n'importe où, on nous arrêtait toujours. Mais ça s'est passé très vite », se rappelle M. Dupont.

Le ministère des Finances du Québec est optimiste sur l'avenir économique

La croissance économique du Québec va dépasser les deux pour cent par année dès 2008, prévoit le ministère des Finances dans ses perspectives économiques.

Presse Canadienne
QUÉBEC

À la demande de la ministre Monique Jérôme-Forget, le sous-ministre Jean Houde a dévoilé jeudi les tableaux financiers du gouvernement québécois jusqu'en 2012.

Québec prévoit des hausses du produit intérieur brut de 2,5 % en 2008, 2,7 % en 2009, 2,4 % en 2010 et 2,3 % en 2012.

Ces données contrastent avec l'augmentation de cette année, qui est prévue à 1,8 %, ou celle de l'an dernier, qui était de 1,7 %.

Mais les prévisions gouvernementales rejoignent sensiblement celles des deux organismes qui se risquent à des perspectives sur une période aussi longue, soit le Conference Board du Canada et Global Insight.

Le Conference Board prévoit des hausses successives de 3,0 % en 2008, puis de 2,7, 2,4, et 2,4 % pour les années suivantes. Quant à Global Insight, ses prévisions de la croissance économique sont de 2,9, 2,9, 2,6, et 2,6 % de 2008 à 2011.

HAUSSE DE LA PÉREQUATION

Autre détail intéressant : le gouvernement québécois prévoit une hausse remarquable des paiements reçus en péréquation d'ici l'année financière 2011-2012.

Ces paiements seront de 7,1 milliards \$ cette année. Ils seront en hausse constante au cours des années suivantes, pour atteindre 8,6 milliards \$ en 2011-2012.

Il faut noter que cette année-là,

ils seront supérieurs de 3 milliards \$ aux paiements de péréquation pour l'année 2006-2007, où ils atteignaient 5,5 milliards \$.

Cette hausse est attribuable à plusieurs facteurs, selon les hauts fonctionnaires du ministère des Finances.

Premièrement, les changements apportés aux méthodes de calcul de la péréquation par Ottawa en 2007 améliorent le sort du Québec. Ce calcul est maintenant effectué en prenant en compte la capacité fiscale des 10 provinces canadiennes au lieu de considérer seulement les données provenant de cinq provinces, comme auparavant.

Deuxièmement, on prévoit une nette augmentation de la richesse chez les provinces de l'Ouest et en Ontario, de sorte que les provinces plus pauvres, dont le Québec, vont bénéficier de meilleures retombées de la péréquation.

Selon les prévisions préliminaires du gouvernement, l'équilibre financier du gouvernement, tel qu'exigé par la loi, sera à peu près maintenu. L'équilibre est atteint pour les années 2007-2008 et 2008-2009. Il y aura un déséquilibre prévisible de 259 millions \$ à combler en 2009-2010, mais c'est un problème relativement facile à régler dans un budget qui atteindra presque les 64 milliards \$. On prévoit même des surplus cumulés de 233 millions \$ pour les deux années suivantes.

Les revenus provenant de Hydro-Québec se maintiennent à environ 2,6 milliards \$ pour chacune des années entre 2008 et 2012. Ceux de Loto-Québec seront de l'ordre de 1,3 milliard \$ par année, tandis qu'à la Société des alcools, les revenus provenant de cette société d'État grimperont lentement de 785 millions \$ en 2008-2009 jusqu'à 895 millions \$ en 2011-2012.



Monique Jérôme-Forget, ministre des Finances du Québec

ARCHIVES, Presse Canadienne

Les jeunes médecins abandonnent

La Presse

Pendant que les Québécois peinent à trouver un médecin de famille, les jeunes médecins délaissent les cabinets médicaux.

La Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) est inquiète. « Nos jeunes médecins et nos moins jeunes se découragent actuellement. Ils abandonnent la prise en charge et le suivi des clientèles », déplore le président de la FMOQ, le Dr Renald Dutil.

La médecine de famille est dévalorisée. Les médecins qui pratiquent dans les cabinets manquent de support. Ils ont de la difficulté à obtenir des examens diagnostics dont leurs patients ont besoin. Ils sont soumis à des contraintes trop rigides, surtout les jeunes, affirme la FMOQ. La rémunération moins élevée qu'ailleurs au Canada est loin d'être la seule cause de la désaffection.

Dans le cadre de son colloque sur la formation professionnelle syndicale qui se déroule cette semaine, la Fédération a cru bon de faire le point. Il est urgent de donner un coup de barre.

Au fil des ans, le nombre de médecins qui travaillent en cabinets privés a diminué. Le quart des Québécois n'a pas de médecins de famille, alors que la moyenne canadienne se situe à 14 %. Ce sont pourtant les médecins de famille qui peuvent assurer le suivi des patients et éviter qu'ils ne viennent ensuite engorger les urgences.

« D'un côté, on nous dit qu'il faut augmenter les services en cabinets privés, augmenter l'accès, et parallèlement à ça, on s'aperçoit qu'il y a une désaffection des médecins en cabinets privés. Il y a une préoccupation majeure. Si la tendance se maintient, c'est clair qu'il va falloir sonner l'alarme », ajoute le Dr Louis Godin, premier vice-président de la FMOQ.

Le nombre record de postes de résidence en médecine de famille laissés vacants cette année est le dernier signe de cette désaffection. Sur les 305 postes de résidence en médecine de famille, 237 ont été comblés. Dans quelques années, ce sont 75 omnipraticiens qui manqueront à l'appel.

Compromis: le PQ votera contre le budget mais ne fera pas tomber le gouvernement

Le gouvernement Charest l'a échappée belle, mais il a réussi, jeudi soir, à se maintenir au pouvoir.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement libéral a donc gagné la partie de bras de fer engagée depuis une semaine avec l'opposition péquiste, qui recule et renonce finalement à le renverser.

Les élus péquistes maintiennent qu'ils voteront contre le budget Charest, aujourd'hui, mais ils feront en sorte d'éviter de défaire le gouvernement, éliminant ainsi le scénario du déclenchement d'élections générales cet été.

C'est ce qu'a affirmé le chef intérimaire de l'opposition péquiste, François Gendron, en point de presse, en soirée, à la suite d'une rencontre avec les membres de son caucus.

« On a compris le message des gens qui ne veulent pas aller en élections », a-t-il dit.

Ainsi, pour éviter des élections, seulement trois des 36 élus péquistes se présenteront en Chambre pour voter contre le budget, assurant ainsi au gouvernement libéral, de rester au pouvoir, malgré l'opposition de l'Action démocratique (ADQ).

Avec les 41 sièges de l'ADQ, les trois du PQ ne menaceront donc pas les 48 libéraux.

La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, présentera aujourd'hui une déclaration ministérielle contenant les concessions faites par le gouvernement à l'opposition péquiste pour obtenir son adhésion.

Le Parti québécois, qui avait établi la barre des négociations à 300 millions\$ supplémentaires pour la santé, l'éducation et les régions-ressources, n'a réussi à arracher que 111 millions\$ de plus du gouvernement Charest. À cela s'ajoute un montant de 50 millions\$ qui avait déjà été inscrit au budget déposé jeudi dernier.

Du reste, malgré leur insistance, les élus péquistes ne sont pas parvenus à convaincre le premier ministre de revoir à la baisse les réductions d'impôt de 950 millions\$ prévues au budget afin de réinvestir davantage dans les services publics.

À ce chapitre, le premier ministre est demeuré inflexible, et aura donc réussi, malgré l'opposition conjuguée des péquistes



Le premier ministre Jean Charest, à gauche, et la ministre des Finances Monique Jérôme-Forget, à droite, font face au chef intérimaire de l'opposition péquiste François Gendron et au critique des Finances du PQ François Legault, au début d'une rencontre convoquée pour négocier une entente sur le budget, hier soir à Québec.

et des adéquistes, à respecter son engagement de soulager le fardeau fiscal des Québécois.

Mais compte tenu des besoins et des priorités des Québécois, ces baisses d'impôts sont un « mauvais choix » et le gouvernement devra en subir les conséquences, a estimé M. Gendron, sous l'oeil approuvateur du porte-parole du Parti québécois en matière de finances, François Legault.

Même s'il n'a pas obtenu tout ce qu'il voulait, le PQ a arraché « des gains partout » et a défendu jusqu'au bout ses principes, a fait valoir son chef.

« Je ne sauve pas le gouvernement, je sauve des principes. On voulait des efforts additionnels, il y a eu des efforts additionnels », a argué M. Gendron, lorsqu'un journaliste lui a fait remarquer que le gouvernement Charest s'en tirait à plutôt bon compte.

En fin de soirée, M^{me} Jérôme-Forget a rencontré la presse pour exprimer sa satisfaction de la tournure des événements et vanter le sens des responsabilités des élus péquistes.

Quant à Mario Dumont, son absence affichée durant toute la crise budgétaire a irrité tant les



Le premier ministre Jean Charest et le chef intérimaire du PQ François Gendron ont échangé des politesses avant le début de la rencontre d'hier soir.

libéraux que les péquistes.

La ministre des Finances a été lapidaire. Pour elle, le chef de l'ADQ a manqué à son devoir et n'a pas, contrairement au Parti québécois, « assumé ses responsabilités ».

Tout juste avant la rencontre avec le premier ministre, M. Gendron avait aussi critiqué

la décision de M. Dumont de désertir la colline du parlement en pleine crise, à la veille d'un vote crucial.

« Je trouve un peu curieux que pour une situation majeure comme celle-ci, quelqu'un qui prétend vouloir faire de la politique autrement pratique la politique de la chaise vide », a-t-il dit.

WWW.KICKATIRE.CA

DÉCOUVREZ NOTRE SALLE DE MONTRE VIRTUELLE.

GARANTIE DU MANUFACTURIER!

PRIVILÈGE D'ÉCHANGE 30 JOURS

PLUS BAS PRIX GARANTIS!

CHOIX DE 200 VÉHICULES

PLUS DE 25 PHOTOS POUR CHAQUE VÉHICULE

613 834-6397
1875, boul. St-Joseph, Orléans



La météo

une présentation de



Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Nuageux avec
risque d'averses
28/16

Demain



Ensoleillé
26/14

Dimanche



Averses
23/11

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Nuageux avec
risque d'averses
21/13

Demain



Nuageux, faible
risque d'averses
23/14

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui



Nuageux avec
risque d'averses
21/13

Demain



Ensoleillé
26/14

Les normales

Maximum :22,0°
Minimum :11,0°

Au pays

Halifax	variable	19	12
Montréal	averses	20	17
Québec	averses	20	13
Toronto	variable	29	17
Vancouver	variable	26	14

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	34	26
Cancun	ensoleillé	31	25
La Havane	pluie	29	24
Las Vegas	variable	38	23
Miami	averses	26	23
Myrtle Beach	variable	27	18
Orlando	nuageux	27	20
Rép. Dom.	variable	29	25
Virginia Beach	variable	30	19

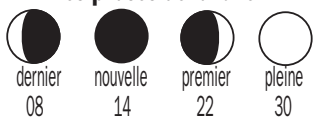
Ailleurs

Boston	variable	28	19
Lisbonne	variable	22	14
Londres	faible pluie	17	8
Los Angeles	variable	21	14
Moscou	éclaircies	24	14
New York	nuageux	31	22
Paris	nuageux	15	10
Pékin	ensoleillé	24	19

Lever du soleil :5 h 19

Coucher du soleil :20 h 43

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	20	Mots croisés	51
Arts	29	Mot mystère	49
Boulianne	16	Nécrologie	56
Bourse	45	Petits bonshommes	61
Économie	41	Petites annonces	46
Éditorial	18	Région	4
Forum	19	Sports	58
Horoscope	48	Statistiques	60
La capitale	6	Sudoku	45
La phrase secrète	50	Week-end	25
Loterie	42		

Manchette

Plusieurs promoteurs immobiliers en lice pour la loterie fédérale à Gatineau

Qui gagnera la loterie fédérale? Après des années d'attente, le grand jour est venu pour les Westcliff, Rosdev, Chowieri et Villeneuve, de puissants promoteurs immobiliers qui possèdent des terrains au centre-ville de Gatineau.

Le Droit

Le ministre fédéral des Transports, Lawrence Cannon, a sonné le début d'une lutte sans merci entre ces promoteurs, mardi, en annonçant que 6200 nouveaux fonctionnaires fédéraux s'installeront à Gatineau d'ici la fin de la décennie.

C'est maintenant à qui offrira le plus beau terrain et les plus beaux locaux pour abriter tout ce monde. Tout promoteur immobilier rêve d'avoir comme locataire le gouvernement fédéral, un client qui paie son loyer sans rechigner.

UN ENJEU DE TAILLE

L'enjeu est de taille: un contrat alléchant de 50 à 60 millions \$ pour la construction d'un édifice neuf de 15 à 22 étages au centre-ville.

Or selon nos recherches, quatre propriétaires de terrains au centre-ville de Gatineau semblent avoir une longueur d'avance sur les autres.

Le premier terrain, situé derrière le palais des congrès de Hull, appartient au Groupe Westcliff. Propriétaire de Place du Centre, un complexe de tours à bureaux qui abritent déjà des milliers de fonctionnaires fédéraux, Westcliff, se tient prêt depuis des années.

«Le gouvernement fédéral est notre pain et notre beurre. C'est sûr qu'on essaiera fortement de se positionner quand l'appel d'offres du fédéral sera lancé»,



ARCHIVES, Le Droit

Le centre-ville de Gatineau, secteur Hull, sera terrain fertile pour les promoteurs immobiliers qui voudront capitaliser sur le transfert en Outaouais de 6000 fonctionnaires fédéraux, annoncé cette semaine par le gouvernement Harper.

a dit Louis Lebel, directeur général de Place du Centre.

De l'autre côté de la promenade du Portage, l'homme d'affaires local Sam Chowieri souhaite aussi construire un édifice à bureaux le long de la rue Hôtel-de-Ville.

Son plan consiste à démolir le vieil hôtel Duvernay pour y construire à la place des tours de 8 à 13 étages.

L'hôtel Chez Henri, désaffecté depuis quelques années, serait intégré à l'ensemble. Le fait que ce projet devrait être réalisé en plusieurs phases pourrait cependant jouer contre lui.

Derrière l'édifice Bell, un troi-

sième terrain s'étend le long des rues Victoria et Kent. Il est la propriété d'un consortium de promoteurs locaux, Camille Villeneuve, Pierre Heafey et Maurice Marois.

À cet endroit, le zonage municipal permet de construire jusqu'à 25 étages.

Le quatrième terrain en lice accueille présentement une stationnement et les locaux de l'ÉNAP à l'angle Saint-Rédempteur et Wellington.

Il est la propriété de la compagnie Rosdev, qui possède aussi les Terrasses de la Chaudière juste en face. Toutefois, le zonage municipal ne permet pas des

constructions de plus de 12 étages sur ce terrain, ce qui pourrait devenir un handicap.

L'appel d'offres pour un nouvel édifice fédéral de 40 000 m² au centre-ville sera lancé en juin.

Ottawa est aussi à la recherche d'un second édifice de 35 000 m² qui devra être construit au 455, boulevard de la Carrière, près de la Défense nationale.

L'appel d'offres sera différent dans ce cas-ci, puisque le terrain visé appartient au fédéral. «On va lancer un appel d'offres pour un édifice à construire à des fins de location», a expliqué Pierre Manoni, porte-parole de Travaux publics Canada.

Des tours à logements pour accueillir les nouveaux fonctionnaires

Le Droit

La nécessité de construire des tours à logements se fait plus pressante que jamais au centre-ville de Gatineau, alors qu'une nouvelle fournée de 6000 fonctionnaires fédéraux viendront y travailler d'ici 2011.

C'est l'appel pressant lancé hier par Charles Masse. Depuis le début du débat sur la relance du centre-ville, ce dirigeant du groupe immobilier Heafey plaide pour hausser à plus de 20 étages la hauteur permise pour des habitations au centre-ville.

«L'arrivée des nouveaux fonctionnaires nous fournit une raison de plus de construire des édifices à logements en hauteur. Une partie de ces gens-là voudront se loger près de leur travail. Quoi de mieux qu'un condo à 5 ou 10 minutes de marche de leur boulot? Ils pourront allier santé et travail», fait-il valoir.

LIMITE: 14 ÉTAGES

Pour le moment, Gatineau interdit la construction de tours à logements de plus de 14 étages dans son centre-ville. Tout comme la Chambre de commerce de

Gatineau, Charles Masse pense que cette restriction pourrait être levée sans nuire à la qualité de vie des quartiers.

«On croit sincèrement que la ville aurait avantage à autoriser de la plus haute densité dans des secteurs où ça n'affectera pas trop la population», estime Charles Masse. La réflexion sur la relance du centre-ville doit déboucher sur un plan particulier d'urbanisme qui sera présenté au conseil municipal, l'automne prochain.

Mais d'ores et déjà, le promoteur juge que l'arrivée de plus de

6000 fonctionnaires relancera le centre-ville de Gatineau.

«Chapeau à Lawrence Cannon (ministre fédéral des Transports) qui a promis et livré la marchandise. Pour nous, ce sera le déclencheur. Entre les complexes résidentiels et les complexes fédéraux s'installeront bientôt des petits commerces locaux comme des boucheries, fromageries, boulangeries. Des boutiques se grefferont à l'ensemble. Les habitants du centre-ville pourront s'y approvisionner entre le boulot et le retour à la maison.»

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président

Jacques Pronovost
jpronovost@ledroit.com

Rédacteur en chef

André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com

télécopieur:

Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com

Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com

Télécopieur: 613 562-7747
613 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613 562-0555

cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

Renseignements généraux

613 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

613 562-0333

Télécopieur: 613 562-7539

47, rue Clarence
Bureau 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

La mort emporte l'ancien directeur du Gîte-Ami

« Après son congédiement du Gîte-Ami, Léo s'est laissé mourir. Il ne vivait que pour le Gîte-Ami. »

Le Droit

L'ancien directeur du Gîte-Ami, Léo Allard, est mort, hier matin, dans le logement du Motel Duvernay dans le secteur Hull qu'il partageait avec son ami et colocataire Michel Bédard.

Ce dernier a contacté les policiers vers 2h30 du matin après avoir constaté que M. Allard avait été victime d'un grave problème de santé, alors qu'il était assis sur un sofa de leur appartement.

« Je me suis approché de lui et je lui ai demandé ce qui se passait, raconte M. Bédard. Il ne m'a même pas répondu et ses yeux sont partis vers l'arrière. Il est tombé du sofa et est décédé par la suite. »

Léo Allard était très bien connu dans le monde de l'itinérance. Il a occupé le poste de directeur général du Gîte-Ami entre septembre 2005 et avril dernier. Il était en poste lors du déménagement du refuge dans

ses nouveaux locaux situés dans le stationnement du Centre Robert-Guertin.

Il a aussi agi comme bénévole durant plusieurs années dans ces installations, après y avoir vécu. Il s'était retrouvé à la rue après avoir perdu son emploi.

M. Bédard est convaincu que le décès de M. Allard est relié à son départ récent du Gîte-Ami.

À la fin du mois d'avril, le conseil d'administration du refuge pour itinérants a décidé de mettre fin au contrat de M. Allard, sans expliquer pourquoi il avait été démis de ses fonctions.

« Il ne mangeait plus depuis son congédiement, affirme M. Bédard, lui-même un employé du refuge. Il s'est carrément laissé mourir. À vivre ainsi pendant un mois, à un moment donné, tu ne peux plus survivre. Et il en est mort. »

AUTOPSIE

La porte-parole de la Police de Gatineau, Isabelle Poirier, confirme que des policiers se sont rendus à un logement du Motel Duvernay, vers 2h47, afin de répondre à un appel d'urgence.



Léo Allard en 2005, alors qu'il était encore directeur du Gîte-Ami

« Même si nous traitons cette mort comme un incident suspect, rien ne nous laisse croire pour le moment qu'il pourrait s'agir d'un homicide, explique M^{me} Poirier. Une autopsie sera

pratiquée sur le corps de la victime afin de savoir ce qui a provoqué sa mort. »

Au Gîte-Ami, on dit garder un très beau souvenir de M. Allard et de la compassion qu'il démon-

trait jour après jour pour les personnes les plus démunies de notre société.

Plusieurs ont notamment rappelé que c'est lui qui a mis sur pied une cérémonie visant à se souvenir des itinérants du Gîte-Ami décédés au cours de la précédente année.

Maureen McMahon, vice-présidente du conseil d'administration du refuge pour itinérants, n'avait que de bons mots à dire sur M. Allard. Elle a notamment travaillé avec le défunt directement auprès des sans-abri, alors qu'elle ouvrait comme bénévole pour le Gîte-Ami.

« Léo était une personne appréciée de tous, souligne M^{me} McMahon. Il avait une compassion sans borne. Il respectait tout le monde, peu importe le statut social de chacun. »

M^{me} McMahon avance que des employés du Gîte-Ami avaient parlé avec M. Allard très récemment et que « rien ne laissait présager » que sa vie se terminerait de cette façon.

Elle avance que les représentants du Gîte-Ami devraient se rencontrer très rapidement afin de trouver une façon de rendre hommage à M. Allard.

Pour les itinérants, Léo Allard était un des leurs

Le Droit

Les itinérants se souviendront de Léo Allard comme l'un des leurs, ses collègues du milieu communautaire, comme un homme intègre, sensible et dévoué à la cause des sans-abri.

L'annonce de la mort de l'ancien directeur du Gîte-Ami a créé tout une onde de choc, hier, tant dans la sphère politique que dans le milieu communautaire de la région.

Jean-Pierre Brindamour est celui qui a engagé M. Allard comme directeur du Gîte-Ami. M. Allard a été le premier direc-

teur de l'organisme après sa relocalisation en juin 2006.

« Il était très près des bénéficiaires, raconte M. Brindamour. Son approche mettait les gens à l'aise tout de suite. Il avait lui-même passé par là en ayant été bénéficiaire du Gîte à un certain moment difficile de sa vie. Il avait développé une sensibilité, un respect et une ouverture bien à lui aux problématiques des itinérants. Pour les itinérants, il était l'un des leurs. »

Le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a côtoyé Léo Allard dans le dossier de la relocalisation du Gîte-Ami, il y a quelques années.

« C'est un bonhomme qui a donné beaucoup de sa personne et de son temps pour les autres, lance le politicien. C'est un homme qui allait directement au but, il n'était pas là pour la dentelle et les discours politiques. Lui, ce qu'il voulait, c'était aider son prochain. Il était toujours là pour aider les autres. Il avait une grande famille d'amis. »

Lise Paradis, directrice de la Soupe populaire de Hull, était une amie personnelle de Léo Allard.

Hier, M^{me} Paradis avait mal à contenir ses émotions. « Il avait un grand sens des responsabilités et une intégrité à toute

épreuve, a-t-elle souligné. Il a travaillé à la Soupe populaire pendant environ un an avant de devenir directeur du Gîte-Ami et il était très spécial pour l'équipe et la clientèle ici. »

UN LEGS

La conseillère municipale, Denise Laferrière, se souvient de Léo Allard comme d'une personne « très singulière ». « Il avait déjà été itinérant, donc il était à même de comprendre la réalité de ces gens-là, indique-t-elle. Il faut se rappeler que c'est Léo Allard qui a mis sur pied la cérémonie de commémoration pour les sans-abri décédés. Il trouvait

que c'était un manque de respect que ces gens-là meurent dans l'oubli. »

Diane Tremblay, directrice d'Entraide familiale Outaouais, estime que cette cérémonie en mémoire des itinérants décédés « démontre qu'il a poussé le respect jusqu'au bout ».

« Habituellement nous intervenons auprès des vivants, mais lui considérait que le respect devait accompagner les itinérants jusque dans la mort », a-t-elle ajouté.

Lise Paradis a fait savoir qu'elle organisera un hommage particulier pour M. Allard, une fois l'émotion passée.

lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com

Pour fêter les 25 ans du Lotto 6/49, le **gros lot boni** de ce samedi sera de

32 millions



Ça change pas le monde, sauf que...

18 ans +

lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com

La Capitale

Le Sénat rejette les changements au projet de loi sur les travailleurs occasionnels

Le Droit

Les sénateurs ont rejeté hier en comité des changements proposés dans le projet de loi C-31 du gouvernement Harper qui aurait favorisé l'embauche d'employés occasionnels au sein de la fonction publique fédérale.

Lors de l'étude clause par clause, hier, le comité des affaires juridiques et constitutionnelles a rejeté les deux articles du projet de loi qui aurait permis que la période d'emploi pour les travailleurs occasionnels ne soit plus limitée à 90 jours dans l'ensemble de la fonction publique fédérale.

Un tel changement faisait craindre une hausse du nombre d'employés occasionnels n'ayant aucun droit à la sécurité d'emploi et à des avantages sociaux dans l'ensemble des ministères fédéraux.

Les sénateurs libéraux ont dit non au changement proposé par le gouvernement expliquant que des dispositions permettraient déjà de déroger à la limite de 90 jours dans certaines situations exceptionnelles.

TRAVAILLEURS ÉLECTORAUX

Le C-31 proposait de nombreux changements à la Loi électorale souhaités par les dirigeants d'Élections Canada, mais aussi à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique.

L'institution fédérale jugeait que la durée d'emploi de 90 jours ouvrables par année imposée à ses travailleurs d'élections nuisait à l'embauche et au maintien de travailleurs compétents et au déroulement efficace d'une élection.

Il avait alors recommandé que le pouvoir d'embaucher des travailleurs occasionnels pour une élection soit retiré de la Loi sur l'emploi de la fonction publique et ajouté à la Loi électorale, sans limiter la durée de l'emploi.

Le comité de la Chambre des communes étudiant le C-31 avait acquiescé partiellement à la demande d'Élections Canada en proposant la prolongation de la durée d'emploi d'employés temporaires à 125 jours ouvrables par année civile (au lieu des 90).

Le gouvernement conservateur a plutôt décidé de procéder par un changement de règlement à la Loi sur l'emploi de la fonction publique pour permettre la prolongation de la durée maximale, accordant ainsi à la Commission de la fonction publique un pouvoir exprès lui permettant de prolonger la durée d'emploi.

La présidente de la Commission de la fonction publique, Maria Barrados, s'est prononcée publiquement à plusieurs reprises contre la tendance des gestionnaires à solutionner rapidement les problèmes de recrutement en privilégiant l'embauche d'employés temporaires.

«L'emploi occasionnel ne doit en aucun cas être utilisé pour remplacer l'embauche permanente. Nous ne sommes pas disposés à accepter une prolongation de l'absence d'une bonne planification des ressources humaines ou pour des raisons pratiques à court terme», avait-elle mentionné devant le comité sénatorial.

Sans passé dans l'armée, Dion ne peut critiquer O'Connor, dit Harper

Forcé une fois de plus de répondre aux libéraux qui exigeaient la démission de son ministre de la Défense, le premier ministre Stephen Harper a clamé que les critiques du chef de l'Opposition, Stéphane Dion, ne sont pas sérieuses puisque le chef libéral n'a jamais porté l'uniforme de l'armée.

Presse Canadienne

Pour une quatrième journée consécutive, les libéraux ont pressé de questions le gouvernement sur les raisons qui expliquent que le ministère de la Défense ne rembourse pas tous les frais funéraires encourus par les familles des soldats morts au combat en Afghanistan.

Estimant que le ministre, Gordon O'Connor, a cafouillé dans toute cette affaire et à d'autres occasions, les libéraux ont réclamé sa démission.

«Le ministre de la Défense nationale a trop souvent induit cette Chambre en erreur. Il a trop souvent fait preuve de son incompetence», a fait valoir M. Dion, demandant la démission de M. O'Connor.

Le ton a cependant vite monté aux Communes, libéraux et conservateurs s'invectivant à qui mieux mieux.

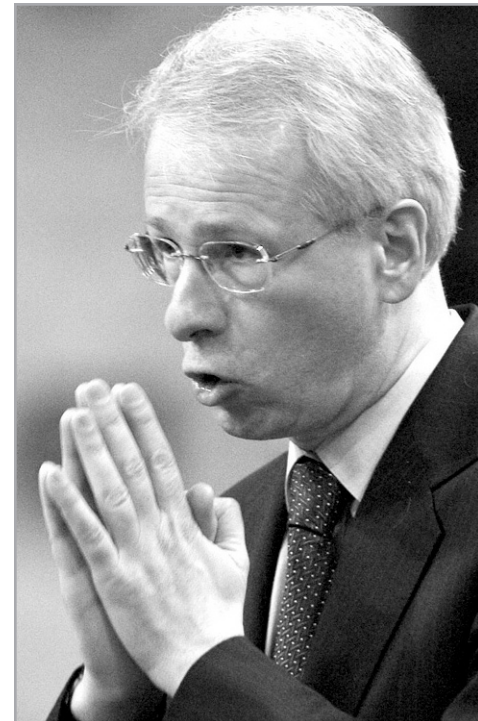
Balayant les critiques de M. Dion du revers de la main, M. Harper a fait valoir que le ministre O'Connor est un général de l'armée à la retraite, qui a servi son pays pendant 32 ans.

«Et lorsque le chef de l'opposition sera capable de porter l'uniforme et de servir son pays, alors je prendrai en considération ses opinions à propos de la performance du ministre de la Défense», a poursuivi le premier ministre, déclenchant un brouhaha dans les banquettes libérales.

Pour M. Dion, cette déclaration de M. Harper démontre qu'il est à court d'arguments pour défendre son ministre qu'il refuse de remplacer.



Stephen Harper



Stéphane Dion

«On a un premier ministre qui dit qu'on n'a pas le droit, dans ce pays, de critiquer le ministre de la Défense à moins qu'on ait soi-même servi dans l'armée et qu'on ait passé toute sa vie au Canada, a souligné M. Dion. Ça c'est le premier ministre du Canada, un premier ministre qui divise tout le monde encore une fois. C'est absurde et c'est contre les règles élémentaires de l'égalité démocratique entre les citoyens.»

HARPER NON PLUS, DIT DUCEPPE

Autant le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, que le chef néo-démocrate, Jack Layton, ont dénoncé les propos de M. Harper. «C'est inconcevable, d'autant plus qu'il n'a pas porté l'uniforme lui non plus», a fait observer M. Duceppe, qualifiant l'argument de «ridicule».

Le comité des langues officielles relance l'invitation à S.O.S. Montfort

Le Droit

Le comité parlementaire des langues officielles a repris du service, hier, sous la nouvelle présidence d'un conservateur de la région de Québec, Steven Blaney.

La candidature du député fédéral de Lévis-Bellechasse a reçu l'appui unanime des membres du comité, dont les travaux étaient paralysés depuis plus de deux semaines. L'ingénieur de 40 ans, tout nouveau au comité des langues officielles, remplace ainsi à son collègue de Stormont-Dundas-South Glengarry, Guy Lauzon.

Confronté à un vote de non-confiance à la mi-mai, ce dernier a officiellement remis sa démission, plus tôt cette semaine, afin de délier l'impasse dans lequel le comité était plongé.

Malgré la réticence des membres conservateurs, le comité des langues officielles reposera sa loupe sur l'abolition

du Programme de contestation judiciaire. Les premiers intervenants appelés à témoigner mardi seront les mêmes qui ont comparu la semaine dernière devant le «comité parallèle», soit Gisèle Lalonde et Michel Gratton, de S.O.S. Montfort, ainsi que les dirigeants du Programme de contestation judiciaire.

Bien que les membres du gouvernement se soient ralliés à cette proposition, le député conservateur Luc Harvey a réitéré qu'à ses yeux, tout avait été dit sur le sujet. «Si on répète toujours la même chose, je ne suis pas sûr que ça fait avancer le dossier, dit-il. On sait que le gouvernement est en train de regarder ce qui peut être fait. Je ne dis pas d'éviter le dossier. On pourrait se dire qu'en octobre, s'il n'y a rien eu, on y reviendra. Mais si l'objectif est de continuer à faire de la politique sur le sujet, bien continuez.»

Le député néo-démocrate Yvon Godin ne

partage pas cet avis, rappelant que sept réunions ont été littéralement gaspillées. «On aurait déjà fini d'entendre les témoins, on aura rédigé un rapport et il serait présenté à la Chambre des communes. Qu'on arrête de parler de partisanerie. [...] Si le gouvernement veut continuer à se traîner les pattes, mettre les contestations judiciaires de côté et faire souffrir les communautés, c'est ça qu'il est en train de faire.»

D'un vote unanime, les membres du comité ont décidé de consacrer les quatre prochaines rencontres à l'étude du Programme de contestation judiciaire, dont une sera consacrée aux Anglo-québécois. Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, sera aussi invité à comparaître, tout comme la ministre de la Coopération internationale, de la Francophonie et des Langues officielles, Josée Verner.

Le nom du restaurant French Quarter irrite l'Office de la langue française

Le Droit

Établi sur la promenade du Portage à Gatineau depuis 2003, le restaurant French Quarter vit une crise d'identité, la légalité de son appellation étant maintenant contestée en vertu de la Charte québécoise de la langue française.

C'est en bout de ligne la juge Christine Auger qui aura à trancher, à savoir si le vocable French Quarter est véritablement une référence culturelle et patrimoniale à la ville de la Nouvelle-Orléans ou si au contraire, comme le soumet le ministère public, l'expression French Quarter contrevient à la règle de prédominance du français dans l'affichage puisqu'elle ne rencontre pas les critères des exceptions prévues dans la réglementation.

Selon M^e Jean Faullem, qui défend la cause des propriétaires de l'établissement, l'expression French Quarter se veut une référence, un clin d'œil à la culture française de la Nouvelle-Orléans et même le menu de l'établissement s'inspire de la cuisine cajun.

La gérante du restaurant, Louise Périard, confirme que l'idée

de départ était de rendre hommage à la culture et au patrimoine francophone et que l'expression French Quarter est connue de tous.

Le témoin admet toutefois que ce ne sont pas tous les plats qui s'inspirent de la cuisine cajun, précisant «qu'il faut satisfaire tous les goûts».

Selon M^e Faullem, l'appellation French Quarter ne contrevient pas à la réglementation au niveau de la prédominance du français puisqu'il s'agit, comme le prévoit l'article 25.3 de la réglementation, d'une toponymie désignant un lieu hors du Québec, mais aussi un nom distinct à caractère culturel.

«On peut l'utiliser parce que ça fait référence à un quartier de la Nouvelle-Orléans», souligne le procureur.

Cette interprétation n'est évidemment pas celle de M^e Isabelle Michaud, qui soutient que l'expression French Quarter n'est pas représentative de la Nouvelle-Orléans et qu'il faudrait plutôt employer Vieux Carré.

Par le biais d'une recherche sur Internet, M^e Michaud soumet que Vieux Carré est la seule expression qui, depuis la fondation de la ville de la Nouvelle-Orléans en 1718, identifie le patrimoine francophone.

Dans ses écrits, Tennessee Williams parle du Vieux Carré, Harry Conniff Jr. chante le Vieux Carré, il existe à la Nouvelle-Orléans le Vieux Carré Historic District et même le Vieux Carré Property Owners Association mais il n'y a pas de référence à l'expression French Quarter.

« Le toponyme officiel est Vieux Carré », a soutenu la procureure.

Quant au menu du restaurant qui s'inspirerait de la tradition culinaire cajun, Me Michaud a déterminé que 43 des 58 plats qui y apparaissent n'ont aucune référence à la cuisine cajun. Elle mentionne les moules et frites qui viennent de la Belgique, le crabe qui vient de l'Alaska, les pâtes italiennes, la crème brûlée, le chocolat belge et le reste.

Le restaurant gatinois est passible d'une amende de 500\$ advenant sa culpabilité, mais plus encore, pourrait devoir changer son appellation s'il était démontré que French Quarter contrevient aux dispositions de la Charte de la langue française.

La juge Auger rendra sa décision le 27 juin.

En bref

Individu arrêté

Le Droit

La police d'Ottawa a arrêté un individu soupçonné d'être l'auteur de plusieurs introductions par effraction dans le secteur ouest de la ville.

Il s'agit de Stephen Woof, 23 ans, résident d'Ottawa. Peu avant une heure du matin jeudi, les policiers sont intervenus après que des citoyens aient signalé le comportement suspect d'un homme qui se trouvait dans le voisinage du 2881, avenue Carling. Les agents se sont rendus sur les lieux, trouvant Woof dans un garage souterrain. L'homme a été arrêté, suspecté de s'introduire dans des voitures garées dans le garage. Woof avait en sa possession des outils lui servant, selon la police, à s'introduire par effraction. L'accusé comparaitra au palais de Justice d'Ottawa aujourd'hui.

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP
10086461. À la page 3 de la circulaire du 1^{er} juin, l'UGS 10086464 est au prix exact de 99 \$, mais le montant des épargnes est erroné. Le montant exact des épargnes est de 150 \$ et non de 250 \$. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 472218

AVIS DE CONVOCATION

SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

L'assemblée générale annuelle de la Corporation du Salon du livre de l'Outaouais se tiendra **lundi 11 juin 2007, à 19 h, à la salle Mont-Bleu de la Maison du citoyen située au 25, rue Laurier à Gatineau.**

Peut être membre actif toute personne physique satisfaisant aux critères suivants : souscrire aux objectifs du Salon et avoir payé la cotisation annuelle de 5 \$ au plus tard à son arrivée sur les lieux où se tient l'assemblée générale.

Renseignements : 819-775-4873

470968

VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX
150 JETTA EN INVENTAIRE À PRIX IMBATTABLE

JETTA CITY 2007	JETTA 2.5 2007	JETTA GLI 2007	JETTA TDI 2006
			
Location 48 mois	Location 48 mois	Location 48 mois	Location 48 mois
à partir de 249\$ par mois*	à partir de 319\$ par mois*	à partir de 435\$ par mois*	à partir de 365\$ par mois*
à partir de 179\$ par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent**	à partir de 252\$ par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent**	à partir de 369\$ par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent**	à partir de 299\$ par mois avec 3 000\$ d'acompte ou échange équivalent**
0\$ d'acompte	0\$ premier versement***	0\$ dépôt de sécurité	

Le plus grand choix de Jetta dans l'Est du Canada
Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 770-0220 www.vwo.ca

*Les offres de location avec 0\$ d'acompte et 0\$ de dépôt de sécurité s'appliquent sur la Jetta City 2007 (modèle 9M29H4), sur la Jetta 2.5 2007 (modèle 1K25R1) et sur la Jetta GLI 2007 (modèle 1K28V2) de base, à essence, 5 vitesses, neuve et sur la Jetta TDI 2006 (modèle 1K2721) de base, à diesel, 5 vitesses neuve. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 595\$ en sus. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46\$) et frais de 12¢ du km après 80 000 km en sus. Photos à titre indicatif seulement. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance. Offres en vigueur à partir du 26 mai 2007. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Ces offres s'appliquent aux véhicules en inventaire seulement. **Les offres de location avec 3 000\$ d'acompte ou d'échange équivalent s'appliquent aux véhicules mentionnés plus haut. ***Le premier versement sera acquitté pour vous par Volkswagen de l'Outaouais jusqu'à concurrence de 350\$ pour la Jetta City 2007 et de 455\$ pour les autres Jetta mentionnées plus haut. Le premier versement client est exigible 30 jours après la date de signature du contrat de location. Tous les détails chez Volkswagen de l'Outaouais.

Ottawa Honda

Vente étiquette rouge - 6 Honda Odyssey au choix

	★	
Ch. Richmond		Woodroffe
Pinecrest		
Av. Carling	417	

L'ENDROIT #1 pour acheter une voiture... Sans tracas

À partir de **14 878\$**

Tous les véhicules portent une étiquette rouge indiquant le prix réduit

Rien à cacher : Nos véhicules sont certifiés et inclus le «E-TEST»

- Historique de l'entretien
- Ancien propriétaire
- Échange/30 jours
- Plein d'essence

1075, ch. Richmond 613 728-7474
www.ottawahonda.com

*Frais d'admin. taxes et immatriculation en sus. Photo à titre indicatif seulement.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 1ER JUIN 2007 7

DE BONNES AFFAIRES AVEC STIHL®

STIHL®

POUR UN TEMPS LIMITÉ

L'entretien plus FACILE

149⁹⁵\$*

Coupe-herbe à essence FS 38
* après le rabais postal de 20 \$

À PARTIR DE

Indispensable

249⁹⁵\$

Scie à chaîne à essence MS 170 avec guide-chaîne de 15"/16"

À TOUT PRIX

Léger et puissant

199⁹⁵\$

Souffleur à essence BG 55

Pour de formidables économies et un service hors pair,
visitez aujourd'hui un de vos 5 chaleureux détaillants STIHL à Gatineau.

A. LOCATION LOU-PRO INC.	41, RUE JUNEAU	GATINEAU	(819) 777-7171
ÉQUIP. R.D. ENR.	19, RUE NILPHAS-RICHER	GATINEAU	(819) 568-5512
LES ÉQUIPEMENTS POIRIER ET FILS LTÉE.	173, RUE GEORGES	GATINEAU	(819) 986-8794
LOC. LOU-X	605, BOUL. MALONEY EST	GATINEAU	(819) 669-5689
YVON ROBERT	1999, CHEMIN DE LA MONTAGNE	LUSKVILLE	(819) 455-2497

www.stihl.ca

Les taxes TVH, TVP, TPS, TVQ applicables ne sont pas comprises dans les prix. STIHL n'est pas responsable des erreurs d'impression. Les prix de vente pour toutes les scies à chaîne sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2007 et les prix de tous les autres dispositifs à moteur sont en vigueur jusqu'au 31 juillet 2007, chez les détaillants participants. Pour un temps limité. Visitez votre détaillant pour plus de détails. Sous réserve de disponibilité et de la participation du détaillant.
© 2007 STIHL Limitée

LA RÉGION

L'avocat de Georges Salame réfute la thèse de la négligence criminelle

Georges Salame n'a pas fait montre de négligence criminelle lorsqu'en décembre 1990 il a concocté sa recette d'arak maison, boisson qui devait entraîner la mort d'un participant à une fête de fiançailles tenue à Gatineau.

Le Droit

C'est ce qu'a soumis au tribunal hier, l'avocat de Georges Salame, M^e Jacques Belley, qui précise que son client en était à une troisième cuvée réalisée à partir de sa recette d'arak (boisson libanaise) alors que personne n'a ressenti de malaise les deux premières fois et qu'en décembre 1990, lui-même ainsi que d'autres personnes en ont bu sans que leur santé soit affectée.

La procureure de la Couronne, M^e Hélène Van Dyke, avance quant à elle que la preuve démontre que la recette du 23 décembre 1990, n'était pas la même que les précédentes.

Le 23 décembre 1990, Samir Abouraad est décédé des suites d'une intoxication au méthanol (la défense ne conteste pas ce fait) contenu dans l'alcool de bois, ingrédient principal de la recette d'arak de M. Salame. Les analyses ont révélé une présence de 45 % de méthanol dans l'arak disponible

à l'occasion de la petite fête à laquelle ont participé une cinquantaine de personnes dont huit ont consommé la boisson libanaise.

Si M. Abouraad est décédé, trois autres personnes ont été aussi incommodées d'où la plainte de négligence criminelle ayant causé de lésions qui s'ajoute à celle de négligence criminelle ayant causé la mort.

Comme toute boisson artisanale, l'arak maison de M. Salame a été concocté dans l'illégalité ce qui, selon M^e Belley, aurait dû inciter les personnes qui en ont consommé à une plus grande prudence.

L'avocat souligne que selon la preuve entendue, la victime en a ingurgité une grande quantité alors que bon nombre d'autres

participants à la fête y sont allés avec modération, consommant aussi d'autres boissons alcoolisées, légales cette fois.

M^e Belley soutient que si, par hypothèse, son client a commis une erreur et s'est trompé dans sa recette, il est difficile de conclure, hors de tout doute raisonnable, à une négligence de sa part au sens du code criminel. «Le méthanol, c'est du poison mais en le faisant bouillir, le méthanol s'évapore, C'est la façon de faire de l'arak. On ne peut pas conclure à de la négligence», a soumis le procureur de l'accusé de 51 ans.

UNE RECETTE DIFFÉRENTE

Cette école de pensée n'est évidemment pas celle fréquentée par la procureure de la Couronne, M^e Hélène Van Dyke qui soutient que la recette du 23 décembre 1990 était différente de celle employée lors des deux fois précédentes.

L'analyse de l'arak retrouvé au dépanneur Sam, arak qui a été servi lors de la soirée du 23 décembre 1990, montre un taux de méthanol-éthanol différent de l'arak saisi au domicile de l'accusé.

Selon M^e Van Dyke, le critère que doit appliquer le tribunal au niveau de la négligence criminelle consiste à appliquer le tout en fonction de ce qu'aurait fait une personne raisonnable placée dans une situation semblable.

La procureure mentionne que l'alcool de bois utilisé par l'accusé a été acheté dans un contenant sur lequel on retrouve une tête de mort, symbole international indiquant un poison. «On ne peut pas, par pensée magique, penser qu'en faisant bouillir le tout, le danger d'empoisonnement disparaît», a souligné M^e Van Dyke.

De plus, le tribunal doit, selon la représentante du ministère public, tenir compte du fait que Georges Salame, quelques jours après la mort de M. Abouraad, a quitté le Canada pour ne revenir que 13 ans plus tard, démontrait de ce fait une conscience coupable.

Le juge Réal Lapointe rendra son verdict le 24 août.

«On ne peut pas conclure à la négligence.»

M^e Jacques Belley
avocat de Georges Salame

La rubrique de notre chroniqueur Denis Gratton fait relâche aujourd'hui.

LeDroit
cyberpresse.ca

Couillard viendra présenter son plan de santé

Le Droit

Le ministre de la Santé du Québec, Philippe Couillard, sera de passage dans la région, lundi prochain, afin de présenter son plan visant à redresser le système de santé de l'Outaouais.

L'attachée de presse du ministre, Isabelle Merizzi, a confirmé l'information, hier après-midi. Déjà, les nombreuses visites de hauts fonctionnaires du ministère dans la

région, au cours des dernières semaines, laissent présager la venue imminente du ministre.

Le ministre Couillard passera toute la journée dans la région et devrait visiter les hôpitaux de Hull et Gatineau.

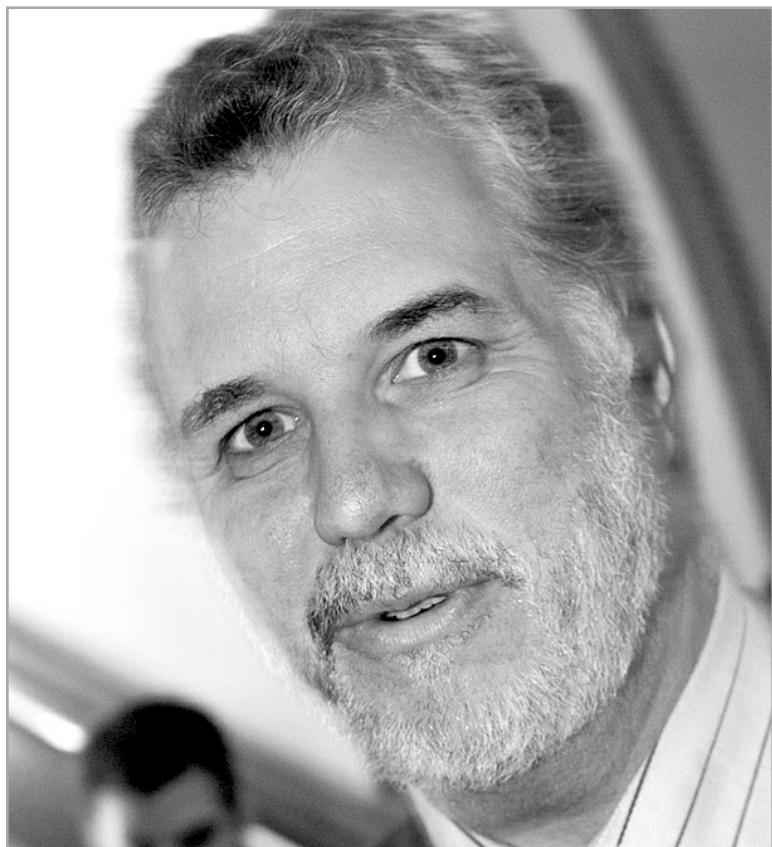
En entrevue avec *Le Droit*, au début du mois de mai, le ministre Couillard avait affirmé qu'il préparait un plan «détaillé et ambitieux» dont les actions seront accompagnées d'un engagement financier.

Les détails du plan n'ont pas été divulgués, mais il devrait être question de rétention du personnel, de la situation pénible des urgences du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) et de santé mentale.

«Nous voulons mettre en place des solutions solides et durables, avait mentionné le ministre il y a un peu moins d'un mois. Je crois que le moment est bon actuellement pour poser les bons gestes. Nous ne visons pas la perfection, mais actuellement la

progression de l'accessibilité n'est pas à la hauteur des investissements que nous avons faits en Outaouais.»

L'Assemblée nationale doit voter cet après-midi sur le budget présenté par le gouvernement Charest..



Le ministre de la Santé, Philippe Couillard

ARCHIVES, Le Droit



325, boul. Gréber, Gatineau
819 243-3002

www.laboiteagrains.com

581, boul St-Joseph, Hull
819 771-3000

SERVICE CONSEIL 7 JOURS/7
LE MARCHÉ BIOLOGIQUE LE PLUS COMPLET EN OUTAOUAIS

Les produits «Solutions» de Prairie Naturals sont les seuls produits qui répondent à toutes les exigences pour une assimilation maximale.



Profitez d'un rabais de 20% sur ces produits

NOUVEAU Le secret de la Vitalité passe par une flore intestinale en santé.



Échantillons offerts en magasin
A.Vogel Vitalité (275 g)
Spécial : **21.99\$**
Rég. : 25.99\$

A.Vogel Vitalité
Votre boisson prébiotique quotidienne
info: www.avogel.ca

COLLAGÈNE HYDROLYSÉ

sans paraben - dosé à 5000 mg / jour

AMÉLIORE : Texture de la peau, cheveux et ongles
SOULAGE : Douleurs arthritiques et rhumatismales
CONTRIBUE À RÉGÉNÉRER : Cartilage, ossature, muscles, tendons, ligaments et élasticité de la peau
SUPREME : Collagène + Glucosamine + Chondroïtine + MSM
NUTRA : Collagène pur à 100%

Distribué par Monnol inc. • 1 800-463-0420

Nutra Collagen Rég. : ~~49.95\$~~ **42.95\$** **Suprême Collagen** Rég. : ~~64.95\$~~ **51.95\$**



PREMIÈRE ÉPURATION



Première épuration est une cure de purification unique, à base de plantes et entièrement naturelle, d'une durée de 15 jours, spécifiquement formulée pour 'la première fois' ou pour les sujets 'sensibles'.

19.99\$

THÉS ET TISANES EN SACHETS DE LA CLEF DES CHAMPS

Équitable, biologique et sans OGM

Les élégants **sachets pyramidaux** de la Clef des Champs, permettent :

- Plus d'espace pour les thés à feuilles entières
- Des propriétés médicinales maximisées

8 sortes disponibles en magasin

Profitez d'un rabais de 15%



Vous ne voulez plus éternuer? Essayez donc Nasaleze



Soulagement des allergies, sans médicament.

17.99\$

PURE TRANSIT LPA

- Le complexe d'enzymes digestives le plus complet sur le marché!

- Technique de Micro-germination active

- Finis les ballonnements, reflux, constipation, troubles digestifs!

200 gr. Rég. : ~~24.95\$~~ **21.95\$**



trophic

COMPLEXE DE MULTI-VITAMINE COMPLET

- Formule avec des minéraux chélatés Albion, assurant une efficacité et un taux d'absorption des plus élevés.
- Un avantage pour ceux qui souffrent de troubles de la glande thyroïde parce que le cuivre est reconnu pour empirer les symptômes qui y sont associés
- Bénéfique pour prévenir et arrêter le développement de maladies cardiovasculaires ainsi que le cancer

120 caps. Rég. : ~~43.95\$~~ **32.95\$**



Prix en vigueur jusqu'au 10 juin 2007

Coupon rabais 5.00\$ LeDroit
cyberpresse.ca

Valide sur tout achat de 50\$ et plus (avant taxes) sur présentation de ce coupon seulement.

Coupon valide jusqu'au 10 juin 2007.

Ne peut être jumelé à aucun autre coupon rabais.

771-3000 C.P.



RESTAURANT FERME ROUGE

SPECTACLES

SPECTACLE DE STYLE CABARET

- MUSIENS
- PLANCHER DE DANSE
- CHANT, SPECTACLE
- JUSQU'À 15 DIFFÉRENTS CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS
- AUCUN FRAIS D'ENTRÉE

SPECIALITÉ: CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE

CHOIX DE MENUS ENFANTS À 10 \$

MENU À PARTIR DE 15 \$

- 525 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR
- À 20 MINUTES DU PARLEMENT
- À 15 MINUTES DU CASINO DE HULL

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE À PARTIR DE 18 H.

Association touristique de l'Outaouais

POUR RÉSERVATION :
(819) 986-7013
www.fermerouge.ca

1957, route 148, Gatineau

L'enquête sur la mort de deux Québécoises en Bolivie se poursuit

PC - QUÉBEC

L'enquête policière se poursuit à Uyuni en Bolivie, là où deux étudiantes de l'Université Laval ont été retrouvées mortes dans leur chambre d'hôtel, a rapporté *Le Soleil* dans son édition de vendredi.

Les deux étudiantes en économie agro-alimentaire, Anne-Christelle Dubé-Marquis et

Andréanne Lacroix-Pelletier étaient en voyage en Bolivie, après un stage d'étude en Argentine. Les victimes seraient mortes asphyxiées.

« Nous examinons la chauffeuse qui a été utilisée dans la chambre. Nous allons aussi interroger l'employé de l'hôtel qui est allé fermer le chauffage très tôt le matin », a expliqué le colonel Socrates Pilco, porte-

parole de la police de La Paz, au cours d'une conversation téléphonique.

Un employé de l'auberge Sajama serait entré dans la chambre des deux jeunes filles pour fermer la chauffeuse, vers 5 h du matin. Il avait été attiré par le fait que la fenêtre de leur chambre était entrouverte, raconte le colonel Pilco. L'employé ne s'était pas rendu comp-

te que les jeunes filles étaient mortes, il les avait cru endormies.

Les deux jeunes filles ont été découvertes mortes quelques heures plus tard par deux amies qui les accompagnaient à Uyuni. Ces dernières devaient rentrer à Québec jeudi.

L'enquête de police devrait être terminée au début de la semaine prochaine.

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Modification proposée au tracé de la route

Conformément aux dispositions du Règlement municipal n° 2002-522, la Ville d'Ottawa avise le public de son intention d'approuver des modifications de la voirie en application du Règlement municipal n° 2005 - 503 à l'endroit suivant :

Chemin March et chemin Solandt

- modification aux voies de transit et de virage à droite existantes sur le chemin Solandt à l'est du chemin March

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:
Ann Selfe, ing.

Direction de la circulation et du stationnement
Services et Travaux publics
613-580-2424, poste 13185

Chemin Hazeldean, à l'ouest de la rue Stittsville Main

- nouveaux trottoirs et accès ainsi que nouvelles voies de virage

Promenade Vanier entre l'avenue Beechwood et l'avenue Deschamps

- nouvelles voies de virage et nouveaux accès

Avenue Washington, à l'est du chemin North River

- élimination de la désignation de sens unique sur 50 mètres

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:
Micky Szeto, ing.

Direction de la circulation et du stationnement
Services et Travaux publics
Tél. : 613-580-2424, poste 13803

Toute personne qui souhaite exprimer ses objections à ces modifications doit le faire au plus tard le **vendredi 8 juin 2007**, en écrivant à :

P.G. Pagé, greffier de la Ville
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

4479

Séance d'information et de consultation sur le plan de conception communautaire de l'ancien secteur d'Ottawa-Est

Le 9 juin 2007
Université Saint-Paul
Salle 103, Batiment Laframboise
233, rue Main
De 10 h à 14 h

L'Association communautaire de l'ancien secteur d'Ottawa-Est, en collaboration avec La Ville d'Ottawa, élabore présentement un plan de conception communautaire en réponse aux préoccupations de la communauté concernant le type d'aménagement intercalaire qui a cours dans le secteur et les conséquences à long terme d'une telle densification.

Un comité de consultation publique, composé de représentants de l'Association communautaire, de l'Université Saint-Paul et des commerçants locaux, ainsi que du conseiller du quartier Capitale, Clive Doucet, et de l'urbaniste Charles Lanktree, a été formé pour étudier la question. Le comité se penche notamment sur les formes que pourrait prendre l'aménagement, les emplacements envisageables et le niveau de développement souhaitable dans le secteur, sur la capacité des infrastructures existantes à répondre aux besoins engendrés par la croissance, ainsi que sur des questions connexes comme la circulation, le stationnement, les espaces libres, la conception de paysage de rue et le zonage.

Cette séance est un élément important du processus de consultation publique de l'étude, dont l'objectif est de formuler des recommandations au Conseil municipal sur l'aménagement du secteur.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site Web de la Ville d'Ottawa, ottawa.ca (sous la rubrique Résidents, sélectionnez Consultations publiques) ou, communiquez avec :

Charles Lanktree, RPP, OALA
Urbanisme, transport en commun et l'environnement
Tél. : 613-580-2424, poste 13859
Téléc. : 613-580-2459
Courriel : charles.lanktree@ottawa.ca

4485

Plan de conception communautaire et processus d'évaluation environnementale intégré de Fernbank

Table ronde sur la conception communautaire
le mardi 5 juin 2007
de 19 h à 21 h 30

Place Banque Scotia (1000, promenade Palladium, Kanata)
Restaurant Club Red

La Ville d'Ottawa et une équipe d'experts-conseils dirigée par Walker, Nott, Dragicevic Associates Limited vous invitent à une réunion portes ouvertes et à une table ronde sur la conception communautaire relatives au Plan de conception communautaire (PCC) de Fernbank.

Le but du PCC est d'établir un plan directeur permettant d'aménager l'extrémité ouest de la Ville en un secteur où il fait bon vivre, travailler et se divertir. Le PCC de Fernbank n'est pas prescriptif, mais vise plutôt à orienter le processus d'aménagement compte tenu des besoins de la collectivité, des propriétaires fonciers, des organismes et des ministères provinciaux et d'autres parties intéressées. Il est essentiel que les collectivités concernées prennent une part active à l'élaboration du PCC de Fernbank pour assurer l'établissement des principes directeurs et une interprétation commune du processus de planification.

La préparation du PCC de Fernbank sera harmonisée avec les processus d'évaluation environnementale relatifs aux infrastructures nécessaires dans l'aire à l'étude. Conformément au processus d'évaluation environnementale de portée générale (article A.2.9.) de la Municipal Engineers Association (MEA), les exigences de la Loi sur l'aménagement du territoire relatives à la mise en œuvre des processus de modification du Plan officiel et de l'évaluation environnementale seront intégrées.

À l'occasion de la table ronde sur la conception communautaire, vous aurez la possibilité d'examiner :

Les autres solutions préliminaires privilégiées relativement à l'infrastructure;

Les autres conceptions de l'infrastructure et du transport;

Cinq plans conceptuels d'utilisation du sol.

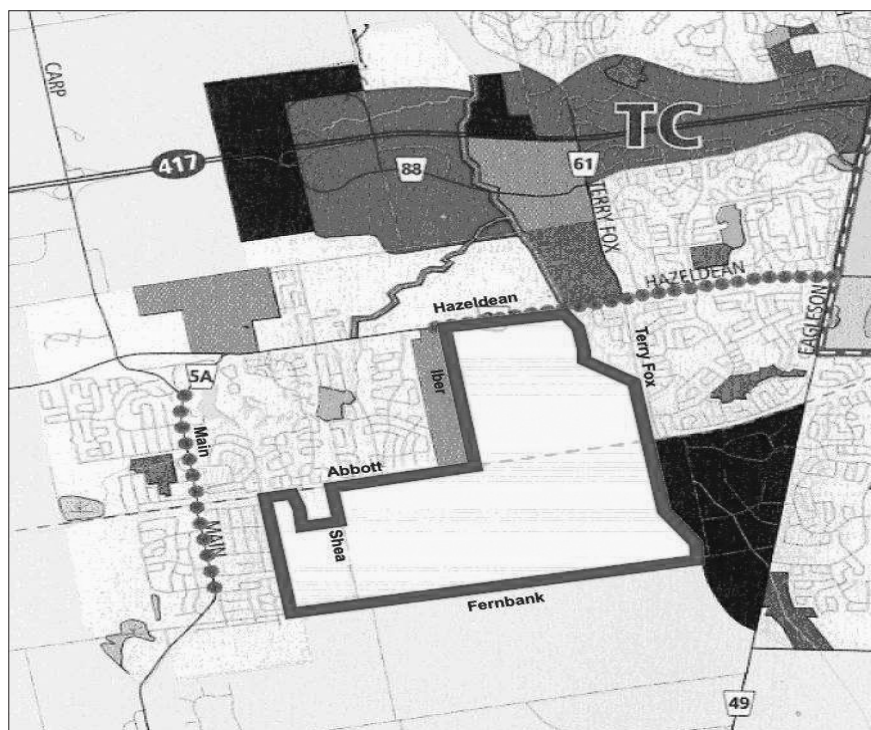
Vous aurez également la possibilité de présenter vos suggestions quant aux plans conceptuels d'utilisation du sol et aux infrastructures de remplacement afin de continuer à façonner ce nouvel aménagement, sa fonction et ses limites avec les communautés actuelles de Stittsville et de Kanata-Sud.

Votre participation est une condition importante à l'élaboration d'un plan de conception communautaire efficace. Pour répondre ou obtenir un complément d'information sur ce projet ou pour faire ajouter votre adresse à la liste d'envoi, veuillez communiquer avec :

Myles Mahon, agent de planification communautaire
Division de l'aménagement et de la conception communautaires
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (ON) K1P 1J1
Courrier interne : 1-15
Tél. : 613 580-2424, poste 27817
Téléc. : 613 580-2459
Courriel : myles.mahon@ottawa.ca

Wendy Nott, F.C.I.P., R.P.P.,
directrice principale
Walker, Nott, Dragicevic Associates Limited
172, rue St. George
Toronto (ON) M5R 2M7
Tél. : 1-866 968-3511
Téléc. : 416-960-0172
Courriel : wnott@wndplan.com
Site Web : www.wndplan.com
Rendez-vous à www.fernbankcdp.com

4486



Les Québécois plus âgés reviennent sur le marché du travail

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'emploi temporaire touche encore beaucoup les jeunes, mais de plus en plus de travailleurs plus âgés semblent frappés par le phénomène, révèle une étude réalisée par la Direction du travail et de la rémunération de l'Institut de la statistique du Québec.

En examinant les statistiques sur les emplois temporaires pour la dernière décennie au Québec, on remarque que c'est dans la catégorie d'âge des 55 ans et plus que l'emploi temporaire a le plus crû. La croissance atteint 167 % entre 1997 et 2006.

En entrevue, l'auteure de l'étude, l'économiste Marie-France Martin, a toutefois mis les chiffres en perspective, soulignant qu'on s'adresse alors à un bassin de travailleurs temporaires plus petit que dans les autres groupes d'âge.

« Ça peut être attribuable au retour sur le marché du travail de récents retraités, qui vont retourner (sur le marché) pour combler une rente de retraite ou pour les loisirs. Mais ce sont surtout des personnes qui sont peu spécialisées qui vont retourner sur le marché du travail. Elles n'ont pas nécessairement pensé à la retraite ou elles y ont pensé, mais elles se sont rendu compte

qu'elles n'ont peut-être pas assez d'argent pour survivre à la retraite », avance M^{me} Martin comme hypothèse.

Dans la catégorie d'âge des 45 à 54 ans, l'emploi temporaire a crû de 53,5 % durant cette décennie, contre une croissance de seulement 13 % chez les 25 à 44 ans et 38 % chez les 15 à 24 ans.

De façon générale, 35,5 % de l'ensemble des emplois temporaires sont occupés par des

jeunes, alors que ceux-ci n'occupent que 16 % des emplois au Québec.

« Ce n'est pas seulement une affaire de jeunes. C'est sûr qu'il y a une forte proportion de jeunes qui sont temporaires, mais il y a aussi certains groupes, comme ceux qui n'ont pas de diplôme d'études secondaires et les personnes en couple », souligne M^{me} Martin.

L'emploi temporaire a crû

beaucoup plus vite que l'emploi permanent au cours de la dernière décennie.

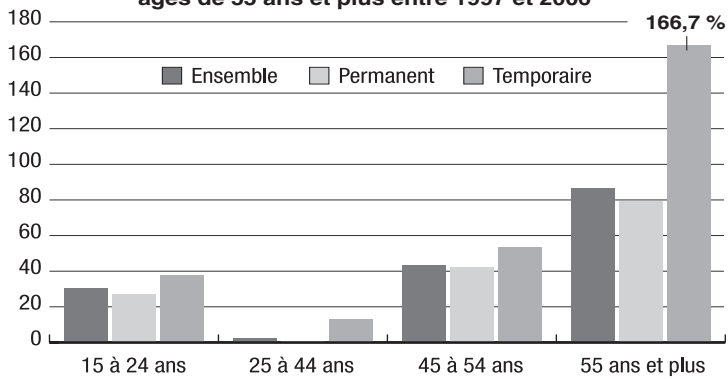
Ainsi, de 1997 à 2006, l'emploi temporaire a crû de 34 %, alors que l'emploi permanent a crû de 20 %.

En matière de rémunération, en 2006, l'employé temporaire touchait en moyenne 15,55 \$ l'heure, comparativement à 19,43 \$ pour l'employé permanent.



L'emploi temporaire au Québec

Croissance élevée du nombre d'employés temporaires âgés de 55 ans et plus entre 1997 et 2006



Source: Statistique Canada, ISQ

- PC



ASSEMBLÉE DE LA FRANCOPHONIE DE L'ONTARIO

se Mobiliser pour mieux agir

forum communautaire 2007

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO)

souhaite la bienvenue à ses plus de 150 délégué(e)s à l'occasion de son

2^e Forum communautaire et son Assemblée générale annuelle

Hôtel Crowne Plaza
Ottawa
30, 31 mai, 1^{er} juin 2007

www.afo.franco.ca/afo/forum_communautaire_AGA.asp
Tél. : (613) 744-6649 ou sans frais 1-866-596-4692

471993



la fête du CANADA Day

En vedette, le soir du 1^{er} juillet, au cœur de la capitale!

Colline du Parlement, 18 h 30



Feist



Tomi Swick



Eva Avila



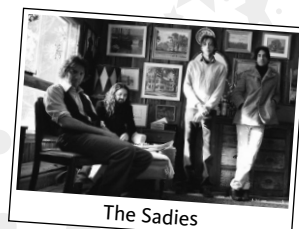
Gregory Charles



Parc Major's Hill, 18 h

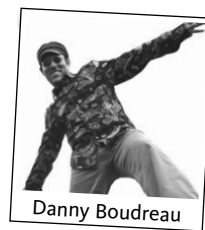


Taima



The Sadies

Parc Jacques-Cartier, 18 h



Danny Boudreau

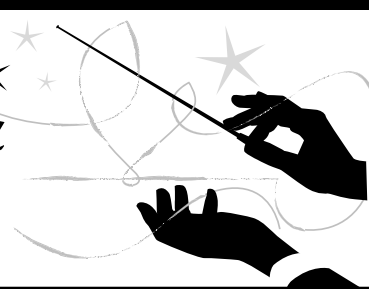


Marco Calliari

613-239-5000 ■ feteducanada.gc.ca

COMMENCEZ VOTRE WEEK-END DE LA FÊTE DU CANADA PLUS TÔT!

Opéra SOUS LES ÉTOILES



LES 29 ET 30 JUIN
Des concerts gratuits mettant en vedette La Compagnie d'opéra canadienne.
Au parc des Plaines-LeBreton.
www.1857.gc.ca/opera



Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Canada

Sommet des francophones hors Québec



Le monument de La Cité collégiale, assorti d'un mât de 30 mètres et d'un drapeau de 5 mètres sur 15 mètres.

L'assimilation continue de croître

De la gestion scolaire, à la victoire de Montfort, les francophones hors-Québec en ont fait du chemin ces dernières années.

Le Droit

Charles Castonguay, professeur à l'Université d'Ottawa et expert sur l'assimilation, reconnaît qu'il y a eu du progrès. Mais il est moins optimiste en regardant froidement les statistiques.

L'adoption de la Loi sur les langues officielles, en 1969, et les efforts d'organismes tels la Fédération des communautés francophones et acadienne, quoi que louables, n'ont pas permis de freiner l'assimilation, dit-il.

«J'ai tendance à dire les choses comme je les vois, et ce n'est pas ce que le gouvernement et les organismes veulent entendre. Tous ces organismes, qui reçoivent des subventions, ont des intérêts divers. Le gouvernement veut maintenir l'illusion que le français se porte bien 'coast to coast'. Il tente de sauver les meubles alors que la maison est en feu.»

PROPHÈTE DE MALHEUR

Critiqué sévèrement et perçu comme un prophète de malheur, M. Castonguay, n'a pas été invité au sommet de ce week-end à Ottawa. Ses recherches ont pourtant contribué à la victoire de Montfort et à celle de la Ville d'Ottawa contre Canadiens for Language Fairness.

Pour lui, une chose est claire: l'assimilation continue et s'est

intensifiée, notamment de 1971 à 2001. Quant au recensement de 2006, les données sur la langue son attendues en décembre prochain. «Ça m'étonnerait que 2006 change la tendance.»

Il est trompeur de se fier aux statistiques sur la langue maternelle, dit-il. Oui, le nombre absolu de Canadiens hors-Québec dont le français est la langue maternelle a augmenté de 926 295 à 980 271, entre 1971 et 2001. Mais lorsqu'il s'agit de «langue parlée à la maison», le nombre chute de 675 925 à 612 990.

L'assimilation des francophones — la langue maternelle vs la langue d'usage — est passée de 27 % à 37 %, entre 1971 et 2001. Et pour l'Ontario, le taux d'assimilation chez les 25 à 44 ans est passé de 37 %, en 1971, à 44 %, en 2001, note Charles Castonguay. Même à Ottawa, il est passé de 22 % à 34 % durant la même période.

Pendant ce temps, la proportion de francophones au pays est passée de 29 %, en 1951, à 24,3 %, en 1971, et à 22,9 %, en 2001.

Les dirigeants de la FCFA sont très conscients du défi de l'assimilation. «Le taux d'assimilation est encore très grand, reconnaît son président, Jean-Guy Rioux. Il y a beaucoup de travail qui se fait sur les ayants droits. La meilleure façon d'apprendre l'anglais pour les jeunes francophones, c'est de passer par les écoles françaises. C'est un message que l'on envoie aux familles exogames. Que votre enfant aura une bonne éducation et sera bilingue.»

Un second Monument de la francophonie est inauguré à La Cité collégiale

Le Droit

C'est presque «mission accomplie» pour les six Monuments de la francophonie d'Ottawa.

Le deuxième monument, avec mât de 30 mètres et drapeau franco-ontarien de cinq mètres sur 15 mètres, a été inauguré, hier, à La Cité collégiale. Le drapeau a été hissé devant un millier de jeunes des écoles Samuel-Genest et Louis-Riel.

«On va dire mission accomplie quand on aura les 4000 \$ qui nous manquent pour boucler le projet. Mais on est très proche, on est à 95 % et plus», a dit Alain

Vachon, l'homme qui a lancé l'idée des monuments, avec l'ancien député et ex-maire de Vanier, Bernard Grandmaitre.

Le premier monument a été inauguré en septembre 2006 au Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE).

M. Vachon a confirmé hier que les quatre autres monuments seront dévoilés, soit le 15 juin pour le Mouvement d'implication francophone d'Orléans, le 5 septembre au Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, le 25 septembre à l'École Charlotte-Lemieux et le 15

octobre, à la Caisse populaire Trillium.

À date, les Monuments de la francophonie ont obtenu un financement de plus de 561 000 \$, dont 300 000 \$ de granite gratuit du Cimetière Beechwood. Le reste est venu de dons d'autres commanditaires, d'organismes et de particuliers.

Plusieurs des jeunes portaient fièrement le drapeau franco-ontarien hier. «Ça représente la fierté de parler français. Même si nous sommes de différentes cultures, nous parlons tous français», a dit Amani Delbani, un élève de Samuel-Genest.

Les organismes « désignés » doivent être surveillés, dit Madeleine Meilleur

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

L'Ontario doit effectuer un meilleur suivi auprès des organismes désignés par la province comme offrant des services en français pour s'assurer qu'ils desservent effectivement les Franco-Ontariens dans leur langue.

C'est le constat que fait la ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, Madeleine Meilleur, qui prenait part, hier soir, au deuxième Forum communautaire de l'Assemblée de la francophonie de

l'Ontario (AFO), à Ottawa.

En vertu de la Loi sur les services en français, les organismes financés par le gouvernement provincial peuvent demander à Queen's Park d'être désignés. Ce statut les oblige à offrir des services aux francophones.

«Le problème, croit la ministre Meilleur, c'est qu'une fois désignés, ces organismes ne sont pas vérifiés pour s'assurer qu'ils répondent bel et bien aux critères. Il devrait y avoir un mécanisme pour s'assurer qu'ils soient revus, par exemple aux cinq ans.»

L'Ontario compte quelque 300

organismes de ce type à travers la province, notamment dans les domaines de la santé, des services sociaux et de l'éducation.

Les demandes de désignation sont faites par les organismes auprès des différents ministères. Les demandes sont ensuite acheminées à la Commission des services en français, puis approuvées au final par le cabinet du premier ministre.

Le nombre de demandes de ce type a augmenté au cours des dernières années, estime la sous-ministre adjointe à l'Office des affaires francophones, Marie-Lison Fougère.

«On voit une recrudescence dernièrement d'organismes qui font des demandes de désignation. Ce n'est pas banal comme geste, car les organismes doivent ensuite s'assurer de pouvoir offrir les services en français et donc avoir des employés parlant la langue.»

PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE

Selon l'avocat en droit constitutionnel Ronald Caza, les services en français offerts au sein des organismes désignés bénéficient d'une protection supplémentaire.

«On l'a d'ailleurs constaté dans

le cas de l'hôpital Montfort, lorsqu'il était menacé de fermeture et qu'on a voulu le démanteler. Son statut de «désigné» a compliqué les choses. Il est en effet complexe d'enlever une désignation à un organisme, car celui-ci doit continuer à pouvoir garantir des services aux francophones.»

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Un an après avoir vu le jour, l'AFO tiendra aujourd'hui son assemblée générale annuelle, lors de laquelle elle présentera son bilan et ses prochaines orientations.

On revient toujours chez Pilon!
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

IL Y A UN MARCHAND PAL PRÈS DE CHEZ-VOUS • CROSSTIMBERS™ - DECKING DE TERRASSES

Plancher flottant H.D.F rigide
12,3 mm

Couleurs : IPE
érable
teck
champagne
cognac

Garantie de 25 ans

Largeur : 3 1/2 po

1 88\$ pi.ca.

Couvre 14,07 pi.ca.

Idéal pour condos ou sous-sol

Plancher en porcelaine en stock
12" X 12" - 3 couleurs

99¢ le pi.ca.

PLANCHER FLOTTANT

Garantie de 25 ans

8 mm

1 16\$ pi.ca.

Couvre 22.47 pi.ca.

10 mm incluant 2 mm endos en caoutchouc

1 59\$ pi.ca.

Couvre 17.48 pi.ca.

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.

2" X 4" X 8 pi. 4,74\$	4" X 4" X 8 pi. 9,78\$
2" X 6" X 8 pi. 7,25\$	2" X 8" X 8 pi. 10,12\$
1 1/4" X 6" X 8 pi. 5,70\$	6" X 6" X 8 pi. 22,80\$

L'anglais et le français vécus en harmonie

Le Droit

C'est typiquement canadien : anglophone et francophone se rencontrent, tombent amoureux et ont des enfants. Mais quelle langue dominera : le français ou l'anglais?

Selon plusieurs observateurs, les couples « exogames » mènent tout droit à l'assimilation des enfants. Mais pour plusieurs familles, comme celle de Garth Williams et Nicole Richer, à Orléans, la dualité linguistique se porte bien.

Ensemble depuis 20 ans, le couple a deux fils, Guillaume, six ans, et Émile, trois ans, qui passent d'une langue à l'autre sans difficulté. Guillaume va à l'école des Voyageurs et Émile le suivra bientôt.

M. Williams a grandi dans l'ouest d'Ottawa, où il prenait 20 minutes de cours de français par jour à l'école anglaise. Native de Lac-des-Écorces, à 10 minutes de Mont-Laurier, M^{me} Richer ne parlait pas anglais.

Ils se sont rencontrés par hasard en voyage, à Athènes, en 1988. « Garth m'a dit, 'Je parle français comme Joe Clark!' Et moi, j'ai répondu, 'Je parle anglais comme Jean Chrétien!' Ça été le coup de foudre », raconte Nicole Richer. « J'ai vu une jolie femme parmi le groupe de Québécois. J'ai pris mon courage à deux mains. Je me rappelle qu'elle ne parlait pas beaucoup anglais », dit M. Williams.

De retour au pays, ils se sont établis à Montréal pour des études universitaires. « J'ai pris des cours de français, mais mon professeur, c'a été

surtout Nicole. J'ai pu progresser rapidement », dit Garth Williams.

Lorsque les enfants sont nés, il n'y a pas eu de doute que l'école serait en français. « On veut qu'ils vivent dans la culture francophone. C'est quelque chose qu'ils n'auraient pas eu en immersion. La qualité de l'éducation en français est aussi excellente », dit M. Williams.

Plusieurs statistiques ne sont pas tendres à l'égard des couples exogames. Selon certains chiffres, seulement 47 % des enfants de 5 à 17 ans provenant de foyers exogames sont capables de bien s'exprimer en français. Les couples exogames optent souvent pour l'école anglaise. Dans ces familles, 22,6 % des enfants ont le français comme langue maternelle et seulement 15 % emploient le français comme principale langue d'usage à la maison, selon l'Institut canadien de recherches sur les minorités linguistiques.

Les Williams-Richer sont conscients du piège de l'assimilation, mais il n'a jamais été question de voir leurs enfants perdre leur français. M. Williams reconnaît que la clé est sans doute l'ouverture d'esprit. Les deux ont fait des efforts pour apprendre la langue de l'autre.

Le terme « exogame » les chatouille aussi un peu. « C'est un mot qui ne faisait pas partie de mon vocabulaire. C'est en fait Garth qui me l'a appris. On voit plutôt notre situation comme une célébration des deux cultures. On est un couple biculturel », résume Nicole Richer.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Garth Williams et Nicole Richer avec leur petite famille, Émile et Guillaume

Remue-méninges historique des francophones du Canada

Où en sont rendus les francophones hors-Québec? Que doivent-ils faire pour assurer leur avenir?

Le Droit

Ces questions, et d'autres tout aussi ambitieuses, sont au cœur du Sommet des communautés francophones et acadienne qui s'amorce aujourd'hui et se déroule jusqu'à dimanche, au centre sportif de l'Université d'Ottawa.

Intitulé *Mille regards, une vision*, le sommet est l'initiative de la Fédération des communautés francophones et acadienne. Avec 760 délégués inscrits, le sommet est complet. C'est l'un des exercices le plus ambitieux de la francophonie canadienne depuis une trentaine d'années, selon la FCFA.

« On qualifie l'événement d'historique. On a réuni des francophones de toutes les provinces, des territoires, et de tous les champs d'activités. Il y aura aussi des observateurs de gouvernements et des représentants du Québec », dit Lise Routhier-Boudreau, présidente du comité du Sommet.

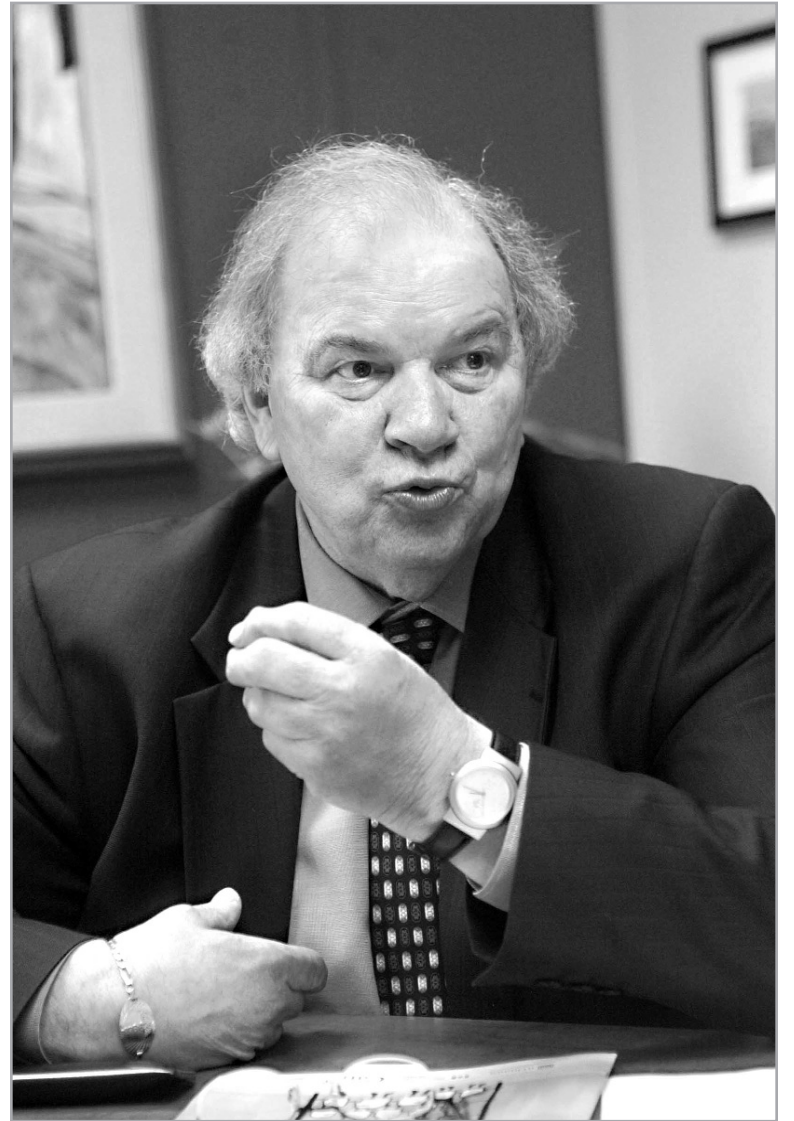
« On voit dans ce sommet l'occasion de se donner une vision d'avenir pour le développement de nos communautés », a expliqué de son côté Jean-Guy Rioux, président de la FCFA.

M^{me} Routhier-Boudreau souligne que le visage des francophones hors-Québec a beaucoup changé depuis une autre grande réflexion, en 1977, lorsque la FCFA a produit le document *Les héritiers de Lord Durham*. Les francophones n'avaient pas la gestion de leurs écoles et la saga de l'hôpital Montfort n'avait pas encore été écrite.

La francophonie canadienne est aussi devenue plus multiculturelle, plus internationale. Les francophones ont 17 réseaux scolaires hors-Québec, 600 écoles, avec 140 000 jeunes.

« On a vu le développement des radios communautaires, des hebdomadaires. On travaille au développement des services en français en santé. Nos artistes réussissent. Alors on note que le cheminement a été énorme. »

Malgré tout, il reste encore bien des défis, ajoute M^{me} Routhier-Boudreau. « Ça demeure fragile. D'années en années, il



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Jean-Guy Rioux, président de la Fédération des communautés francophones et acadienne

faut s'assurer que l'appui nécessaire est là pour continuer. Il faut continuer de grandir et s'épanouir. »

« Il y a encore des luttes qui se font, comme à l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse, où il y a des demandes pour les écoles françaises », souligne Jean-Guy Rioux.

LE GOUVERNEMENT HARPER

Le sommet se déroule aussi dans le contexte du gouvernement conservateur de Stephen Harper, qui n'a pas été de tout repos pour la FCFA. L'abolition du Programme de contestation judiciaire a été décriée. Les travaux du comité des langues officielles ont été paralysés.

Nonobstant ces récents accrochages, M. Rioux dit que le fédéral appuie et sera présent au

sommet. « Il y a sûrement de choses que l'on peut faire conjointement pour le développement des communautés francophones. On est en train d'apprendre que ce gouvernement à une culture différente des autres et on est train de s'ajuster. »

Le Sommet de ce week-end sera l'occasion de passer le message aux élus.

Parmi les invités, il y aura Josée Verner, ministre fédéral de la Francophonie et des Langues officielles.

Pour Lise Routhier-Boudreau, ce grand rassemblement démontre qu'il faut être optimiste face à l'avenir. « C'est toute une nouvelle générale qui se réunit pour discuter de son avenir. Ça témoigne de l'intérêt de pouvoir continuer à vivre en français. »

RÉNO/DÉPÔT®

GATINEAU (SECTEUR HULL)
95, CH. DU LAC-LEAMY
TÉL. 819 770-7366

L'ANNONCE À LA PAGE 30, QUI FAIT BAISSER
LE COÛT DE LA RÉNOVATION À HULL,
ON L'A.

Devez-vous confirmer votre citoyenneté?

Il se peut que vous deviez entreprendre des démarches pour confirmer votre citoyenneté si vous êtes né avant le 15 février 1977 et que :

- Vous êtes né à l'extérieur du Canada d'un parent canadien entre 1947 et 1977; ou
- Vous êtes né dans un hôpital des États-Unis et que votre citoyenneté n'a jamais été enregistrée au Canada; ou
- Vos parents sont devenus citoyens d'un autre pays alors que vous étiez mineur.

Citoyenneté et Immigration Canada peut vous fournir des renseignements importants au sujet des documents dont vous aurez besoin pour présenter une demande de réintégration dans la citoyenneté ou pour prouver votre citoyenneté canadienne.

Nous pouvons vous fournir des conseils et agir rapidement dans les cas qui exigent une attention immédiate, comme dans le cas des personnes qui doivent voyager pour répondre à une situation d'urgence.

Veillez visiter notre site Web au www.cic.gc.ca pour plus de renseignements.

Nous avons mis sur pied une unité consacrée aux questions liées à la citoyenneté à notre télécentre, à l'intention des personnes qui vivent au Canada. Veuillez composer le **1-888-242-2100**



Citoyenneté et
Immigration Canada

Citizenship and
Immigration Canada

Canada

471945

L'aéronaute Brian Jones sera au Festival de montgolfières

Le Droit

En cadeau pour souligner ses 20 ans, le Festival de montgolfières de Gatineau s'offre l'aéronaute britannique Brian Jones reconnu pour avoir effectué le premier tour du monde ininterrompu en ballon.

Son périple de 20 jours s'était effectué à bord du *Breitling Orbiter 3*, une montgolfière spécialement conçue pour l'occasion. Entre 1993 et 1999, 23 équipes avaient tenté sans succès de réaliser cet exploit.

Avec son coéquipier français Bertrand Picard, Brian Jones avait décollé le 1^{er} mars 1999 de Château-d'Oex en Suisse, pour atterrir en Égypte au bout d'un vol de 45 755 kilomètres et de 19 jours, 21 heures et 47 minutes.

Le pilote britannique en sera à sa première visite au festival gatinois. Il offrira une conférence sur ses exploits le 30 août au Musée de l'aviation du Canada.

M. Jones est actuellement membre de l'équipe de Solarimpulse, un projet visant à faire le tour du monde dans un avion entièrement propulsé par énergie solaire.



Information
ottawa.ca
Services
municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Séance portes ouvertes – le mercredi 13 juin 2007

Nouveaux feux de circulation et modification de l'intersection de la rue Bank et du chemin Parkway

La Ville d'Ottawa vous invite à participer à une séance portes ouvertes pour discuter de l'installation proposée de nouveaux feux de circulation et de modifications de l'intersection de la rue Bank et du chemin Parkway.

La proposition consiste à remplacer l'arrêt actuel sur le chemin Parkway par des feux de circulation. Les voies à virage à droite actuelles seront remplacées par de nouvelles voies à virage à gauche à l'intersection de la rue Bank. On propose aussi un trottoir sur le côté sud du chemin Parkway.

Lors de la séance portes ouvertes, vous pourrez :

- Examiner les plans de la proposition.
- Poser toute question qui n'a pas été abordée.

Vous êtes invité :
Le mercredi 13 juin 2007
De 18 h 30 à 19 h
Centre communautaire de Greely, salle B
1448, promenade Meadow
Présentation à 19 h 15 lors de la réunion mensuelle de l'Association communautaire de Greely

Des représentants de la Ville, l'équipe de conseillers et le conseiller de quartier seront disponibles pour discuter du projet et répondre à vos questions. Vos commentaires sont importants à l'intérieur du processus de consultation.

Pour plus de renseignements et/ou pour donner vos commentaires, veuillez communiquer avec :

Stephen Lyon, ingénieur
Direction de la circulation et du stationnement
100, croissant Constellation
Nepean ON K2G 6J8
Tél. : 613-580-2400, poste 21721
Télec. : 613-560-1333
Courriel : stephen.lyon@ottawa.ca

Les commentaires devraient être envoyés au plus tard le 22 juin 2007.

4484

Demandes d'aménagement / Modifications en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire

Avis de réunion du comité de l'urbanisme et de l'environnement

Mardi le 12 juin 2007, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Zonage – 357, 359, 361, 363, 365 et 367, voie Selene
613-580-2424, poste 27816 – julie.houle@ottawa.ca

Plan officiel – Désignations vertes
613-580-2424, poste 27893 – krista.burgess@ottawa.ca

Document d'information sur les nouvelles projections de croissance pour 2006-2031
613-580-2424, poste 21595 – ian.cross@ottawa.ca

Demandes d'aménagement

Avis de réunion du Comité de l'agriculture et des questions rurales

Judi le 14 juin 2007, 19 h

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle de l'église St. Patrick's, 15, croissant Steeple Hill, à Fallowfield.

Zonage – 1494, terrasse Cobe
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 6500, promenade South Village
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 1500, chemin Thomas Argue
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 3773, chemin Jockvale
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

4487

471984

Cannon accuse le Bloc de s'accrocher à des peccadilles

Presse Canadienne

Loin de céder aux demandes du Bloc québécois qui réclame du gouvernement une enquête publique sur Option Canada, le ministre des Transports et lieutenant québécois, Lawrence Cannon, l'a accusé de s'accrocher à des «peccadilles».

Depuis la publication du rapport du juge Bernard Grenier, mardi, le Bloc exige qu'on fasse toute la lumière sur le financement d'Option Canada. Dans son rapport, le juge admet qu'il n'a pu aller aussi loin qu'il aurait

voulu étant donné les limites de son mandat.

Ainsi, si on sait qu'au moins 539 000\$, sortis des coffres fédéraux, ont été dépensés illégalement pendant la campagne référendaire de 1995 au Québec, on ne connaît toujours pas, par exemple, d'où provenaient les fonds qui ont servi à financer le grand rassemblement (le *love-in*) organisé par les forces fédéralistes, à Montréal.

Esquivant les questions du chef du Bloc, Gilles Duceppe, qui lui demandait de lever le voi-

le sur le *love-in*, le premier ministre Stephen Harper a répété que «tout a été enquêté».

Quelques instants plus tard, devant l'insistance du Bloc, le ministre Cannon est sorti de ses gonds. «On voit un Bloc québécois désespéré, tentant de s'accrocher à quelques peccadilles», a lâché M. Cannon.

«Tout a été dit dans ce dossier. Nous, de notre côté, plutôt que de prendre des insultes parce que nous défendons le pays, nous sommes fiers de défendre le Canada», a-t-il poursuivi.

Le chef du Bloc ne l'entend pas de cette façon, et estime que la tentative des conservateurs de minimiser l'affaire est un affront à la démocratie, puisqu'on a fait fi de la loi québécoise sur les consultations.

«Un demi million de dollars,



PRESSE CANADIENNE

Le ministre des Transports, Lawrence Cannon, avait le Bloc dans sa mire, hier, à la Chambre des communes.

sans même qu'on ait vérifié le *love-in*, c'est des peccadilles! Je n'en reviens pas d'un comportement semblable, semblable à celui de Jean Chrétien», a commenté M. Duceppe, à sa sortie des Communes.

«Quand on dit que c'est des peccadilles, c'est qu'on n'a plus d'arguments», soutient le chef du Bloc, qui maintient que sa formation n'a pas l'intention de baisser les bras devant le refus du gouvernement.

Le PQ se demande pourquoi Jocelyn Beaudoin n'a pas été destitué

Presse Canadienne
QUÉBEC

On aurait dû destituer Jocelyn Beaudoin depuis longtemps, croit l'opposition péquiste.

«M. Beaudoin pouvait être destitué pour fautes lourdes. Pourquoi ne l'a-t-on pas destitué?» a demandé hier à l'Assemblée nationale la députée péquiste de Bourget, Diane Lemieux.

Le délégué du Québec à Toronto, Jocelyn Beaudoin, a été mis à la porte mercredi, après que son rôle ait été mis à jour lors du référendum de 1995. M. Beaudoin dirigeait à cette période le Conseil de l'unité canadienne.

Dans son rapport d'enquête rendu public plus tôt cette semaine, la commission Grenier note qu'à titre de président du Conseil de l'unité canadienne, M. Beaudoin a été «mêlé» à certaines décisions d'Option Canada, un groupe qui s'est livré à des dépenses illégales lors du référendum.

M. Beaudoin avait été suspendu avec solde de ses fonctions de délégué du Québec à Toronto en janvier 2006, au moment où s'ouvrait l'enquête Grenier. Il touchait un salaire annuel de 139 000\$. À la suite de son départ, on lui versera une prime de séparation telle que prévue à son

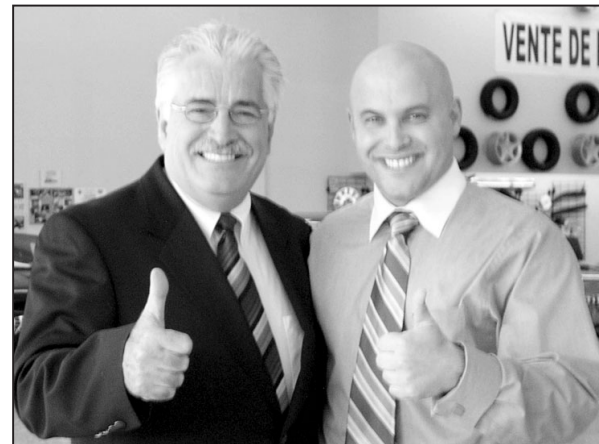
contrat, soit 29 422\$, c'est-à-dire l'équivalent d'un mois de salaire par année de service.

Le ministre responsable de la délégation du Québec à Toronto, Benoît Pelletier, a justifié la décision du gouvernement dans ce dossier.

«J'ai demandé au Secrétariat aux emplois supérieurs du gouvernement du Québec d'agir dans ce dossier de la façon la plus correcte qui soit, en tenant compte évidemment de l'application des règles de droit et en tenant compte de tous les principes d'équité procédurale applicables en la matière», a soutenu le ministre Pelletier.

Le ministre a reconnu que dans le rapport Grenier, M. Beaudoin a fait l'objet d'une «conclusion défavorable». «J'avais perçu une certaine contradiction entre les conclusions de M^e Grenier et sa version. Nous avons jugé que ce n'était pas la bonne personne pour occuper l'emploi de délégué du Québec à Toronto», a réagi le ministre Pelletier plus tôt cette semaine, à sa sortie de la réunion du conseil des ministres. Âgé de 62 ans, M. Beaudoin était délégué du Québec à Toronto depuis novembre 2004. Auparavant, il avait dirigé le Conseil de l'unité canadienne (CUC) de 1969 à 2004.

Un objectif atteint et réussit!



C'est avec enthousiasme que l'équipe Mont-Bleu Ford a amassé des fonds pour la Société du Cancer du sein. Tel l'événement prévu, le but était d'avoir atteint l'objectif à plus de 5000\$ afin de voir la participation de leur «Junior» bien aimé à se faire raser la tête. Ce n'est pas grave, c'est pour une bonne cause! souligna Georges Junior. Nous voulons remercier la participation de nos employés et les supporteurs de leur solidarité à cette cause qui est importante. Sur la photo : Georges Junior Petric, directeur général et Georges Petric, propriétaire de Mont-Bleu Ford.



375, boul. Maloney Ouest
Gatineau • 819 669-0111

472142



HARLEY-DAVIDSON DE L'OUTAOUAIS

vous invite à leur

ESSAI ROUTIER

Le dimanche le 10 juin
entre 10 h et 16 h

Invité
Ricky
Paquette
de 14 h à 16 h



Heures
d'affaire:

Lun.-mer. : 9 h à 18 h
Jeu.-ven. : 9 h à 21 h
Sam. : 9 h à 17 h
Dim. : 9 h à 16 h

22, boul. Mont-Bleu, Gatineau
(secteur Hull)

819 772-8008
www.hdoutaouais.ca



Mario BOULIANNE

Téléphone : 613-562-0333
Télécopieur : 613-562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

Shane a réussi son pari

En quelques mois, un petit bonhomme de Lancaster a reçu 5,6 millions de cartes d'anniversaire.

Shane Bernier, qui a eu huit ans mercredi, voulait recevoir le plus grand nombre de cartes de souhaits possible. Son voeu s'est réalisé au-delà de ses espérances alors que des cartes de partout dans le monde lui sont parvenues.

Le jeune Franco-Ontarien est atteint de leucémie et pendant presque la moitié de sa vie, il a combattu cet ennemi qui s'attaque à ses cellules sanguines.

Mercredi, entre deux traitements de radiothérapie et un traitement de chimiothérapie au CHEEO, Shane a reçu la visite d'une station de radio d'Ottawa et de plusieurs de ses parents et amis.

« Ça représente plus de 76 km de cartes de souhaits, expliquait avec une vive émotion la mère de Shane, **Nathalie Bernier**. Depuis le début de cette aventure, en janvier, l'appui de la communauté et de gens de partout dans le monde a été renversant et touchant. Quand on a commencé, on espérait obtenir 2000 cartes pour Shane. Après deux jours, on avait déjà dépassé ce nombre ».

Mercredi, Shane avait laissé sa maladie de côté. Il a été inondé par les souhaits de personnes qui lui sont totalement étrangères et d'autres, qui sont plus connus comme l'acteur **John Travolta**, le premier ministre **Stephen Harper** et le joueur des Sénateurs **Mike Fisher**.

« La semaine dernière on a eu une carte d'une fille de 17 ans qui a eu le cancer lorsqu'elle avait deux ans, a expliqué le grand-père de Shane. Elle nous a envoyé une photo d'elle avec son *chum*, et aujourd'hui elle fête sa graduation. Quand on reçoit des cartes comme ça, ça nous aide, ça nous donne espoir. » Shane doit se soumettre à des traitements jusqu'en 2008.

Au lendemain de l'anniversaire de Shane, la famille espère maintenant pouvoir reprendre ses activités habituelles et s'occuper de Shane et de son frère, Jacob.

« Un immense merci à tout le monde qui a pensé à Shane. On vous demande maintenant d'arrêter de nous envoyer des cartes pour qu'on puisse concentrer nos énergies sur les traitements de Shane. Recevoir des cartes, c'est une job à temps plein! »



Shane Bernier a reçu plus de 5,6 millions de cartes de souhait pour son anniversaire.

Un honneur mérité

Michel Prévost est honoré par la Fédération des sociétés d'histoire du Québec. Le président de la Société d'histoire de l'Outaouais et archiviste en chef de l'Université d'Ottawa, a reçu le prix Honorius-Prevost, en fin de semaine dernière, lors du congrès annuel de la fédération. Ce prix a été créé en l'honneur de l'abbé Prevost qui fut archiviste en titre du Séminaire de Québec, de 1966 à 1980.

Michel Prévost a reçu le titre pour l'ensemble de sa carrière. Depuis près de 30 ans, M. Prévost travaille bénévolement à la diffusion de l'histoire régionale et il n'hésite pas à mener la lutte pour la préservation d'édifices

historiques ou patrimoniaux menacés de démolition. Il est président de la Société d'histoire de l'Outaouais depuis 1997.

Des graffitis sur une pelle

Une vingtaine de «graffiteurs» pourront exprimer leur art, demain, sur le terrain de l'aréna Guertin, dans le secteur Hull.

La Commission jeunesse de la Ville de Gatineau tiendra sa Journée graffitis dans le cadre de la Semaine de Gatineau qui débute aujourd'hui. Déjà, un comité de sélection a choisi 20 candidats qui réaliseront leurs graffitis sur une lame de camion à déneigement. Le conseiller Alain Riel et la coprésidente de la Commission jeunesse, Caroli-

ne Guérin-Thériault, coprésideront l'événement.

La relève en vedette

L'organisme Aadojeune tiendra la 21^e édition du concours Franc Maniac le 23 juin, à la Maison de la culture. Ce concours s'adresse aux jeunes artistes de la région. La chanson, la poésie, l'humour et l'animation sont les disciplines représentées lors de ce concours qui est placé sous la présidence d'honneur de **Monique Bisson**, de l'Office québécois de la langue française. Pour l'occasion, **Raoul Duguay** et **Anodajay** sont les artistes invités.

Le jury de cette 21^e édition est composé de M^{me} Bisson, **Éliane Gaudreault**, lauréate de l'an dernier, **Hélène Ouellette**, technicienne vocale, **Jason Dupuis**, de Gong Communications, **Sam Labrecque**, professeur de musique, et **Philippe Brasseur**, artiste. Pour en savoir plus ou pour obtenir des billets, communiquez avec **Marie-Christine Plamondon** ou **Normand Veillette** au 819-568-4499.

Les sièges pour enfants

Chaque année au Québec, environ 1300 enfants de neuf ans et moins meurent ou sont blessés dans des accidents de la route.

Le siège d'auto est la solution à ce problème. Correctement installé, il réduit jusqu'à 70 % les décès et les blessures graves.

Malheureusement, encore aujourd'hui, 0,1 % des enfants ne sont retenus ni dans un siège d'auto ni par une ceinture de sécurité. Les enfants sont parfois même assis sur les genoux de leurs parents ou même debout sur la banquette arrière.

En cas d'impact à 50 km/h, un enfant de 9 kg deviendra un boulet de 315 kg qui sera écrasé sur le tableau de bord ou encore éjecté du véhicule.

Demain, entre 9 h et 15 h, la Police de Gatineau tiendra des ateliers d'information à différents endroits de la ville. Vous pourrez faire vérifier vos sièges dans les secteurs de Buckingham (830, rue Georges), de Gatineau (590, boulevard Gréber), de Hull (204, boulevard Saint-Raymond) et d'Aylmer (425, boulevard Wilfrid-Lavigne).

Pour les Sentinelles

Jhade Montpetit, de CHOT-TVA, et **Stéphanie Guérette**, de Couleur FM, n'ont pas froid aux yeux. Mes deux aventurières préférées seront dans le désert du Maroc en octobre prochain pour prendre part à un rallye en véhicules tout-terrain.

Ce périple, elles le font pour relever un défi personnel, mais aussi pour venir en aide à plusieurs causes humanitaires dans ce pays d'Afrique et ici, en Outaouais.

Les Sentinelles du Désert ont donc besoin d'argent pour financer leur aventure et demain, dans le stationnement de CHOT situé au 171, rue Jean-Proulx dans le secteur Hull, une grande vente de garage aura lieu. Bien sûr, les filles seront sur place pour vous accueillir. Vous aurez alors le loisir de leur poser toutes les questions que vous voulez.

Je vous rappelle que nos Sentinelles viendront aussi en aide financièrement à l'APICO au terme de leur rallye marocain.

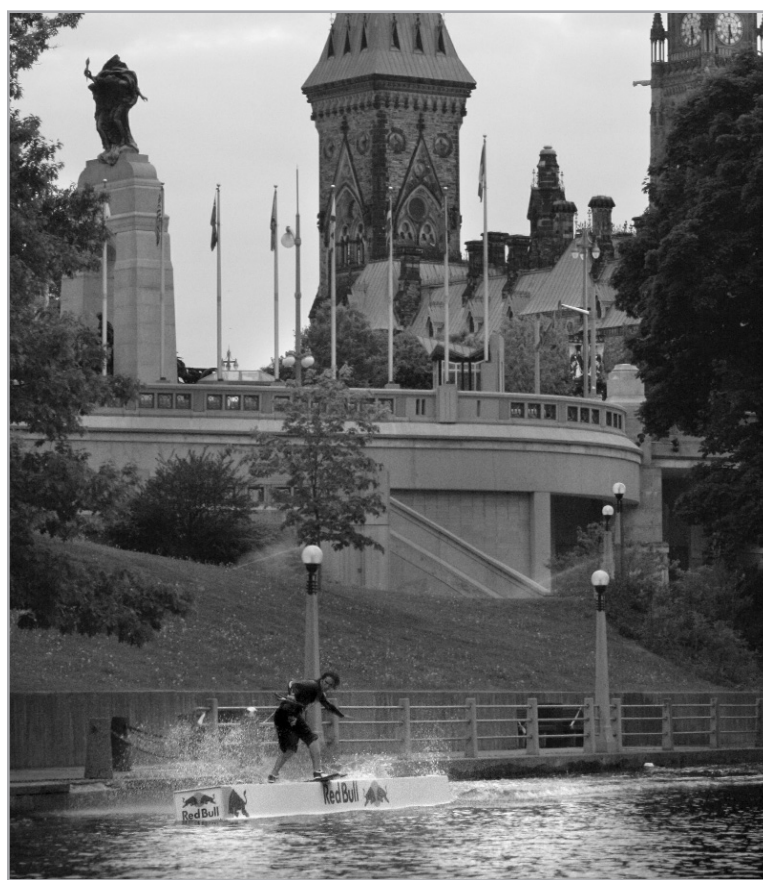


photo gracieuseté de Alija Bos

Jeu sur le canal

Bien connu comme la plus grande patinoire du monde, le canal Rideau est également un grand terrain de jeux pour les amateurs de sports nautiques. Mercredi, tout près du Parlement, **Brian Grubb** s'est adonné à son sport préféré, le *wakeboard*.



Les 20 ans du Phénix

Le Phénix, organisme à but non lucratif qui se dévoue au développement communautaire pour les personnes handicapées des comtés de Prescott et Russell, a célébré son 20^e anniversaire la semaine dernière. Lors de cette soirée, le prix Accessibilité a été remis à la firme Clomatek de Rockland, dirigée par **Michel et Maurice Labrèche**, pour la construction de l'immeuble à logements Place Notre-Dame. Sur la photo, les frères Labrèche sont accompagnés de **Linda Carrière-Séguin**, présidente du conseil d'administration du Phénix.



Un don très apprécié

Les Chevaliers de Colomb, du conseil 2880 de Gatineau, a fait un don de 2500 \$ à la paroisse St-Jean-Marie-Vianney. Le grand chevalier **Serge Sirois** a remis cette somme au président de la fabrique **Louis M. Prud'homme**.

Le Canadien tué en Afghanistan était un photographe militaire

Presse Canadienne
KANDAHAR

Le caporal-chef Darrell Jason Priede est mort dans une zone de

combat, mais c'est son travail en tant que photographe militaire documentant les efforts canadiens de reconstruction en Afghanistan qu'évoquaient d'autres sol-

dats, jeudi, lorsqu'ils ont appris qu'il est devenu le 56^e militaire canadien tué dans ce pays.

Âgé de 30 ans, M. Priede, habituellement stationné à la base de

Gagetown, au Nouveau-Brunswick, a perdu la vie lorsque l'hélicoptère américain Chinook dans lequel il se trouvait s'est écrasé dans la province afghane de Helmand, tard mercredi soir. Il photographiait les forces de la coalition tentant d'enlever aux insurgés talibans le contrôle d'une vallée stratégique.

Cinq Américains et un Britannique à bord de l'appareil, vraisemblablement abattu, ont également été tués. Les talibans ont revendiqué l'attaque.

Un responsable américain a indiqué que les premières informations laissaient croire que l'hélicoptère avait été atteint par une grenade propulsée par fusée.

Omar Khadr a congédié ses avocats américains

Associated Press
SAN JUAN, Porto Rico

Le Canadien Omar Khadr, détenu à la prison américaine de Guantanamo, sur l'île de Cuba, a congédié ses avocats américains mercredi. C'est ce qu'a confirmé le lieutenant-colonel Colby Vokey, l'avocat militaire jusqu'alors assi-

gné à ce dossier.

Les avocats civils de Khadr, les professeurs de droit Muneer Ahmad et Rick Wilson, seront également absents quand débiteront les procédures, la semaine prochaine.

La semaine dernière, les avocats canadiens de Khadr, Dennis Edney et Nate Whitling, ont reçu

une accréditation pour se rendre à la prison de Guantanamo et rencontrer leur client pour la première fois. Khadr aurait alors signifié son intention de ne pas travailler qu'avec eux.

Toutefois, un avocat militaire sera présent lundi prochain en cour, puisque le règlement de l'audience l'exige.

Plaidoyer aux Communes pour le transfert du Gatinois Sacha Bond

Le Droit

La cause de Sacha Bond, ce Gatinois de 22 ans qui purge une sentence de 20 ans dans un pénitencier de la Floride, a eu des échos jusqu'à la Chambre des communes.

Le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a fait appel «à la compassion et à la compréhension» du ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, pour qu'il soit rapatrié dans une prison canadienne.

«Sacha Bond requiert des soins médicaux particuliers et je ne crois tout simplement pas

qu'il les reçoive au pénitencier de Floride», a expliqué le député Proulx, en présence de la mère du jeune homme, Diane Lévesque, assise dans les tribunes.

Souffrant de troubles mentaux depuis une dizaine d'années, marquées par six tentatives de suicide, Sacha Bond a été condamné à 20 ans de prison sans possibilité de libération conditionnelle, après avoir été trouvé coupable de tentative de meurtre au deuxième degré.

En janvier 2004, sous l'influence de l'alcool et souffrant de trouble bipolaire, le jeune homme s'est

présenté dans un bar de la Floride armé d'un fusil. Personne n'a été blessé, mais le mal était fait.

Le député Proulx a fait — «en vain» — des représentations auprès du gouvernement fédéral, afin qu'il soit transféré dans le système carcéral canadien, notamment à l'Institut Archambault.

«Sacha Bond n'a rien d'un criminel endurci, a-t-il plaidé. Il requiert des soins particuliers afin de lui permettre de continuer à vivre en santé et de réintégrer éventuellement la société, sans constituer une menace pour cette dernière.»

Pas de taxe dans l'entrepôt*

L'ENTREPÔT GREG

Du nouveau à chaque semaine...

Jeans pour homme **30\$**

GRUPE SÉLECTIONNÉ
LOIS - HORST - MARCO - LEVIS

* Nous payons l'équivalent des taxes

greg.landry
MODE POUR HOMMES

171, ST-RÉNÉ EST
GATINEAU
819.663.2455
www.greglandry.net

À partir de **197,000\$**
taxes et frais de notaire inclus



DOMAINE DE CANNES

Condominiums Luxueux

Phase 4
"Prix de pré-construction"
Appelez pour en savoir plus.

Phase 3
Quelques unités disponibles.

Phase 2
Quelques unités disponibles maintenant.

«Baby Boomers» Le Domaine de Cannes un condo de luxe à votre image!



Phase 4 & 5
Escompte jusqu'à 15 000\$
Incluant un stationnement intérieur pour les 2 prochains acheteurs

1 chambre + bureau (± 1 187 p.c.)
2 chambres (± 1 260 - 1 360 p.c.)
3 chambres (± 1 607 p.c.)

- Construction en acier-béton / Ascenseur
- Stationnement intérieur disponible
- Plafonds à 9 pieds
- Foyer au gaz / Climatisation centrale
- Système de surveillance / Accès contrôlé



Lundi au mercredi : 13h à 19h / Jeudi, samedi et dimanche : 13h à 17h
en tout temps : sur rendez-vous



Maison modèle

819 770-6446

www.rescomdev.com

50%

vendu

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 1ER JUIL 2007

LeDroit
cyberpresse.ca

Droit ou privilège?

Parfois, nos pires soupçons sont en deçà de la réalité. Non seulement l'Outaouais présente-t-il l'un des pires bulletins de santé du Québec, mais ce sombre portrait n'a finalement rien à voir avec le financement des soins de santé dans la région. Pour les hauts fonctionnaires du ministère de la Santé et des Services sociaux, cela va de soi — ils suivent leurs règlements. Mais le public sera sans doute ahuri d'apprendre que les décideurs ne tiennent pas compte de l'état de santé de la population en établissant les budgets qui seront versés à chacune des régions du Québec.



Pierre
Allard

collaboration spéciale

Évidemment, cela ne signifie pas que les critères employés par le gouvernement soient dénués de fondement. Le profil sociodémographique constitue en effet l'un des grands déterminants de la santé dans une région. Quand la proportion de gens âgés de 65 ans et plus augmente, les coûts en santé physique suivent la même courbe. Ce qui hérisse cependant, c'est que les normes actuelles tiennent pour acquis que la population de l'Outaouais, parce qu'elle est plus jeune que la moyenne québécoise, doit nécessairement coûter moins cher à soigner.

Nous avons, dit-on, l'un des pires taux de cancers et de maladies cardiaques du Québec. Ce facteur n'est pas pris en considération. Nos urgences débordent scandaleusement, les patients en orthopédie prient Saint Jude et des milliers d'hommes et de femmes de l'Outaouais cherchent désespérément un médecin de famille qu'ils ne trouvent pas. Ces situations témoignent de besoins particuliers qui ont un lien direct, de cause ou d'effet, avec les budgets du réseau de soins de santé.

Sans doute est-il futile de commencer à jeter le blâme à droite et à gauche. Tout le monde, du simple citoyen au premier ministre, a sa part de responsabilité. Le fait que nous affichions une incidence très élevée de tabagisme et d'obésité, comparé au reste du Québec, en dit long sur les comportements de la population et met en lumière l'importance d'accentuer le rôle de prévention des CLSC. À moyen et à long terme, la prévention de maladies allégera les problèmes financiers des institutions curatives.

La pénurie de médecins généralistes et spécialistes, ressentie durement par les institutions de santé autant que par les individus, s'explique mal. Après tout, l'Outaouais ce n'est pas l'Ungava. Nous sommes à peine à 200 km de la métropole, dans une zone urbaine d'un million d'habitants. Pourquoi les médecins n'accourent-ils pas à Gatineau? Voilà une question tout à fait pertinente qu'il faudrait investiguer davantage. Si l'on parvient à régler tant soit peu cette pénurie, moins de personnes devront se retrouver à l'urgence.

Les sous-ministres et compagnie nous disent que nous recevons notre juste part des budgets provinciaux, et nous sommes bien prêts à les croire même si certains critères nous paraissent contestables. Ce qu'il faut leur demander, alors, c'est pourquoi, après avoir englouti notre juste part des millions, de larges pans du système — particulièrement l'accès aux soins — ne fonctionnent pas. L'homme ou la femme qui vient de passer 12 heures à l'urgence ou deux ans à attendre un rendez-vous en orthopédie, allez-lui dire en souriant qu'on lui a remis sa part du gâteau!

Les soins de santé sont-ils un droit ou un privilège? Comme chacun des citoyens du Québec, l'État doit se poser la question et, selon la réponse, prendre les mesures qui s'imposent dans chaque région.

Bonne nouvelle

Un an après l'entrée en vigueur de la loi anti-tabac du Québec, les chiffres sont très encourageants. La proportion des fumeurs est passée de 24 % à 20 % de la population et selon un sondage de Léger Marketing, plus de 10 % des fumeurs réguliers déclarent que la nouvelle loi les avait incités à cesser de fumer. Les restaurants ne contestent à peu près plus la loi. Seule résiste une minorité de bars et de salles de bingo qui finiront bien par rentrer dans le rang.

On peut sympathiser avec les bingos qui ont vu leurs revenus diminuer et les bars qui souffrent d'un achalandage réduit, mais les impératifs de santé publique doivent primer. Va-t-on laisser les gens se suicider à petit feu et mettre en péril la santé de leurs voisins parce qu'ils ne peuvent se passer de nicotine? Bien sûr que non.



À vous la parole

Hommage au D^r Pinault

Je veux témoigner de mon admiration à l'égard du D^r Marie Pinault, omnipraticienne à l'Unité de Santé mentale du CSSSG, hôpital de Hull. Elle a été pratiquement seule à assurer le suivi de la clientèle de l'unité, et ce pendant plusieurs mois.

Vous avez su persister longtemps malgré le manque de support de la direction. Mais maintenant, c'est le temps de «laisser aller» et de continuer votre route ailleurs. Nous comprenons et respectons entièrement votre décision de nous quitter.

Pour les trois mois à venir, nous n'avons aucun médecin à l'Unité de Santé mentale. Je ne crois pas que les usagers ayant des problèmes de santé mentale auront un service adéquat durant les vacances d'été.

Maria Cyr,
infirmière à l'Unité
de Santé mentale,
CSSSG (Hull)

Santé: toujours rien

Malgré les semaines qui passent, force nous est de constater qu'aucune action concrète n'a été posée

pour l'amélioration du système de santé en Outaouais.

Aucune annonce quant à l'arrivée de nouveaux médecins, de personnel infirmier, au désengorgement des urgences, à l'élimination du clostridium difficile, aux listes d'attente... Le réseau s'embourbe et les histoires d'horreur s'accroissent. Nous connaissons tous une personne dont un membre de sa famille a été victime d'un système de santé qui ne répond plus à nos attentes.

La réorganisation a été une catastrophe et nous ne devons plus passer sous silence l'échec des responsables. Bien qu'il faille continuer à dénoncer leur incompétence, il faut revenir à des valeurs sûres qui, au cours des décennies passées, nous ont assuré des soins qui répondaient aux attentes des citoyens. Il était possible d'avoir un médecin de famille ou de consulter un spécialiste. Les bâtiments étaient dans un état de propreté respectable et, même si les gens étaient hospitalisés plus longtemps, ils n'en sortaient pas les pieds devant parce qu'ils y avaient attrapé une maladie infectieuse.

Il est temps de remettre en place des soins de santé qui s'inscrivent dans une perspective du respect des citoyens et ce, même s'il faut faire marche arrière et passer

l'éponge sur des restructurations infructueuses.

M^e David Robinson,
Gatineau

Élections: pourquoi pas?

On n'a pas fini la *job* en mars. Il y en a peut-être plus qu'on pense qui sont prêts à des élections, même en été, pour en finir, au moins pour quatre ans, avec les libéraux. Jean Charest ne nous en a-t-il pas déjà assez fait à croire?

Ce n'est pas parce que les journalistes ont accumulé assez temps supplémentaire avec la dernière élection pour partir tout l'été, qu'il faut s'imaginer que ce sera le désastre démocratique. La dernière fois, il ne fallait pas d'élections en hiver!

Et même en Outaouais, ça va nous prendre, cette fois-ci, Mario Dumont pour nous régler les problèmes. Il ne faut pas s'imaginer que l'odeur du pouvoir ne sera pas sans effet sur les gros taons! Il pourrait se trouver vite avec une équipe du tonnerre, plus de juniors comme en mars.

Stéphane Martino,
Gatineau

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement vos nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, bureau 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: 613 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Une francophonie canadienne à la croisée des chemins

Il y a 30 ans, la Fédération des francophones hors Québec publiait *Les héritiers de Lord Durham*, un manifeste qui annonçait haut et fort la volonté des francophones à l'extérieur du Québec de relever les défis auxquels ils faisaient face et de réussir à vivre en français.

Depuis ce temps, nous avons obtenu la gestion de nos propres écoles partout au pays, et comme résultat, il existe actuellement plus de 600 écoles primaires et secondaires de langue française à l'extérieur du Québec, où 140 000 jeunes reçoivent une éducation en français. Nous avons mis sur pied 17 réseaux qui travaillent pour développer l'accès aux services de santé en français. Nous avons créé un réseau de 21 radios communautaires et de 25 journaux hebdomadaires. Chaque province et territoire compte désormais un organisme qui travaille au développement global de la communauté francophone, au développement économique ou des chambres de commerce, des centres culturels, des coopératives francophones, et j'en passe.

Bref, les francophones vivant à l'extérieur du Québec ont déplacé des montagnes au cours des trois dernières décennies.

Toutefois, comme le démontre très bien le rapport annuel du commissaire aux langues officielles, les défis des communautés francophones et acadiennes restent nombreux et considérables. Le poids démographique des communautés est à la baisse, le manque de services en français demeure problématique dans plusieurs régions, plusieurs communautés sont aux prises avec l'exode rural, et, comme l'a indiqué Graham Fraser, la volonté politique des gouvernements est loin de toujours se traduire en gestes concrets.

NOUVELLE GÉNÉRATION

Mais il n'est pas question de rester inactifs devant notre avenir. Trente ans après *Les héritiers de Lord Durham*, une nouvelle génération de francophones exprime la même volonté de vivre en français, sous la forme du Sommet des communautés francophones et acadiennes, qui s'ouvre à Ottawa aujourd'hui.

Le Sommet, c'est bien plus qu'une simple rencontre au cours d'une fin de semaine. C'est un point tournant majeur pour une francophonie qui est à la croisée des chemins. À cette occasion, nous sommes plus de 700 francophones, provenant de toutes les provinces et de tous les territoires et représentant

tous les secteurs d'activités et toutes les couches sociales, à décider collectivement de notre avenir et des moyens à prendre pour parvenir à notre but ultime: pouvoir vivre en français n'importe où dans notre pays, assurer que nos enfants puissent le faire, et faire en sorte que notre culture et notre diversité soient reconnues comme les richesses qu'elles sont.

Le Sommet, et tout le travail de préparation qui le précède, est l'endroit pour poser les bonnes questions afin d'en arriver aux bonnes solutions. Comment faire pour accroître l'effectif francophone au Canada? Comment en arriver à mieux vivre en français au quotidien dans des milieux minoritaires? Quels moyens adopter pour mieux s'organiser et mieux se mobiliser pour arriver à nos



Lise Routhier-Boudreau

fins? Comment être mieux entendus par les gouvernements? Comment stopper l'exode avec lequel sont aux prises plusieurs des communautés de langue française en milieu rural?

Le défi du Sommet, c'est de répondre à toutes ces questions et de décider des gestes que les francophones vivant en milieu minoritaire devront poser collectivement, d'ici 2017, pour avoir des résultats.

Révoisons-nous en couleur en pensant qu'on pourrait un jour vivre en français 24 heures sur 24 à l'extérieur du Québec? Il y a trente ans, on nous aurait dit qu'on rêvait en couleur de penser qu'on aurait un jour 600 écoles de langue française...

Lise Routhier-Boudreau,
présidente du comité directeur,
Sommet des communautés
francophones et acadiennes

Une fenêtre d'opportunités pour les francophones hors Québec?

«Le Québec est de retour!» affirme Benoît Pelletier en présentant sa «politique en matière de francophonie canadienne», en novembre 2006. De son côté, le fédéral est allé dans une double direction. D'un côté, il supprime un certain nombre de programmes dont bénéficiaient les francophonies canadiennes hors Québec, en particulier le Programme de contestation judiciaire. D'un autre côté, il a reconnu que les Québécois constituaient une nation à l'intérieur d'un Canada uni.

Quel bilan peut-on en tirer? On pourrait avancer l'idée que le contexte n'a jamais été aussi favorable aux francophonies canadiennes et à leurs collaborations. En effet, le Québec cherche à nouveau à s'affirmer tandis que l'État canadien, en acceptant l'idée d'une nation québécoise, reconnaît du même coup le rôle stratégique que les francophones du Québec sont censés jouer au sein du Canada. Stephen Harper n'a-t-il pas précisé dans un discours à Jonquière, que «la nation québécoise existe toujours parce qu'elle est une partie intégrante du Canada, le berceau des communautés francophones qui existent à travers le pays»? Le Québec se trouve donc conforté dans son rôle de pôle francophone de premier plan en Amérique.

Tout n'est pas rose pour autant. Les coupures annoncées par le fédéral a en fait remis en cause une dynamique législative et administrative de soutien à l'épanouissement de la francophonie hors Québec. Ce geste sera-t-il suivi d'autres? Seul l'avenir pourra le dire, mais la suspension récente des travaux du Comité sur les langues officielles rend la situation complexe.

PORTÉE À NUANCER

Quant aux mesures proposées par le Québec, leur nouveauté et leur portée sont à nuancer; surtout depuis les dernières élections. Les réticences des souverainistes, mais aussi de certains libéraux quant aux politiques linguistiques fédérales consistaient surtout à remettre en cause la logique d'un bilinguisme officiel pancanadien constituant un danger pour le maintien d'une législation linguistique québécoise contestée au Canada, mais qui a prouvé son efficacité. L'avenir là aussi dira si la position du Québec changera avec son retour annoncé dans le «giron canadien».

Par ailleurs, il reste également à voir quelle sera la portée réelle des mesures annoncées par Québec. Au-delà de la proclamation de volontés généreuses et louables, et de l'injection (ou la

réinjection) de plusieurs millions de dollars, les politiques québécoises en matière de francophonie canadienne auront-elles un impact réel sur les individus, ou ne serviront-elles qu'à aider les organismes communautaires qui bénéficient déjà de l'aide du fédéral? Qu'est-ce qui changera dans la vie des francophones hors-Québec? Ces politiques auront-elles un impact sur les relations souvent tumultueuses entre le Québec et le reste de la francophonie? Tous les



Christophe Traisnel



Rodrigue Landry



Éric Forgues

Canada bilingue et multiculturel. Là aussi, plus qu'une menace d'isolement sur les francophonies, la reconnaissance de la nation québécoise puisse permettre au Canada d'aller au-delà de la politique du bilinguisme décommunautarisé, pour s'engager dans une reconnaissance du caractère essentiel des communautés francophones. Ces ouvertures peuvent constituer des possibilités politiques. En particulier, il conviendrait que ces organismes s'intéressent un peu plus à leur capacité de mobilisation, et ne perdent pas de vue qu'une communauté ne peut s'épanouir sans le soutien de ses membres. Il y a là, peut-être, un modèle «sur mesure» à inventer.

Les organismes communautaires doivent également accepter de reconnaître un fait désormais accompli: l'existence de la nation québécoise. La reconnaissance des Québécois comme nation ne peut-elle conduire à une reconnaissance de la place des communautés francophones au Canada?

Cette reconnaissance du Québec est pour partie due au travail d'un mouvement nationaliste qui a imposé l'idée même de

espérance permise, mais les désillusions aussi...

Quant à la nation québécoise, il faut noter sa portée bien limitée. Malgré les quelques précisions données par M. Harper, les balises du débat sont pour le moins dans le flou.

La Fédération des communautés francophones et acadienne d'un côté dénonce les coupures fédérales et «se réjouit de l'annonce de Québec concernant la mise sur pied du Centre de la francophonie des Amériques. D'un autre côté, l'accueil de la reconnaissance de la nation québécoise par la Chambre des communes est beaucoup plus froid. La FCFA ne fait qu'en «prendre acte» tout en «demeurant préoccupée quant à la signification de cette motion en ce qui a trait à la place des francophones en milieu minoritaire».

OPPORTUNITÉS?

Pourquoi les communautés francophones, plutôt que d'être «préoccupées», ne saisiraient-elles pas la balle au bond en redéfinissant leur rôle dans le maintien de l'unité canadienne et dans la définition de l'identité canadienne? Car que serait le Canada si la francophonie canadienne si elle se réduisait aux frontières du Québec?

En reconnaissant la «nation québécoise», le Canada déroge à la doctrine identitaire d'un

Québécois formant une nation. Elle est également due à la présence d'institutions représentatives québécoises qui ont pris le relais des discours nationalistes. La stratégie qui consiste à se contenter du terrain judiciaire et des contestations devant les cours est-elle la bonne? La contestation politique et sociale n'a-t-elle pas un rôle complémentaire qu'il serait bien dangereux de négliger?

Pour l'instant, les organismes francophones se sont engagés dans une démarche de partenariat avec le fédéral. Ce partenariat fructueux à certains égards, a eu quelques effets pervers dans la mesure où la sectorisation des interventions, la spécialisation des organismes rend en effet bien difficile la définition de projets communautaires globaux. L'avenir des communautés francophones dépend aussi beaucoup de la capacité de leurs leaders à redécouvrir leur rôle de porte-parole de la contestation politique et sociale de leur communauté, et de porteur de projets qui, pour irréalistes qu'ils soient, finissent parfois par devenir la réalité.

Christophe Traisnel,
Rodrigue Landry,
Éric Forgues,

Institut canadien de recherche
sur les minorités linguistiques

En bref

L'interdiction de la chasse à la baleine maintenue

Associated Press
ANCHORAGE

Au dernier jour de sa conférence annuelle, la Commission baleinière internationale (CBI) a adopté hier une résolution maintenant l'interdiction contre la pêche à la baleine en place depuis 21 ans. La résolution, adoptée lors de la 59^e session annuelle de la CBI ouverte lundi à Anchorage (Alaska) écarte une mesure symbolique votée à une étroite majorité l'année dernière qui précisait que l'interdiction devait être considérée comme provisoire et n'était plus pertinente. L'arrivée cette année de plusieurs nouveaux membres opposés à la chasse à la baleine a assuré l'adoption de la résolution, qui note également qu'aucun changement n'est prévu dans les restrictions contre le commerce international de viande et d'autres parties de grandes baleines dont le nombre est régulé par la CITES (Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction).

L'Alberta s'apprête à interdire le tabagisme sur la place publique

Presse Canadienne
EDMONTON

L'Alberta s'apprête à bannir le tabagisme sur la place publique et sur les lieux de travail, devenant une des dernières provinces du pays à le faire. Le gouvernement de la province a accepté, hier, de présenter une loi qui interdira aussi aux cigarettes d'être présentées sur des étalages au détail et d'être vendues dans les pharmacies, les centres de santé ou les établissements d'enseignement supérieur. Les militants anti-tabagisme de la province ont applaudi ces changements, après des années pendant lesquels pratiquement tous leurs efforts ont été contrés par l'ancien premier ministre Ralph Klein. Edmonton, Calgary et au moins 16 autres villes de la province interdisaient toutefois déjà le tabagisme dans leurs bars, restaurants et autres endroits publics. L'impact de la nouvelle loi se fera donc surtout sentir dans les régions rurales.

Air India a blâmé CP Air

Presse Canadienne

Air India a plaidé hier que la défunte CP Air avait été le maillon faible de la sécurité dans la suite d'événements qui ont mené à l'attentat terroriste en 1985. Des responsables de la compagnie aérienne indienne, qui témoignaient pour la première fois devant la commission d'enquête sur cette affaire, ont indiqué qu'ils auraient dû recevoir une liste de CP Air contenant le nom de tous les voyageurs d'un vol de Vancouver à Toronto qui devaient embarquer dans le vol 182 d'Air India à destination de Montréal et de New Delhi. Ce document aurait dû aussi contenir la liste des bagages accompagnant les passagers. «C'était le système en place à l'époque pour les passagers en transit en provenance de différents endroits au Canada, a indiqué Rajesh Chopra, le directeur actuel des activités canadiennes pour Air India.

Des bulletins chiffrés

Comme dans le bon vieux temps, à compter de la prochaine année scolaire, un élève pourra présenter à ses parents un bulletin compréhensible et il pourra redoubler, si jamais ses notes ne sont pas à la hauteur.

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le premier ministre Jean Charest s'était déplacé en personne, hier, en compagnie de la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, pour donner suite à son engagement de chiffrer le bulletin scolaire et de permettre aux enfants qui éprouvent des difficultés en classe de redoubler une année.

Il s'agissait là de concessions faites par le gouvernement libéral minoritaire à l'Action démocratique, qui avait insisté sur ces thèmes en campagne électorale.

C'est cependant du bout des lèvres que Québec consent à voir un enfant recommencer une année scolaire. Désormais autorisé, le redoublement devra demeurer exceptionnel et en aucun cas automatique, a tranché M^{me} Courchesne.

Il n'est d'ailleurs pas du tout clair, à la lumière des données fournies jeudi par la ministre, de savoir qui décidera en bout de ligne si tel ou tel élève devra redoubler ou pourra accéder à un niveau supérieur.

«Si les spécialistes, les enseignants, les parents, la direction d'école, à la suite d'un plan d'intervention, à la suite d'un accompagnement personnalisé, jugent qu'il est préférable pour cet enfant-là de reprendre immédiatement son année, nous croyons qu'il ne faille pas attendre et que donc on doit, à tout le moins, offrir cette flexibilité», a-t-elle dit.

Et si les parents jugent que leur enfant, vu ses difficultés en classe, ferait mieux de redoubler, mais que la direction de l'école croit au contraire qu'il est apte à poursuivre un cheminement normal, qu'arrive-t-il?

On fonctionnera par consensus, expliquent-ou au ministère.

Pour ce qui est du bulletin, il s'agissait

Désormais autorisé,
le redoublement
devra demeurer
exceptionnel...



PRESSE CANADIENNE

La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, et le premier ministre Jean Charest. «Il n'est jamais trop tard pour bien faire», a répliqué le premier ministre Charest, quand un journaliste lui a demandé pourquoi il avait mis quatre ans à passer à l'action dans ce dossier controversé.

d'«un irritant majeur» de la réforme de l'éducation, a convenu la ministre. Depuis des années décrié par les parents, rendus incapables de mesurer les progrès de leur enfant, le bulletin scolaire était réputé hermétique.

Par rapport au bulletin actuel, le futur bulletin paraît simplifié et plus compréhensible, au moins quant au vocabulaire utilisé.

Ainsi, par exemple, «raisonner à l'aide de concepts et de processus mathématiques» deviendra «utiliser un raisonnement mathématique».

Toutes les écoles devront donc dès septembre afficher des notes en pourcentages. Finie l'improvisation: elles devront adopter un modèle unique.

«Il n'est jamais trop tard pour bien faire», a répliqué le premier ministre Charest, quand un journaliste lui a demandé pourquoi il avait mis quatre ans à passer à l'action dans ce dossier controversé.

Dans une scène digne d'une journée type de campagne électorale, après la conférence de presse qui avait lieu dans une école primaire de Québec, M. Charest s'est rendu dans une classe de première année échanger avec les élèves, devant les caméras de télévision.

LA MOYENNE DU GROUPE

De plus, le bulletin affichera la moyenne du groupe dans chacune des matières, de manière à permettre aux parents de voir où leur enfant se situe par rapport aux autres de la classe.

Il fait tout de même quatre pages et comporte toujours une sanction sur les «compétences disciplinaires», d'une part, et les «compétences transversales», d'autre part. Par ailleurs, la ministre a demandé au Conseil supérieur de l'éducation d'évaluer de quelle manière le bulletin peut le mieux attester du niveau de connaissance des matières à la fin du primaire.

L'annonce du gouvernement a été bien accueillie par la Fédération autonome de l'enseignement (FAE) et la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE).

Plusieurs facteurs ont contribué à la mort du manifestant Dudley George, selon le rapport de l'enquête

Presse Canadienne
FOREST, Ontario

Selon le rapport de l'enquête publique sur les circonstances de la mort de Dudley George en 1995, l'absence de volonté d'Ottawa de régler le dossier des revendications territoriales amérindiennes, l'impatience du gouvernement conservateur de Mike Harris et l'insensibilité culturelle de la police provinciale ontarienne ont contribué à ce que le manifestant non armé soit abattu, au cours d'une occupation du parc provincial Ipperwash, il y a 12 ans.

«Il est impossible d'attribuer la mort de M. George à un seul facteur, une seule personne ou une seule institution», a écrit le commissaire Sydney Linden dans son rapport de quatre volumes, déposé hier.

«Au contraire, c'est une combinaison de facteurs qui a entraîné le résultat violent

[...] Les personnes et les institutions doivent être tenues responsables pour les conséquences de leurs gestes et de leurs paroles, que ces conséquences soient voulues ou non.

«Le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et la police provinciale doivent tous assumer une part de responsabilité pour les décisions [...] qui ont fait augmenter les risques de confrontation violente.»

Tandis que le gouvernement fédéral «laissait s'envenimer les revendications territoriales amérindiennes pendant des décennies», le commissaire Linden blâme également M. Harris, alors premier ministre de la province, pour avoir ordonné à la police de faire sortir les manifestants amérindiens du parc provincial dans les prochaines 24 heures, quelques jours seulement après qu'ils eurent investi les lieux, au motif qu'il s'agissait d'un cime-

rière sacré. M. Harris a bel et bien proféré des insultes raciales au cours d'une réunion quelques heures avant que M. George ne soit abattu par un tireur d'élite, mais il n'a pas donné l'ordre à la police provinciale d'investir le parc et de mener cette intervention bâclée.

«Après avoir attentivement étudié les preuves, je crois que Michael Harris a déclaré: 'Je veux ces putains d'Indiens hors du parc', a écrit M. Linden. Je suis d'accord pour décrire ce commentaire du premier ministre Harris [...] comme étant raciste.»

L'attitude du gouvernement et son refus de vérifier la légitimité de la revendication amérindienne a fait en sorte qu'il était virtuellement impossible pour les deux parties de négocier la fin de ce conflit, a conclu le commissaire. «Le premier ministre aurait pu faire preuve de patience au lieu de tenter de régler le conflit rapidement.»

Aide aux festivals: les conservateurs refusent de « céder à la pression »

Ni les plaidoyers de l'industrie des festivals, ni les menaces du gouvernement du Québec ne semblent ébranler les conservateurs qui refusent toujours de s'engager à venir en aide aux événements culturels de cet été.

Presse Canadienne

Le budget déposé en mars dernier réservait 60 millions \$ en deux ans aux festivals. Le programme destiné à remplacer celui des commandites n'est toutefois pas encore prêt et la ministre du Patrimoine Bev Oda a confirmé que l'argent ne pourrait pas être distribué avant l'automne.

Malgré les hauts cris du Bloc québécois et du Nouveau Parti démocratique, qui soulignent que 80 % des festivals ont lieu pendant l'été, le gouvernement refuse de « céder à la pression » et d'accélérer le processus d'étude des demandes.

« Nous allons prendre le temps d'établir des critères objectifs. C'est l'argent des contribuables. Nous ne jetterons pas d'argent par les fenêtres », a répété hier le ministre de l'Industrie Maxime Bernier.

Selon lui, les organisateurs n'y perdront cependant pas au change, puisque les fonds qui ne seront pas distribués en 2007

seront disponibles l'année d'après.

« Le 30 millions \$, il est là et il va rester là. Comme tout l'argent, c'est dans le fonds consolidé du gouvernement. Ça va générer des intérêts pour l'ensemble des contribuables », a-t-il expliqué à l'issue de la période des questions.

LES FESTIVALS ADMISSIBLES

On ne sait pas encore quel genre d'événement sera admissible au programme annoncé dans le budget fédéral de mars dernier. La ministre Oda semble dire que seuls les petits et moyens festivals locaux seront visés, tandis que ses collègues parlent aussi de plus gros événements tels que le Festival Juste pour rire ou le Festival d'été de Québec.

Pour sa part, le Nouveau Parti démocratique (NPD) dit craindre que les sommes soient saupoudrées dans les circonscriptions conservatrices où elles financeraient « des ventes de trottoir ».

Le chef Jack Layton trouve d'ailleurs la situation « absurde ». Il n'en revient tout simplement

pas que la ministre Oda n'ait pas eu le temps de figurer le programme. « Elle est ministre depuis longtemps. Elle a ce poste depuis des mois. L'été n'a pas changé de position dans le calendrier. Elle savait bien qu'une décision était essentielle », a-t-il souligné.

D'après le critique du NPD en matière de patrimoine, Charlie Angus, M^{me} Oda devrait reconnaître son erreur et accepter de débloquer les fonds. « Il n'est pas trop tard », a-t-il insisté lors d'un point de presse.

M. Angus croit qu'on devrait permettre aux fonctionnaires de Patrimoine canadien d'étudier les projets en vertu de critères déjà utilisés par les provinces. Le Québec a d'ailleurs proposé au gouvernement de lui « prêter » les siens pour cette année. Cette suggestion n'a cependant pas été très bien accueillie par le gouvernement fédéral.

UN FROID

L'industrie québécoise des festivals estime qu'Ottawa devrait débloquer dès maintenant 3 millions \$ pour assurer la tenue des événements qui ont lieu dans les prochains mois, voire les prochaines semaines.

L'histoire est d'ailleurs à l'ori-



PRESSE CANADIENNE

La ministre du Patrimoine, Bev Oda, semble dire que seuls les petits et moyens festivals locaux seront admissibles au programme annoncé dans le budget fédéral de mars dernier.

gine d'un froid entre le gouvernement Charest et celui de Stephen Harper.

Le ministre québécois du Tourisme, Raymond Bachand, a prêté en Chambre que les ministres québécois du gouvernement fédéral seraient accueillis sèchement dans les festivals cet été, s'ils res-

taient les bras croisés d'ici là.

Ces menaces n'ont cependant pas semblé effrayer Jean-Pierre Blackburn et Maxime Bernier, qui ont tous deux assuré qu'ils participeraient à certains événements culturels. M. Bernier a même confié qu'il irait à Woodstock en Beauce.

Les avocats n'auront pas accès aux audiences d'une enquête sur la torture

Presse Canadienne

Les avocats de trois Canadiens accusés d'entretenir des liens avec des terroristes n'auront pas accès aux audiences à huis clos sur l'arrestation et l'emprisonnement de leurs clients à l'étranger.

L'idée de donner des habilitations de sécurité aux avocats a été rejetée, hier, par l'ancien juge de la Cour suprême du Canada, Frank Iacobucci, qui a été nommé pour enquêter sur les dossiers d'Abdullah Almalki, Ahmad El Maati et Muayyed Nureddin.

Les trois hommes affirment que des renseignements erronés fournis par la Gendarmerie royale du Canada et le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) ont mené à ce que, soupçonnés de terrorisme, ils soient torturés en Syrie et en Égypte.

M. Iacobucci a indiqué qu'il ne voyait pas comment l'octroi des habilitations nécessaires aux avocats leur permettrait de mieux aider leurs clients.

Il a conclu qu'étant donné la délicatesse extrême des renseignements qui seront étudiés, les avocats n'auraient pas pu discuter avec les trois hommes de ce qu'ils entendaient durant les audiences.

« Même quelque chose d'aussi simple qu'une requête pour un document ou pour clarifier un fait pourrait engendrer des questions de collègues et de clients qui pourraient résulter de la divulgation de renseignements confidentiels touchant la sécurité nationale », a déclaré M. Iacobucci.

Le gouvernement avait plaidé en avril que presque toutes les procédures judiciaires devraient se tenir derrière portes closes — non seulement pour protéger la sécurité

nationale, mais aussi pour accélérer l'enquête.

L'enquête sur le dossier de Maher Arar, un ingénieur d'Ottawa torturé dans une prison syrienne, avait été ralenti à plusieurs reprises par des débats sur la quantité d'informations qui pouvaient être rendues publiques.

Dans sa décision d'hier, M. Iacobucci a dit qu'il essaiera de faire des audiences publiques quand ce sera possible, mais il a clairement indiqué que la majorité de l'enquête se fera à huis clos.

Jasminka Kalajdzic, une avocate de M. Almalki, s'est dite déçue. « Nous ne croyons pas que les termes de références nécessitaient que le gros du travail soit fait en secret, a-t-elle estimé. Nous avons des doutes sur la confiance que les Canadiens peuvent avoir en des procédures secrètes, surtout lorsqu'il est question de torture. »

Elle a précisé que les avocats des trois hommes allaient discuter avec leurs clients avant de décider de leurs prochaines démarches et qu'ils devraient prendre une décision bientôt.

Ottawa avait accordé une compensation de 10,5 millions \$ à Maher Arar après qu'une enquête eut révélé que de fausses informations transmises par la GRC aux autorités américaines avaient mené à sa déportation en Syrie.

En raison de similitudes entre le dossier de leurs clients et celui de M. Arar, les avocats de MM. Almalki, El Maati et Nureddin, veulent savoir si Ottawa a orchestré leur interrogatoire à l'étranger en collaboration avec des alliés internationaux.

La commissaire Stoddart réclame une plus grande protection des renseignements personnels

Presse Canadienne

La commissaire à la protection de la vie privée, Jennifer Stoddart, affirme que les entreprises canadiennes qui forment les membres de leur personnel afin qu'ils traitent de façon adéquate les renseignements personnels sont trop peu nombreuses.

Dans son rapport annuel déposé à Chambre des communes, jeudi, M^{me} Stoddart écrit que de nouvelles effractions à la protection des données avivent les préoccupations à l'égard de la sécurité et de la circulation transfrontalière des données.

Les effractions à la protection des données deviennent de plus en plus fréquentes.

L'an dernier, le bureau de la commissaire à la protection de la vie privée a été impliqué dans deux enquêtes sur d'importantes affaires d'effraction à la protection des données.

M^{me} Stoddart estime que les entreprises doivent être davantage conscientes de leurs responsabilités en vertu des lois sur la protection des renseignements personnels, et des conséquences si elles ne le sont pas.

La commissaire juge préoccupant que peu d'entreprises ont montré à leurs employés comment se comporter face à la question de la protection des renseignements privés.

« Je suis tout particulièrement

inquiète de constater que seulement le tiers des entreprises ont offert à leurs employés une formation sur la protection de la vie privée », a affirmé M^{me} Stoddart par voie de communiqué.

« Une bonne formation est absolument essentielle pour prévenir les effractions à la protection des données », a-t-elle ajouté.

Les Canadiens ont le droit de s'attendre à ce que les entreprises du secteur privé et les organisations protègent leurs renseignements personnels, a dit la commissaire.

PLAINTES ET EFFRACTIONS

Les effractions aux données dans des banques et des chaînes de magasins de renom ont peut-être mis en lumière la nature sérieuse des effractions à la protection des données et la nécessité d'une meilleure protection des renseignements personnels, mais M^{me} Stoddart a également noté dans son rapport que le nombre des plaintes déposées relativement à certains des grands secteurs d'activité couverts par la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques avait légèrement diminué depuis 2001.

Au total, le commissariat à la protection de la vie privée a reçu 424 plaintes en 2006, contre 400 l'année précédente.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Muguette et Roland Monast
1^{er} juin 1957

Toutes nos félicitations pour votre 50^e!
Beaucoup de santé, bonheur et amour pour de longues années à venir.
De vos enfants, gendres, brue, petits-enfants et arrière-petits-enfants
qui vous aiment

CONCOURS

Libérez votre stress en ARIZONA

Couleur fm
97.1

EN COLLABORATION AVEC

LeDroit
cyberpresse.ca

À GAGNER :

Quatre nuitées dans une suite du
« Pointe Hilton Tapatio Cliffs Resort »
incluant le vol aller-retour
et 1000 \$ en argent de poche !

Du 14 mai au 8 juin, notez l'indice du jour diffusé
dans Café zen et la Dolce Vita
et inscrivez-le sur le coupon

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone jour : _____

Date : 1^{er} juin 2007 Indice: _____

Date du tirage : 8 juin dans LA DOLCE VITA
Envoyez vos coupons a/s CONCOURS ARIZONA
Couleur FM au 171-A, rue Jean-Proulx
Gatineau, QC J8Z 1W5
Règlements disponibles à la station



Banque Alterna Profitez-en!

ACTUALITÉS

L'OTAN compte sur le Canada pour le succès de la mission en Afghanistan

Le Canada risquerait de faire dérailler la mission de l'OTAN en Afghanistan en retirant rapidement ses troupes de ce pays ravagé par des années de guerre.

La Presse

Le général canadien Raymond Hénault, qui préside actuellement le comité militaire de l'OTAN, a lancé cet avertissement aux députés, hier, en soulignant que la mission de l'OTAN en Afghanistan serait très longue.

Quelque 2400 soldats canadiens sont déployés dans la province de Kandahar, l'une des plus dangereuses de l'Afghanistan. Cinquante-six soldats et un diplomate canadiens ont perdu la vie depuis le début de la mission en 2002.

Un autre soldat canadien, le caporal-chef Darrell Jason Priede, 30 ans, de la base militaire de Gagetown au Nouveau-Brunswick, a été tué hier dans le sud du pays, dans un écrasement d'hélicoptère qui a fait six autres victimes.

En mai 2006, le gouvernement Harper a décidé de prolonger la mission canadienne jusqu'en février 2009, après un vote serré à la Chambre des communes. Les conservateurs semblent prêts à prolonger la mission au-delà de cette date. Mais les libéraux de Stéphane Dion se sont engagés à rapatrier les soldats s'ils sont portés au pouvoir aux prochaines élections, tandis que le NPD exige le retrait immédiat des troupes canadiennes.

UN PAYS FRAGILE

Témoignant devant le comité de la défense nationale des Communes, hier, le général Hénault a été on ne peut plus catégorique quant à la durée de la mission l'OTAN restera en Afghanistan «aussi longtemps que le travail ne sera pas terminé».

«L'Afghanistan demeure un pays fragile. [...] Le pays ne va pas se transformer du jour au lendemain. Cela va prendre du temps. La dernière chose que nous voulons faire, c'est de nous retirer trop vite et d'être obligés d'y retourner par la suite. Nous nous attendons à être là-bas pour enco-



ARCHIVES

Le général Raymond Hénault préside le comité militaire de l'OTAN.

re quelque temps», a dit le général Hénault.

«La seule option qui s'offre à nous est la victoire. [...] Mais nous sommes aussi conscients que le succès de cette mission ne repose pas que sur l'aspect militaire. Il faut aussi reconstruire le pays», a ajouté le général, qui a été le chef d'état-major des Forces canadiennes avant d'accéder au plus haut poste militaire de l'OTAN en novembre 2004.

À l'heure actuelle, 37000 militaires des pays de l'OTAN et de leurs partenaires sont déployés dans les quatre coins de l'Afghanistan afin d'empêcher les talibans d'y reprendre le pouvoir.

CODERRE PEU IMPRESSIONNÉ

Le député libéral Denis Coderre s'est montré peu impressionné par les propos du général Hénault. Il a affirmé qu'un autre pays devait prendre la relève du Canada à partir de février 2009. «Nous pensons que les troupes canadiennes doivent faire partie d'une rotation et qu'il faut passer le flambeau à un autre pays», a dit le député, qui croit que des pays d'Europe doivent en faire davantage en Afghanistan.

Le général Hénault a répondu qu'il incombe à chaque pays de déterminer la contribution qu'il veut faire à cette délicate mission. Si le Canada décide de retirer ses troupes, il faudra demander à un autre pays de prendre la relève.

«Tous les pays membres de l'OTAN ont intérêt à contribuer au succès de cette mission. L'OTAN ne peut se permettre d'échouer en Afghanistan. Cela

causerait un tort irréparable à sa crédibilité. [...] Le Canada a toujours participé aux missions difficiles», a lancé le militaire.

Par ailleurs, il a indiqué que l'OTAN n'a pas de politique uniforme quant au traitement des détenus. Mais il a précisé que des directives ont été transmises aux soldats qui capturent des prisonniers. Les détenus doivent être remis aux autorités afghanes dans un délai de 96 heures ou être relâchés.

Toutefois, l'OTAN a clairement fait savoir à ses soldats qu'aucun détenu ne doit être remis à des autorités s'il court le risque d'être torturé. Il a aussi indiqué que des pays, dont le Canada, ont conclu des ententes bilatérales avec le gouvernement afghan sur le transfert des prisonniers.

Le général Hénault a aussi souligné que des progrès importants ont été enregistrés en Afghanistan au cours des dernières années. Les jeunes filles peuvent fréquenter à nouveau l'école, les routes et les infrastructures sont reconstruites peu à peu et les Afghans font davantage confiance aux soldats de l'OTAN.

Il a aussi souligné que la frontière pakistanaise est moins poreuse qu'auparavant; cela rend la vie plus difficile aux talibans, qui se réfugient au Pakistan pour préparer de nouvelles attaques contre les soldats de l'OTAN. «Le Pakistan a démontré, surtout dernièrement, le désir très sincère de nous aider dans nos opérations. À cette fin, le Pakistan a déployé 80000 soldats le long de sa frontière avec l'Afghanistan.

Chuck Guité et Jean Pelletier reviendront devant un comité parlementaire

La Presse

Deux acteurs importants du scandale des commandites reviendront devant un comité parlementaire la semaine prochaine afin d'expliquer les versions contradictoires qu'ils ont tenues, l'une devant les députés en 2004 et l'autre devant la commission Gomery en 2005.

Chuck Guité, l'ancien fonctionnaire responsable du programme des commandites, doit en effet se présenter devant le comité des comptes publics de la

Chambre des communes mercredi prochain, tout comme Jean Pelletier, l'ancien chef de cabinet de Jean Chrétien, a appris *La Presse*.

M. Guité a été condamné à 42 mois de prison en octobre dernier après avoir été reconnu coupable d'avoir fraudé le gouvernement fédéral dans l'attribution de cinq contrats à Groupaction. M. Guité a porté sa peine en appel.

Pour sa part, M. Pelletier a été critiqué par le juge John Gomey dans son rapport sur le scan-

dale des commandites. Selon le juge, M. Pelletier a joué un rôle de premier plan dans cette affaire parce qu'il a négligé d'établir des balises pour empêcher les dérapages.

M. Pelletier conteste d'ailleurs l'impartialité du juge Gomery devant la Cour fédérale.

L'ancien chef de cabinet d'Alfonso Gagliano, Jean-Marc Bard, a aussi été convoqué devant le comité des comptes publics la semaine prochaine. Mais un conflit d'horaires l'empêcherait de venir à Ottawa.

L'Ontario fait un pas supplémentaire pour protéger les Grands Lacs

Presse Canadienne
TORONTO

Un projet de loi visant à empêcher que l'eau des Grands Lacs ne soit vendue ou expédiée à travers le continent a franchi l'étape du troisième et dernier vote à la législature de l'Ontario, jeudi.

La loi permettra de mettre en application l'Entente sur les ressources en eaux durables du bassin des Grands Lacs et du Saint-Laurent, signée en décembre 2005 par le Québec, l'Ontario et huit États américains — l'Illi-

nois, l'Indiana, le Michigan, le Minnesota, New York, l'Ohio, la Pennsylvanie et le Wisconsin — afin de mieux protéger l'eau des Grands Lacs.

L'entente internationale interdit les dérivations d'eau à l'extérieur des Grands Lacs, protégeant ainsi ces derniers face aux autres juridictions tentant d'accéder à la ressource.

3,71 \$ PAR MILLION DE LITRES

La législation ontarienne prévoit également l'imposition de frais aux entreprises qui tirent profit de la réserve d'eau de la

province.

Certains observateurs affirment cependant que le taux de 3,71 \$ par million de litres prévu par le projet de loi est négligeable. Ils estiment que les sociétés devraient payer davantage.

Néanmoins, la plupart des groupes environnementaux ont accueilli favorablement la législation, laquelle, disent-ils, est plus ferme que celle proposée aux États-Unis.

Le président de Lake Ontario Waterkeeper, Mark Mattson, a estimé que l'Ontario effectuait un pas dans la bonne direction.

Harper partira en voyage en Amérique latine et dans les Caraïbes en juillet

Presse Canadienne

Le premier ministre Stephen Harper entreprendra en juillet son plus important voyage officiel depuis son élection et visitera notamment Haïti, la Colombie, la Barbade et le Chili.

Selon des sources au courant de l'itinéraire du premier ministre, la tournée du premier ministre se déroulera du 15 au 21 juillet, juste après la visite de la gouverneure générale dans quatre villes brésiliennes, du 6 au 15.

M. Harper et plusieurs de ses

ministres ont déclaré à maintes reprises que l'Amérique latine et les Caraïbes représentaient une région prioritaire pour le Canada, où il peut jouer un rôle de chef de file dans les champs sociaux et du commerce.

Les sources ont toutefois ajouté que le bureau de M. Harper avait peu consulté les spécialistes de la région au cours de la préparation du voyage, notamment les organismes non-gouvernementaux et les fonctionnaires.

Une des destinations qui retiendra le plus l'attention sera Bogota, en Colombie, où M. Har-

per rencontrera le président Alvaro Uribe, aux prises avec des scandales relatifs à la coopération de certaines personnalités politiques avec des groupes paramilitaires violents. Les relations entre les États-Unis et la Colombie s'en trouvent refroidies, mais le Canada prévoit toujours conclure une entente commerciale avec ce pays, tout comme avec le Pérou.

Par ailleurs, Haïti constitue un arrêt obligé, puisque ce pays est le deuxième bénéficiaire en importance de l'aide canadienne, après l'Afghanistan.

Tuberculose : les 28 passagers près du malade ont été identifiés

Presse Canadienne
TORONTO

L'Agence de santé publique du Canada affirme que les 28 passagers qui étaient assis à proximité d'un homme porteur d'une souche virulente de la tuberculose, la semaine dernière sur un vol Prague-Montréal de la compagnie Czech Airlines, ont tous été identifiés.

L'identité du tuberculeux au centre de tout le branle-bas de combat a aussi été rendue publique: il s'agit d'un dénommé Andrew Speaker, un avocat d'Atlanta.

14 QUÉBÉCOIS ET 5 ONTARIENS

L'agence indique que 19 des personnes ayant voyagé à proximité de M. Speaker, le 24 mai, sont des Canadiens, soit 14 Québécois et cinq Ontariens.

Les neuf autres sont des étrangers, principalement originaires d'Europe.

Ces personnes pourraient maintenant vivre des mois inquiétants et devoir subir de nombreux tests afin de voir si elles ont été infectées, malgré le fait que les experts estiment que ce soit fort improbable.

« Je m'attends à ce qu'ils soient inquiets, a déclaré le doc-

teur Andrew Simor, chef du département de microbiologie au centre des sciences de la santé Sunnybrooke de Toronto. Je veux dire, ce n'est pas banal que d'être exposé à la tuberculose ou d'en être atteint, même dans les meilleures conditions, et on parle ici d'une souche très résistante aux traitements. »

DANS LA DOUZIÈME RANGÉE

Le malade était assis dans la douzième rangée et les autorités estiment que les passagers qui se trouvaient dans cette rangée et dans les deux rangées devant et derrière devraient subir un test de dépistage.

Les experts estiment que de se trouver près d'un porteur de la maladie pendant la durée d'un vol transatlantique n'est pas particulièrement dangereux, mais ils concèdent qu'il y a tout de même un certain risque.

Les experts assurent que si l'une des personnes s'étant trouvée à proximité de M. Speaker a contracté la maladie, elle n'est pas présentement contagieuse et ne présente pas de risque pour son entourage.

M. Speaker est atteint d'une forme de tuberculose qui résiste à la plupart des traitements connus.

L'entretien de votre véhicule n'est pas un jeu.

Nos experts remettent votre véhicule en parfait état grâce à ces offres spéciales d'entretien printanier.

Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

49⁹⁵\$[†]

Huile synthétique Mobil 1 maintenant disponible chez votre concessionnaire Chrysler, Jeep®, Dodge

L'offre d'entretien comprend :

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar
- ✓ Un filtre à huile Mopar
- ✓ Graissage (s'il y a lieu)
- ✓ Permutation des 4 pneus
- ✓ Appoint du liquide lave-glace
- ✓ Inspection « Tranquillité d'esprit »
- ✓ Rapport écrit des résultats

† D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI®, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques.

Offre spéciale « suspension et direction »

79⁹⁵\$^{*}

Faites inspecter votre véhicule dès aujourd'hui pour vous assurer de rouler sans problèmes.

- ✓ Réglage du parallélisme des 4 roues
- ✓ Inspection de la suspension avant et arrière
- ✓ Inspection de la direction
- ✓ Rapport écrit des résultats

* Pièces en sus

Entretien transmission automatique

89⁹⁵\$^{**}

Le service d'entretien régulier de véhicule comprend :

- ✓ Vidange et remplacement du liquide de la transmission
- ✓ Remplacement du filtre et du joint d'étanchéité
- ✓ Ajustement des bandes d'embrayage (s'il y a lieu)

** Offre applicable sur tous les véhicules de DaimlerChrysler. Tous les autres liquides et pièces requis sont en sus.



Ballon de soccer GRATUIT

Vos experts s'amuseront avec ce ballon de soccer Mopar de taille réglementaire, qui vous est offert GRATUITEMENT* à l'achat d'une des offres spéciales d'entretien printanier énumérées ci-dessus. Ce ballon, en similicuir durable, arbore les couleurs de Mopar avec des sections métalliques nacrées distinctives.

* Jusqu'à épuisement des stocks

Pratique. Abordable.



SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participants. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. Offres en vigueur jusqu'au 30 juin 2007. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc.



'Vous pouvez compter sur moi.'

Effet de serre: Bush a fini par bouger

Le président George W. Bush a pressé hier 15 grands pays à trouver un accord sur les émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2008.

Associated Press
WASHINGTON

Alors que les États-Unis sont accusés de ne pas participer à la

lutte contre le changement climatique, le président américain a demandé la tenue d'une rencontre, cette année, avec les 15 pays qui émettent le plus de gaz à effet de serre. Figurent sur cet-

te liste les États-Unis, la Chine, l'Inde et les principaux pays européens.

Cette proposition intervient une semaine avant la rencontre du G-8 en Allemagne, où le réchauffement climatique constituera un des principaux sujets de discussion.

L'Allemagne, qui occupe la pré-

sidence tournante de l'Union européenne et du G-8, propose un objectif en «à deux niveaux», selon lequel la température moyenne ne doit pas augmenter de plus de deux degrés Celsius, avant de parvenir à les faire baisser. Une idée rejetée par Washington. En lieu et place, George Bush offre d'organiser des rencontres cet automne afin de fixer un but commun. Chaque pays déterminera la manière de l'atteindre, a précisé la Maison-Blanche.

LES RÉACTIONS

En attendant, la chancelière allemande Angela Merkel s'est réjouie hier de l'annonce du président américain.

«Je pense que c'est positif, et le

discours du président américain fait bien comprendre que personne ne peut plus éviter la question du réchauffement climatique», a-t-elle jugé. «C'est un terrain commun sur lequel nous pourrions agir».

Le premier ministre britannique Tony Blair a estimé pour sa part depuis Johannesburg qu'il s'agissait là d'un «grand pas en avant».

«Pour la première fois, l'Amérique dit qu'elle veut participer à un accord global», a-t-il déclaré au micro de Sky News. «Pour la première fois, elle fixe ses objectifs intérieurs. Pour la première fois elle dit qu'elle veut un objectif global pour la réduction des émissions».

LE PASSÉ NE SE CHANGE PAS. L'AVENIR OUI.



CONTINUEZ LA BELLE VIE

AVEC LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

EN VENTE
JUSQU'AU 1^{er} JUIN.
HÂTEZ-VOUS!

- + Encaissables en tout temps.
- + Taux d'intérêt de **3,50%** la première année.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC

VOS
ÉCONOMIES
GARANTIES
À 100%

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

Dernière chance pour les archets de violon

Associated Press
LA HAYE

La 14^e conférence de la CITES (Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction), qui s'ouvre dimanche à La Haye, sera l'occasion d'évoquer le sort alarmant des tigres, éléphants et autres orangs-outans, mais aussi de végétaux en danger comme le bois de Pernambouc, utilisé pour la fabrication des archets de violon.

Le commerce de plus de 7000 animaux et 32 000 familles de plantes est aujourd'hui réglementé, et même totalement interdit pour plus de 800 espèces. Et plusieurs dizaines d'espèces animales et végétales menacées d'extinction, seront à partir de dimanche à l'ordre du jour de la CITES, qui regroupe 171 pays. Notamment le Pernambouc.

Les meilleurs archets sont fabriqués à partir de cet arbre de la forêt tropicale brésilienne, exploité depuis 500 ans et réputé auprès des musiciens depuis l'époque de Mozart au XVII^e siècle. Le Brésil tente d'enrayer le déclin de son habitat côtier grignoté par les plantations de sucre et de café, les chercheurs d'or, exploitants forestiers et autres éleveurs de bétail.

La CITES évoquera aussi la situation du bois de rose du Honduras, utilisé pour la production de marimbas haut de gamme. On ne le trouve que dans des zones peu étendues au Mexique, Guatemala et Belize.

Des sanctions pourraient être prises contre le Pérou, accusé de ne pas contrôler l'exportation de

l'acajou. Environ 90 % de ce bois précieux provenant de la forêt amazonienne péruvienne est exploité illégalement, selon Kris Genovese, de l'organisation Defenders of Wildlife.

Même s'ils ne peuvent voter, les organisations non gouvernementales (ONG) et des lobbies seront présents à la conférence. Parmi eux, l'Initiative Pernambouc, composé de 220 personnes, affirme représenter 70 % des fabricants d'archet dans le monde. Elle a déjà financé la plantation de milliers de jeunes plants de cette essence depuis 2002.

La conférence se concentrera sur la surexploitation des espèces exotiques.

Selon le Groupe d'experts international sur le climat (GIEC), une hausse de la température mondiale de 3,6 degrés Celsius, augmentation minimum anticipée par les scientifiques pour la fin du siècle, provoquera l'extinction de 30 % des espèces connues.

De nombreuses questions au menu de la conférence sont récurrentes. Le Botswana, soutenu par la Namibie et la Tanzanie, veut assouplir l'embargo sur le commerce de l'ivoire instauré en 1989, affirmant que la population des éléphants s'est redressée et que leur cohabitation avec l'homme pose problème en raison d'un espace limité.

Les défenseurs de l'environnement répondent que le commerce illégal de l'ivoire est déjà florissant et qu'une levée de l'interdiction dans certains pays faciliterait le braconnage des éléphants dans toute l'Afrique, où les troupeaux de pachydermes sont en déclin.



Avis public
CRTC 2007-50

Canada

Le Conseil annonce par la présente qu'il a reçu des demandes de renouvellement de licences d'entreprises de programmation de radio non commerciales dont les licences expirent le 31 août 2007. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le **19 juin 2007**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2007-50. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission



Explorer le « petit Portugal » !



Dominique
LaHaye

week-end
Collaboration spéciale
dlahaye@ledroit.com

L'Île de Hull est bien sûr passée à l'histoire pour ses coureurs des bois et ses braves allumettières. En y regardant de plus près, on découvre cependant un visage contemporain bigarré racontant l'arrivée des pionniers portugais ayant accosté dans les années 1950 sur le petit archipel de l'Outaouais.

le vendredi 1er juin

week- end

Quelques bonnes adresses

Les produits fins!

L'épicerie Pombalense

39, rue Frontenac, dans le Vieux-Hull
On y trouve de l'huile d'olive de qualité à petit prix, des pains frais portugais, des figues généreuses, des sardines, de la morue et autres poissons frais, du fromage des Açores et du Chorizo.

La pâtisserie Lisbon Bakery

355, chemin Montréal à Ottawa
On peut y savourer un bon café et y déguster une pâtisserie. On y trouve des produits fins, tels que des huiles décoratives et de l'artisanat portugais. Petit secret: gardez les yeux ouverts, car le propriétaire s'adonne à l'importation de vins portugais Vintage non disponibles à la LCBO ou à la SAQ.

La Boulangerie Lusa

72, rue Dumas à Gatineau
On y va pour son pain apprécié de tous et sa mini-épicerie qui offre des produits portugais tels que des poissons, des conserves, des condiments et de la charcuterie.

À la bouffe!

Casa do Churrasco

190, rue Dalhousie, à Ottawa
Le plus familial des restos portugais de la région. On y déguste un bon poulet grillé sans y laisser ses économies.

Café Spiga Trattoria

271, rue Dalhousie, à Ottawa
Resto fin à l'ambiance latine où cohabitent le Portugal et l'Italie et où sont mis à l'honneur les produits de la mer... et de la terre!

Casa El Meson

94, avenue Beechwood, à Ottawa
Dans cette maison patrimoniale d'Ottawa se côtoient gastronomie portugaise et espagnole. On y trouve une sélection Vintage d'une centaine de vins.

Le sport! Le foot!

Les Amis unis

42, rue Hanson à Gatineau
C'est le centre communautaire portugais, situé au sous-sol de l'église Notre-Dame de Fatima, dans le secteur Hull. On s'y rend pour siroter un bon café espresso et disputer une joute de dominos tout en regardant les matches sportifs sur grand écran. C'est aussi là que sont exposés les nombreux trophées qu'a remportés l'équipe de soccer aux racines portugaises de Gatineau, la FC Unidos, au cours de ses 30 années d'existence.

Café Caco

67, chemin Montréal à Ottawa
Une ambiance de bar sportif qui carbure à la bière et à la testostérone. On s'y rend pour voir les mat-

ches de soccer d'Europe et d'Amérique latine inmanquablement projetés sur grands écrans.

L'odeur du cuir!

Cordonnerie Pacheco

184, rue Eddy à Gatineau
Le petit commerce est situé au cœur du Vieux-Hull depuis plusieurs décennies. On y répare souliers et sacs à mains à des prix qui font sourire le portefeuille! La cordonnerie a aussi un comptoir à la Plage du centre.

Les pionniers!

Le Monument aux Portugais

Le monument a été inauguré le 10 octobre 1996 à l'intersection des rues Morin et Papineau, dans le secteur Hull, en l'honneur des premiers immigrants portugais à Gatineau arrivés dans les années 1950. L'œuvre est construite en granit québécois caledonia foncé représentant la durabilité et la noblesse. Sur sa face, on peut lire, sur deux plaques respectives, un message de l'ambassadeur du Portugal d'une part et un message de l'ex-maire de Gatineau, Yves Ducharme. Le tout est surplombé des armoiries du Portugal, bordées de deux feuilles d'érable.



À compter de ce soir et durant tout le mois de juin, on peut explorer leur histoire et découvrir les mille et un trésors qu'elle recèle à l'occasion du Mois du patrimoine portugais.

Cette première édition de l'événement survient un demi-siècle après l'arrivée dans la région des premiers immigrants portugais. La communauté portugaise de la région de la capitale nationale se chiffre à environ 15000 résidents. Si du côté d'Ottawa, les descendants des immigrants proviennent surtout des régions continentales du pays, à Gatineau ils viennent essentiellement des Açores, groupes d'îles portugaises situées au centre de l'océan Atlantique.

L'influence des 5000 Gatinois d'origine portugaise est surtout présente dans le Vieux-Hull, où les pionniers se sont installés vers 1956 pour travailler.

« Ces gens, des travailleurs manuels pour la plupart, sont venus s'installer dans la région pour occuper des emplois dans le domaine de la construction. Ils ont recréé leur « petit Portugal », se concentrant dans le Vieux-Hull à l'époque sans doute pour garder des liens étroits et de proximité entre les familles, plutôt que de se disperser sur le vaste territoire », croit le sociologue à l'Université d'Ottawa aussi d'origine portugaise, Carlos Rodrigues.

Chasse aux trésors!

Plusieurs activités ont lieu durant tout le mois, permettant aux gens de la communauté de célébrer leur riche patrimoine et aux résidents de Gatineau de toutes les origines de goûter à la culture portugaise.

Une des activités familiales à inscrire à son agenda est sans conteste la Chasse aux trésors du patrimoine portugais qui aura lieu à la fin du mois, le 30 juin, entre 10 h et 15 h 30. Pour y participer, on se rend au centre communautaire Les Amis unis, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Fatima, près de la rue Montcalm, dans le secteur Hull.

« Les gens vont devoir se promener sur l'île, pour découvrir tous les trésors portugais cachés, précise M. Rodrigues, aussi porte-parole du Mois du patrimoine portugais. Ils vont découvrir quelle épicerie portugaise vend par exemple de l'huile d'olive de qualité à moins de 6\$ le litre, ainsi que des pains frais et du fromage portugais. Ils apprendront où se cachent des centaines de livres portugais, où se trouve la rue des Açores à Gatineau et devront identifier des maisons décorées de mosaïques portugaises. »

Science solaire

Demain soir, de 17 h à 1 h du matin, a lieu le souper-conférence Soleil sort de l'ombre, avec danse et projection de films. L'événement ouvert au public se déroule à la Maison du citoyen en compagnie de l'écrivain Jacinto Rodrigues, professeur à l'Université de Porto au Portugal et réalisateur du film *Jorge Antonio*.

« Nous voulons montrer aux gens que, depuis longtemps, les Portugais s'intéressent aux sciences solaires. Les explorateurs portugais observaient les étoiles et voulaient toujours aller plus loin. »

Autres célébrations

Il y a aussi le défilé les Fêtes des saints populaires, une célébration en l'honneur de Saint-Antoine, de Saint-Jean-Baptiste et de Saint-Pierre, les 9 et 10 juin. Une procession aura lieu dans les rues avoisinantes de l'église Notre-Dame de Fatima, avec danse et costumes folkloriques. Une dégustation de mets portugais et un bazar sont prévus. À noter que le 10 juin est aussi le jour de la Fête nationale du Portugal.

Le Mois du patrimoine portugais débute ce soir, à 19h30, avec la cérémonie d'ouverture au Monument des Portugais de Gatineau, situé à l'angle des rues Morin et Papineau, dans le Vieux-Hull. Plusieurs activités à saveur portugaise se dérouleront durant tout le mois. Pour ne rien manquer de la programmation et en connaître tous les détails, on consulte le site Internet www.casaportuguesa.ca/patrimoine.

2 JOURS SEULEMENT!



VIVA LAS LEON

**CE
SAMEDI
ET
DIMANCHE!**

GAGNEZ!

Un voyage pour 2 à

LAS VEGAS!
3 nuits et 4 jours

Valeur au détail de 3 000 \$
(Aucun achat requis. Voir détails en magasin.)

NE PAYEZ ABSOLUMENT RIEN PAS MÊME LES TAXES!

WOW

16 MOIS!
Aucun acompte!
PAS MÊME LES TAXES!
Aucun intérêt!
Pas de paiement mensuel!

GAGNEZ!*

1 DES 6 LECTEURS DVD



Un gagnant par magasin! (Aucun achat requis)

1 DES 6 FAUT. BERÇANTS ET INCLINABLES



708-90983

PLUS!

PRIX GROS LOT DANS LE SUPERMAGASIN

Frigidaire
RÉFRIGÉRATEUR DE 17 PI. CU.
SEULEMENT **499\$**
535-51717
Livraison incluse

SOFA DÉTENTE
SEULEMENT **799\$**
108-17500
Livraison incluse

ENSEMBLE DE 5 MCX
Armoire en option 329\$
SEULEMENT **999\$**
077-77760
Livraison incluse

40" PO
SAMSUNG
TVHD ACL HD 391-00402
SEULEMENT **1799\$**
Livraison incluse

PLUS!
JOUEZ ET ÉPARGNEZ ENCORE PLUS!

Avec des rabais, TOUT ARTICLE en magasin est en solde!

INCROYABLE!
JOUEZ LE 5, 6, 7, 8, 9+ ET OBTENEZ **50\$ DE RABAIS**
SUR ACHAT MINIMUM DE 1000\$
Il faut présenter votre invitation. Aucun achat requis pour jouer. Le gagnant devra répondre correctement à une question d'habileté. Une chance de gagner par ménage.

FANTASTIQUE!
JOUEZ LE 3, 4, 10, 11+ ET OBTENEZ **75\$ DE RABAIS**
SUR ACHAT MINIMUM DE 1000\$
Il faut présenter votre invitation. Aucun achat requis pour jouer. Le gagnant devra répondre correctement à une question d'habileté. Une chance de gagner par ménage.

GAGNEZ LE GROS LOT!
JOUEZ LE 2, 12+ ET OBTENEZ **150\$ DE RABAIS**
SUR ACHAT MINIMUM DE 1000\$
Il faut présenter votre invitation. Aucun achat requis pour jouer. Le gagnant devra répondre correctement à une question d'habileté. Une chance de gagner par ménage.

Leon
LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS

OTTAWA EST
1718, chemin Heron, angle Walkley
613 737-3530

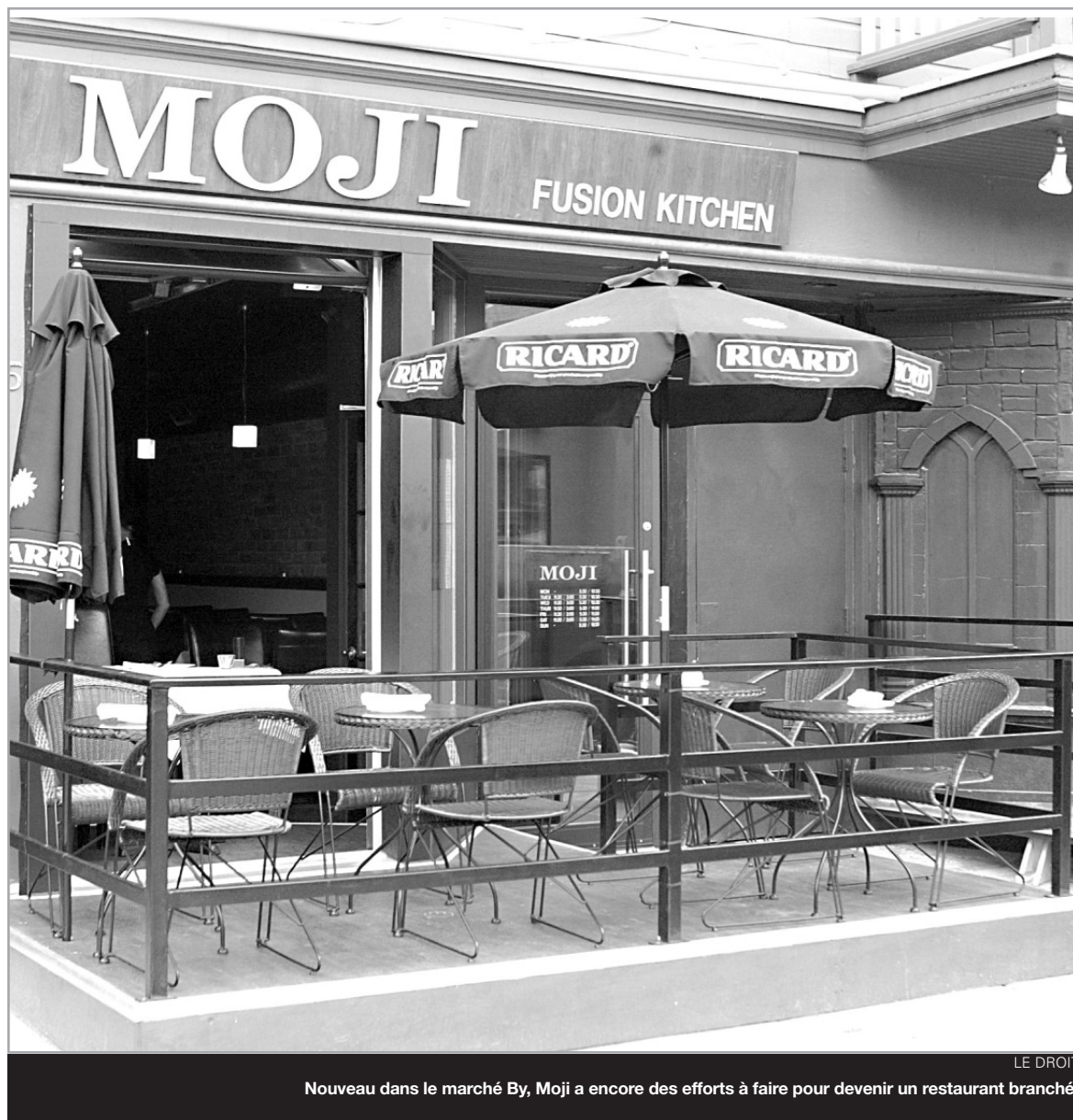


OTTAWA OUEST
2600, prom. Queensview
613 820-6446

HEURES D'OUVERTURE :
du lundi au vendredi, de 10 h à 21 h; samedi, de 10 h à 17 h; dimanche, de 11 h à 17 h.



*Sur approbation de crédit. Le montant total des achats incluant toutes les taxes applicables ainsi que des frais d'administration de 79,95 \$ (par exemple, pour un achat de 1 500 \$, des frais d'administration de 79,95 \$ représentent un taux d'intérêt annuel de 4 %) est exigible en octobre 2008. Non applicable sur les achats antérieurs et les articles démarqués. **Les chances de gagner un prix lors du tirage chanceux dépendent du nombre total de coupons de participation reçus dans tous les magasins participants. Les employés de Léon et leurs familles immédiates ne sont pas admissibles. Il faut avoir 18 ans ou plus pour participer. +Les chances de jouer 5, 6, 7, 8 ou 9 sont de 67 sur 100; celles de jouer 3, 4, 10 ou 11 sont de 28 sur 100; et celles de jouer 2 ou 12 sont de 5 sur 100. Les rabais obtenus lors du jeu de dés ne sont pas applicables sur les achats antérieurs et les articles démarqués. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Un acompte de 25 p. 100 est requis pour les commandes spéciales. S'il y a lieu, des frais supplémentaires minimes sont requis au moment de l'achat. Tous les nouveaux clients de l'Ontario doivent verser un acompte de 15 p. 100 pour tout achat emporté financé de plus de 1 000 \$.



LE DROIT
Nouveau dans le marché By, Moji a encore des efforts à faire pour devenir un restaurant branché.

À la recherche de l'essentiel, chez Moji



Pierre Jury
pjury@ledroit.com

restos

La cote Jury 14/20

Moji,
97, rue Clarence,
Ottawa, On.
(613) 860-6654.

Qu'est-ce qu'un restaurant? Par définition, un endroit pour se restaurer, manger, refaire ses forces. Parfois, on désire une salle à manger calme et un service discret, parfois un bouiboui bruyant qui respire la vie. Mais toujours, la nourriture demeure au cœur de l'expérience.

Moji est une nouvelle adresse sur la rue Clarence, au cœur du marché By. La salle à manger, toute en longueur illustre bien comment il est possible de faire des miracles avec bien peu de choses. Pendant quelques années, cela avait été un comptoir à shawarmas sans intérêt. Un employé du restaurant voisin, autrefois le Ritz, avait noté le potentiel de l'emplacement. Il l'a repris et tout l'espace a été repensé, redessiné et refait. Chaque mètre carré a été mis à profit. Le résultat n'est pas révolutionnaire lorsqu'on le compare avec les plus belles salles à manger de la région, mais certainement révolutionnaire par rapport à ce que c'était auparavant.

On s'y sent bien. Tout comme le menu, le service est unilingue, ce qui pourrait facilement être corrigé avec un peu de bonne volonté. Mais le vécu est là, l'expérience se sent dans chacun des gestes. C'est au niveau de la cuisine que se situe le problème. Il a fallu plusieurs minutes avant que mon invité et moi-même ne nous fassions une idée. Car ce ne sont que des variétés sur trois mêmes thèmes: salades, sandwiches et pâtes. En soirée, le menu est identique — et les prix également, ce qui est une marque de respect envers le consommateur. Seul quelques plats de plus, mais rien de bien imaginatif: poulet, saumon, steak, etc.

Cette hésitation est un mauvais signe. Une liste de plats devrait nous faire saliver, pas nous faire chercher plus loin. De «pas ça» en «pas ça», nous en étions à tourner le menu plastifié et à chercher une ardoise dans l'espoir de dénicher quelque chose d'appétissant. Il y avait bien un plat du jour, mais là encore, rien pour enthousiasmer. La salade biologique, garnie d'un peu de boeuf Angus grillé (13\$) était tout ce qu'il y a de plus honnête. Tout y est, l'équilibre est au rendez-vous. Les

ingrédients, tout comme ceux des crevettes en vol-au-vent (13\$) sont de belle qualité, bien préparés. Les portions sont modestes, certes, mais les tarifs aussi. C'est à l'avenant. Mais on espérerait plus d'un jeune chef, plus d'imagination, plus de surprise, plus de fête, plus d'étonnement. Ce n'est qu'ainsi qu'un restaurant peu se démarquer dans ce secteur où les restos branchés sont au coude à coude.

Quant aux prétentions d'incarner une quelconque «cuisine fusion», elles tombent à plat. Avant de tenter d'intégrer des ingrédients ou des saveurs d'ailleurs, encore faut-il maîtriser les nôtres... C'est cruel à dire, mais il manque un chef chez Moji.

Au dessert, on a beau tenter d'innover en parfumant de safran et de cardamome une crème brûlée (8\$), la texture est trop grasse et le miroir trop épais.

À noter quelques vins intéressants, pas toujours sur la carte. Pour deux personnes, prévoyez entre 40 et 50\$. Plus consommations, taxes et pourboire.

Cuisine: 6,5/10
Service: 4,5/6
Décor: 3/4

Éloge de la convivialité



Véronique Rivest
collaboration spéciale

vins

Je reviens tout juste de Grèce, où j'ai eu l'honneur de prendre part au Concours du meilleur sommelier du monde, au côté de 45 sommeliers, en provenance d'autant de pays. C'était bien entendu une expérience incroyable d'un point de vue professionnel: une occasion de pouvoir se mesurer aux plus grands de ce monde, de partager nos visions sur le métier et sur le vin, de découvrir de nouvelles perspectives et différentes approches. Continuer de réaliser combien il en reste toujours à apprendre. Mais plus que tout, je ressors grandie de cette expérience grâce à ce qu'il y a de plus précieux: de nouvelles amitiés. Et la conviction encore plus solidement ancrée que le vin est avant tout convivialité. C'est le vin qui nous a tous rassemblés, c'est autour de lui que l'on s'est assis, maintes et maintes fois, pour discuter et échanger.

Je me désole de voir le sort que la France réserve au vin. On le frappe de toutes sortes d'interdiction, on le réduit à un vil produit de consommation, sans aucun attribut positif et chargé de défauts. Le vin n'est pas qu'un breuvage alcoolisé. Le vin est avant tout nourriture. Il rassemble les gens autour de la table, autour d'un bon repas. Il encourage les rassemblements, les échanges et le partage. Si on passait tous un peu plus de temps à table entre famille ou amis, à échanger et à s'écouter, si nos vies étaient plus conviviales, notre monde n'en serait que meilleur.

J'ai vécu de grandes émotions durant ce concours, et j'ai beaucoup appris. Mais je retiendrai surtout qu'il faut savoir prendre le temps de s'arrêter, de rencontrer les autres et de partager. Et le vin est alors tout indiqué...

Quelques vins pour casser la croûte entre amis

La tendance semble vouloir revenir aux vins plus secs. Après tous les vins douceâtres de ces dernières années, on ne peut que s'en réjouir. Mais certains producteurs n'ont jamais dévié de leur style très droit, et la maison Trimbach en Alsace fait partie de ceux-là. Leur **Riesling Réserve 2005** est disponible des deux côtés de la rivière, nettement moins cher en Ontario (LCBO 81471, 15,40; SAQ 81471, 17,70), et n'a jamais vu une trace de sucre résiduel. Très typé riesling, avec des arômes d'agrumes et de pomme verte, ainsi que des notes sous-jacentes de fleurs blanches et de minéraux. Très sec, tonique et vivifiant, on a l'impression qu'il «claque» sur le palais. Définitivement pas exubérant, plutôt fin et élégant, avec seulement 12% d'alcool. Idéal avec des poissons ou fruits de mer délicats, simple-

ment grillés ou préparés avec une sauce aux agrumes et/ou aux herbes fraîches (crevette à la citronnelle, poisson blanc poêlé avec jus aux agrumes et à l'aneth, moules au vin blanc).

Un autre blanc, de la Vallée de la Loire cette fois-ci, élaboré avec du chenin blanc et tout aussi sec que le précédent: le **Saumur 2005 du Domaine de Saint-Just** (Vintages 17632, 13,95; cinq ou six caisses à Ottawa mais encore beaucoup dans la province, vous pouvez le commander). Pas très expressif, mais une belle introduction au chenin blanc, à petit prix. Très fin, avec aussi des arômes de pommes et d'agrumes, mais également des notes de coing, de miel et de champignons blancs, qui se développeront si vous le gardez trois ou quatre ans. Net et frais, avec une jolie rondeur en bouche et aussi un taux d'alcool tout à fait raisonnable (12,5%).

En rouge, les vins italiens sont champions de l'équilibre fruit et fraîcheur. Le nord du pays en particulier sait nous offrir des vins de caractère, tout indiqués pour la table, qui débordent de fruit sans excès de sucre ou d'alcool. Le cépage barbera du Piémont entre autre, peut être très mûr et gourmand, tout en conservant une excellente acidité. Ce sont des vins pour lesquels je retrouve souvent le mot 'miam' dans mes notes de dégustation! C'est le cas du **Barbera d'Alba Superiore 2004 de Rivetto** (Vintages 26096, 18,95), avec ses arômes de cerises, de prunes et de réglisse. Quelques notes d'épices apportées par un élevage modeste dans le bois, une bouche tout en fruit, une belle vivacité et juste assez de tannins pour le rendre encore plus digeste. Côte de veau aux champignons portobello, osso bucco ou saucisses italiennes grillées se plairont tous en sa compagnie.

Les rouges portugais, et particulièrement ceux du Douro, possèdent eux un fruité beaucoup plus intense, presque confituré, allié à une solide structure et une acidité plus souple. Le **Vinho Tinto Douro 2005 de Quinta do Crasto** (Vintages 998286, 19,95; quatre ou cinq caisses à Ottawa, beaucoup dans la province) est élaboré avec une panoplie de cépages typiques du Douro, dont les incontournables touriga nacional et tinta roriz (tempranillo). Très mûr au nez, avec des arômes de mûres et de cerises noires, relevés de touches minérale et florale. Une bouche ample, avec beaucoup de matière, bien équilibrée par une certaine fraîcheur et des tannins encore costauds. Un vin dense, tout en fruit, qui accompagnera une côte de bœuf au gros sel ou un ragout de gibier.

Élue meilleure sommière au Canada, Véronique Rivest, du restaurant Les Fougères de Chelsea, rédige deux chroniques par mois dans Le Droit.

Découvrir les saveurs de la Petite-Nation



Pierre
Jury pjury@ledroit.com

| saveur

Vous aimez bien manger? Vous vous promenez dans la Petite-Nation? Il y a dorénavant une carte géographique des bonnes adresses gourmandes à votre disposition.

Pas moins de 45 producteurs et transformateurs — plus une demi-douzaine de tables régionales et trois gîtes qui encouragent les produits locaux — sont répertoriés sur une simple

feuille de papier glacé, pliée en quatre. C'est simple, ça se glisse facilement dans le coffre à gants ou dans un sac.

Cette « Balade au cœur de la Petite-Nation » ne propose pas une série d'itinéraires dans lesquels vous pourriez vous sentir contraints. Au contraire. Voici les adresses, comment s'y rendre, voici les coordonnées, les heures d'ouvertures, voici ce

que vous y trouverez: à vous d'y aller quand bon vous semble. Une adresse à la fois, ou trois ou cinq. Tous la même journée, ou sur un long week-end.

Ce guide gratuit, tiré à 30 000 exemplaires, est disponible un peu partout dans la Petite-Nation: dans les entreprises participantes, les bureaux d'information touristique, dans le Guide touristique de la Petite-Nation, etc.

Cela fait quelques années que des régions du Québec se sont donné des outils semblables. Le plus complet est sans contredit le Parcours gourmand qui couvre les régions de Québec et Charlevoix. Ainsi, déjà en 2004, Gilles Picard, directeur général de Tourisme Outaouais, confiait que « le produit 'gastronomie outaouaise' est mûre. Il ne reste qu'à le mettre ensemble. » C'est dans cette foulée que le bras promotionnel du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, la Table de concertation agro-alimentaire, dévoilait en 2005 son répertoire « Saveurs de l'Outaouais », qui réunissait 120 producteurs.

Que la Balade en réunisse 45 dans la seule Petite-Nation témoigne de l'essor incroyable que l'on constate dans le secteur agro-alimentaire.

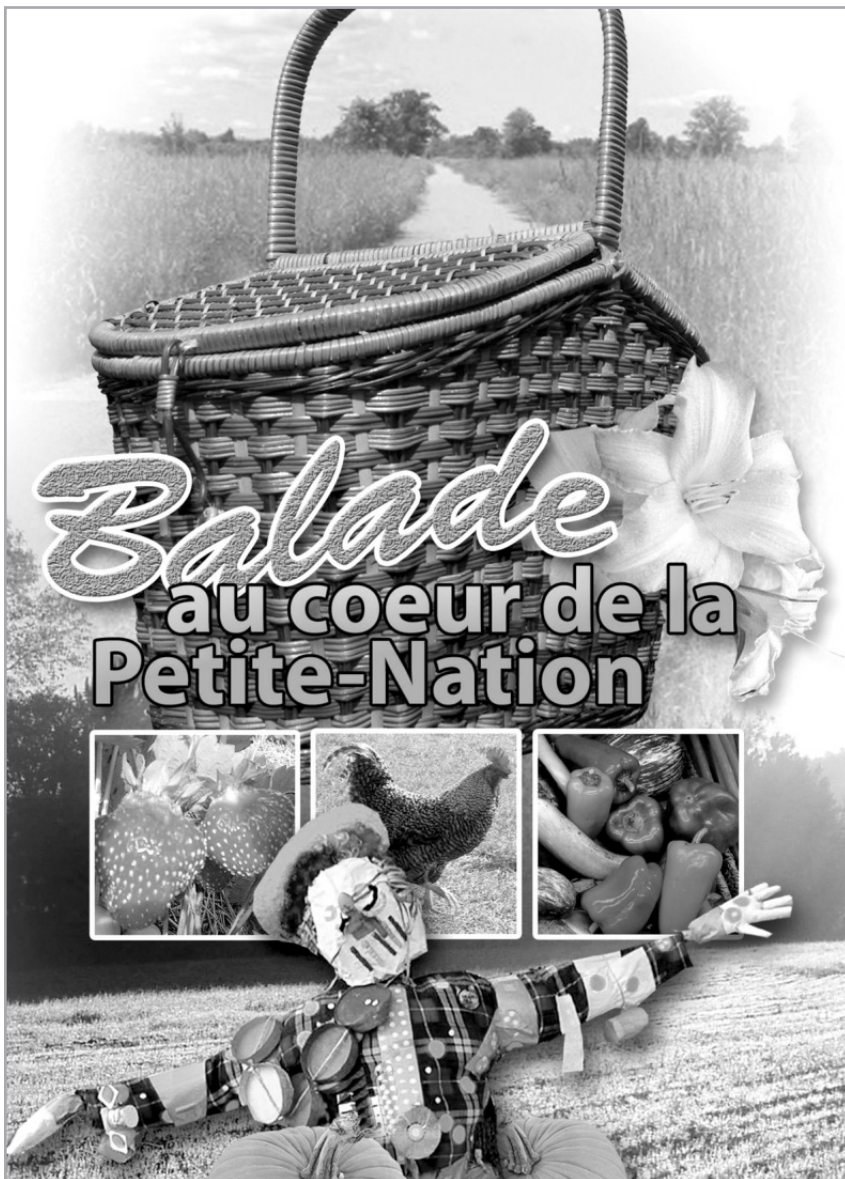
Qu'est-ce que vous y trouverez? Des indices pour retrouver de nouvelles adresses comme celle de Harry Wubbolts, par exemple, un jeune producteur de viande bio (porc, boeuf, agneau) de Ripon, sous l'enseigne Ferme Fée et Fougère, la Ferme bio HLF du Lac-Simon, la champignonnière Pleurotes Petite-Nation, à Saint-André-Avellin, ou

encore le verger Croque-Pomme, à Thurso, etc.

Plusieurs des producteurs de la carte de la Petite-Nation se retrouveront dès le 22 juin au Marché public de la région, qui a établi domicile au Lac-Simon,

après une tentative infructueuse à Ripon.

Pour me joindre:
(613) 562-7763
pjury@ledroit.com



week-end sorties

Cheval en fête

Les jeunes cavaliers de la Ferme Cabriole récidivent avec la journée Cheval en fête et la présentation de leur spectacle équestre qui aura lieu demain, à Papineauville. Ils vous démontreront leur savoir-faire entre 11 h et 16 h avec des démonstrations de dressage western, de chorégraphies musicales et de voltiges à plusieurs chevaux. Les gens pourront également visiter la ferme et voir les chevaux de près. La Ferme Cabriole est située au 955, rue Saint-Charles, à Papineauville. Pour information 819 427-8120.

Tour du Lac Simon

Avis aux amateurs de randonnées à vélo. La première édition du Tour du lac Simon aura lieu dimanche. Deux circuits sont prévus, un trajet de plus de 43 kilomètres et un autre d'environ 13 km, pour les novices. Le départ se donnera à 9 h de l'église Saint-Félix-de-Valois, à Chénéville. Les cyclistes se rendront jusqu'à l'hôtel de ville de Duhamel pour le dîner. Par la suite, ils suivront le chemin du Tour du lac jusqu'au quai de la municipalité de Lac-Simon pour une pause. Le circuit se terminera à Chénéville où les attendent de l'animation et un souper au hot-dog. L'inscription est de 20\$ (adultes), 17\$ (13 à 17 ans), 12\$ (8 à 12 ans) et 5\$ (moins de 8 ans). Pour information: 819 983-8666 ou www.ville.cheneville.qc.ca/lecentre/letour.htm.

Célébrez l'été!

Le quotidien LeDroit, en collaboration avec le Théâtre du Casino du Lac-Leamy invite

80 personnes à assister à la nouvelle revue musicale **SUMMERTIME!**



À GAGNER :

40 paires de billets pour assister à la « Première-média » du spectacle Summertime du jeudi 14 juin 2007 au Théâtre du Casino du Lac-Leamy.

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié entre le 30 mai et le 5 juin 2007 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le vendredi 8 juin 2007 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 40 coupons aura lieu le lundi 11 juin 2007, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun billet ne sera acheminé par courrier.

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Téléphone : rés. ()
Téléphone : trav. ()

Eva Avila, Gregory Charles et bien d'autres pour la fête du Canada

Une panoplie d'artistes provenant des quatre coins du pays, dont Eva Avila, Gregory Charles et la troupe de l'Écho d'un peuple viendront animer les foules sur quatre différents sites dans le cadre des festivités entourant la fête du Canada.

Philippe Orfali
collaboration spéciale

Les organisateurs des festivités promettent «le plus grand party au pays», qui soulignera cette année le 140^e anniversaire du Canada ainsi que le 150^e anniversaire de la sélection d'Ottawa comme capitale nationale.

Dès 9 heures, la colline du Parlement «sera transformée en immense théâtre pour célébrer la culture canadienne» alors que les visiteurs pourront assister au lever du drapeau et à la relève de la garde et observer le carrousel de la GRC. Le spectacle du midi débutera avec le passage des Snowbirds et sera suivi de prestations de la Gatinoise Eva Avila, de Gregory Charles et d'une poignée d'autres artistes, dont Tanya Tagaq, originaire du Nunavut. En après-midi, le Cirque Fantastic viendra époustoufler la foule avec ses acrobaties. La colline parlementaire sera assurément tapissée de rouge et de blanc, les organisateurs s'attendant à accueillir plus de 300 000 festivaliers de partout au pays pour l'événement.

En soirée, Eva Avila et Gregory Charles remonteront sur scène, en compagnie d'une vingtaine d'artistes canadiens, dont l'Ontarienne Feist et le collectif britannico-colombien Delhi2Dublin. À partir



Eva Avila

de 22 h, les traditionnels feux d'artifice clôtureront les festivités de la fête du Canada.

«Un pot-pourri de traditions canadiennes» aura lieu au parc Major, en présence d'une quinzaine d'artistes dont Taima (Québec), Jay Knutson (Colombie-Britannique), et Justin Lacroix (Manitoba). L'exposition «Une Capitale de choix» racontera l'histoire du choix d'Ottawa comme capitale en 1857.

Au parc Jacques-Cartier, les visiteurs auront droit à des prestations de chant et de danses folkloriques, alors que le Village d'autrefois permettra d'initier les participants aux coutumes des habitants de la région de la capitale en 1857. À 11 h 30, les parachutistes SkyHawks atterriront dans le parc, après avoir survolé la colline parlementaire. Le spectacle de soir commencera à 19 h et présentera des musiciens canadiens de tous styles et de toutes origines, dont la troupe franco-ontarienne de l'Écho d'un peuple.

Cette année, la résidence de la gouverneure générale, Rideau Hall, s'ajoute aux lieux de festivités classiques que sont la colline du Parlement, le parc Major et le parc Jacques-Cartier. En matinée, la gouverneure générale Michaëlle Jean présidera une cérémonie de citoyenneté pour marquer le 60^e anniversaire de la citoyenneté canadienne, qui sera suivie d'un grand pique-nique et de prestations d'artistes locaux.

POUR Y ALLER
QUOI? La fête du Canada dans la région de la capitale nationale
OÙ? Sur la colline du Parlement, au parc Major, au parc Jacques-Cartier et à Rideau Hall
QUAND? Le jour de la Fête du Canada, le 1^{er} juillet
RENSEIGNEMENTS? 1-800-465-1867 ou www.feteducanada.gc.ca



ARCHIVES

Gregory Charles

7000 artistes pour Fleurs de macadam

Fleurs, oiseaux, visages, paysages et poèmes vont pousser sur les trottoirs de Gatineau, dès 9 h, aujourd'hui. Pour une 13^e année consécutive, l'événement *Fleurs de macadam* réunira quelque 7000 artistes et poètes professionnels et en herbe, élèves et adultes, dans les rues du Vieux-Aylmer et au Parc commémoratif du secteur Aylmer.

Le Droit

Nouvellement installé dans la région, le peintre et illustrateur Patrick Bizier fait partie des six artistes invités à créer une œuvre inédite pour l'occasion. «Mon métier est plutôt solitaire et l'idée de prendre part à un 'happening' aussi rassembleur me plaît. C'est une façon de sortir les toiles et l'art visuel des musées et des galeries, où les gens ne vont pas toujours. Là, toutes les œuvres seront accessibles à tous!» lance M. Bizier, qui a bien hâte de partager trucs et conseils avec les autres participants. Plutôt que de plancher sur des croquis, celui-ci a l'intention de se laisser porter par l'inspiration et l'énergie du moment. «Je vais écouter mon bout de trottoir! s'exclame-t-il en riant. En ce moment, je travaille avec des fonds en eaux-fortes dont je laisse les lignes m'inspirer pour créer ensuite mes personnages. Je vais adapter cette technique pour dessiner un environnement plus abstrait comme canevas de base. Après, je vais me laisser guider par les lignes et les fissures dans le bitume pour créer mon œuvre.»

La Cubaine Livia Carreno, dont les créations textiles sont exposées à l'Espace Pierre-Debain jusqu'à dimanche, n'avait pu quitter son pays pour le vernissage de son exposition. Elle sera

cependant de la fête, aujourd'hui. Celle qui «regarde toujours l'art avec des yeux d'enfants» entend, à travers son tableau, dessiner sa vision du monde et ses rêves. Privilégiant l'art naïf comme moyen d'expression, M^{me} Carreno a une idée bien précise en tête de ce qu'elle veut lancer comme message. *C'est le cœur de ma vie* représentera donc son espoir de voir l'amour reprendre le pas sur la guerre et la violence. «Car c'est par le cœur qu'on peut tous purifier nos sentiments mauvais en beauté et en amour, soutient-elle. Donc, dans mon dessin, le cœur transformera la guerre et la violence en paysages de campagne, en oiseaux et en poissons.»

Livia Carreno n'a pas encore tracé son premier coup de craie qu'elle envisage déjà de convaincre les autorités de La Havane d'organiser des *Fleurs de macadam* cubaines. «Les Cubains ont un tempérament très artistique. Mettre sur pied un tel événement chez nous serait vraiment quelque chose de bien pour tous les artistes, les enfants et les adultes. En plus, ça ne coûte vraiment pas cher!» fait-elle valoir.

Outre M. Bizier et M^{me} Carreno, quatre autres artistes professionnels sont à l'honneur cette année: Marie-Claude Lord, Josée St-Jean, André St-George et Steve Young.

Fleurs de macadam prendra aussi l'allure de fête urbaine, avec la présence de groupes musicaux, dont Mighty Popo et un Dixie Band. Des prix et bourses, d'un total de 3000\$, seront par ailleurs remis aux gagnants des concours de dessins et de poésie au terme de la journée.

POUR Y ALLER

QUOI? L'événement *Fleurs de macadam*
OÙ? Dans le secteur Vieux-Aylmer et au Parc commémoratif du secteur Aylmer
QUAND? Aujourd'hui, dès 9 h
RENSEIGNEMENTS? 819 685-9126 ou www.fleursdemacadam.com



ARCHIVES

D'année en année Fleurs de macadam est de plus en plus populaire.



RÉNO-DÉPÔT®

LÈVE-TÔT!

10%

DE RABAIS*

OFFERT À TOUS LES CLIENTS QUI SE PRÉSENTENT EN MAGASIN **AVANT 11 H**

**SAMEDI ET DIMANCHE
2 ET 3 JUIN
SEULEMENT!**

* Rabais applicable sur toute la marchandise en stock. Avant taxes. Cette offre ne peut être jumelée à aucun autre rabais, offre ou escompte. Aux succursales de Beauport, Québec, Sherbrooke, Rimouski et Hull seulement. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H - SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H - 15 MAGASINS-ENTREPÔTS

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

Le piano de John Lennon ayant servi à composer *Imagine*, est à Virginia Tech

Le piano sur lequel l'ancien Beatle John Lennon avait composé et enregistré *Imagine*, peu après l'avoir acheté en décembre 1970, a été apporté sur le campus universitaire de Virginia Tech, en Virginie.

AP - BLACKSBURG

L'événement survient dans le cadre d'une tournée visant à «promouvoir la paix dans un monde de plus en plus violent», selon la directrice et productrice du projet, Caroline True.

Le 16 avril dernier, Virginia Tech a été le théâtre du pire massacre de l'histoire contemporaine aux États-Unis. Un jeune étudiant sud-coréen a abattu 32 personnes avant de s'enlever la vie. Samedi, plus de 200 personnes avaient vu le piano et une soixantaine s'étaient installées devant le Steinway pour en jouer. L'instrument a été acheté aux enchères en 2000 par le chanteur George Michael. Dans le cadre de la tournée, le piano a été photographié entre autres à Dallas, où le président Kennedy avait été assassiné en 1963, au motel de Memphis où Martin Luther King Jr, défenseur des droits civiques, avait été tué en 1968 et à Oklahoma City, théâtre d'un attentat à la bombe meurtrier contre un bâtiment fédéral en 1995 et à Waco au Texas, où les forces de sécurité donnèrent l'assaut contre des adeptes de la secte des Davidiens en 1993.

Le piano est arrivé vendredi dernier à Blacksburg, en Virgi-

nie. Le chanteur et son compa- gnon Kenny Goss espèrent ainsi «honorer ceux qui ont perdu la

vie, ceux qui ont été blessés et ceux dont les vies ont été frappées pour toujours par cette grande tragédie», a précisé Caroline True. Le piano devait être photographié dans le jardin privé d'un professeur de Virginia Tech. Les clichés feront probablement partie d'un documentaire et d'un ouvrage.

NOTRE TRAVAIL
C'EST VOUS FAIRE
LES MEILLEURS PRIX.



* Sur tous les véhicules neufs en inventaire. Préparation, taxes et immatriculation en sus.

LE SEUL ET UNIQUE
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Cuisine exclusive
spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
17⁹⁵\$ par personne
19,95\$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi 7,95\$ - 11,95\$
129 rue York • 562-2882

Musique sacrée
de la
Renaissance
en Espagne et au Portugal

Musique pour Voix, Orgue et Vihuela
(Cristóbal de Morales, Antonio de Cabezón, Luis de Milán et d'autres)
Presentée par
Musica Divina
Dirigé par
Christopher Jackson
(avec **Luc Beauséjour** à l'orgue,
David Jacques à la vihuela)
Vendredi, le 8 juin 2007 - 19h
Église Saint-Jean-Baptiste
(angle Empress et Primrose, Ottawa)
Billets: 20\$/15\$- Adultes/Âge d'or et
Étudiants; Tél.: 613-277-4727
Pour leur appui
Nous tenons à remercier chaleureusement
L'Ambassade de l'Espagne
L'Ambassade du Portugal
La Ville d'Ottawa

900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) **819-778-3111**
www.lachapellepontiac.gmcanada.com

LACHAPELLE
PONTIAC. BUICK. GMC

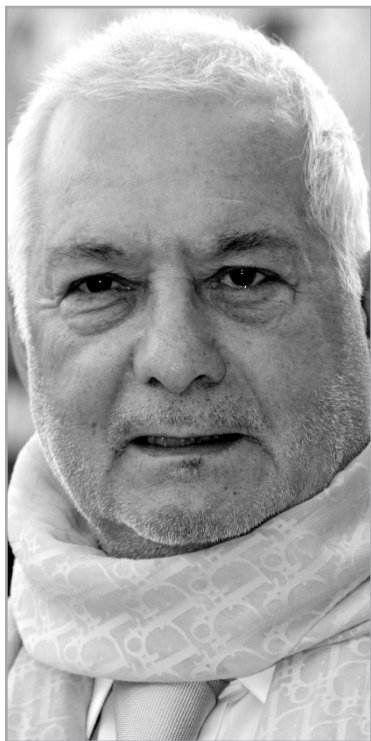
Hydro Québec présente

du 27_06 au 01_07 2007

FESTIVAL **MUSIQU'EN NOUS**

Malajube... 27 juin
Yann Perreau... 28 juin
Plume Latraverse... 29 juin
Natalie Choquette... 30 juin
Vincent Vallières... 30 juin
et plusieurs autres...

info 1.877.983.3131
www.musiquenous.com
St-André-Avellin



Jean-Claude Brialy

ASSOCIATED PRESS

Un des artistes préférés des Français n'est plus

Le décès de l'acteur et réalisateur français Jean-Claude Brialy, mort mercredi à l'âge de 74 ans, a suscité une grande émotion dans le pays où politiques et artistes lui ont rendu hommage.

AFP - PARIS

Le président Nicolas Sarkozy a déclaré qu'avec la mort de ce « grand acteur » et « entrepreneur » disparaissait « un huma-

niste gourmand et un mémorialiste inépuisable », « une sentinelle de la nuit, de la fête et de la poésie ».

Le premier ministre François Fillon a salué « avec beaucoup de tristesse » la mémoire de l'acteur et réalisateur, l'« un des artistes préférés des Français » en mettant en exergue sa « courtoisie », son « humour », et son « talent de conteur ».

« C'est aujourd'hui toute la France de la culture qui est en deuil », a déclaré de son côté l'ancien président Jacques Chirac en saluant un « homme de coeur, généreux, passionné, élégant », qui incarnait l'« excellence française ».

Pour l'ancien ministre socialiste de la Culture, Jack Lang « la disparition de Jean-Claude Brialy déchire le coeur de ceux qui l'ont admiré et aimé ». « Il incarnera à jamais la soif de vie, le goût des autres, la passion du théâtre », a-t-il estimé.

Le réalisateur Claude Lelouch s'est dit « triste » de la disparition de cet homme qui « savait tout » sur le métier. « Quand je voulais savoir quelque chose sur ce métier j'appelais Jean-Claude. Il connaissait tout, l'humeur, la santé des gens, c'était une bête de curiosité », a-t-il dit.

Pour l'actrice Jeanne Moreau, 79 ans, Jean-Claude Brialy était « comme un jeune frère ». Elle a affirmé qu'elle garderait de lui l'image du « jeune homme quand il est venu dans ma loge il y a bien des années », son « sourire, sa générosité, son élégance ». « Je regrette qu'il soit parti avant moi », a-t-elle dit.

Le comédien Pierre Arditi a salué l'un des acteurs « les plus marquants de la Nouvelle vague » qui a « traversé le siècle » avec une « acidité brillante ».

« Jean-Claude Brialy était adorable, exactement comme on l'imagine. C'était un homme fin, délicat, généreux et attentif aux autres », a dit Pierre Arditi.

Jean-Claude Brialy est mort mercredi à son domicile des suites d'une longue maladie.

Ses obsèques se dérouleront lundi après-midi à Paris, en l'église de Saint-Louis en l'Île, a-t-on appris hier auprès de ses proches. L'acteur sera ensuite inhumé au cimetière Montparnasse, a-t-on précisé de même source.

Apparu pour la première fois au cinéma en 1956 dans *Elena et les hommes* de Jean Renoir, il fut l'interprète de Louis Malle (*Ascenseur pour l'échafaud*, 1957, *Les amants*, 1958), Claude Chabrol (*Le beau Serge*, 1958, *Les cousins*, 1959), François Truffaut (*Les quatre cents coups*, 1959) et Eric Rohmer (*Le genou de Claire*, 1970).

Propriétaire du théâtre *Les Bouffes parisiens*, après avoir dirigé le théâtre Hébertot, il fut aussi réalisateur, à la télévision et pour le grand écran.

TVA FILMS LeDroit cyberpresse.ca

invitent **200 personnes** à une représentation spéciale du film

LES RÈGLES DU JEU VONT CHANGER.

DERMOT MULRONEY ELISABETH SHUE ET CARLY SCHROEDER

GRACIE

INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE VRAIE.

LE MERCREDI 20 JUIN À 19 HEURES AU CINÉMA 9

POUR PARTICIPER, REMPLISSEZ ET POSTEZ LE COUPON CI-JOINT À :

Promotion « Gracie »
120, boul. de l'Hôpital, suite 100, Gatineau, QC J8T 8M2

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Courriel : _____

Le tirage des 100 laissez-passer doubles aura lieu le 12 juin. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 31 mai, 1er et 2 juin.

À L'AFFICHE DÈS LE 22 JUIN

UNE PRODUCTION COMMUNAUTAIRE

Le public et la critique adorent, réservez vite!

Du 9 mai au 16 juin 2007

« Une belle histoire »
un hommage à FUGAIN et le BIG BAZAR

Texte et mise en scène : Jean-Luc Cormier
Direction musicale : Hélène Morasse
Direction artistique : Gilles Provost

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Gatineau (secteur de Hull)
www.gatineau.ca/arts-spectacles.htm
Billetterie : 819 243-8000 ou www.ovation.qc.ca

Campagne de financement pour Gestes théâtre

La compagnie Gestes théâtre espère entreprendre, au printemps 2008, une tournée dans les écoles primaires de la région.

Le Droit

Pour y présenter son spectacle de marionnettes *L'Effet réel des polluants sur les animaux imaginaires*, la troupe gatinoise doit cependant trouver des commanditaires.

Créé en 2006 par Diane Bouchard, Mylène Ménard, Richard Houde et Jean-Pierre Picard, *L'Effet réel des polluants sur les animaux imaginaires* (ERPAI) propose une réflexion tout en humour, en jeux d'éclairages et en musique sur l'environnement, le réchauffement climatique et les effets de la pollution. Toutes les marionnettes sont d'ailleurs faites de matériaux recyclés, récupérés ou achetés à prix modique (bouteilles de plastique, arrosoir, râtelier, bouilloire, etc.). Le hic, pour les écoles aux budgets souvent restreints, c'est que le spectacle doit, pour des conditions optimales, être présenté devant un maximum de 150 élèves à la fois. Pour plusieurs institutions scolaires, cela équivaldrait donc à l'achat de trois représentations au lieu d'une seule, si elles désirent que l'en-

semble de leurs élèves voient la production.

Gestes théâtre lance donc une campagne de financement afin d'amasser des fonds pour la tournée qu'elle souhaite faire l'an prochain. Cette campagne prendra la forme de deux représentations complètes et réservées aux gens du milieu scolaire et aux éventuels commanditaires et donateurs potentiels de sa création, à l'Espace René-Provost, les 19 et 20 juin.

Pépé Grenouille et ses compagnons de (més) aventures de l'ERPAI, manipulés par Diane Bouchard et Mylène Ménard, reviendront également sur scène, toujours à l'Espace René-Provost, en octobre prochain. Du 15 au 19 octobre auront lieu des matinées scolaires. Le dimanche 21 octobre, le grand public sera invité à venir voir le spectacle de marionnettes, à 13h30 et 15h30.



Diane Bouchard et ses marionnettes

promotionnelles du spectacle de marionnettes *L'Effet réel des polluants sur les animaux imaginaires*, de Gestes théâtre OÙ? À l'Espace René-Provost QUAND? Les 19 et 20 juin, dans le cadre d'une campagne de financement RENSEIGNEMENTS? 819 776-3902

QUOI? Les matinées ouvertes au public de *L'Effet réel des polluants sur les animaux imaginaires* OÙ? À l'Espace René-Provost QUAND? Le 21 octobre, à 13h30 et 15h30 RENSEIGNEMENTS? 819 243-8000

POUR Y ALLER

QUOI? Les représentations

Tout le monde a son talent, suffit de le trouver

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

CULTURE J

Chaque enfant possède son talent. Encore doit-il avoir la chance de l'exprimer librement et de pouvoir faire abstraction des envies de ses parents! Voilà la trame, littéraire et sonore, du livre-cédé *La Fabuleuse Mélodie de Frédéric Petitpin*.

À sa naissance, Frédéric Petitpin a reçu de ses parents le prénom du célèbre compositeur Chopin. Un prénom englobant la volonté inébranlable de sa mère de le voir jouer d'un instrument. Car son fils ne peut qu'être fort talentueux, bien sûr! Dès ses cinq ans, le garçon tâtera du piano, de la clarinette, du saxophone, du xylophone, de la trompette et tutti quanti. Les pauvres monsieur Snobinus et madame Grumelette feront tout pour lui apprendre la musique, sans succès. Jusqu'au jour où, lors du concert de sa sœur aînée Sara, Frédéric voit le chef d'orchestre à l'œuvre. Quand il transformera par la suite la cacophonie familiale en mélodie harmonieuse et impromptue de sa cuillère de bois, le fiston trouvera finalement sa place au sein du clan de musiciens des Petitpin.

En sympathique écho à l'histoire de Don Gilmor, 12 chansons ont été gravées sur cédé. Chaque

titre renforcé avec une contagieuse bonne humeur un aspect du conte (*Quel malheur!*, qui revient



sur le moment où Frédéric «oublie» sa clarinette dans l'autobus, par exemple) ou braque les projecteurs sur un personnage. *Monsieur Snobinus* a ainsi droit à sa propre pièce, tout comme *Les Petits Poissons de Madame Grumelette*. Les paroles sont signées Michelle Campagne, Don Gilmor et Christiane Duchesne. Michelle Campagne a aussi composé les mélodies, entre autres avec Davy Gallant. Parmi les interprètes, outre celle de M^{me} Campagne, on note les voix de Luck Mervil, Richard Desjardins, Sylvain Cossette, Kain et Gilles Vigneault.

Avec cette chouette et *Fabuleuse Mélodie de Frédéric Petitpin*, joyeusement habillée des illustrations de Marie-Louise Gay, La Montagne secrète (*Chapeau, Félix!*, *Un canard à New York*) offre un nouveau livre-disque de très haute qualité. Un seul regret: que l'histoire ne soit pas elle aussi narrée sur le cédé. Le bonheur aurait alors été parfait.

La Fabuleuse Mélodie de Frédéric Petitpin, La Montagne secrète ☆☆☆

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
SRC Ott	3	3	5	Urgences (16:30)	Rumeurs	Le Téléjournal		Mr Bean	Soccer / Montréal - Vancouver					Le Téléjournal		Le Téléjournal	...de la mêlée	
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six		This Hour has...	...for Laughs	...Air Farce	Halifax Comedy	Phoenix Sessions		The National		The Hour		
A Channel	6	6	6	Star Trek: Voyager		News		...Millionaire?	Star! Daily	Hitting their Marks: ...Theatre		Cinéma / THE PERFECT SCORE (5) avec Chris Evans, Bryan Greenberg		News		Tonight... (23:35)		
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Without a Trace / Deux épisodes				Numb3rs		News Final	ET Canada	
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home				News	Late... (23:35)	
SRC Mtl	67	67	-	Urgences (16:30)	Rumeurs	Le Téléjournal		Mr Bean	Soccer / Montréal - Vancouver					Le Téléjournal		...de la mêlée	Kiwis...	
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	Caméra-témoin	Chaîne...	Cinéma / LA VIE COMME AVANT (5) avec Tom Selleck, Maggie Grace					Le TVA 22 heures		Sucré Salé	...ma caméra	
NBC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond	1 vs 100			Law & Order: Criminal Intent		Law & Order		News	Tonight... (23:35)	
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk		Cinéma / ONE DEAD INDIAN (4) avec Dakota House					CTV News	CTV News	
TFO	-	18	12	Mégallô	Perles et...	La Quête	...le mille	Le choix de Mino		L'art d'être parent / Dérocheurs		Cinéma / NOSFERATU LE VAMPIRE (1) avec Max Schreck				Vu du large		
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Jeopardy		Cinéma / ONE DEAD INDIAN (4) avec Dakota House			Law & Order		CTV News	CTV News	
ABC	19	19	20	News			ABC News	Access H.	E.T.		America's Funniest Home Videos			National Bingo Night		20/20	News	Nightline
TV5	15	15	35	La Cible (17:15)		Questions...	Journal FR2	d.	Thalassa / De l'île aux Moines					Paroles d'hommes, mémoires...	Littoral	TV5 Le Journal	Cliché	
WPBS	11	11	16	Fetch	Whisbone	The Newshour		Business...	McLaughlin	Washington...	Now			My Music: The British Beat		Tavis Smiley	Charlie Rose	
TVO	18	2	2	Miss BG	Spellz	The Shak	Saddle Club	Full Circle		The Agenda				Heartbeat	Allan Gregg...	Film 101	The Agenda	
TQc	8	55	70	... (16:58)	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam		Il va y avoir du sport / Suzanne Lévesque			À la di Stasio / Plats miraculeux		Belle et Bum / Nanette Workman, Martin Deschamps			Cinéma	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	Caméra-témoin	Chaîne...	Cinéma / LA VIE COMME AVANT (5) avec Tom Selleck, Maggie Grace					Le TVA 22 heures		Sucré Salé	...ma caméra	
TQS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash		Les courses les plus...		La porte des étoiles		Sexy cam	...caméra	Journal du soir	110%	L'avocat du...	Cinéma	
A & E	28	28	31	American Justice				Cold Case Files / Deux épisodes				CSI: Miami / Deux épisodes				Intervention / Deux émissions		
Bravo	35	35	40	Cinéma / SUMMER (6) (16:00)		Street Legal		Bravo! Videos	Bravo! Fact	...Movies	...Others	Godiva's				Entourage	Law & Order	
Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!		Dossiers Mystère		Biographies / Heidi Fleiss		Preuves à l'appui		Criminels / Ed Kemper...		Experts en crime / Terre promise		Sexstar		
FOX	31	31	36	...to Jim	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy		TV's Funniest Moments			Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show	
HGTV	37	37	-	Small Space...	Dream House	Holmes on Homes		House Hunters	Buy me	Selling Houses Special		House Hunters	...Homes	Relocation, Relocation		A Place in the Sun		
Musique Plus	30	30	37	VJ recherchée	MusiquePlus	Top5.anglo	Top5.franco	BO2	Voxpop	Décompte			Pimp mon char	VJ recherchée	MusiquePlus	Danse plus		
NewsWorld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News			The Hour		CBC News: The National		Why do we Marry?	CBC News: The National	
RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Dominique Poirier en direct				Raccourcis pour le bonheur (2/2)		Le Téléjournal		Hubert Reeves	Le National	Le Téléjournal		
RDS	33	33	41	Tennis (13:30)	Plein air sans...	Sports 30		Hommes forts	Boxe / Glen Johnson - Montell Griffin			Lutte Impact TNA		Sports 30		Tennis / Roland-Garros		
DISC	34	34	42	Mayday		How it's Made		Daily Planet goes to India		Canada's worst Drivers vs...		Oil, Sweat and Rigs		Hazard Pay / Repo Man		Daily Planet goes to India		
TLC	36	36	34	Take Home Chef / Deux émissions		Property Ladder		Take Home Chef / Deux émissions		What not to Wear / Cinq émissions								
TSN	32	32	30	Chopper Nation	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Pardon the...	Boxing: The Contender...		2006 U.S. Poker Championship		Sportscentre		Off the Record		
VOX	22	-	-	Traficomm p.m.	Pirouettes...	Caméra libre		Ici et là		Le Guide de l'auto		Xskatera	L'Outaouais...	15-15	Baromètre	Juste pour rire	Place des Arts	
Canal Vie	43	43	-	Interventions miracles		Déco sur...	Goût de Louis	Décore ta vie	Métamorphose	...des noces	Ça passe ou...	César...	Dre Nadia...	...maison!	Manon...	Debbie rénovent		
Musimax	45	45	-	Max Ciné	Box Office	L'Index...	Top5.franco	Top5.anglo	Top albums	Musicographie / Guns N'Roses		L'Index		L'Index...	Liaison...	Max Danse		
Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Les Simpson	Delilah et Julius	6TEEN	Di-Gata...	Kappa Mikey	Futura	Les Simpson	The Boondocks	South Park	...du cosmos	Les Simpson	Star ou...	
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Friends	Access H.	America's Funniest Home Videos		Cinéma / HANGING UP (5) avec Diane Keaton, Meg Ryan		News		Ed... (23:35)		
Évasion	53	-	-	Parcours d'artistes / Mauricie		Fêtes P. Mollé / BBQ & jardinage		Jet-set...	Cuba, route...	Roue du Tour / ...Beaujolais		Balade en taxi	...des restos	Pilot Guides / Nigeria, Cameroun		Parcours d'artistes		
Séries +	54	-	-	Le destin de Lisa		Amy		Jet-set...	Simplement Zoé	Les Experts		L.A. Enquêtes prioritaires		Juste Cause		Le destin de Lisa		
Z	56	-	-	La porte des étoiles		La porte d'Atlantis		Forces obscures		Monstres mécaniques		Bolides		La porte d'Atlantis		Battlestar Galactica		
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Les saltimbanques du ring		Origines / Sage-femme		Mystères / L'aube des Mayas		JAG		Cinéma / NOM DE CODE: REQUIN (6) avec Stacy Keach				
ARTV	29	-	-	Moi et l'autre	Quelle famille!	...des pays d'en haut		Cirque du Soleil	La Job	Vive les mariés!		Anne... pignons verts		Elles		Cinéma / ANATOMIE DE...		

VH = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone

L'ÉPICERIE EN FOLIE!

Recevez jusqu'à **450\$** en chèques-cadeaux* METRO - super C à l'achat d'appareils électroniques**

** Téléviseurs et lecteur de DVD. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.



RECEVEZ **150\$** en chèques-cadeaux METRO Super C



RECEVEZ **170\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

SHARP AQUOS
16:9 / DTV / HDMI

Téléviseur à écran ACL de 32 po
Rapport de contraste de 2000:1, résolution HD de 1920 x 1080, temps de réponse de 6 ms, syntoniseurs ATSC/NTSC intégrés, 2 entrées HDMI™
Livraison gratuite et garantie de 12 mois
Aussi offert:
37 po 55,53\$/mois ou 1999\$
RECEVEZ 200\$ en ch.-cadeaux METRO / SUPER C

44⁴²\$ /mois OU **1599\$**

TOSHIBA
16:9 / DTV / HDMI

Téléviseur à projection arrière DLP™ de 50 po
Syntoniseurs ATSC/NTSC intégrés, guide de programmation, TheaterWide™, contrôle de la température de la couleur, SRS™ TruSurround 5.1, Dolby numérique virtuel, visualisateur d'images JPEG et lecteur audio MP3, 1 entrée pour PC et télécommande universelle
Livraison gratuite et garantie de 12 mois
Aussi offerts:
56 po 52,75\$/mois ou 1899\$
RECEVEZ 190\$ en ch.-cadeaux METRO / SUPER C
Base pour téléviseur à écran de 50/56 po 179\$

47¹⁹\$ /mois OU **1699\$**



SERVICE D'INSTALLATION DE TÉLÉVISEURS AU PLASMA ET ACL

Faites appel à nos installateurs professionnels pour l'installation au mur de votre téléviseur à écran plasma ou ACL. Votre satisfaction est assurée!

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* JUSQU'EN JUIN 2010
SUR LES MEUBLES, MATELAS, ACCESSOIRES DE DÉCORATION, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins braultetmartineau.com

On s'occupe de vous



SAMSUNG
16:9 / DTV / HDMI
Téléviseur à écran ACL de 52 po
Résolution HD de 1920 x 1080, traitement à 10 bits, rapport de contraste dynamique de 15 000:1, syntoniseur ATSC intégré, temps de réponse de 8 ms, image sur image, 3 entrées HDMI™ et 1 entrée pour PC
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

RECEVEZ **450\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

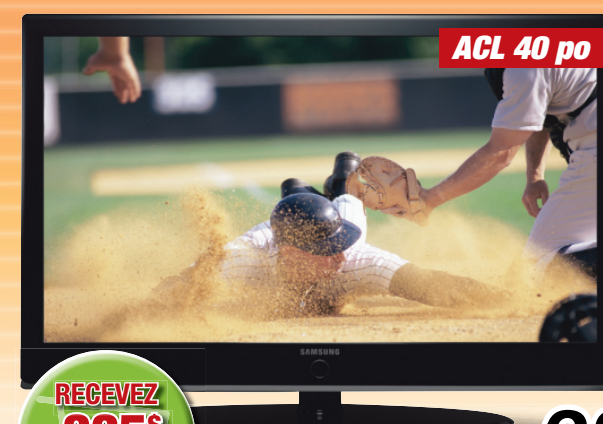
119⁴²\$ /mois OU **4299\$**



HITACHI
16:9 / DTV / HDMI
ULTRAMISION
Téléviseur à écran plasma de 42 po
Écran haute définition de 1024 x 1080, contraste dynamique, syntoniseurs ATSC/NTSC intégrés, 3 entrées HDMI™
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

RECEVEZ **200\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

55⁵³\$ /mois OU **1999\$**



SAMSUNG
16:9 / DTV / HDMI
Téléviseur à écran ACL de 40 po
Résolution HD de 1920 x 1080, rapport de contraste de 10 000:1, syntoniseur ATSC intégré, temps de réponse de 8 ms, image sur image, 3 entrées HDMI™ et 1 entrée pour PC
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

RECEVEZ **225\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

63⁸⁶\$ /mois OU **2299\$**



SAMSUNG
16:9 / DTV / HDMI
Téléviseur à écran plasma de 42 po
Filtre anti-reflets FilterBright™, syntoniseurs NTSC/ATSC intégrés, traitement des couleurs à 16 bits, rapport de contraste de 10 000:1, résolution de 1024 x 768, 2 entrées HDMI™ et 1 entrée pour PC
Livraison gratuite et garantie de 24 mois
Aussi offert:
50 po 83,31\$/mois ou 2999\$
RECEVEZ 300\$ en ch.-cadeaux METRO / SUPER C

RECEVEZ **200\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

55⁵³\$ /mois OU **1999\$**
Support de table pivotant inclus

TechniBoutique

Des spécialistes à votre service



HITACHI 16:9
Caméscope DVD/HDD hybride à écran ACL de 2,7 po
Disque dur de 8 Go, graveur de DVD, touche de doublage, démarrage rapide, zoom optique 25x/numérique 1200x, capteur CCD de 680 000 pixels, fente pour carte à mémoire SD™
Garantie de 12 mois

GRATUIT!* Ensemble d'accessoires comprenant 1 étui de transport, 1 batterie et 5 DVD-R d'une valeur de 69\$** à l'achat de ce caméscope
* Détails en magasin.
** Valeur au détail suggérée

RECEVEZ **50\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

1803\$ /mois OU **649\$**



Accessoires à air de luxe inclus

DUOVAC
RECEVEZ **50\$** en chèques-cadeaux METRO Super C

Aspirateur central
Force d'aspiration de 528 watts-air, cuve à poussières d'une capacité de 28,8 litres, filtre lavable DuoFib™
Livraison gratuite et garantie de 24 mois

2025\$ /mois OU **729\$**



SONY
Appareil photo numérique de 7,2 mégapixels avec écran ACL de 2,5 po
Zoom optique 3x, mémoire interne de 31 Mo, fini métallisé
Garantie de 12 mois

299\$

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km* *Détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h
GATINEAU 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

Offre en vigueur du lundi 28 mai jusqu'au dimanche 3 juin 2007. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation (C.D.L.). Détails en magasin. *Chèques-cadeaux échangeables chez Metro ou Super C jusqu'à un maximum de 450\$. Détails en magasin.
*Termes et conditions de la vente: achat minimum requis de 499\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

Sgt Pepper's fête ses 40 ans

Sgt Pepper's lonely hearts club band, album légendaire des Beatles, souffle aujourd'hui ses quarante bougies, un anniversaire marqué par plusieurs événements à travers le Royaume-Uni.

Sorti le 1^{er} juin 1967 après 129 jours d'enregistrement dans les studios londoniens d'Abbey road, *Sgt Pepper's* est le huitième album des Beatles. Il comprend *A Day In The Life*, *Lucy In*

The Sky With Diamonds, *When I'm 64*, *Within you without you* et *With A Little Help From My Friends*.

Il fait partie des monuments du rock (un critique l'avait décrit comme « un moment décisif de l'histoire de la civilisation occidentale ») et a consi-

dérablement influencé de nombreuses générations de musiciens.

En 2003, il a été élu meilleur album de tous les temps par le magazine *Rolling Stone*.

Pour marquer cet anniversaire, la BBC va diffuser un documentaire en deux parties (les 2

et 16 juin) avec des reprises par Oasis, Razorlight, Kaiser chiefs, The Killers, The Fray, The Fratellis ou encore Travis et James Morrison.

Ces nouvelles versions ont été enregistrées par Geoff Emerick, l'ingénieur du son qui avait réalisé l'album en 1967. Quarante ans plus tard, il a utilisé le même équipement à quatre pistes.

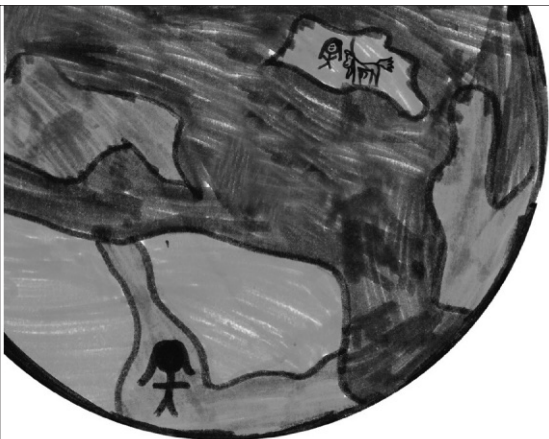
À Liverpool, ville du Nord-Ouest de l'Angleterre où s'est formé le groupe, deux des principaux lieux de pèlerinages des fans (*The Beatles story* et le Cas-

bah Coffee Club) ont rassemblé des éléments figurant sur la pochette extraordinaire conçue par Peter Blake.

Pendant quatre mois, cette exposition présentera notamment les médailles portées par John Lennon, prêt de Mona Best, la mère du premier batteur des Beatles Pete Best.

Par ailleurs, l'école de musique de l'université de Leeds a préparé un débat le 19 juin sur la signification de l'album auquel vont participer des experts et universitaires britanniques et américains.

Il s'agit d'examiner l'impact social et culturel de *Sgt Pepper's* et de comprendre pourquoi il continue de fasciner les nouvelles générations.



La Nouvelle
Scène

Le Théâtre de la Vieille 17 présente

Terre d'accueil

^{COMPLÈT}
Le samedi 9 juin à 20h, le dimanche 10 juin à 14h
et le samedi 16 juin à 20h

Une création théâtrale collective racontant les histoires poignantes d'immigrants francophones en Ontario. Ils ont osé prendre la parole.

Venez les écouter.

Mise en scène : Isabelle Bélisle

Texte : Esther Beauchemin et Michèle Matteau en collaboration avec l'ensemble des membres de l'équipe de création

Équipe de création : Louis Mbani Atangana, Élise Berthiaume, Marianne Bichara, Marc-André Boyes-Manseau, Julie Carrière, Yanick Dutelly, Yvan Dutrisac, Rose Téclaire Albertine Ekosso, Dovena Fénéus, Khaled Fourati, Medhi Hamdad, Jake Hannah, Guillaume Houët, Huguette Jean-François, Marcel Joseph, Joëlle Kakesse, Suzanne Lambert, Mishka Lavigne, Evalt Lemours, Ferdinand Lubienga, Michelle MacDonald, Christian Menayaku, Francine Anne Mercier, David Muipatayi, Patrice Ntatifiro, Jean-Pierre Nzeyimana, André Petit, Katiana René, Rose Guerline René, Véronique René, Simone Saint-Pierre, Georges Séraphin, Michel Shamoko-Tungena et Normand Thériault

La Nouvelle Scène
333, avenue King Edward, Ottawa
Billetterie : 613-241-2727, p.1
Salle Caisses populaires de l'Ontario

Entrée libre jusqu'à dimanche

"Crépuscule"

Exposition d'œuvres récentes



« Ballade sur Elgin Ottawa » Huile 24" X 30" Hélène Denis ©

Les 1, 2 et 3 juin 2007

À la salle des Arts de
L'Hôtel Clarion

111 rue Bellehumeur, Gatineau

Voyez plus d'une trentaine d'œuvres de la nouvelle exposition thématique de l'artiste peintre

Hélène Denis

aux couleurs des soirées magiques
et aux romanesques lieux improvisés.
L'artiste, par la même occasion, souligne sa
vingtième année de vie artistique
et professionnelle.

Elle sera heureuse de vous recevoir
et partager avec vous sa grande passion picturale.
Bienvenue à tous.

Vendredi 19 h à 22 h
Samedi et dimanche 10 h à 22 h

Renseignements
819-643-3852

www.helenedenis.com

Laura Harris s'éclate dans Coupures

Marc-André Mongrain
mamongrain@ledroit.com

Dans la sanglante comédie d'horreur *Coupures* de Christopher Smith, qui prend l'affiche aujourd'hui en Amérique du Nord, Laura Harris revêt les traits d'une jeune femme qui doit courir à s'en époumoner, perdre des litres de sang et manier une panoplie d'armes à feu pour survivre. L'actrice ne s'est jamais autant éclatée.

Alternant entre l'humour et l'horreur, le film britannique *Coupures* (*Severance*, en version anglaise) présente une facette de Laura Harris que l'on voit rarement. On la connaît plutôt pour ses rôles plus classiques à la télé: Marie Warner, dans *24*, et Daisy, dans *Dead Like Me*. «Ils m'ont choisie à cause de ces deux rôles-là. Ils ont gardé le personnage que j'incarne dans *Dead Like Me*, mais en ont fait quelqu'un qui peut se défendre»,

admet l'actrice vancouveroise.

Le récit de *Coupures* se déroule en Hongrie et met en situation six personnages employés par une compagnie internationale d'armes de défense ainsi que le patron de celle-ci. Les sept compères aux relations boiteuses se retrouvent isolés dans un gîte abandonné pour un week-end visant à renforcer l'esprit d'équipe. Le séjour tourne au vinaigre lorsqu'ils deviennent la proie d'une bande de soldats terroristes sadiques et complètement dingés. Pour survivre, l'équipe doit apprendre à se faire confiance les uns les autres, mais également à se sauver et à manipuler les armes pour se défendre.

«J'ai lu le scénario, et ça m'a rappelé le film *Alien*. L'histoire est presque identique, étrangement: ils doivent se battre contre la mort et travailler en équipe pour survivre dans des conditions extrêmes. Il y a même ce personnage féminin, le mien,

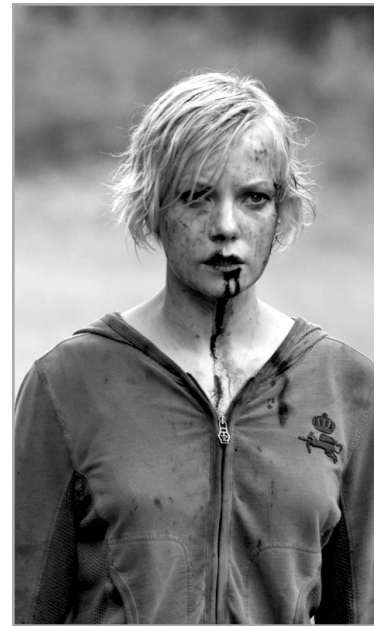
que personne n'écoute et pourtant, c'est elle qui s'en tire le mieux au bout du compte», raconte Harris, dont le personnage de Maggie se montre d'emblée réticent aux armes pour finalement devenir une véritable Bruce Willis féminine.

Les tirs fusent de toutes parts et elle se retrouve, à travers les diverses tentatives de la bande ennemie non-identifiée pour l'enrayer, couverte de sang. Pour une jeune femme dont l'apparence est plaisante à l'œil, ce défi était une source de motivation. «J'adore être couverte de sang, être un vrai gâchis, c'est très libérateur. J'aime mieux ça que de me faire mignonne. C'est difficile être mignonne, avec toutes ces comparaisons qui pèsent sur toi. Quand je suis ensanglantée, je me sens plus libre dans le personnage», raconte-t-elle avec entrain.

Le tournage fut particulièrement éprouvant physiquement pour l'actrice qui, comme son

personnage, a dû courir pour se sauver tout au long du film. «Je ne me suis pas préparée pour le film, puisque je me disais que mon personnage ne l'était pas non plus pour ce qui lui arrive. C'était malavisé, une vraie bêtise. Je ne le ferai plus jamais!» admet-elle en riant.

Charmée par l'humour habile du scénario, Laura Harris s'est laissée tentée par l'attrait de son personnage, mais aussi par les situations étranges que crée le film et par l'anti-manichéisme de la situation. «Qui peut dire si les méchants sont vraiment si terribles? On ne comprend pas trop leur motif. Et les humains sont-ils responsables de leur sort? Tout cela est sous-entendu et ça m'a beaucoup plu», souligne-t-elle, avant de donner une dernière raison qui l'a menée à accepter le rôle. Un motif qui donne dans la dérision et qui prend tout son sens dans le contexte du film. «J'ai égale-



ARCHIVES

Laura Harris

ment accepté parce que j'adorais le rôle des escortes. Où d'autre pourrais-je être sauvée par deux escortes hongroises sans chandail armées d'immenses flingues?» lance-t-elle en s'esclaffant de rire. Ça donne une idée du genre d'humour de *Coupures*...

CINÉMA

Horaire du 1^{er} au 7 juin

Ciné★Starz

Admission 2.20\$ plus taxes

A VOS MARQUES PARTY: G..... 12:00 2:05 7:50 VEN, SAM 9:50
QUAND EST CE QU'ON ARRETE: G..... 12:00 1:35 5:00 6:35
QUAND EST CE QU'ON ARRETE: G..... 12:00 1:35 5:00 6:35
PARENTS AVEC BEBES: JEU 1:35
PARFAIT INCONNU: 13+..... 3:10 8:10
PERFECT STRANGER: 13+ ANGLAIS..... 4:05 6:00

300 V.F.: 13+VIOL..... 6:20 8:20
CONDAMNÉS: 13+VIOL..... 7:20 9:20
LE PONT DE TERABITHIA: G 1:20 3:00 4:40
LE CHIEN DE LA CASERNE: G..... 12:00 2:00 3:55
TMNT V.F.: G..... 5:50
FESTIN DE REQUIN: G..... 12:00

www.cinestarz.ca
 1100, boul. Maloney Ouest (Les Promenades) **819 568-8000**

<p>GATINEAU (Cinéma 9) 120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070</p> <p>SPIDER-MAN 3 P.M. VEN, LUN, MER-JEU 6:30, 9:25; SAM-DIM, MAR 12:10, 3:30, 6:30, 9:25 SHREK LE TROISIÈME P.M. VEN, LUN, MER-JEU 7:10, 7:30, 9:20, 9:45; SAM-DIM, MAR 12:00, 1:00, 2:15, 3:15, 4:30, 5:15, 7:10, 7:30, 9:20, 9:45 PIRATES DES CARAÏBES: JUSQU'AU BOUT DU MONDE P.M. VEN, LUN, MER-JEU 8:00, 8:45; SAM-DIM, MAR 12:30, 1:10, 4:15, 5:00, 8:00, 8:45 PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END P.M. VEN, LUN, MER-JEU 8:30; SAM-DIM, MAR 1:20, 4:45, 8:30 GROSSESSE SURPRISE P.M. VEN, LUN, MER-JEU 6:50, 9:35; SAM-DIM, MAR 1:30, 4:00, 6:50, 9:35 M. BROOKS P.M. VEN, LUN, MER-JEU 7:00, 9:40; SAM-DIM, MAR 12:45, 3:25, 7:00, 9:40 LA CITÉ INTERDITE P.M. VEN, LUN, MER-JEU 7:05, 9:05; SAM-DIM, MAR 12:20, 2:30, 4:35, 7:05, 9:05</p> <p>GATINEAU (Ciné-parc Templeton) 1779, boul. Maloney est (boul. Aéroport), 819 663-0915</p> <p>VEN. À MAR. ÉCRAN 1 PIRATES DES CARAÏBES: JUSQU'AU BOUT DU MONDE ÉCRAN 2 SHREK 3 ET BLADES OF GLORY</p> <p>GATINEAU (Cinéma Fortune Star Cité Hull) 115, boul. du Plateau, 819 770-1090</p> <p>PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END (DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 12:00, 1:00, 1:20, 3:30, 4:30, 5:20, 7:30, 8:30, 9:15 PIRATES DES CARAÏBES: JUSQU'AU BOUT DU MONDE (DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 12:30, 1:30, 2:00, 4:00, 5:00, 5:30, 8:00, 9:00, 9:30 SHREK THE THIRD LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 12:05, 12:35, 1:20, 2:25, 2:55, 3:40, 4:45, 6:20, 7:05, 9:00, 9:25 SHREK LE TROISIÈME LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 12:25, 12:55, 2:45, 3:15, 5:05, 5:35, 7:30, 7:55, 9:50, 10:10 KNOCKED UP LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 12:15, 3:25, 6:50, 9:45 MR BROOKS VEN-JEU 1:05*, 3:55, 6:40, 9:20 SPIDER-MAN 3 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 12:05, 3:10, 6:30, 7:20, 9:35, 10:15 SPIDER-MAN 3 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN-JEU 1:10, 4:05, 7:10, 10:15 COUPURES VEN-JEU 12:10*, 3:30, 4:50, 7:35, 10:00 *CINÉ TOUT P'TITS: COUPURES JEU 12:10, MR BROOKS JEU 1:05</p>	<p>GATINEAU (Théâtre Imax) 100 rue Laurier, 819 776-7010</p> <p>DINOSAURES: LES GÉANTS DE LA PATAGONIE VEN: 13:00 21:00 SAM: 11:00 16:00 DIM: 13:00 19:00 LUN: 13:00 19:00 MAR: 16:00 21:00 MER: 13:00 19:00 JEU: 16:00 DINOSAURS: GIANTS OF PATAGONIA VEN: 11:00 14:00 17:00 19:00 SAM: 12:00 14:00 17:00 19:00 21 H DIM: 11:00 14:00 17:00 LUN: 11:00 14:00 17:00 21:00 MAR: 11:00 14:00 17:00 19:00 MER: 11:00 14:00 17:00 21:00 JEU: 11:00 14:00 17:00 20 H LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE SAM: 10:00 MER: 16:00 JEU: 21:00 FIRST EMPEROR OF CHINA VEN: 15:00 20:00 SAM: 15:00 DIM: 15:00 LUN: 15 H MAR: 15:00 20:00 JEU: 15:00 19:00 ADRENALINE: LA SCIENCE DU RISQUE VEN: 16:00 22:00 DIM: 16:00 LUN: 20:00 MAR: 13:00 ADRENALINE RUSH: THE SCIENCE OF RISK VEN: 12:00 SAM: 22:00 DIM: 12:00 18:00 LUN: 12:00 MER: 12:00 SOUS LES MERS DU MONDE LUN: 16:00 MER: 20:00 JEU: 13:00 DEEP SEA SAM: 13:00 18:00 20:00 DIM: 10:00 MAR: 12:00 MER: 15:00 JEU: 12:00</p> <p>GATINEAU (Galeries Aylmer) 400, boul. Wilfrid-Lavigne, 613 248-2526</p> <p>*PIRATES OF THE CARIBBEAN MAT. DU VEN. AU DIM. ET DU JEU. 12:00 15:15 TOUS LES SOIRS 18:30 21:45 *SHREK G MAT. DU VEN. AU DIM. ET DU JEU. 12:45-15:45 TOUS LES SOIRS 18:00 20:15 LA VIE EN ROSE G MAT. DU VEN. AU DIM. ET DU JEU. 12:15 15:30 TOUS LES SOIRS 18:15 21:15 LE CHIEN DE LA CASERNE G 12:30 15:00 MAT. DU VEN. AU DIM. ET DU JEU. 12:30 15:00 TOUS LES SOIRS 17:45 20:30</p> <p>OTTAWA (Empire Centre Rideau) 50, rue Rideau, 613 688-0198</p> <p>PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END VEN-DIM 12:15, 3:45, 7:30 PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END LUN-JEU 3:45, 7:30 KNOCKED UP VEN-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:20; LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:20 SHREK THE THIRD DTS DIGITAL VEN-DIM 12:45, 4:00, 6:45, 9:10; LUN-JEU 4:00, 6:45, 9:10</p> <p>OTTAWA (Empire 7) 111, rue Albert, 613 688-0198</p> <p>MR. BROOKS VEN, LUN-JEU 3:50, 6:40, 9:30; SAM-</p>	<p>DIM 12:20, 3:50, 6:40, 9:30 PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END VEN, LUN-JEU 4:00, 6:30, 8:00; SAM-DIM 12:00, 2:00, 4:00, 6:30, 8:00 WAITRESS VEN, LUN-JEU 4:20, 7:10, 9:40; SAM-DIM 12:40, 4:20, 7:10, 9:40 SPIDER-MAN 3 VEN, LUN-JEU 3:30, 6:35, 9:35; SAM-DIM 12:30, 3:30, 6:35, 9:35 AWAY FROM HER VEN, LUN-JEU 4:10, 6:55, 9:25; SAM-DIM 12:50, 4:10, 6:55, 9:25 SHREK THE THIRD VEN, LUN-JEU 3:40, 7:00, 9:20; SAM-DIM 12:10, 3:40, 7:00, 9:20</p> <p>GLOUCESTER (Silvercity) 2385, pr. City Park, 613 688-8800</p> <p>SPIDER-MAN 3 : VEN-JEU 12:30, 3:45, 7:00, 10:15 KNOCKED UP VEN-JEU 1:00, 4:15, 7:15, 10:25 PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END VEN-JEU 12:10, 12:40, 1:00, 3:05, 4:00, 4:30, 5:00, 7:05, 8:05, 8:30, 9:00 PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END VEN-JEU 2:00, 6:00, 10:00 MR. BROOKS VEN-JEU 1:15, 4:10, 7:20, 10:20 SEVERANCE VEN-JEU 12:20, 2:55, 5:15, 7:45, 10:20 SHREK THE THIRD VEN, MAR, JEU 12:05, 12:15, 12:35, 12:45, 2:30, 3:00, 3:30, 4:05, 5:00, 5:30, 6:15, 6:45, 7:30, 8:00, 9:15, 10:05, 10:30; SAM-LUN 12:05, 12:15, 12:35, 12:45, 2:30, 3:00, 3:30, 4:05, 5:00, 5:30, 6:15, 6:45, 7:30, 8:00, 10:05, 10:30; MER 12:05, 12:15, 12:35, 1:00, 2:30, 3:00, 3:30, 4:05, 5:00, 5:30, 6:15, 6:45, 7:30, 8:00, 10:05, 10:30 GEORGIA RULE VEN-JEU 9:30 28 WEEKS LATER VEN, MAR, JEU 1:10, 4:25, 7:40, 10:10; SAM-LUN, MER 1:10, 4:25, 10:10 SPIDER-MAN 3 VEN-DIM, LUN, JEU 12:00, 3:10, 6:30, 9:45; LUN, MER 12:00, 3:10, 9:45 RISE: BLOOD HUNTER VEN-JEU 12:25, 2:50, 5:10, 7:50, 10:15 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 3 SAM 7:30 WWE: ONE NIGHT STAND DIM 8:00 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 4 DIGITAL LUN 7:30 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 5 MER 7:30</p> <p>OTTAWA (South Keys) 2214, rue Bank, 613 736-1115</p> <p>KNOCKED UP VEN-JEU 10:10, 1:10, 3:10, 7:10, 10:10 MR. BROOKS VEN-JEU 10:30, 1:35, 4:30, 7:20, 10:05</p>	<p>PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END, VEN-SAM 10:15, 11:00, 12:00, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 6:00, 7:00, 8:00, 9:00, 10:00, 11:00; DIM-JEU 10:15, 11:00, 12:00, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 6:00, 7:00, 8:00, 9:00, 10:00 SHREK THE THIRD VEN-JEU 10:00, 10:15, 11:00, 12:10, 12:30, 12:45, 1:30, 2:30, 3:15, 3:45, 4:15, 5:00, 6:30, 6:45, 7:00, 7:30, 9:00, 9:30, 9:45, 10:15 SPIDER-MAN 3 VEN-JEU 10:20, 12:20, 1:20, 3:20, 4:20, 6:55, 7:45, 10:00 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 3 , P.M. SAM 7:30 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 4 , P.M. MER 7:30 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 5 , P.M. MER 7:30</p> <p>ORLEANS (Town Centre 6) 250, boul. Centrum, 613 688-0198</p> <p>PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END VEN 6:30, 8:00, 9:00; SAM-DIM 12:00, 1:00, 2:30, 4:00, 5:00, 6:30, 8:00, 9:00 PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END LUN-JEU 6:30, 7:30, 8:30 SHREK THE THIRD VEN 6:45, 7:15, 9:15, 9:45; SAM-DIM 11:45, 12:30, 2:15, 3:15, 4:45, 6:45, 7:15, 9:15, 9:45; LUN-JEU 6:45, 7:00, 9:15, 9:20 KNOCKED UP VEN, LUN-JEU 6:40, 9:30; SAM-DIM 12:15, 3:30, 6:40, 9:30</p> <p>OTTAWA (Mayfair) 1074, rue Bank, 613 730-3403</p> <p>MEET THE ROBINSONS VEN 7:00 SHARKWATER VEN 8:55 MEET THE ROBINSONS SAM 7:00 YEAR OF THE DOG SAM 8:55 HOT FUZZ DIM 6:30 GRINDHOUSE DIM 8:50 SHARKWATER LUN 7:00 YEAR OF THE DOG LUN 8:50 YEAR OF THE DOG MAR 7:00 SHARKWATER MAR 8:55 GRINDHOUSE MER 6:30 HOT FUZZ MER 10:00 HOT FUZZ JEU 6:30 GRINDHOUSE JEU 8:50</p> <p>OTTAWA (Coliseum) 3090, Ave. Carling, 613 596-9475</p> <p>PIRATES OF THE CARIBBEAN: AT WORLD'S END VEN-DIM 12:00, 12:30, 1:00, 2:00, 4:00, 4:30, 5:00, 6:00, 8:00, 8:30, 9:00, 10:00; LUN-JEU 4:00, 4:30, 5:00, 6:00, 8:00, 8:30, 9:00, 10:00 MR. BROOKS VEN-DIM 1:40, 4:50, 7:40, 10:30; LUN-JEU 4:50, 7:40, 10:30 KNOCKED UP VEN-DIM 12:40, 3:50, 7:10, 10:10; LUN-JEU 3:50, 7:10, 10:10 SHREK THE THIRD DIGITAL VEN, DIM 12:15, 12:45, 1:30, 3:00, 3:30, 4:15, 5:30, 6:45, 7:15, 7:45, 9:15, 9:45, 10:15; SAM 12:15, 12:45, 1:30, 3:00, 3:30, 4:15, 5:30, 6:45, 7:15, 9:15, 9:45, 10:15; LUN, MER 3:30, 4:15, 5:30, 6:45, 7:15, 9:15, 9:45, 10:15; MAR 3:30, 4:15, 5:30, 6:45, 7:15, 9:15, 9:45, 10:15</p>	<p>6:45, 7:15, 7:45, 9:15, 9:45, 10:15; JEU 1:00, 3:30, 4:15, 5:30, 6:45, 7:15, 7:45, 9:15, 9:45, 10:15 28 WEEKS LATER VEN, DIM 1:10, 3:45, 7:30, 9:50; SAM 1:10, 3:45, 7:30; LUN, MER 3:45, 7:30; MAR, JEU 3:45, 7:30, 9:50 SPIDER-MAN 3 VEN-SAM 12:20, 1:15, 3:40, 4:40, 7:00, 8:20, 10:20; DIM 12:20, 1:15, 3:40, 4:40, 7:00, 10:20; LUN-MER 3:40, 4:40, 7:00, 8:20, 10:20; JEU 1:00, 3:40, 4:40, 7:00, 8:20, 10:20 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 3 SAM 7:30 WWE: ONE NIGHT STAND DIM 8:00 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 4 LUN 7:30 NHL STANLEY CUP FINALS: GAME 5 MER 7:30</p> <p>OTTAWA (Cinema Bytown) 325, rue Rideau, 613 789-3456</p> <p>BLACK BOOK VEN 9:05, SAM 6:25, DIM 1:00 & 8:35, LUN & MAR 6:15, MER 4:00 & 8:50, JEU 8:50 OFFSIDE VEN 7:00, SAM 9:20, DIM 6:30, LUN 9:10 THE QUEEN VEN 4:45, SAM 1:30 2:37 SAM 3:45, DIM 3:55, MAR 9:10 MARCH OF THE PENGUINS MER 6:55, JEU 4:45 THE ITALIAN JEU 6:40</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

AVANT OU APRÈS LE CINÉMA, ON VA SE RÉGALER!

<p>Réservez votre espace publicitaire! 613 562-7747</p>	<p>RESTAURANT CAFE TUSCANOS Bouffe • café • Dessert 106, boul. Gréber, Gatineau 819 246-2481 710, boul. St-Joseph, secteur Hull 819 779-5005</p>	<p>TERRASSE OUVERTE PIZZÉDELIC PIZZA - PÂTES - POULET - BURGER DJ SUR PLACE - VENDREDI ET SAMEDI JAZZ LOUNGE - MUSIQUE D'AMBIANCE 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau (voisin Cinéma 9) 819 243-5005</p>
-------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO



Obligations à taux accélérateur Taux d'intérêt annuel concurrentiel qui augmente tout au long de l'échéance de cinq ans. Ces obligations sont encaissables tous les six mois.	1^{re} année 3,90 %	2^e année 4,05 %	3^e année 4,15 %	4^e année 4,25 %	5^e année 4,60 %
Obligations à taux variable Pendant toute la durée de l'échéance de sept ans, un nouveau taux concurrentiel est offert tous les six mois. Ces obligations peuvent être encaissées tous les six mois.	six mois 4,10 %	Obligations à taux fixe Ces obligations conservent le même taux d'intérêt concurrentiel jusqu'à échéance, trois ans plus tard.		trois ans 4,50 %	

Prospérité et qualité de vie.

L'Ontario, c'est notre chez-nous. Un chez-nous où se réalisent nos espoirs et nos rêves, et où abondent les possibilités. En investissant dans des Obligations d'épargne de l'Ontario, vous contribuez à bâtir une province plus concurrentielle et plus prospère, et à assurer une meilleure qualité de vie pour vous et votre famille. Les Obligations d'épargne de l'Ontario sont flexibles, pratiques et garanties à 100 pour cent par la province. Trois options s'offrent à vous – et vous pouvez vous les procurer partout où l'on offre des services bancaires ou d'investissement.

En vente du 1^{er} au 21 juin

1-888-212-2663 www.lesobligationsdepargnedelontario.com



Payé par le gouvernement de l'Ontario

Leonard Cohen est enchanté par sa collaboration avec Philip Glass

Le légendaire poète et auteur-interprète montréalais Leonard Cohen a déclaré, hier, être enchanté d'avoir laissé carte blanche au compositeur de renom Philip Glass pour leur pièce, *Book of Longing*.

PC – TORONTO

La pièce met en vedette un quatuor de chanteurs interprétant des poèmes de Cohen sur une musique de Glass.

Cohen a dit être un si grand admirateur de l'oeuvre de Glass qu'il n'a pas hésité à laisser ses paroles être interprétées comme le compositeur new-yorkais l'entendait.

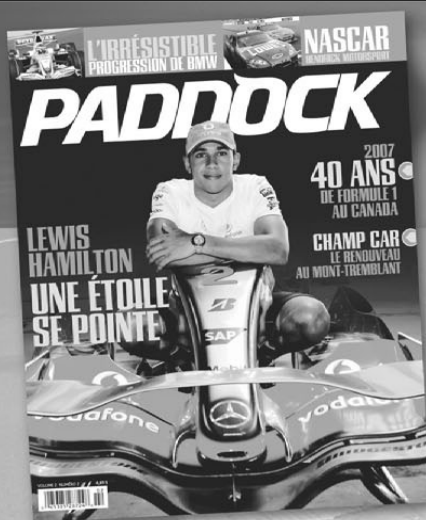
Book of Longing, d'une durée de 90 minutes, comprend 22 oeuvres de Cohen qui traitent de l'amour, de l'humour, de ballades et de la pratique du dharma, dont Cohen est un adepte. La première mondiale de la pièce aura lieu vendredi, dans le cadre du Luminato arts festival de Toronto.

Mis à part de fournir les textes, Cohen a déclaré, au cours d'une conférence de presse en compagnie de Glass, qu'il voulait garder le plus de distance possible avec l'oeuvre et qu'il aime bien ce qu'il a pu voir jusqu'à maintenant. Seule sa voix, enregistrée, fait partie de la pièce, dans laquelle il récite plusieurs poèmes.

« Je voulais entendre son point de vue, c'est ce qui a été si intéressant pour moi jusqu'à présent », a dit Cohen.

Glass s'est souvent associé à des auteurs avant-gardistes, incluant des paroles d'Allen Ginsberg, Patti Smith et autres Suzanne Vega et Paul Simon dans ses pièces. Il dit aimer travailler avec des poètes et des auteurs en raison de ce qu'ils peuvent lui apprendre sur la relation entre la musique et les mots.

472054



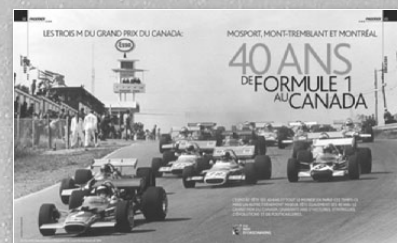
LE PADDOCK DE JUIN EST ARRIVÉ!

PROCUREZ-VOUS **DÈS MAINTENANT** CE NUMÉRO **SPECTACULAIRE**

DU MAGAZINE DE COURSE AUTOMOBILE PAR EXCELLENCE

DES **CHRONIQUES** ET **ARTICLES** DE
● PIERRE HOUDE ● CHRISTIAN TORTORA ● RENÉ FAGNAN

LES ÉDITIONS GESCA
En vente partout au Québec
6,95 \$



471777

Le site Internet tetesaclaques.tv vaudrait 12 millions \$

PC - MONTRÉAL

Le site Internet tetesaclaques.tv vaudrait pas moins de 12 millions \$, estime une société d'analyse et de stratégie Web citée par le journal *Les Affaires*.

Selon Jean-François Renaud et

Simon Lamarche, directeurs de la société Adviso, qui se sont prêtés au jeu des estimations, le site dégagerait un bénéfice mensuel de près de 200 000 \$, soit 2,4 millions \$ par année. Or, la valeur d'un site Internet est en général de cinq à 10 fois ses profits annuels, avant impôts. Tete-saclaques.tv pourrait donc

valoir 12 millions \$.

Le site, rappelle *Les Affaires*, n'en finit plus de battre des records de popularité et ce succès en fait la cible d'acheteurs potentiels.

En décembre dernier, 3,2 millions de visiteurs uniques auraient consulté environ 20 millions de pages sur le site.



TES CHUMS...



TON SPA...



TON LODGE!

Dès 5h30, écoute **LE SNOOZE** et cours la chance de gagner un week-end pour toi et neuf de tes chums au lodge du NORDIK incluant accès aux bains et un massage par personne.

Détails au www.radioenergie.com
Valeur de 3 366 \$. Règlements disponibles à la station.

lenordik
SPA EN NATURE

énerg^{ie} 104.1

Une radio Astral Media

Astral Media

LE DROIT, OTAWA-GATINEAU, VENDREDI 1ER JUIL 2007

Cité-jardin

Membre du Groupe Melior

TOUR 4
Ouverture
1^{er} août 2007

Hâtez-vous pour
les meilleures
places!

À l'agenda:

De la sécurité 24 h sur 24

Groupe Melior, implanté depuis plus de 15 ans, est la plus importante entreprise québécoise dédiée exclusivement à la gestion d'environnements propices au bien-être et à l'épanouissement des aînés.

COMPLEXE D'HABITATIONS ET SERVICES ÉVOLUTIFS POUR AÎNÉS

Studios et appartements de 3½ à 5½

- Bureau médical, soins infirmiers, pharmacie
- Système de surveillance
- Salle à manger (2 repas par jour, choix de menus)
- Piscine intérieure
- Salle de billard, salon Internet
- Salon de coiffure et d'esthétique
- Comptoir bancaire, dépanneur
- Grande variété d'activités organisées

*Signez un bail et obtenez,
un forfait-repas gratuit!*

Détails sur place.

Un style de vie bien mérité

Plus de 30 résidences à travers le Québec

60, rue de la Futaie, Gatineau

819 568-2355

www.groupe-melior.com

Géré par Le Groupe Melior.
Un partenaire Chartwell FPI

471725

469887

39

TVA présentera une version québécoise de *Thank God You're Here*

Une adaptation québécoise de l'émission australienne *Thank God You're Here* sera présentée aux téléspectateurs l'automne prochain.

La version québécoise de l'émission sera produite et animée par Eric Salvail. Ce rendez-vous humoristique de 60 minutes sera présenté sur le réseau TVA.

Chaque semaine, Éric Salvail recevra des personnalités qui mettront en évidence leur talent d'acteur, testeront leur sens de

la répartie et surtout, leur vitesse d'esprit.

Devant un public en studio, l'artiste sera invité à franchir une porte derrière laquelle est aménagée la scène d'un sketch scénarisé.

Il n'a aucune idée de ce qui se trouve derrière cette porte ni des personnages qui l'attendent. Il dispose d'un seul indice : son costume, aussi inusité soit-il.

Chaque prestation sera commentée par un juge qui déterminera le gagnant de l'émission.

Thank God You're Here s'est hissée dans les cinq premières positions du palmarès en terme de cotes d'écoute en Australie. Une version américaine de ce concept est également diffusée sur NBC.

Streisand annule son concert à Rome

Barbra Streisand a décidé d'annuler le concert qu'elle devait donner le mois prochain à Rome, alors que des associations italiennes de consommateurs avaient dénoncé les prix excessivement élevés des billets vendus pour assister à l'événement.

AP - ROME

Mais d'après les organisateurs du concert, la décision de la chanteuse américaine n'est pas due aux protestations. Ils ont



ARCHIVES

Barbra Streisand

affirmé que des retards dans la production les avaient contraints de rayer du programme le concert prévu le 15 juin au Stadio Flaminio. La représentation devait être la première de la star en Italie et marquer le coup d'envoi de sa tournée en Europe.

Les détenteurs de billets se vront rembourser ou offrir la possibilité de réserver une place pour assister à l'un des autres concerts de Barbra Streisand en Europe.

La semaine dernière, les groupes de consommateurs Codacons et Adusbef avaient fustigé les prix « absurdes et scandaleux » des billets allant d'un peu moins de 150 euros à plus de 900 euros. Ils avaient appelé les autorités à refuser à l'artiste le droit de se produire dans le stade, « propriété publique », d'une capacité de 24 000 places.

Le concert de Rome a ainsi été effacé du site net de Barbra Streisand au profit d'une nouvelle date de lancement de la tournée : un concert du 18 juin à Zurich, en Suisse. La chanteuse doit ensuite se produire en concert en Autriche, en France, en Irlande, et en Grande-Bretagne.

★★★★★
- Jane Crowther, Total Film Magazine • Dan Chant, Bloody Disgusting.com
Scott Weinberg, eFilmCritic.com • Matthew Leyland, BBC

« Sanglant, drôle, effrayant... Une comédie d'horreur pour les fans de *Shaun of the Dead* et de *American Werewolf in London*. »
- Jane Crowther, Total Film Magazine

UNE AUTRE SORTIE DE BUREAU SANGLANTE
COUPURES
v.f. de SEVERANCE
DANNY DYER LAURA HARRIS TIM McINNERNY

GAGNANT
Meilleur film - Prix du jury
Puchon International
Fantastic Film Festival 2006

WWW.COUPURES.CA

13 ANS ET PLUS
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

CINÉMAS FORTUNE
STAR CITÉ HULL

« LE THRILLER LE PLUS INTELLIGENT DES DERNIÈRES ANNÉES ! »
HOLLYWOOD CLOSE-UP

KEVIN COSTNER DEMI MOORE DANE COOK WILLIAM HURT
CELUI QUI A TOUT À CACHER.

MR. BROOKS
EN VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE : MONSIEUR BROOKS

13 ANS ET PLUS
DÈS AUJOURD'HUI!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9
GATINEAU

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMAS FORTUNE
STAR CITÉ HULL

www.vivafilm.com

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE
LA
CITÉ INTERDITE
UN FILM DE PHILIPPE CALDERON

DEUX CIVILISATIONS MINUSCULES.
UN COMBAT DE TITANS.

JULES VERNE
AWARD
MEILLEURE
RÉALISATION

Poursuivez l'aventure avec la visite de l'exposition Cités grouillantes à l'Insectarium de Montréal.

WWW.CITEINTERDITE-LEFILM.COM

13 ANS ET PLUS
DÈS AUJOURD'HUI
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

CINÉMA 9
GATINEAU

CINÉMAS FORTUNE
STAR CITÉ HULL

WWW.CHRISTALFILMS.COM

GROSSESSE SURPRISE
(Version française de *KNOCKED UP*)

OBTENEZ UN RABAIS DE 5\$ SUR VOTRE BILLET POUR ALLER VOIR GROSSESSE SURPRISE À L'ACHAT DU DOUBLE ALBUM "40 ANS ET ENCORE PUCEAU" EN DVD ÉDITION SPÉCIALE CHEZ FUTURE SHOP

DISPONIBLE MAINTENANT!

© 2007 UNIVERSAL STUDIOS

À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LE RÉPERTOIRE DES CINÉMAS OU WWW.UNIVERSALPICTURES.CA POUR L'HORAIRE DES FILMS

VERS. FRANÇAISE
CINEPLEX DIVERTISSEMENT
GATINEAU CINÉMA 9

VERS. O. ANGLAISE
CINÉMAS FORTUNE INC.
STARCITÉ HULL

13 ANS+

PAT COLLINS, WWOR-TV
« LE MEILLEUR SHREK ! »

SHREK

13 ANS ET PLUS
À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

PDI

SHREKTHETHIRD.COM

DREAMWORKS

LE FILM N°1 MONDIAL!

PIRATES des CARAÏBES
JUSQU'AU BOUT DU MONDE
(Version française de *Pirates of the Caribbean: At World's End*)

DECONSEILLE AUX JEUNES ENFANTS

pirates.movies.com

Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter le répertoire des films ou www.pirates.movies.com

Vincent Lacroix teste les connaissances de François Fillion

L'ex-dirigeant de Norbourg, Vincent Lacroix, n'a pas essayé, hier, de réfuter les 51 accusations portées contre lui par l'Autorité des marchés financiers (AMF).

PC – MONTRÉAL

Il a plutôt tenté de faire le procès de l'AMF qui a approuvé la vente des Fonds Evolution par la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ), en décembre 2003, à Norbourg, pour plus de 6 millions\$.

Lacroix croyait y trouver 19 millions\$, mais il s'est plutôt retrouvé avec un passif de 1 million\$, a-t-il dit. D'où les retraits irréguliers pour satisfaire les investisseurs désireux de retirer leur mise.

Vincent Lacroix soupçonne que l'AMF a fermé les yeux sur un «trou» dans les Fonds Evolution en raison de ses liens étroits avec la CDPQ. Il s'interroge également sur le fait que le juricomptable François Fillion n'a pas enquêté sur les comptes bancaires des Fonds Evolution. Il s'en est ouvert au juge Claude Leblond, de la Cour du Québec, qui lui a dit nourrir des doutes, à plus d'une reprise, sur la pertinence et l'admissibilité en preuve de cette avenue de défense empruntée par Lacroix.

«Pour une certaine raison, on ignore ces fonds», a dit Lacroix au juricomptable. Selon Lacroix, les cinq fonds Perfolio (incluent dans les Fonds Evolution) contenaient 19 millions\$, en mars 2004, alors qu'ils étaient sous la garde de Trust Banque Nationale. Ce montant a fondu au point de présenter une perte de 1 million\$ une fois transférés chez Northern Trust, en avril 2004.

Le juricomptable François Fillion a fait valoir que les Fonds Evolution ne faisaient pas partie «du périmètre de son enquête» et que les 137 retraits irréguliers qui étaient reprochés à Lacroix n'étaient pas touchés par la transaction conclue entre Norbourg et la CDPQ concernant les Fonds Evolution.



LA PRESSE

Le juricomptable François Fillion a répondu aux nombreuses questions de Vincent Lacroix.

« Avant cette acquisition faite le 19 décembre 2003, Vincent Lacroix avait déjà réalisé des retraits irréguliers pour un total de 41,7 millions\$. Avec l'argent de ces retraits, il a fait des acquisitions, par exemple Dianor, Le Grand Café et MCA », a avancé l'enquêteur Fillion.

Le juge a alors demandé au juricomptable de répondre aux questions posées par l'accusé sans essayer de défendre à chaque fois la thèse avancée au cours des 12 jours de son témoignage. Il a ensuite invité l'accusé à poursuivre son contre-

interrogatoire. «Continuez maître», a dit le juge en regardant Vincent Lacroix qui remplit le double rôle d'accusé et d'avocat.

M. Lacroix est alors passé à l'attaque en demandant comment l'AMF avait pu approuver l'achat fait par Norbourg des Fonds Evolution, alors que ceux-ci avaient fait l'objet d'une inspection pour 2002-2003 et que normalement le «trou» aurait dû être découvert. Il s'est demandé si cela ne s'expliquait pas par «les liens étroits entre la Caisse et l'AMF».

M. Lacroix s'est alors énervé. «Si la présentation faite sur les états financiers [...] on pensait avoir 19 millions\$ et on se retrouve à moins 1 million\$, alors quand les investisseurs demandent un retrait, on a pris l'argent où il se trouvait. Un retrait irrégulier égale un trou dans les Fonds Evolution», a-t-il dit.

«Vous semblez vous orienter sur une négligence de l'AMF», a signalé le juge. «Il y a une question de conflit d'intérêts à débattre», a répliqué l'accusé.

«Si cette transaction n'avait pas eu lieu, mais ça c'est un autre aspect. C'est peut-être prématuré à ce moment-ci», a-t-il ajouté.

À l'issue de la journée, le porte-parole de l'AMF, Frédéric Alberro, a soutenu que «Vincent Lacroix fait toutes sortes d'allégations dans le but de faire diversion. Ce sont des allégations qui n'ont aucun lien, aucune pertinence avec les accusations portées contre lui et qui ne changent en rien la faute commise envers les 9200 investisseurs».

Le procès reprendra lundi. La thèse de l'Autorité des marchés financiers veut que 113 millions\$ provenant des investisseurs destinés aux fonds Norbourg et Evolution aient fait l'objet de 137 retraits irréguliers attribués à Lacroix. Celui-ci aurait transféré l'argent dans une trentaine de comptes bancaires lui appartenant personnellement ou à des sociétés dont il était actionnaire unique ou majoritaire. Il aurait utilisé cet argent pour acheter du capital-actions, des sociétés de placement, des biens immobiliers et pour faire la fête.

Les avocats de Black amorcent leur plaidoirie

Les avocats de l'ex-magnat de la presse Conrad Black ont amorcé, hier, leur plaidoirie de défense en se concentrant sur la dizaine de boîtes de documents qui, selon la poursuite, a été déplacée des bureaux torontois de Hollinger, en contravention d'une ordonnance du tribunal.

PC – CHICAGO

La secrétaire de Black, Joan Maida, a insisté sur le fait qu'elle ignorait tout de l'ordonnance exigeant la permission d'inspecteurs mandaté par la cour pour déplacer ces documents des bureaux de l'entreprise.

M^{me} Maida a dit savoir qu'elle devait obtenir l'autorisation de quelqu'un pour déplacer ces documents. Mais elle n'a pas réalisé que les inspecteurs étaient les seuls à pouvoir l'accorder. À la barre des témoins, jeudi, elle a affirmé qu'elle

n'avait pas discuté de l'ordonnance avec Black, qui est accusé de fraude et d'extorsion.

Lors du contre-interrogatoire, la secrétaire canadienne, âgée de 59 ans, a dû affronter le scepticisme du procureur adjoint Jeffrey Cramer.

«Vous souvenez-vous d'avoir entendu quelqu'un vous parler d'une ordonnance d'un tribunal canadien?» a demandé M. Cramer. «Non», a répondu M^{me} Maida.

«Vous ne vous souvenez pas si Black était au courant d'une prescription concernant les documents?» a demandé M. Cramer. Ce à quoi elle a répondu : «Non.»

À plusieurs reprises, elle a été incapable de se rappeler de ce dont Black avait parlé le 20 mai 2005, alors que des caméras de surveillance l'ont surpris en train de transporter des boîtes de documents.

Lorsque M. Cramer a montré au témoin une photo de Black dans laquelle il semble pointer du doigt une caméra dans un corridor, elle a affirmé «qu'il pointait

peut-être le doigt vers moi».

«Vous souvenez-vous de lui alors qu'il pointait du doigt?» a demandé le procureur.

«Non», a dit M^{me} Maida.

M. Cramer a ensuite projeté sur un mur une image agrandie du doigt de Black, sans toutefois réussir à en apprendre davantage du témoin.

Black, âgé de 62 ans, est accusé — tout comme trois autres hommes — d'avoir participé à un stratagème frauduleux qui a dépouillé Hollinger International de dizaines de millions de dollars, après la décision de l'entreprise, dans les années 1990, de vendre des centaines de journaux locaux dont elle était propriétaire aux États-Unis et au Canada.

Les acheteurs ont versé des millions de dollars à Hollinger International dans le cadre d'une entente garantissant qu'elle ne leur ferait pas concurrence.

Black est notamment accusé d'avoir fait obstruction à la justice pour avoir transporté ces boîtes hors de son bureau le 20 mai 2005.

En bref

Quebecor Média achète Osprey Media pour 517 M\$

PC – TORONTO

Quebecor Média a annoncé, hier, qu'elle fera l'acquisition du Fonds de revenu Osprey Media, l'un des plus importants éditeurs de journaux, de magazines et de publications spécialisées au Canada, pour la somme de 516,9 millions\$. Dans un communiqué émis tard en soirée, Quebecor Média a précisé que son offre de 7,25\$ par action constituait une prime de 30,6% par rapport au prix de clôture de l'action le 30 mars dernier, avant qu'Osprey Media n'annonce qu'elle entreprenait un processus d'examen de ses options stratégiques. Le prix aux termes de l'offre représente une valeur comptable totale d'Osprey Media d'environ 355,5 millions\$ et une valeur totale d'entreprise d'environ 516,9 millions\$. Les publications d'Osprey Media comprennent 20 quotidiens et 34 journaux non quotidiens ainsi que des guides d'achat, des magazines et d'autres publications.

Hausse marquée du revenu total médian en 2005

Presse Canadienne

En 2005, le revenu total médian des particuliers était de 25 400\$, un gain de 1,9% sur celui de 2004, a rapporté hier Statistique Canada. Cette progression annuelle est la plus forte depuis 2001, observe l'agence fédérale; sur l'échelle, le point médian est celui où une moitié des revenus sont plus élevés et l'autre, inférieurs. Par régions urbaines, Edmonton affiche la plus forte hausse du revenu total médian avec 4,2%, suivie par Saskatoon (3,3), Calgary (3,2) et Trois-Rivières (3,0). Le revenu d'emploi médian au pays, également en 2005, a crû de 1,3% en écart annuel à 26 300\$. Par province ou territoire, les Territoires du Nord-Ouest offraient la rémunération la plus élevée au pays, soit 37 500\$ et 3,7% de mieux qu'en 2004; le Yukon suivait, à raison de 30 000\$ (+3,8) et ensuite l'Alberta (29 500\$ et +5,0). Par régions urbaines, celle d'Ottawa et Gatineau présente le meilleur revenu d'emploi avec 34 000\$. Oshawa, en Ontario — qui occupait le premier rang en 2004 et 2003 —, suivait avec 33 900\$.

Profits de 34,3 millions pour CAE

PC – MONTRÉAL

La vigueur de la demande provenant des transporteurs aériens internationaux et la prolongation de contrats militaires ont fait progresser les résultats du concepteur de simulateurs de vol CAE. La société montréalaise, qui offre aussi des services de formation, a indiqué hier qu'elle avait dégagé un bénéfice net de 34,3 millions\$ au cours de son quatrième trimestre 2007, en forte hausse par rapport au montant de 9,2 millions\$ inscrits aux livres un an plus tôt. Sur une base diluée, le bénéfice net par action du quatrième trimestre a été de 0,14\$, comparativement à 0,04\$ à la même période en 2006. Les revenus trimestriels de CAE se sont élevés à 337,3 millions\$, contre 284,3 millions\$, il y a un an.

Contrat de 200 millions\$ de Lavalin aux Émirats arabes unis

PC - MONTRÉAL

SNC-Lavalin s'est vu confier, en coentreprise avec un partenaire australien, WorleyParsons, un lucratif contrat de services d'ingénierie, d'approvisionnement et de gestion de la

construction par Émirates Aluminium (Emal).

La part de SNC-Lavalin dans la coentreprise sera de 67 %, et ses revenus du contrat seront d'environ 200 millions \$ US.

Le projet sera réalisé en deux phases. Le coût total en capital

estimé de la première phase est d'environ 5 milliards \$ US.

SNC-Lavalin fournira des services d'ingénierie, d'approvisionnement et de gestion de la construction pour la conception et la construction d'une nouvelle aluminerie d'Emal à Abu Dhabi, aux Émirats arabes unis.

Une fois terminée, l'aluminerie devrait être la plus grande au monde sur un même site, avec une capacité initiale d'environ 700 000 tonnes pour la phase I,

qui pourrait atteindre 1,4 million de tonnes par année lorsque la phase II sera terminée. La phase I comprend aussi l'établissement d'une centrale électrique de 2000 mégawatts.

«Il s'agit d'un très important projet pour nos activités dans la région du Golfe, étant donné que le marché de l'aluminium y est en croissance rapide», a souligné Riadh Ben Aissa, vice-président directeur de SNC-Lavalin, dans un communiqué.

Profits de 807 millions \$ pour la CIBC

PC - TORONTO

Les résultats trimestriels dévoilés hier par la Banque CIBC n'ont pas réussi à répondre aux attentes des analystes, et certains d'entre eux ont exprimé des inquiétudes quant aux perspectives de profit de ses activités de services bancaires au détail.

La cinquième plus importante banque canadienne a annoncé un bénéfice net de 807 millions \$ pour son deuxième trimestre terminé le 30 avril, en hausse par rapport à celui de 585 millions \$ pour la même période un an plus tôt.

Les revenus de la banque se sont établis à 3,05 milliards \$ au deuxième trimestre de 2007, contre 2,78 milliards \$ un an plus tôt.

Le profit par action a été de 1,93 \$, comparativement à 1,63 \$ pour le trimestre correspondant de l'exercice précédent.

Le résultat du plus récent trimestre tient compte d'un gain de 34 cents l'action provenant d'un remboursement d'impôt de 80 millions \$, réalisé à la suite de la conclusion favorable d'une vérification fiscale.

Le résultat par action a surpassé de 2 cents les prévisions des analystes consultés par Thomson Financial. Le bénéfice par action dilué s'est établi à 2,27 \$, en hausse par rapport au montant de 1,63 \$ l'année dernière.

Certains analystes ont souligné que la CIBC avait laissé entrevoir des perspectives plus positives au cours des dernières semaines, mais les résultats peu flamboyants de Marchés de détail CIBC ont refroidi les esprits concernant l'ensemble des résultats.



Canada

Avis sur l'utilisation de larvicides

Du 4 juin au 1^{er} octobre 2007, la Commission de la capitale nationale (CCN) appliquera un programme d'épandage de larvicides approuvé par le médecin hygiéniste en chef d'Ottawa. Ce programme vise à maîtriser la population de moustiques larvaires afin d'empêcher qu'ils ne se transforment en vecteurs du virus du Nil occidental. La préparation, sous forme de pastilles, du méthoprène larvicide (n° EPA 21809) sera déposée dans les puisards de rue des égouts pluviaux, et un larvicide biologique, le Bti, sera répandu sous forme de granules (n° EPA 18158) ou à l'état liquide (n° EPA 21062) dans les fossés et les bassins d'eau stagnante sur les terrains de la CCN, à Ottawa. Tous les larvicides seront répandus par des personnes détenant un permis du ministère de l'Environnement ou des techniciens qualifiés. Le programme d'épandage de larvicides de 2006 est semblable au programme de 2006 et 2005.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la CCN au 613-239-5555 ou visiter le site Web de l'Agence de santé publique du Canada à www.phac-aspc.gc.ca/wn-no/index_f.html.

472209

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2007-05-31**

Jour de l'aveil!

08 11 19 04
21 27 33 compl.(C)

Astro

Jour - Mois - Année - Signe
29 JUIN 54 SCORPION

Quotidienne

287 02 04 06 11 24 29 30 34 36 37
7677 39 44 47 48 51 55 57 60 65 68

4008631
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: **2007-05-30**

LOTTO 649 03 16 20 38
27 34 35 compl.(C)

Québec 49 08 10 12 01
25 38 45 compl.(C)

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	1 30 000 000,00 \$	6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+c	8 100 358,30 \$	5/6+c	0 50 000,00 \$
5/6	305 2 174,50 \$	5/6	60 500,00 \$
4/6	18 703 67,20 \$	4/6	1 556 50,00 \$
3/6	349 138 10,00 \$	3/6	26 755 5,00 \$
2/6+c	228 268 5,00 \$	Ventes totales : 708 791,00 \$	
Ventes totales : 39 565 154 \$			
Prochain gros lot (approx.) : 32 000 000 \$			

Extra 2196993* 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

10 000 000 \$ (APPROXIMATIF)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre

Avis de convocation

Assemblée annuelle des membres (19 h 00)
Modifications au règlement intérieur

12 juin 2007

à la salle des Chevaliers de Colomb
64, rue Principale à Notre-Dame-du-Laus

Les personnes ou organismes désirant devenir membres
doivent contacter le 819-440-2422
info@cobali.org

472038

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL PRÉSENT : Céline Dubé Greffière-adjointe COUR DU QUÉBEC NO.550-22-009926-070

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS, ayant son siège social au 200 boul. Maloney Est, en la Ville de Gatineau, district judiciaire de Hull, province de Québec, J8P 1K3

partie demanderesse, -VS- PAUL BACKS ET SANDRA HOGAN, domiciliés et résidant au 63 rue des Pommetiers, en la ville de Gatineau, province de Québec, J8R 2V8 partie défenderesse,

ASSIGNATION

ORDRE est donné à la partie défenderesse, PAUL BACKS ET SANDRA HOGAN, de comparaître au greffe du tribunal, au Palais de justice de Hull, sis au 17 rue Laurier à Gatineau, province de Québec, J8X 4C1, dans un délai de trente (30) jours de cette publication.

Une copie de la REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN RECOURS EN RÉVOCATION a été laissée au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, à son intention.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans les délais prévus, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Gatineau, le 29 mai 2007

Céline Dubé Greffière-adjointe, Cour du Québec

M^e André J. Roy 200 boul. Maloney Est Gatineau, Québec J8P 1K3 Procureur de la demanderesse 472131

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL PRÉSENT : Céline Dubé Greffière-adjointe COUR DU QUÉBEC NO.550-22-009906-072

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS, ayant son siège social au 200 boul. Maloney Est, en la Ville de Gatineau, district judiciaire de Hull, province de Québec, J8P 1K3

partie demanderesse, -VS- MICHELE SANTERRE, domiciliée et résidant au 302 rue de Salernes, en la ville de Gatineau, province de Québec, J8T 7M4

ASSIGNATION

ORDRE est donné à la partie défenderesse, MICHELE SANTERRE, de comparaître au greffe du tribunal, au Palais de justice de Hull, sis au 17 rue Laurier à Gatineau, province de Québec, J8X 4C1, dans un délai de trente (30) jours de cette publication.

Une copie de la REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN RECOURS EN RÉVOCATION a été laissée au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, à son intention.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans les délais prévus, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Gatineau, le 29 mai 2007

Céline Dubé Greffière-adjointe, Cour du Québec

M^e André J. Roy 200 boul. Maloney Est Gatineau, Québec J8P 1K3 Procureur de la demanderesse 472132



Appel d'offres

Achat de cadres, de couvercles et de grilles

La Ville de Gatineau demande des soumissions afin de faire l'achat de cadres, de couvercles et de grilles pour ses réseaux d'aqueduc et d'égout dans tous les secteurs de la ville.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 155800. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2007 SP 192
Achat de cadres, de couvercles et de grilles

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau, Québec, J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 18 juin 2007.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, le 1^{er} juin 2007

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

472126

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL PRÉSENT : Céline Dubé Greffière-adjointe COUR DU QUÉBEC NO.550-22-009877-075

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS, ayant son siège social au 200 boul. Maloney Est, en la Ville de Gatineau, district judiciaire de Hull, province de Québec, J8P 1K3

partie demanderesse, -VS- DENIS CHRÉTIEN, domicilié et résidant au 21 rue Lemaire, en la ville de Gatineau, province de Québec, J8T 3V7

partie défenderesse,

ASSIGNATION

ORDRE est donné à la partie défenderesse, DENIS CHRÉTIEN, de comparaître au greffe du tribunal, au Palais de justice de Hull, sis au 17 rue Laurier à Gatineau, province de Québec, J8X 4C1, dans un délai de trente (30) jours de cette publication.

Une copie de la REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN RECOURS EN RÉVOCATION a été laissée au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, à son intention.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans les délais prévus, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Gatineau, le 29 mai 2007

Céline Dubé Greffière-adjointe, Cour du Québec

M^e André J. Roy 200 boul. Maloney Est Gatineau, Québec J8P 1K3 Procureur de la demanderesse 472134

The **BRICK**.com[®]

vente

POUR LES PARTISANS DES SÉNATEURS



Cette fin de semaine seulement!

Montrez-nous que vous êtes un vrai partisan des Sénateurs et nous vous donnerons

20% DE RABAIS

sur les meubles et matelas

Valide sur meubles et matelas à prix courant. Achat minimal de 1500 \$*.

4 styles exceptionnels! 1 seul bas prix!

The **BRICK**.com[®]
Vente de sofas
Étiquette rouge

Sofas à

4448 \$



VIBE-S/L/C

SOFA VIBE EN MICROSUÈDE 448,00 \$
CAUSEUSE 428,00 \$ FAUTEUIL 358,00 \$
Également offert en couleur noisette ou chocolat.



NOEL-S/L/C

SOFA NOELLE EN MICROSUÈDE 448,00 \$
CAUSEUSE 428,00 \$ FAUTEUIL 358,00 \$



BRIANCA-S/L/C

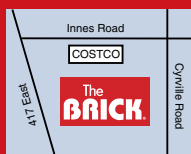
SOFA BRIANCA EN MICROSUÈDE 448,00 \$
CAUSEUSE 428,00 \$ FAUTEUIL 358,00 \$
Également offert en couleur daim.



MAXX-S/L/C

SOFA MAXX 448,00 \$
CAUSEUSE 428,00 \$ FAUTEUIL 358,00 \$
Également offert en beige.

The **BRICK**.com[®]



Ottawa Est
1960, ch. Cyrville
613-746-8600



Ottawa Ouest
565, ch. West Hunt Club
613-225-8898



Gatineau
920, boul. Maloney Ouest
819-568-5115

* Sous réserve de l'approbation du crédit, uniquement sur les achats portés à votre carte Brick Platine. Achat minimal de 250 \$. Le plein montant des frais d'administration (le cas échéant), de la TPS (6 %), de la taxe de vente provinciale et des frais de livraison (le cas échéant) doit être payé au moment de l'achat. Solde exigible en septembre 2008. L'intérêt peut courir dans les 25 derniers jours précédant la date d'échéance du paiement prévue pour la promotion, mais n'est pas exigé si le solde est payé avant cette date. † Ne peut être jumelée à aucun autre article du dépliant, à aucune prime avec achat ou aux articles en liquidation. Le rabais ne s'applique pas aux achats antérieurs. Obtenez tous les détails en magasin. Offres valides jusqu'au dimanche 3 juin 2007.



Information
ottawa.ca
Services
municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Avis de commencement d'étude et de séance publique

Évaluation environnementale de portée générale Projet de lutte contre l'érosion du ruisseau Taylor

La Ville d'Ottawa prévoit entamer l'étude des mesures de lutte contre l'érosion du ruisseau Taylor, entre le côté nord du boulevard St-Joseph et le côté sud du chemin de desserte Nord. Ce projet a pour objet d'évaluer les problèmes d'érosion et de stabilité de la pente le long du ruisseau Taylor.

Ce projet est prévu conformément aux exigences de l'Annexe B du Processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale. Une séance portes ouvertes sera organisée afin de mieux informer le public sur le projet et de prendre connaissance de l'opinion et des commentaires des personnes intéressées. L'étude pourra être examinée en communiquant avec le soussigné.

Séance portes ouvertes :
Le mercredi 6 juin 2007
De 18 h à 20 h
255, boulevard Centrum
(Ancien hôtel de ville de Cumberland), salle 340

Les commentaires du public, recueillis jusqu'au 25 juin 2007, seront intégrés dans la planification et la conception de ce projet. En fonction des commentaires reçus et de l'obtention des approbations nécessaires, notamment la réalisation de l'ÉE, la Ville d'Ottawa appliquera les mesures recommandées, qui peuvent comprendre la conception détaillée et la construction, d'ici à la fin de l'été 2007.

Pour obtenir plus d'information sur ce projet ou sur le processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale, ou pour faire part de votre opinion ou de vos commentaires sur ce projet, veuillez communiquer avec :

Matthew Strampel, ingénieur
Ville d'Ottawa, Services de construction - Aménagement
100, croissant Constellation
Nepean (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 21796
Télé. : 613-560-6064
Courriel : matthew.strampel@ottawa.ca

Date de la première parution du présent avis : 30 mai 2007.

4488

Forte hausse du PIB

PC - TORONTO

La Bourse de Toronto a fléchi, hier, quand les services financiers en baisse ont effacé des gains obtenus du côté des mines; le S & P/TSX a perdu 24,93 points, à 14 056,78.

La croissance du PIB au premier trimestre a par ailleurs propulsé le dollar canadien, qui a grimpé de 0,37 cent à 93,49 cents US, son niveau le plus élevé depuis juillet 1977.

Statistique Canada a en effet établi le produit intérieur brut des trois mois, mesure large de l'activité économique, en hausse de 3,7 % à taux annualisé, soit le double du rythme observé au quatrième trimestre de 2006.

Mais aux États-Unis, au même trimestre échu le 31 mars, le produit intérieur brut n'avancé que de 0,6 % en écart annuel, une progression bien en deçà de celle d'abord estimée par le département du Commerce.

Malgré tout, certains analystes jugent que cela n'est pas trop négatif, se fiant aux détails du bilan. «Ce PIB pourrait favoriser, au deuxième trimestre, une

croissance atteignant les 3,0 % », tempère Paul Ferley, économiste à la Banque Royale, notant que les dépenses de consommation ont été revues à la hausse et les stocks d'inventus, à la baisse.

À Wall Street, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a glissé de 5,44 points à 13 627,64 et l'indice S & P 500 a grappillé 0,39 point à 1 530,62.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a augmenté de 0,52 \$ à 64,01 \$ US le baril, quand le bilan du département de l'Énergie a surpris les négociants, avec des réserves nationales de pétrole amoindries et celles d'essence qui grossissaient. En début de séance, l'or noir était descendu jusqu'à 63,25 \$ US.

À Bay Street, où l'indice sectoriel des services financiers a cédé 0,65 %, la CIBC a diminué de 3,47 \$ à 102,67 \$ malgré un profit trimestriel accru. La Banque Nationale a décrié de 0,97 \$ à 65,05 \$, elle aussi après un bilan amélioré. Le mouvement s'est étendu, quand la Banque TD a perdu 0,77 \$ à 73,87 \$ et la Banque Royale a retraité de 0,55 \$ à 58,28 \$.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
-----------------------------	----------------------	------------------------

9164-5507 Québec Inc. HÔTEL QUÉBEC HALL 7300, boulevard Wilfrid-Hamel Ouest Québec (Québec) G2G 1C1 Dossier : 786 947	(1) Bar avec distributrice.	7300, boulevard Wilfrid-Hamel Ouest Québec (Québec) G2G 1C1
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------------------------------------------

9170-1029 Québec Inc. RESTAURANT SCORES DUPLESSIS 1160, autoroute Duplessis Québec (Québec) G2G 2B5 Dossier : 2 356 202	Addition de (1) permis de Restaurant pour (vendre) sur terrasse.	1160, autoroute Duplessis Québec (Québec) G2G 2B5
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

9055-2407 Québec Inc. BAR LE CHATEL 9550, boulevard de l'Ornière, suite 135 Québec (Québec) G2B 3K6 Dossier : 2 382 042	Changement permanent du lieu d'exploitation pour (1) permis de Bar avec autorisations de danse et de spectacles (sans nudité). Ancienne adresse : 9550, boul. de l'Ornière, suite 112. ET addition de (1) permis de Bar sur terrasse suite au changement permanent du lieu d'exploitation.	9550, boulevard de l'Ornière, suite 135 Québec (Québec) G2B 3K6
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------

9176-1726 Québec Inc. THAI SUSHI 1101, boulevard Henri-Bourassa Québec (Québec) G1G 3X4 Dossier : 2 382 836	(1) Restaurant pour (servir). (1) Restaurant pour (servir) sur terrasse.	1101, boulevard Henri-Bourassa Québec (Québec) G1G 3X4
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

Dogan Baspinar CAFÉ BABYLONE 181, rue Saint-Vallier Est Québec (Québec) G1K 3P2 Dossier : 2 266 005	(1) Restaurant pour (vendre) avec autorisation de spectacles (sans nudité).	181, rue Saint-Vallier Est Québec (Québec) G1K 3P2
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

9009-1885 Québec Inc. BAR ST-JOSEPH 1194, boulevard Bastien Québec (Québec) G2K 1E8 Dossier : 630 293	Addition d'autorisation de spectacles (sans nudité) au permis de Bar avec autorisation de projection de films.	1194, boulevard Bastien Québec (Québec) G2K 1E8
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

Québec



Information
ottawa.ca
Services
municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE MERCREDI 6 JUIN

Comité du transport en commun 13 h 30, salle Champlain

- Remise du prix de la journée de l'air pur à OC Transpo pour son programme Ecopass
- Rapport trimestriel sur le rendement présenté au Conseil - 1^{er} trimestre, janvier-mars 2007
- Transplan 2007
- Rapports Transplan (motion)

Renseignements : 613-580-2424, poste 21385

LE JEUDI 7 JUIN

Comité des services communautaires et de protection 9 h 30, salle Champlain

- Surveillance de la qualité de l'air à l'extérieur à Ottawa

- Sommaire des allocations de fonds 2005-2006 du Programme de partenariat communautaire lié aux petites immobilisations
- Rapport trimestriel sur le rendement présenté au Conseil - 1^{er} trimestre, janvier-mars 2007
- Changements proposés à la structure de gouvernance de la Société de logement communautaire d'Ottawa

Renseignements : 613-580-2424, poste 21624

LE VENDREDI 8 JUIN

Comité de l'urbanisme et de l'environnement 9 h 30, salle Champlain

- Audience publique - Règlement de zonage général préliminaire - Secteur urbain

Renseignements : 613-580-2424, poste 21622

4491

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.



Ordres du jour :

Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle

En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401

Rédigé par les Services de transformation des activités



Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

Avis de réunions

**RÉUNION PUBLIQUE
DU CONSEIL
DES GOUVERNEURS**

Il y aura une réunion publique du Conseil des Gouverneurs de L'Hôpital d'Ottawa

mercredi 27 juin 2007

à 15 h 00

Salon Kaminski

Édifice de la Clinique Parkdale
L'Hôpital d'Ottawa
Campus Civic
737, avenue Parkdale
Ottawa

Le public est invité à suivre les délibérations du Conseil.

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DES MEMBRES DE LA
CORPORATION**

À la suite de la réunion publique du Conseil des gouverneurs, il y aura l'Assemblée générale annuelle des membres de la corporation de L'Hôpital d'Ottawa

mercredi 27 juin 2007

à 16 h 00

Amphithéâtre

Édifice Norman Paterson
L'Hôpital d'Ottawa
Campus Civic
1053, avenue Carling
Ottawa

pour délibérer sur toute question recevable par l'Assemblée ou ayant fait l'objet d'un rapport et

pour étudier les modifications proposées aux règlements de la corporation

L'assemblée est ouverte à tous les membres de la corporation.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de ces réunions, veuillez communiquer avec le Bureau du président du Conseil des gouverneurs de L'Hôpital d'Ottawa au 613 738-8400, poste 88245.

Ottawa-Las Vegas: Air Canada offrira un vol direct

Les gens de la région d'Ottawa qui veulent aller se marier à Las Vegas pourront le faire encore plus facilement.

Le Droit

Le transporteur Air Canada a annoncé, hier, un nouveau service direct Ottawa-Las-Vegas sans escale. Le vol sera offert deux fois par semaine à compter du 6 septembre.

« Air Canada est le premier transporteur sur le marché transfrontalier, exploitant plus de vols entre le Canada et les États-Unis que toute autre société aérienne », a dit Daniel Shurz, vice-président de la planification du réseau, par voie de communiqué.

M. Shurz ajoute que Las Vegas est « une destination très prisée, tant pour le divertissement que les réunions d'affaires et les congrès ».

Le vol AC533 d'Air Canada

décollera d'Ottawa les jeudis et dimanches à 20 h et arrivera à Las Vegas à 22 h. L'appareil effectuera alors le voyage de retour, partant de Las Vegas à 23 h 30. La liaison sera assurée par A319 de 120 places, offrant le choix entre la classe Affaires et la classe économique.

Au total, Air Canada propose jusqu'à 53 vols hebdomadaires pour Las Vegas au départ de 6 villes au Canada : Vancouver, Calgary, Edmonton, Toronto, Ottawa et Montréal.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,6948 Euro
10,0371 Peso
113,8045 Yen
0,4721 Livre
24,1955 Rouble

0,9349 \$US

OR

706\$

ARGENT

14,791 \$

TAUX

Directeur 4,25
Hypothèque-5 ans 7,15
Prêt auto-5 ans 8,98
Personnel-3 ans 11,25

S & P/TSX

14056,78 • (-0,18%)

NYSE

9978,64 • (+0,15%)

Dow Jones

13627,64 • (-0,04%)

NASDAQ

2604,54 • (+0,46%)

Nos entreprises

Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$	Nom	Prix	Var.\$
ADHEREX TECH.	0,70	+0,03	FRASER PAPERS	5,75	+0,19	PLAINTREE SYS	0,00	0,00
ALCATEL CA. EX.	13,72	+0,236	INTL DATACASTING	0,50	-0,01	SEPROTECH SYS	0,12	0,00
BCE	39,47	-0,14	JDS UNIPHASE	14,01	+0,46	S R TELECOM	0,16	0,00
BOWATER CAN. EX.	22,21	-0,51	LSI LOGIC	8,68	+0,33	THERMAL EN. INTL	0,315	-0,01
CALIAN TECH.	13,23	+0,23	MDS	21,70	+0,05	TIMMINCO	3,70	+0,26
COGNOS	42,64	-0,32	MOSAID TECH.	24,93	+0,25	TUNDRA SEMICON.	9,80	+0,45
CORTEX PHARMA.	2,97	+0,19	NORTEL NTRWKS	27,78	-0,18	WORLD HEART	2,50	+0,30
DOMTAR	11,55	+0,06	NUVO NETWORK	0,335	+0,005	ZARLINK SEMICON.	1,95	+0,05

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	5,320	29758 116
EQUINOX MNRLS J	3,280	12752277
LIONORE MIN. INTL J	28,740	8795477
TALISMAN ENGY	21,600	6757 164
KINROSS GOLD	14,270	5815960
COALCORP MINING J	0,650	5447800
STARFIELD RESRCE J	1,470	5 152 143
BARRICK GOLD	31,080	5056986
ABITIBI-CONSOL.	2,610	4927 153
GOLDCORP	25,730	4668454

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
GENERAL MNRLS J	+0,600	+36,36
BFFNLND IRN WT J	+0,220	+29,33
XILLIX TECH.	+0,005	+25,00
TRIANTECH. J	+0,320	+23,19
ESI ENTERTNMNT J	+0,080	+20,00
SNTR LZRDGLB UN	+1,600	+19,28
AZCAR TECH.	+0,100	+18,18
ENDVR SLVR WT J	+0,110	+16,92
IAMGOLD WT	+0,130	+16,88
MNTA PRCPN MNS J	+0,020	+16,67

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
LUXELL TECH. J	-0,045	-31,03
SILVERWING ENGY WT	-0,010	-20,00
CDN WORLD FUND RT	-0,005	-20,00
ENVOY COMM. GR WT	-0,005	-20,00
HMZ METALS J	-0,010	-16,67
STERLITE GOLD J	-0,040	-16,00
ONTEX RESOURCES J	-0,030	-13,04
SPECIALTY FOODS UN	-0,005	-12,50
BRADMER PHARMA.	-0,540	-11,89
CORONA GOLD J	-0,090	-11,39

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Motorola	18,19	41936091
EMC	16,89	41731468
Pfizer	27,49	34438925
Micron Tech.	12,18	32809900
Ford Motor	8,34	32358341
Ceridian	35,37	31784924
General Electric	37,58	31547503
Time Warner	21,37	31469349
Qwst Communic Intl	10,29	25770830
Kraft Foods	33,84	24871684

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
HomeBanc	+0,35	+20,71
A.G. Edwards	+11,01	+14,27
Transprtdr Gas dl Sur	+0,92	+12,55
Starrett L S	+1,61	+10,45
Live Nation	+1,93	+9,43
Jo-Ann Stores	+2,77	+8,92
Cleveland-Cliffs	+6,75	+8,28
Stifel Financial	+4,47	+8,02
J. Crew Gro	+3,20	+7,68
APT Satellite Holdings	+0,15	+7,31

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
Big Lots	-4,10	-11,52
Blyth	-2,78	-9,20
VeraSun Energy	-1,46	-8,77
Trex	-1,68	-7,75
Avntn Rnwbl Engy Hldg	-1,36	-7,48
Fairchild	-0,12	-6,35
ACA Capital Holdings	-0,83	-5,45
Mahanagar Tel. Nigam	-0,40	-5,26
Vonage Holdings	-0,14	-4,44
NovaStar Financial	-0,32	-4,15

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Dendreon	8,5501	84819530
PowerShrs Tr S1	47,41	68073412
Microsoft	30,6901	66626176
Cisco Sys.	26,92	52168821
Sun Microsystems.	5,1001	41369800
Intel	22,1799	34691721
Apple	121,191	31477267
Dell	26,911	26226478
Lvl 3 Communic.	5,8101	25335474
Oracle	19,38	23826481

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
Dendreon	+1,81	+26,85
ritical Therapeutics	+0,57	+21,44
3SBio	+1,73	+18,38
CIENA	+5,04	+17,21
OmniVision Tech.	+2,51	+16,81
The Aristotle	+1,91	+16,31
Edac Tech.	+1,15	+16,20
Pharmacyclics	+0,48	+16,11
Electro-Optical Scncs	+0,72	+14,43
Poniard Pharma.	+1,01	+14,17

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var.\$	Var. %
Novacea	-2,26	-15,07
Optium	-2,16	-13,77
SBE	-0,31	-13,30
EMAK Worldwide	-0,35	-9,85
LOUD Tech.	-0,65	-8,87
Neurochem	-0,47	-7,41
US BioEnergy	-1,00	-7,20
Cypress Bioscience	-1,17	-7,17
DUSA Pharmaceuticals	-0,26	-6,88
ValueClick	-2,11	-6,31

Sudoku

	3			4				6
				7	9	2		
9		4		8	3			
		5		9		8	1	
4								
			1		6			9
5					3			2
3				6			4	
	6		2	8		1		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0577

Solution du dernier sudoku

3	7	9	6	4	5	8	1	2
6	2	5	1	7	8	3	4	9
8	4	1	2	3	9	5	7	6
1	9	8	7	6	3	2	5	4
4	3	7	5	1	2	6	9	8
2	5	6	8	9	4	1	3	7
9	8	3	4	5	6	7	2	1
5	1	2	9	8	7	4	6	3
7	6	4	3	2	1	9	8	5

Par Fabien Savary 0576

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays: 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

30^e ANNIVERSAIRE



Photo de vos parents et votre message à partir de 35,00\$.
613-562-0222

110 PERDU

GATINEAU, Templeton (rue Osborne), mardi 29 mai vers 15h. Une chienne Yorkshire, 3 ans, couleur blond, brun, charbon. Elle a besoin de ses médicaments. Récompense 819-663-0667 ou 819-775-6067.

PEDU chat noir, mâle, adulte, dégriffé, secteur Vieux-Hull, récompense, (819)772-9752, 613-797-1805.

NOUVELLE ANNONCE!
 PERDU, boul. Lorrain dans Projet des Fleurs, chat gris et blanc avec bouts 4 pattes blancs, il a 6 doigts, nommé Mitaine, yeux verts. Récompense, 819-669-5164, cell. en tout temps: 819-918-4337.

PERDU Petite chatte blanche, poils longs. Répond au nom de MissMiew. Perdue rue Langlois, Secteur Templeton **RECOMPENSE!** 819-663-8159 613-295-5311 819-663-4252

112 TROUVÉ

TROUVÉE perruche bleue turquoise sur bd St-Joseph, Hull. (819)777-2141

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

DANSE tous les dimanches soirs, 30 ans +, 270 Marier, Ottawa. Bienvenue aux gens qui suivent des cours de danses. (819) 246-3363.

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.
 WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET ★
 93 EDDY - 819-776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009. 819-664-9979.

1 SEUL EN OUTAOUAIS
 MEUBLES USAGÉS MDM
 Achat, vente. 819-246-1109

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

2 LITS doubles, 1 lit simple, 1 matelas queen à très bon prix, 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHAT ET VENTE, appareils ménagers, 819-246-0552.

BEAU, BON, PAR CHER
 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garanti 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

BUREAU d'exécutif, 200 \$. 819-770-6030.

CAUSE déménagement: lav./sec., lit queen, etc...819-669-1178 soir.

CAUSE déménagement. Mobilier de chambre, 3 000 \$ pour 1 000 \$; laveuse neuve, 350 \$. (819)561-2294, (613)223-3715.

CAUSE déménagement: mobilier de salon, 3 tables, unité murale, lav./sec., poêle, réfrig., dinette. 819-246-5807.

DIVAN + fauteuil, excellent état, tons pastels, 800 \$. 819-771-1713

NOUVELLE ANNONCE!
 DIVAN neuf, chaise Lay-Z-Boy, buffet antique, armoire. (819)777-8138

ENSEMBLE en rotin: table ronde, 4 chaises, \$450; bibliothèques, \$50 ch.; sofa-lit, \$350; table de cuisine en chêne avec 4 chaises en rotin, \$450; et tableaux à vendre. 819-772-0522.

NOUVELLE ANNONCE!
 LAV./SÉC., \$250, micro-ondes/ventilateur, poêle au gaz. (819)778-5265

LAV./sec., 2 ans d'usage seulement, 300\$/l'ensemble, 613-299-2395

LAV./sec., blanche, 375 \$, Amana, 613-880-5598

LIT d'hôpital électrique, très bon état, 1,500. 613-296-6891.

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 819-772-2333.

MINI laveuse, 1 an d'usure, 500 \$ (819)568-9761

NOUVELLE ANNONCE!
 MOBILIER de chambre, 6 morc. + 1 sofa. (ensemble ou séparé). 350 \$ nég. 819-669-9474.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, buffet et table surface en céramique. 819-595-9237, 819-962-3160.

MOBILIER de s/manger 250\$ nég., 819-281-3719, 819-360-4737.

PLUS de 200 chaises de bureaux à vendre 20 \$ ch. Se présenter au 1055 boul de la Carrière. 819-777-6683

NOUVELLE ANNONCE!
 POÊLE blanc Frigidair, presque neuf, 230 \$, (819)568-9857.

POÊLE, réfrig., congélateur, bon prix et garantie! (819)360-8298.

POÊLE, réfrig., lave-vaisselle "Frigidair", en acier inoxydable, 1 an d'usage; lav./sec. Neptune frontal, 5 ans d'usage; le tout \$2,900. 819-665-8328.

RÉFRIG., poêles et laves-vaisselles GE, excellente condition, doit vendre, 50 \$ à 150 \$, 613-851-7940.

SOFA-LIT bleu, tables à café et table ronde Roxton, chêne pâle. (819)778-7146

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS



Vendez votre ameublement ou vos électros en y ajoutant une photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca
613-562-0222

ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

222 MUSIQUE

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

NOUVELLE ANNONCE!
 GRANDE liquidation d'été, 50% de rabais additionnel, en plus: sans taxes, sur les achats de 100\$ et pus. Sam. et dim. seulement. Intercontinental Music, 610 rue Donald à l'angle bd. St-Laurent, 613-748-9891 ouvert dim. de 11h à 16h.

PIANO antique, 350 \$, 3 des Feux-Follets, secteur Hull. 819-771-2798.

RECHERCHE guitariste de calibre, bac vocale pour un spectacle d'envergure le 24 juin. Daniel (819)568-5596

228 ANIMAUX

2 PETITS mâles Yorshires, 7 sem., vaccinés, vermifugés, 500 \$ ch. Demandez Paul: (819)766-2565.

NOUVELLE ANNONCE!
 2 SUPERBES petites chihuahuas, propres, \$500 ch. \$, 819-281-5783.

ADORABLE chiot Collie mâle, 11 sem. pure race, 250 \$. 819-983-6335.

ADORABLES chèvres miniatures, différentes couleurs. 819-986-7158

NOUVELLE ANNONCE!
 BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie 819-587-3292

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
 BERGER allemand, croisé avec labrador, 75\$, (819)281-5020

CHATONS domestiques, 8 sem., vermifugés, 25\$. (819)568-2781

CHATONS persan et himalayen. 819-923-3587, 819-671-6533.

CHEVAL canadien, enregistré, brun foncé, 4 ans. 2 300 \$. (819)682-6389

CHIOTS à vendre, Shih tzu mélangés Bichon Maltais, jolies. 819-243-6607

CHIOTS: bichon maltais, caniche toy, chihuahua, shih-tzu. 819-281-1007.

CHIOTS Golden retriever à vendre, (819)456-2610.

CHIOTS Huskies, 7 sem., 125 \$. (819)671-2901

CHIOTS Yorkshire, 2 mâles, 1 femelle vaccinés. 819-281-0082

SCHNAUZER nain. 819-671-6665 www.blackschnauzie.com

NOUVELLE ANNONCE!
 SUPERBE petit chaton, \$15. 819-777-9514.



Vous cherchez de grands espaces pour Enzo? Publiez sa photo. 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca
613-562-0222

NOUVELLE ANNONCE!
 YORKSHIRES 600 \$, Morkies 400 \$, élevage maison, 819-775-3610.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN petites balles, 1\$. (819)671-2901

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

NOUVELLE ANNONCE!
 ARRIVAGE Téléscope Burris Lazer Range Finder. Spécial: 1 499\$, quantités limitées. Mise de côté: (819)985-2400.

NOUVELLE ANNONCE!
 COURS de maniement d'armes à feu (loi fédérale) 613-978-4943.

E.M. PRÉCISION
 - Vente de GPS et acc., vêtements tactiques.
 - **Bientôt, armes à feu, ajustement et nettoyage.** (819)770-4GSPS.

SAC bâtons (droitier), chariot de golf, presque neufs 225 \$. (819)643-2222

236 BICYCLETTES

CAMP de jour en vélo de montagne Denis Ménard, 7-15 ans. MISE au point du vélo: 819-664-6149, (819)684-6148. www.campvelomontagne.com



Vendez votre vélo en y ajoutant une photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca
613-562-0222

1 800 267-9555 613 562-0222 RUBRIQUE 204

Vente de garage

ANNONCEZ VOTRE VENTE DE GARAGE PENDANT 2 JOURS

POUR **19⁹⁶\$*** TAXES INCLUSES
 *ANNONCE DE 3 LIGNES DE TEXTE

ET S'IL PLEUT TOUTE LA JOURNÉE DE VOTRE VENTE, PROFITEZ D'UNE PARUTION GRATUITE LA SEMAINE SUIVANTE!

204 VENTES GARAGE

40 Sacré-Coeur, vendredi et samedi 1 et 2 juin, 15 participants.

NOUVELLE ANNONCE!
 CANTLEY, 31 Rémi, sam. 2 juin à 8h, beau temps mauvais temps. Vêtements de marque 0 à 3 ans, etc.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 11 rue René, vendredi et samedi, 1 et 2 juin.

GATINEAU, 159 St-Thomas. Méga vente! Plusieurs familles, samedi 2 juin en cas de pluie le 3 juin

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 179, boul. de l'hôpital, divers articles et beaucoup d'équipements de golf, samedi le 2 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 20 rue Meilleur, sam. et dim. Vente de garage int. et ext.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 23 De Grondines, sam. 2 et dim. 3 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 248 Magnus E. (anciennement Caron), multi familial, sam. et dimanche, beau temps, mauvais temps

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 251 Magnus est, méga vente garage, le samedi 1er juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 25 Lemoyne, méga vente, plusieurs voisins, sam. 2 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 27 Major, sam. 2 juin: table de hockey (air), etc.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 308 Royal-Brassard, le 2 et 3 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 42 de Vendome, sam. le 2 juin, entre 8h et 16h. Plusieurs familles.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 37 David-Gaulin, une vraie de vraie, faut voir, bijoux, outils, cristal, vêtements, etc. 2 et 3 juin.

GATINEAU, 485 Vienneau, ven. et sam., 1er-2 juin: antiquités, meubles, zodiac, 120 pi clôture d'aluminium.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, 7 de Tadoussac, le 2 et 3 juin, de 8h à 16h. Déménagement.

GATINEAU, bazar à la paroisse Ste-Maria-Goretti, sam. 2 juin, beau temps, mauvais temps, activités pour enfants. Pour info./réservations de table, contactez Pierre au 819-595-1262.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, Ernest-Gaboury, entre La Vérendrye et Nelligan, plusieurs familles, samedi 2 juin (en cas de pluie, dimanche 3 juin) de 8h à 17h. Equipement de musique, meubles, vélos, etc.

NOUVELLE ANNONCE!
 GATINEAU, Super Vente Garage, La Soupière de l'Amitié, Place du marché rue Notre-Dame 1 table 15\$, 2 tables 25\$, sam. 2 juin de 7h à 15h. Réservation Diane 819-663-6777.

GATINEAU, vente garage de la rue Rouen, PLUS DE 20 MAISONS. Samedi (dimanche en cas de pluie).

GLOUCESTER sud, situé chemin des Mésanges (angle Bank et Alban), vente garage communautaire à la Coop Lafontaine. le samedi 2 juin, de 8h à 14h, si pluie remis au dim., 3 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 119 Isabelle, plusieurs familles, le samedi 2 juin.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 171 Jean-Proulx, stat. TVA CHOT sam. 2 juin, 7h à 13h30.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 171 rue Bisson, le samedi 2 juin, dès 9h.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 184 Montclair, méga vente garage sam. 2 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 19 Joannis, sam. 2 juin, de 9h à 17h. Si pluie, annulée.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 29 Joffre, Méga Vente Garage, sam. 1 juin et dim. 2 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, 35 du Météore, sam. 2 juin, plusieurs amis ensemble.

HULL, 48 rue Therrien (Mont-Bleu), le 1-2-3 juin, dès 9h. (819)771-4166

HULL - 74 Brady, Méga vente: antiquités, articles cuisine, salon, literie, etc. Sam. et dim. 2-3 juin à partir de 8h.

HULL, 78 rue Nicolet, le 2 et 3 juin, SUPÉRIEURE VENTE DE GARAGE.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL (Hautes-Plaines), 33 de La Sablière, 2 et 3 juin.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL, Méga vente garage, stat. TVA CHOT 171 Jean-Proulx, sam. 2 juin, 7h à 13h30.

NOUVELLE ANNONCE!
 HULL - NOUVEAU Venez profiter d'une vente garage chez plusieurs propriétaires de la rue BERNIER sam. le 2 juin. En vous attend dès 8h30!

SECTEUR Aylmer, samedi 8h à 13h, 105 av. des Pivoines, articles d'enfants, équipement gardienne de but, articles maison et +

238 PISCINES

15', filtreur, jacuzzi, 6 ans, 500\$; "punchin bag", 50\$, (819)568-7169.

NOUVELLE ANNONCE!
MACHINE à barbotine (Slush): 1 500\$. Fontaine à jus double: 600 \$. (819)986-6727, (613)899-6727.

NOUVELLE ANNONCE!
MACHINE à coudre industrielle Consew, \$350. 819-923-3523.

254 MATÉRIAUX
3000' PLANCHES en pin sec, poutres en pin, cèdre blanc pour patio et clôture, 819-281-5185, 819-921-5185.

CÈDRE brut pour patio, quai, clôture, etc... Aussi poteaux de clôture 4" à 8" de diamètre, 8' 6" de long. Pin, dimensions sur mesure. Frêne noir, chêne, érable: brut, non séché. Bois à 1/2 prix. Nancy: 819-962-5993.

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 6.25\$ la feuille, 5/8 T.G. 10.25\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE
18 VERGES, "TOP SOIL" terre à jardin, 180 \$ livré. (819)743-2024.

NOUVELLE ANNONCE!
2 FOURNAISES de plancher, huile et propane, idéal pour chalet ou champ de chasse, 100\$ ch. (819)684-7420

50 ENSEMBLES matelas et sommiers doubles 65 \$. (819)923-0611

ADULTES XXX DVD
Hétéro, gay, lesbienne. **Méga Vente, \$9.99, VHS, \$4.99. 819-663-9999**

ADULTES XXX - DVD's
Spécial 4.99 \$ 819-568-3336. Boutique Erotische Jupiter, 110 Gréber.

NOUVELLE ANNONCE!
ARMOIRES de cuisine, chêne, 1 800 \$, table ronde, 45", bois/métal, moderne, 4 chaises, 350 \$, 819-778-2533

AUVENT fixe, 12'X20', pour terrasse, 2 ans d'usage sur toile, bien entretenue, valeur à neuf 3,500\$ pour 1,200\$. cell: 819-923-0521.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
ÉQUIPEMENT de restaurant complet, friteuse, machine crème glacée molle Flavor Burst(1an). Tout doit partir, conversion en un bar. info: 819-962-7788.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EQUIPEMENT pour casse-croûte (friteuse, peuleuse, etc). 819-427-5246.

MACHINE à barbotine (Slush): 1 500\$. Fontaine à jus double: 600 \$. (819)986-6727, (613)899-6727.

MACHINE à coudre industrielle Consew, \$350. 819-923-3523.

254 MATÉRIAUX
3000' PLANCHES en pin sec, poutres en pin, cèdre blanc pour patio et clôture, 819-281-5185, 819-921-5185.

CÈDRE brut pour patio, quai, clôture, etc... Aussi poteaux de clôture 4" à 8" de diamètre, 8' 6" de long. Pin, dimensions sur mesure. Frêne noir, chêne, érable: brut, non séché. Bois à 1/2 prix. Nancy: 819-962-5993.

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 6.25\$ la feuille, 5/8 T.G. 10.25\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE
18 VERGES, "TOP SOIL" terre à jardin, 180 \$ livré. (819)743-2024.

NOUVELLE ANNONCE!
2 FOURNAISES de plancher, huile et propane, idéal pour chalet ou champ de chasse, 100\$ ch. (819)684-7420

50 ENSEMBLES matelas et sommiers doubles 65 \$. (819)923-0611

ADULTES XXX DVD
Hétéro, gay, lesbienne. **Méga Vente, \$9.99, VHS, \$4.99. 819-663-9999**

ADULTES XXX - DVD's
Spécial 4.99 \$ 819-568-3336. Boutique Erotische Jupiter, 110 Gréber.

NOUVELLE ANNONCE!
ARMOIRES de cuisine, chêne, 1 800 \$, table ronde, 45", bois/métal, moderne, 4 chaises, 350 \$, 819-778-2533

AUVENT fixe, 12'X20', pour terrasse, 2 ans d'usage sur toile, bien entretenue, valeur à neuf 3,500\$ pour 1,200\$. cell: 819-923-0521.

256 DIVERS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
BOUTIQUE LouLou, 55 rue Frontenac, coin Leduc, vente de liquidation, 25% sur marchandise, le sam. 2 juin seulement.

BUREAU en érable; chaise La-z-boy; table pour ordinateur. Bon prix. 819-246-3351.

NOUVELLE ANNONCE!
CLIM. de fenêtre, 10,000 BTU avec contrôle électr., 175\$ et 5,000 BTU, 50\$; porte ext., 31 1/2" x 80", 125\$. (819)243-5606, (819)360-1076

DÉCHQUETEUSE de branches Honda 1 700 \$; moteur Mariner 75 HP 3 500 \$; plieuse aluminium 1 000 \$; Yamaha 4 roues, 250 c.v., 1 300 \$; 984 Mustang, décapotable, 10 000 \$. (819)743-3946

DÉSHUMIDIFICATEUR (819)281-3511, 819-790-9887.

ENSEMBLE de bar, table 42" en vitre avec 4 bancs couleurs, (819)561-7645

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES frontales Laflamme (bay window), neuves, (819)986-5250.

GÉNÉRATRICE Kipor, numérique garantie 2 ans, 1,000 à 6,000 watts. Hors-bord Lafontaine 1-800-567-0546.

KARAOKE
MÉGA VENTE cd+g et dvd, 20% à 80% de rabais. Tout est en spécial. NOUVEAU! Disponible, cd+g sur mesure. Musica Monette 819-663-9999

LAV./séc., Kenmore, Heavy Duty, blanc, 325 \$; plaque de cuisson, 100 \$, four, blanc, 150 \$; lave-vaisselle, Maytag, blanc, 150 \$, 613-262-2770

LIT DE BRONZAGE avec facial, payé 1 200 \$. Meilleur offre, 819-790-0523.

256 DIVERS À VENDRE

CHANCE UNIQUE!

LIQUIDATION de granite; comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite. Prix imbattable. 819-643-8398.

PETITS érabes à sucre à vendre, 24 à 26 po, \$2.50 ch. 613-565-2143.

PORTE patio, 6 pi, et 4 fenêtres à battant, en bois, 819-923-4552

PROPANE, NATUREL ET LICENCIÉ
Vendons foyer, fournaises de garage et chauffe piscine, etc... Installation et réparation tout genre d'équipement au gaz propane et naturel. 819-663-7799.

SPA 2007, neuf, tout équipé, toute option, garantie, livraison possible. Coût: 9 000 \$ à vendre pour 4 900 \$. 613-482-1719.

SURJETTEUSE, 4 fils, avec meubles et 30 bobines de fils, le tout pour 350 \$. Ab-revolutionizer, 80 \$, tout neuf, 819-281-2691, 819-663-3931.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, ardoise, accessoires inclus, comme neuve, 800 \$ nég. 819-329-0296, 819-663-5414.

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1. Coût 4 800 \$ à vendre pour 2 300 \$. 613-686-5667.

TRIPOTEUR Légende, 950 \$. (819)428-3174

260 DIVERS DEMANDÉS
FRIGO 4 pi pour roulotte, propane/électrique. (819)663-3516.

302 ARGENT DISPONIBLE
1e, 2e, 3e, HYPOTHÈQUE, privé & bancaire. Si vous avez des problèmes, téléphonez à André, 819-790-8091.

302 ARGENT DISPONIBLE

500 \$ à prêter, aucune enquête de crédit. Crédit Courtage, 450-378-7667, sans frais: 1-866-482-0454.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
Achat, prêts sur valeur, 50\$ à 100,000\$. 819-790-6800.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

*** CREDITNEUF.com ***
Rétablissement de crédit. Carte de crédit. Assistance pour financement: hypothèque, auto, meubles et bien plus. (819)243-8999

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 819-568-8815.

304 COMPTABILITÉ
COMPTABILITÉ, états financiers et impôts Elena (819)777-7847

307 INFORMATIQUE
À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS
ANGLAIS sur mesure, intensif ou pas. Comparez! Marcel: 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaîtres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS
Samedi: 819-771-1368.

COURS DE GUITARE
Samuel: 819-771-1368.

PedaGO.ca - spécialistes de l'apprentissage: camp de jour - Stimule tes neurones - cours d'été 819-778-7999

314 GARDERAI ENFANTS

NOUVELLE ANNONCE!
0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 819-771-6285.

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue. Gatineau, Côte d'Azur. Privé. 819-561-9161.

GARDERIE privée, 20\$/jour. Mélanie, (819)643-4991, 819-208-4104.

GARDERIE privée, 6 mois+, espagnol Davidson/Guilbault. 819-643-0405.

GARDERIE privée en milieu familial, garderies vos tout petits., 2 places disponibles. Repas chaud, 2 collations, activités structurées + ext. Secteur Mont-Bleu. Anick, 819-776-1417

GARDERIE privée, secteur Templeton, (819)663-1093

316 SERVICES PROFESSIONNELS
613-234-7329 LA MEILLEURE SANTÉ ORIENTALE

Relaxation ou massage points de pression, ACUPUNCTURE et NATUROPATHIE pour la DOULEUR de DOS et d'ÉPAULE. 10h-10h 7 jours 371 Somerset/Bank. Licence 708355, Regus assurances.

MAUREEN massothérapie et réflexologie, reçu. 819-595-0488.

VIDEO DE MARIAGE
DVD de qualité HD professionnel Été disponible. 1-866-218-4336 www.mariageenvideo.com.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
LE D'AUTEUIL COIFFURE ESTHÉTIQUE


Styliste qui a la passion coiffure... Manon (819)771-2902 "Venez voir le changement!"

TECHNICIENNE en maquillage permanent, 20 ans d'exp., yeux, lèvres et sourcils. Sur rendez-vous seulement. 819-210-6600.

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service et installation à domicile, télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

334 APPAREILS MÉNAGERS, PETITS APPAREILS
POÊLE à gaz propane, électronique, \$300. 819-246-6388.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE
25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifice Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

NOUVELLE ANNONCE!
DAME hispanophone ferait entretien de votre maison, Aylmer. Honnête, travaillante et minutieuse. Denise, 819-684-3292 (mess.)

Entreprise Martin Desormeaux
Spécialiste en nettoyage, eau, feu, moisissure, nettoyage général, technicien certifié, 24h, 819-661-2220 24h

FÉRAIS entretien ménage résidentiel bon prix. (819)663-8659, Julie.

FÉRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

GRAND nettoyage, fenêtres int./ext., murs, plafonds, tapis avec camion usiné, ext. de maison et entretien régulier. Nettoyeur Volant, (819)770-0440

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

LAVAGE de vitres intérieur et extérieur, très bon prix. 819-923-6196.

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****

SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 819-663-0343

SERVI-PRO OUTAOUAIS INC
Entretien commercial et résidentiel 819-561-5788 ou 819-328-8548

VOUS manquez de temps pour faire le ménage? Appelez-moi! Bonne référence, bon prix, de Buckingham à Aylmer. Mélanie, cell. 613-266-9805, 819-281-0320.

340 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES
TOILES sur mesure de tout genre, couture et réparation. 819-561-6385

342 PISCINES
INSTA PRO, installation et réparation de piscines hors-terre, travail garanti. 819-329-1234 819-243-0683.

PISCINES G.B.
Kit complet de piscines creusées. Prix sur www.piscinegb.com 819-663-4357

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

1000 IDÉES? Appelez le spécialiste. Paysagement complet, expert en taille de haies, terrassement, pavé uni, estimation gratuite. Appelez maintenant: (819)328-6544

100% ABORDABLE, tonte de pelouses, taille de haies de cèdre, aération, déchaumage, Paysagiste Soric, 819-643-5997, 819-779-3733.

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, pavé uni, murs de soutien, location d'équipement lourd (excavation, 10 roues.etc.). 819-643-2390.

210-2822, 819-962-6940, 22 ans d'exp., De A à Z pour votre aménagement, **Paysagiste Express Plus.** Estimation gratuite.

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C. Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. 819-827-1007 www.infonet.ca/ddc

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 6 pi de hauteur. Garantie 1 an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 819-955-7608.

DOUCET PAYSAGEMENT. Pavé uni, murs de soutien, pose de tourbe, mini-excavation, etc. (819)962-3530.

ENTRETIEN SPÉCIALISÉ DE VOTRE AMÉNAGEMENT PAYSAGER
Nous vous ferons écologiquement la cour! M Laroche, maître-horticulteur, 819-962-4472 (819-921-3660)

FÉRAIS travaux avec petite rétrocaveuse (backhoe) dans espace restreint. Michel, 819-281-4395, 819-639-4395

MULTI-TRAVAUX
réparation, amélioration de votre résidence, en affaire depuis 1986, travaux de tout genre, 819-643-2923.

PAYSAGEMENT Gatineau Québec
Taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, etc, etc, etc. 568-0014, 210-5895.

\$\$\$
SERVICE ARBRE OUTAOUAIS
Abattage et émondage, taille de haie, déboisement de terrain, enlèvement de souche, service personnalisé, 35 ans d'exp. estimation gratuite, avec assurance de 10 millions de dollars, accrédité Hydro Québec, Bell Canada, câble vision. 15% de rabais sur présentation de ce coupon.
819-771-8124
sans frais: 1-877-771-8124.

WWW.bedardpaysagiste.com
Résidentiel-Commercial
Aménagement pelouses, haies
Entretien piscines, fenêtres etc.
Escompte aux personnes âgées
(819)923-3131.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

CRÉATRICE de murale pour chambre d'enfant, autres, Marie, (819)246-0706

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
NOUVELLE ANNONCE!
Là où l'expérience joint la qualité Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
NOUVELLE ANNONCE!
1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016.**

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

NOUVELLE ANNONCE!
1 SPÉCIALISTE de toiture. Rénovation général. Estimation gratuite. 819-921-4992/4993.

2007 site: www.renomadore.com, intérieure et extérieure, estimation gratuite, 819-213-0123.

30 ANS d'exp., retraité construction, travaux de tous genres, int. et ext., qualité garantie. Eric 819-918-3065.

A-1, RÉNOVATION EXPERT Finition s/sol, portes et fenêtres, rallonge, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 819-827-4440

A.P. RÉNOVATIONS, tout genre, 25 ans d'exp, Philippe, 819-568-6744.

ARMOIRES DE CUISINE
Marc Bourgeois, spécialiste d'armoires en bois, conception par ordinateur, décoratrices intérieur, licencié RBQ, Salle d'exposition au 415 Maloney ouest 819-827-3279.

CONSTRUCTION A.L., construction, rénovations, finition de s/sol, plomberie, peinture, céramique et plancher flottant, patio et remise. 819-664-1801.

CONSTRUCTION de patio, etc. Contactez Guy au 819-778-8034.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, Rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licencié RBQ. Aussi Conception plans et devis. 819-643-9084

CREUSE les trous et répare les clôtures, **35 ANS D'EXP.**, (613)880-1401.

FÉRAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION s/sol, rénovation ext./int., gypse, joint, peinture, etc., Alain: (819)775-1553.

NOUVELLE ANNONCE!
FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

INSTALLATION de plancher flottant, 1 00 \$ pi car. (819)985-3637.

NOUVELLE ANNONCE!
LES FONDATIONS J.L. Coffrage, finition de plancher, peron de béton, RBQ 8342-6882-11, Jonathan Leblanc, 819-921-5646.

NOUVELLE ANNONCE!
LES RÉNOVATIONS DESALI
RBQ 8336-9710-57, rénovations intérieures et extérieures, portes, fenêtres et autres. 819-568-2323.

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893

RÉNOVATION de tous genres, patio, tirage de joints, céramique, bois franc. Estimation gratuite. (819)328-2669.

RÉNOVATIONS de tous genres. Bon prix. Travail garanti. 819-664-2933.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François: 819-213-5919, 819-827-4440

RÉNOVATIONS de tous genres: patio, deck pour solarium, etc. 40 ans d'exp. Guy au. (819)775-1082.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Électricité, plomberie, excavation. 819-790-8577, 819-329-3440.

RÉPARATION de fondations, estimation gratuite. Scellant Millennium. 819-661-1454, 819-661-7595.

RÉPARATIONS et construction de tout genre, vinyle, aluminium patio. Estimation gratuite. Jacques: 819-463-3388, 819-561-0797.

SERVICE, réparation, rénovation, construction. M. Cyr, 819-773-2709.

SPÉCIALISTE en charpente, toiture, et rénovations, Devin: (613)282-8377

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-281-7372 / 665-7372.

VO

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (46 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.



Attention
Approx. 20\$+/heure
 Travail genre recensement
 Rémunéré à la pièce.
 Expérience non requise
Formation de 500\$ payée
 pour les candidates
 acceptées.
 Bilingue
 Bourses d'études
 Appelez pour une entrevue
613 216-7365

CONCIERGE RÉSIDENT

Nous sommes à la recherche d'une personne avec des disponibilités flexibles pour un poste à temps partiel. Des connaissances en tâches administratif et en location de logements sont requis. Si vous répondez à ses critères, télécopier votre C.V. au: 613-729-7991 à l'attention de Katie St-Pierre ou par courriel: kstpiere@osgoode.ca. Seulement les candidat(e)s sélectionnés seront contactés.

CONCIERGE RÉSIDENT

Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kstpiere@osgoode.ca a/s: Kathy St-Pierre. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONCIERGE résident, temps plein, idéal couple mature, pour entretien, réparations et locations, 819-772-1253, télécopiez C.V.: 819-772-4892.

CONST. M. DESCOTEAUX recherche bardeleurs et ouvriers d'exp., pontuels et fiables. Salaire à discuter, 819-243-4992 ou 819-962-4992.

CONTREMAÎTRE avec exp. pour installation des systèmes d'égoûts et d'aqueducs. S.V.P. envoyez votre C.V. au 613-822-2506.

CUISINIER(ERE) demandé(e)s pour Pizza la Différence, temps partiel, secteur Hull, 819-770-0008.

IGA FAMILLE CHARLES
 Nous recherchons les services de
BOUCHER ET POISSONNIER
 Pour notre magasin de Gatineau
 Faites parvenir C.V. au
819 243-3907 ou se présenter
 au 455 Gréber et demander
 pour André Couvillon.

DEMANDE chauffeur classe 3 et livreur pour livraison de meubles, temps plein et occasionnel (h/f). Salaire compétitif et avantages sociaux. Martin, 819-595-0817.

DEMANDE d'employés pour entretien paysager, coupe de gazon et tailleage, exp., permis de conduire, Christian Lauzon, paysagiste, 819-682-0645.

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
 recherchons représentant(e) ayant également des capacités d'administrateur, exp. dans le déménagement un atout, bilingue, personne très polyvalente, consiste à s'occuper de la vente, gérer des équipes de déménagement, s'occuper également des plaintes et réclamations etc.. **salaire selon exp.**, 40h et plus par sem. + avantages sociaux. Envoyez C.V. par télécopieur: 819-246-6683 ou prendre rendez-vous avec François au 819-777-6683.

DÉVELOPPEUR ColdFusion intermédiaire/senior. Temps plein. Salaire selon compétence. 514-996-1581 ou ghsimard@gmail.com

Dynamex Ottawa demande 2 opérateurs/independants, avec quote de securité et leur propre Mini-van. Les postes sont à combler immédiatement pour routes dédiées. Pour plus d'informations veuillez contacter Sharmar Potechin au 613-228-5508.

ENTREPRENEUR général recherche homme à tout faire avec exp. dans le domaine de la construction-rénovation avec ou sans carte de compétence. Envoyer C.V. par fax au: 1-866-403-3992 ou par courriel: info@constructech2m.ca

ENTRETIEN MÉNAGER
 1 candidat requis pour maintenance de plancher, auto-recureuse, etc. Temps partiel, libre. Horaire sur rotation le soir. Télécopier C.V. au : 819-682-2843

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
ENTREPRISE d'Ottawa recherche chauffeurs (h./f.) avec permis d'autobus, jour, soir et fin de sem., bilingues. Retraités ou semi-retraités sont bienvenus. Postes saisonnier. Faire parvenir votre C.V. par courriel à: info@ladydive.com ou par fax au: 613-524-5378 à l'attention de Denise.

FEMME de ménage, voiture, lun. - ven., 9h à 12h, 10\$/h. 819-955-4144.

"FRAMER" CALGARY
 5 ANS D'EXP., MULTI-FAMILIALE
 403-827-0501.

GAUVREAU TOP SOIL
 OPÉRATEUR de niveleuse (bull) avec exp., pour finition, à temps partiel, 819-778-1735

HOMME de métier en rénovations avec outils, pour travaux de précision, travaux à l'heure. 819-561-5199.

IMMOGEST
 GESTION IMMOBILIÈRE
 est à la recherche d'une

ADJOINTE ADMINISTRATIVE (secrétariat et réception)

- Emploi dans le secteur de Gatineau.
- 37 1/2 heures par semaine.
- Salaire entre 27 000 \$ et 30 000 \$ selon les compétences.

Le candidat devra être :
 • Parfaitement bilingue;
 • Minimum 3 années dans le domaine.

Faire parvenir votre C.V. par courriel à **lguimond@immogest.ca**

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec exp. et permis de conduire, 819-778-3535.

JOLIES FILLES, 18 ans +, Modèle lingerie exotique, expérience non nécessaire. Très \$\$\$ (613)742-6505.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Hull et Aylmer. Mathieu, 819-775-0503.

JOURNALIER(ère) à temps partiel pour coupe de gazon. 819-827-6377.

KOTT LUMBER
 Poste à combler immédiatement pour conducteur avec permis AZ (ou l'équivalent)
 Salaire compétitif et avantages sociaux concurrentiels
 Se présenter au: 3228 Moodie Dr (sud de Fallowfield).
 Courriel: jobs@kottlumber.com.
 Fax: 613-838-4751

LA SEULE VRAIE AGENCE EN OUTAOUAIS. Engageons pour escorte de 18 à 30 ans, avec ou sans exp., salaire 75 \$-1/2 h; 120 \$-h. Pas de drogue. Pat, 819-319-4216.

LAVEURS de vitre d'exp., bon salaire, (819)770-1439

LES ALIMENTS CHATEL recherche chauffeur/livreur (h/f), permis de conduire classe 3, en bonne santé et ponctuel, 819-595-2025.

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans les secteurs de Hull et Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-921-1701**.

DISTRIBUTION DR HULL - AYLMEYR PONTIAC

NOUVELLE ANNONCE!
LOCATION BOULADIER
 recherche commis à l'entretien et nettoyage d'outils de location, 40h/sem. Apportez C.V. au 803 boul. St-René O. 819-568-3492.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
LOCATION BOULADIER
 recherche mécanicien de petits moteurs, temps plein. 819-568-3492

NOUVELLE ANNONCE!
MARCHE PARKDALE Ottawa, fruits et légumes, parfait pour étudiants, 6h à 18h, 4 à 5 jours sem., Michel: (613)824-1993

★★★
MÉCANICIEN(NE) D'ÉQUIPEMENT LOURD
 Voici une excellente opportunité pour mécanicien d'équipement lourd, pour réparer et maintenir foreuse hydraulique, dans la région d'Ottawa-Gatineau. Eastrock, 613-737-3963.

MENUISIER, exp. en finition ext. et int. (très important), (819)669-6232.

MESSAGER(E), sous-traitant, avec automobile en bonne condition, payé à la commission, connaissance de la région un atout. 819-790-9158.

MOTEL Algonquin, Maniwaki, recherche danseuses demandées, 50 \$ par jour, mardi au samedi, logement et cuisine fournies. Rock ou Tiger, (819)449-3480.

NETTOYEUR ST-LOUIS
 Cherche presseur (h/f) avec exp., à temps plein et commis au comptoir. C.V. par fax: 819-777-6351.

OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securityinstitute.ca

OPÉRATEUR de «backoe» demandé. Appelez Rick au 613-725-7393.

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE
 320\$-500\$ + par semaine pour débiter. Si vous aimez le public, la musique et travailler en équipe, nous avons 10 postes à temps plein immédiatement. Aucune exp. nécessaire, vous devez être bilingue. Diana 613-288-2445

OUTAOUAIS Sanitaire (location de toilettes portatives) recherche une personne dynamique pour livrer, laver et pomper des toilettes portatives dans divers chantiers de construction et festivals de l'Outaouais, 819-663-0691

PALEFRENIER avec exp., écurie 30 stalles, près de la 50. (819)281-6766.

PAVAGE CAVALIER recherche râcleur/camionneur. 819-663-6380.

NOUVELLE ANNONCE!
PELOUSES IMPECCABLES INC.
 Urgent! Besoin: préposé(e) à l'entretien, tailleur de cèdres et émondeur, avec exp. Salaire: de 11,50 \$ à 13 \$/h. Permis de conduire valide. Marcel: 819-743-2206, 819-665-9541

FAUT VOIR!

PERSONNE bilingue, 8 ans exp. en rénovation, autonome. 613-223-3006.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel fin de sem. de nuit avec possibilité de remplacement. Formation donnée. Après 18h: 819-663-3931.

POSEUR de «Truss», minimum 5 ans d'exp. URGENT. Steve 819-213-3334.

Rejoignez-vous à notre équipe

TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

GÉRANT DE BAR
GÉRANT DE BUREAU
SUPERVISEUR
(DÉPANNÉUR PIVIK)
RECHERCHÉS

Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613 562-5969 ou par courriel à vp.finances@feuo.ca.

Descriptions au **www.emplois.feuo.ca**

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel fin de sem. de nuit avec possibilité de remplacement. Formation donnée. Après 18h: 819-663-3931.

PLANTAGE d'arbres avec Kubota pour saison 2007, possibilité d'un poste permanent, salaire à discuter. Contactez Joël au 613-880-0124.

POP AU BAR recherche jeunes pour parader costumes de bain, 2 soirs par sem., Pauline, 819-790-0523.

POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, temps plein/partiel, taux horaire 9.25\$/h. Contactez le 819-561-1873.

PUBLIC-SAC recherche distributeur(trice)s, secteur Aylmer et Hull Ouest. 819-682-9719.

RECHERCHE chauffeurs pour camion 3 à 3/4 tonnes, salaire à discuter. Contactez Joël au 613-880-0124

RECHERCHE commis comptable, teneur de livres, besoin immédiat. 819-664-4855, info@pgpm.ca

NOUVELLE ANNONCE!
 RECHERCHE des employés pour pose de «truss» et «plywood» avec exp. et main d'oeuvre pour chantier en Ontario, (819)328-5270

RECHERCHE paysagiste, avec exp., poste disponible, 613-774-5920

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE ébéniste (5 ans d'exp. min.), pour manufacture d'armoires ainsi que des journaliers. Temps plein, télécopiez C.V. à l'attention de Michel Lalonde au 613-446-6676 ou par courriel au mialonde@potvinconst.com

NOUVELLE ANNONCE!
MEGA
 Furniture
 recherche gérant(e): connaissance des meubles, services après ventes, etc. Centre d'Ottawa, Herongate mall.

NOUVELLE ANNONCE!
 RECHERCHE laveur de vitres avec 5 ans d'exp et permis de conduire. 819-246-7071

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

NOUVELLE ANNONCE!
 RECHERCHE personne minutieuse, travail avec couteau à l'ext., formation fournie, 12\$/h+ bonis. (819)664-3257

RECHERCHE poseur en paysage-ment, 5 ans d'exp., interloc. Doit posséder véhicule, références requises, salaire compétitif, 819-661-3960.

RECHERCHE poseurs de bardeaux et journaliers, 819-639-0988.

RECHERCHE représentant des ventes, motivé, dynamique et autonome. \$\$\$ 400\$ à 800\$ / SEMAINE \$\$\$ Parfait pour emploi étudiant. David: 819-329-0220, Liel: 613-261-9256.

RECHERCHE vendeurs d'asphalte et scellant. (819)665-0383.

URGENT!

RÉSIDENCE personnes âgées cherche femme de ménage à temps plein, logement fourni. 819-669-0204.

408 OFFRES D'EMPLOI

RESTAURANT DELI CHENOYS
 recherche serveur(se)s et cuisinier(e), temps plein/partiel. Se présenter au 120 boul. de l'hôpital, entre 14h et 16h.

NOUVELLE ANNONCE!
REVENU SUPPLÉMENTAIRE
 Tu as un emploi, mais 500\$-1000\$ de plus par mois serait le bienvenu? Prerequisite: personne autonome, dynamique et ayant de l'entregent. Contactez Claude au 819-923-6699.

ELECTRO-MÉCANIQUES INDUSTRIELLES E.M.I INC.

RECHERCHE DES MECANICIENS
 INDUSTRIELS ET/ OU DES SOUDEURS DE 3 À 5 ANS D'EXPERIENCE.

S.V.P FAIRE PARVENIR VOS COORDONNÉES AU : TÉLÉCOPIE : 819-985-3623 COURRIEL : michele.vincent@embi.com 472196

SINISTRE
 TECHNICIEN(NE) en nettoyage de dommages causés par l'eau et le feu, exp. un atout, permis de conduire obligatoire, horaire flexible. Envoyer C.V au 819-568-8681

SLBL DÉMÉNAGEMENT
 Déménageur/chauffeur, classe 3 et 5. Se présenter du lun. au ven. entre 7h et 8h au 167 Wellington, Hull Demander Jean-Marc, 819-771-2525

SOUJURE et montage en atelier de portes et cadres. Livraison, réception de marchandises et autres tâches. Contactez Benoit: 819-775-1834.

cyberpresse.ca
<http://www.cyberpresse.ca>

408 OFFRES D'EMPLOI

SUBWAY est à la recherche d'employé(e)s, pour travailler à des heures tardives (été). Remplir demande d'emploi dans les Subway, secteur Hull et Wakefield.

TECHNICIEN en irrigation, personne mature, exp. en plomberie, temps plein 819-568-9932

TERRASSEMENT, personne d'exp., pour pavé uni, mur de soutien. Entreprise Audette, 819-918-7135.

TIM HORTONS - BOUL. GRÉBER
 Hôte/hôtesse, pâtissier(ère), demandé(e)s, temps plein. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TOILETTEUR d'animaux, diplômé(e) ou avec exp., temps plein, 819-243-8555; fax: 819-243-5764.

TOILETTEUR (h./f) pour chiens, bonne condition travail 819-595-3035

TOITURE NOUVELLE GÉNÉRATION
 recherche couvreur d'exp. (819)243-4943

TU DÉSIRES faire photo ou film érotiques? Très \$\$\$ Femmes seulement. Recherche assistante. 819-921-3880.

TUPPERWARE
 Nous recrutons. Nous cherchons des personnes énergiques et dynamiques pour joindre notre équipe.

CONSEILLÈRES ET GÉRANTE
 Temps plein, temps partiel. Pour inf.: Chantal Chauvet, cell.: 613-725-4785.

UN CONTREMAÎTRE ET UN SURINTENDANT
 de chantier sont recherchés par Construction Junic. Exp. dans la supervision du personnel et de la construction requise. Faire parvenir CV, télécopieur : 819-595-0107, courriel à : hr@junic.ca

MOT MYSTÈRE

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 8 lettres

G	E	N	I	U	G	E	B	E	R	A	I	T	I	F
R	E	S	I	L	L	E	M	S	E	C	H	O	I	R
I	E	T	S	T	I	O	R	U	S	A	P	Q	T	U
S	A	T	R	I	T	E	T	N	A	M	L	U	N	T
O	U	E	T	E	A	N	O	I	R	E	I	E	E	O
M	F	E	I	A	N	P	E	R	G	Z	H	T	K	T
B	I	G	A	E	N	N	E	H	N	C	E	A	R	R
R	N	D	D	R	U	P	E	R	C	E	H	R	R	E
E	S	O	N	D	U	L	E	R	A	S	R	E	O	S
R	E	R	D	N	E	C	I	T	O	I	P	N	U	S
O	F	E	Z	H	B	N	I	I	A	E	E	A	Q	E
C	H	E	C	H	I	A	E	S	R	G	I	B	U	S
A	R	E	L	E	V	E	H	C	E	O	E	U	I	S
P	M	U	R	E	L	C	U	O	B	A	C	R	N	A
E	H	E	N	N	I	N	H	E	H	C	U	L	E	P

Solution du dernier problème : BAGNOLE

1er juin 2007 No 1521

408 OFFRES D'EMPLOI

URGENT!
ISOLATION Outaouais est à la recherche de manoeuvres spécialisés avec carte C.C.Q., exp. dans le domaine de l'isolation, laine nattée, laine soufflée, uréthane giclée. Travail dans le domaine résidentiel et rénovations. Envoyer C.V. par télécopieur à l'attention de Gilbert au 819-671-9322.



Poussière
VOUS aimez faire du ménage en groupe? 1 poste, temps plein, entretien ménager, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, 10\$/h, 819-663-0343

WAITERS-On-Wheels est à la recherche de serveurs occasionnels pour des banquets et des mariages. 613-821-3600 ou waiters-on-wheels@rogers.com

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

BESOIN immédiat de représentants, en marketing bilingue à location + commission. Envoyer votre C.V. par fax: 819-483-0644 ou pub07@hotmail.com

DÉTAILLANT autorisé de Telus Mobilité, recherche vendeur(se)s au détail avec expérience, bilingue un atout, à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: mhebert@sergau.com. Seules les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

GAGNEZ JUSQU'À \$20.00+/ HEURE

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE CANDIDATS PROFESSIONNELS POUR LE POSTE DE VENTES PAR TÉLÉPHONE ET VENTES EXTERIEURES. NOUS AVONS D'EXCELLENTES COMMISSIONS, BONIS ET OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT À VOUS OFFRIRE. LA CLIENTÈLE EST FOURNIE, L'EXPÉRIENCE EST UN ATOUT, MAIS NON OBLIGATOIRE. TELEPHONEZ DES MAINTENANT! TEMPS PARTIEL LUNDI - JEUDI 5:30 - 9:00 SAMEDI 9:30 - 1:30 **WEED MAN** 160 B RUE EDMONTON GATINEAU, QC (819) 777-1710

412 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN immédiat en comptabilité: paye, rapport financier, facturation, etc.. Connaissance du logiciel Avantage. Salaire selon exp. (819)923-3771.

PÉPINIÈRE du Golf recherche commis de bureau, temps plein, tâches variées, doit avoir connaissances informatiques, Mathieu 819-663-1263.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE dentaire, 32 hrs, 4 jours /sem., excellentes conditions, immédiat. Hull, Dre Tremblay 819-779-1866.

HYGIÉNISTE dentaire, avec exp., temps plein. Télécopiez votre C.V.: au: 819-243-3183.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, 32h/sem., 4 jours, 1 soir, belle ambiance de travail, C.V. au 819-595-8781, Clinique Dentaire Chiasson.

HYGIÉNISTE dentaire recherché pour un poste permanent de jour, minimum 1 an d'exp., bilingue, pour une clinique dentaire qui est basée sur des principes de valeurs et de respect. Clinique de haute technologie (CEREC, implants, radiographie numérique, dentisterie neuromusculaire et métamorphose). CV par fax: 819-770-4543.

HYGIÉNISTE DENTAIRE temps partiel (vendredi). Envoyez C.V. au 819-281-6150. 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, 819-281-3368.

PHYSIOTHÉRAPEUTE, temps partiel. Physio Multi-Soins, 500 boul. Gréber # 206, Gatineau, 819-246-3321.

PRÉPOSÉ(E) bénéficiaires à Buckingham, temps plein/partiel sur rotation, avec exp., 10\$/h, 819-664-5402

SECRÉTAIRE dentaire, exp requise. et connaissance de CTRL, un atout, temps plein, bon salaire. Télécopiez C.V. au 819-246-6525, à l'attention de Sylvie. Tél: 819-246-9191.

LA PHRASE SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Gilles Deleuze

SOLUTION du dernier numéro
Pour gagner, il faut risquer de perdre.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE!
SECTEUR Hull, clinique dentaire recherche secrétaire dentaire avec exp. dans le domaine dentaire, poste à temps plein, bonne ambiance de travail. Veuillez contacter Ghislaine au (819)777-6492.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHERCHE coiffeur(se) pour location de chaise. Bénéfices. (819)923-0841.

COIFFEUR(EUSE) avec exp. et clientèle. Suzanne 819-790-3270

COIFFEUR(EUSE) recherché(e) dans salon achalandé au Marché By. Se présenter avec C.V. au Salon Socialite, 48 rue Murray, Ottawa.

ESTHÉTICIENNE avec exp. demandée, contactez Line au 819-561-2716.

GATINEAU, coiffeur(euse) pour location de chaise. Ginette: 819-561-1212

RECHERCHE assistant(e)-coiffeur(se) et coiffeur(se) avec clientèle, Patrick Attali, 819-246-9911.

RECHERCHE esthéticienne et coiffeuse (h./f.). Christine: (819)281-1183.

ZEUT COIFFURE
RECHERCHE coiffeur(se) avec clientèle, local à louer pour massothérapeute ou autre, 44 St-Jacques secteur Hull. Pierre: 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE au comptoir de mets pour ap porter, bilingue, de jour, lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale**, 140, prom. Portage, Hull. 819-770-9993.

AIDE-CUISINIER et cuisinier(ère)s à temps plein. Contacter Sylvain au restaurant Le Bistro à Montebello au (819)423-6900 ou (819)923-2973.

AIDE cuisinier(e), temps plein. Michel: (819)661-6900

AU VIEUX DULUTH recherche grillardin (charcoal man) et cuisinier (h./f.) avec exp., salaire compétitif. Se présenter au 56 Gréber, Gatineau.

AU VIEUX DULUTH

recherche serveur(se) d'exp., bilingue, belle apparence, temps plein. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber.

BARMAN(MAID) demandé(e). Faire parvenir C.V. a/s Rock Osborne, 195 boul. Maloney Ouest, Gatineau, QC, J8P 3V8 ou par fax: (819)568-9477.

CAFÉ AUX 4 JEUDIS
recherche aide-cuisinier(ère)/préposé(e) à l'entretien du merc. au dim. Salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 44 Laval, Hull, de 8h à 11h, du lundi au vendredi.

CAFÉ AUX 4 JEUDIS
recherche hôte(ss) temps partiel, jeudi-vend. Salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 44 Laval, Hull, de 8h à 16h.

CAISSIER(ÈRE) avec exp., 40h/sem., bon salaire. Apportez votre C.V. chez Lou Patate, 374 rue Main, secteur Gatineau.

CUISINIER(ÈRE) avec exp., horaire: de 11h à 21h les dim., lun., mardi et jeudi et cuisinier(ère) de nuit, avec exp., de mercredi à samedi. Se présenter avec C.V. au 290 Dalhousie, Ottawa.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour service du midi et soir, pour cuisine bistrot. Contactez Benoit entre 8h et 15h au 819-777-3800.

CUISINIER(ère), plongeur (se), jour et soir, se présenter mardi-vendredi, 9h-11h, 755 boul. St-Joseph, salaire selon exp., Daniel.

CUISINIER(ÈRE) pour couvent, excellentes conditions de travail, temps plein/partiel. Envoyer votre C.V. par fax: 613-742-8936.

NOUVELLE ANNONCE!
CUISINIER(ÈRE) pour déjeuner/dîner, secteur Gatineau 819-210-5556.

CUISINIER recherché à temps partiel, demandez Martine au 819-643-0707 ou 819-661-5784.

FEMME de chambre, temps partiel. Se présenter au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

HOTEL du Voyageur recherche auditeur(trice) de nuit à temps partiel et préposé(e) aux chambres. Présentez-vous avec C.V. du lun. au ven. de 8h à 15h au 585 boul. La Gappe.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

JOIGNEZ-VOUS à une équipe gagnante. Le Bifthèque est à la recherche de cuisinier(ère) cuisine générale, serveur(se)s, commis débarasseur, poste de gérant(e)-adjoint(e) également disponible, temps plein, exp. en restauration requise. Faire parvenir votre C.V. à dirrestaur@videotron.ca ou présentez-vous au 75, rue Edmonton à Gatineau.

LIVREUR(SE) de pizza Chelsea, 9\$/heure + pourboire, (819)827-6666 après 15h.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
cherche laveur(euse) de vaisselle, aide-cuisinier(ère). Le soir, temps plein et partiel. 819-827-0332.

PIZZA PIZZA recherche livreur(se) et cuisinier(ère). Vous présenter au 381, boul. Maloney est.

PLONGEUR recherché(e), temps plein. Se présenter avec C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

RECHERCHE cuisinier(ère) avec exp. Casse-Croûte La Belle Province, temps plein. Se présenter avec CV au 69 Gréber, Gatineau, 819-246-1672

RECHERCHE cuisinier(ère) avec exp., salaire selon exp. Apporter votre c.v. au Restaurant Mike's, 200 boul. Gréber, Gatineau, demander Jessy.

RECHERCHE plongeur(euse), temps plein, doit être disponible samedi et dimanche. Se présenter au Cora, 200 Boul. Gréber, Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!
RESTAURANT BARBE recherche cuisinier(ère), temps partiel du lun. au ven., 25h, de 6h à 14h. Minimum 2 ans d'exp. Se présenter avec C.V. au restaurant, 122 Rue Eddy à Hull.

RESTAURANT MEXICALI ROSA
recherche: cuisinier(ère) avec expérience pour déjeuners, à temps plein; livreur(euse) pour les soirs, à temps plein. Se présenter avec C.V. au 375 ch. Aylmer, Gatineau (secteur Aylmer).

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
recherche employés dynamiques, cuisinier(e)s avec minimum 1 an d'exp., temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
recherche livreur(se), temps partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE), min. 3 ans d'exp., références requises. (819)243-5200.

SERVEUR(SE/S) cuisinier(e) et plongeur(se)s d'exp. Apportez votre C.V. au restaurant le Twist, 88 rue Montcalm, secteur Hull.

TIM HORTON
Recherche personnel, temps plein, heures variées, autant pour le service que la production. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE-menuisier ou menuisier, finition intérieure. ("trim"), travail en Ontario. Louis: 819-921-2908.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

AVOCAT: CRIMINEL, REFUGIÉS. J.P. Latour, Qc/Ont, (613)233-6364

ENTREPRENEUR en constr. recherche un monteur de charpente et truss, avec exp., Mathieu 819-213-2779

PÉPINIÈRE du Golf recherche chauffeur de camion, doit avoir classe 1 ou 3, contactez Line au 819-663-1263.

RECHERCHE contremaître de chantier avec exp., pour projets de 14 logis et résidentiel, 819-770-3167.

Concessionnaire réputé de v.t.t. et marine est à la recherche de

MÉCANICIEN(NES)

Pour petit moteurs (v.t.t. + marine)
Temps plein, 40 heures semaine
Salaire selon expérience et qualifications
Pour rendez-vous avec c.v. téléphonez

819 463-3488

Appel sans frais 1-800-567-0546

424 EMPLOIS DEMANDÉS

EXCELLENT vendeur-entrepreneur recherche produit. (613)316-7337 Jason

LE BUFFET DES CONTINENTS
Recherche plongeur(se), nettoyeur(se) et pâtissier(ère), avec exp. Gens sérieux seulement. Se présenter avec C.V., angle Maloney/dé l'Hôpital, Gatineau.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, édifice du patrimoine, très grand, poêle, réfrig. incl., \$495/mois, 819-684-2958.

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 695 \$. (819)682-7999, (819)213-2748

2 CHAMBRE, 1 200 pi car., \$945, céramique, bois flottant, armoire de couleur, foyer électrique. 613-276-3235.

2 CHAMBRES, + 1,000 pi car, stat., remise, 650\$, juil./août, 819-643-0259.

2 CHAMBRES, 1er juil/août., prises lav./sec., stat., 675\$, 819-770-1572.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 4 appareils, stat., 662 \$, 819-210-2875.

LE STRASBOURG
Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
Garçonnière,
1-2-3 chambres
Promotions !
60, rue Cormier, bureau 101
819 962-5852
www.gatewaypm.com

2 CHAMBRES, condo, neuf, près marina, foyer gaz, bois/céramique, remise, semi-s/sol, pas d'animaux, 800\$, juil., stat. 819-246-4159.

2 CHAMBRES juil., haut de triplex, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, références, 700 \$. 819-458-3653.

2 CHAMBRES, juil., haut, non chauffé, non éclairé, garage, cour, près marina, références, 725 \$, 819-455-2525

2 CHAMBRES, libre, stat., 1er juil., 700. 613-795-2483.

2 CHAMBRES, près marina, plage, parc, pistes cyclables et circuits d'autobus. Prise lav./sec. possibilité d'appareils. 590\$. Sylvain 819-682-2394.

2 CHAMBRES, propre, grand, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé pas d'animaux, rue Thomas, 665 \$, Libre. 819-595-8550.

2 CHAMBRES, semi-s/sol rénové, bois franc, cour et entrée privée, non-fumeur(se), pas d'animaux, 650 \$, tout incl. 819-682-9617.

2 CHAMBRES, s/sol bien éclairé, foyer au gaz, non-fumeur, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, rénové, 600\$, 819-684-1420.

3 CHAMBRES, 55 Brook, près Marina, non chauffé, non éclairé, 775\$, 1 stat., remise, cour, 819-684-0960.

3 CHAMBRES, duplex, près marina, chauffé, 775 \$. Line 819-771-5027.

3 CHAMBRES, maison en rangée, 2 s/bains, foyer au gaz, bois au salon, devant en pierre, garage, \$1,200. 613-276-3235.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, près parc, secteur Deschênes, 1er juin, 620 \$, 819-685-2217, cell: 819-360-8753.

3x2 CHAMBRES dans triplex neuf style condo, 5 mins. du pont Champlain, libre, à partir de \$750. 819-827-8555, 819-827-3668.

AYLMER, triplex neuf, grands 2 chambres, seulement \$850/mois. Appelez Line 613-223-4946.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!
0\$ ESTIMATION. Attention proprio! Vos logis ont besoin de réparations? Appelez-nous, 819-663-1701.

1-2 CHAMBRES, BORD DE L'EAU, juil., très grand, clim., 5 appareils, près des services, paisible, chauffé, éclairé, câble, stat., 850 \$ nég., 819-246-0850.

1-2 CHAMBRES, rénovés, frais peints, chauffés, éclairés ou non, prises lav./sec., stat, 819-246-3902.

1 CHAMBRE, 1er août, 4 appareils, non chauffé, semi-s/sol, Boul. Labrosse, 425 \$. 819-643-2535.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er juil., 310 Hétu, non chauffé, non éclairé, prises lav./sé., stat., 525 \$, 613-859-8402.

1 CHAMBRE, 1er juil., 44 Claire, semi-s/sol, 2 appareils, 500 \$, non chauffé, non éclairé, 613-421-9388.

1 CHAMBRE, 1er juil., 52 St-Patrice, petite maison 1 chambre, stat., non chauffée, non éclairée, 475\$, vérification de crédit. (819)771-8566

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, câble, stat., poêle, réfrig., près Promenades, \$595. 819-453-2258, 351-5777.

1 CHAMBRE, 1er juin, Pointe-Gatineau, s/sol, prise lav./sec., stat., propre, près de tous, 490 \$, non chauffé non éclairé, 819-568-2912.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juin, Pte-Gatineau, tout rénové, bel app., chauffé, éclairé, stat., 625 \$, 819-962-5454.

1 CHAMBRE, 287 St-André, 450 \$, 1er juin. Pas d'appareils ménagers. 819-665-8889

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$525. 819-246-3902.

1 CHAMBRE (3 1/2), bord de l'eau, Jacques-Cartier, \$500/mois, chauffé, éclairé, frais peints. Jean. 819-568-5836.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 620 \$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 3 appareils, buanderie, balcon, près Promenades, \$550, juin, pas d'animaux. 819-595-9093.

1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse). 819-664-4495.

1 CHAMBRE, 525\$, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 819-918-7363.

1 CHAMBRE, 525 \$; 2 CHAMBRES, \$725, libre, non-chauffés, non éclairés, secteur Labrosse. 819-664-2344.

1 CHAMBRE, 530 \$, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. 819-669-8206.

1 CHAMBRE 675\$, juin gratuit; 2 garçonniers, 475\$ tout inclus. 819-669-8107

1 CHAMBRE, 891 rue St-Louis, secteur St-Rosaire, 2ième étage, grand balcon, fraîchement rénové, 1er juin, non chauffé, non éclairé, remise, stat., \$525. (819)827-4616, (613)941-9753.

1 CHAMBRE, bas de maison, Touraine, non-fumeur, 600 \$, 819-208-3498 ou 819-208-3499

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, entrée privée, près autobus et services, non-fumeur(se), pas d'animaux, idéal personne seule, libre 1er juil., clim., \$500. 819-663-1487.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., \$635. Les Immeubles Tassé: (613)741-0866

1 CHAMBRE de luxe, clim., câble, 4 appareils, spa et douche, piscine, stat., 1er juillet. 613-371-5616.

1 CHAMBRE, duplex neuf, 1er juil., près hôpital, 595 \$. 819-243-3014.

1 CHAMBRE, fenêtres neuves, prises lav./sec., près boul. Lorrain et 50, \$540 chauffé, éclairé. (819)561-7037.

1 CHAMBRE, grand, semi-s/ol, moderne, meublé ou non, 1er juil., accès piscine, 675\$ chauffé, éclairé, 819-328-0810.

1 CHAMBRE, juil. 2 appareils, prises lav./sec., stat., 515\$, 819-643-8235.

1 CHAMBRE, libre, duplex, Michaud, 550\$ chauffé, stat., 819-246-7151.

1 CHAMBRE, libre, personne seule, semi s/sol, maison privée, 575 \$, chauffé, éclairé, clim., stat., cour, pas d'animaux. 819-643-6343.

1 CHAMBRE meublé, chauffé, éclairé, 550 \$ 819-669-5845.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 400\$, 1er août, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, près Hôpital, neuf, plancher flottant, céramique, 500 \$, non chauffé, non éclairé, 819-643-9898.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, 464 \$ libre. 819-595-8550.

1 CHAMBRE, rue Bélair, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, cour privée, 450 \$. 819-671-0760.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bain, balcon, prises lav./sec., chauffé, éclairé, stat., spécial à 435\$/mois, 819-663-5868 jusqu'à 17h ou 819-663-2297 après 17h.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, chauffé, éclairé, câble, clim., 4 appareils, idéal personne seule, stat., secteur paisible, 1er juil., 600 \$. 819-663-9363.

1 CHAMBRE, semi s/sol maison neuve, prises lav./sec., entrée/stat./patio privés, beau secteur résidentiel, non-fumeur, pas d'animaux, près autobus, \$575 + Hydro, 1327 des Hirondelles, libre 1er juillet. (819)669-7515.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, tout

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, aux portes de Cantley, près pont Alonzo-Wright, 4 logis neufs, nature accueillante, style condo, 1 150 pi car., aucun tapis, prises lav./sec., 3 des logis déjà occupés par personnes retraitées. \$885. Occupation à discuter. 819-827-0991, 819-775-6621.

2 CHAMBRES, avec garage, 1,250 pi car., plancher de bois, 2 remises int., et 2 balcons, près hôpital, 795 \$, 819-213-0722, 819-213-9998.

2 CHAMBRES, bd de l'Hôpital, 550 \$, non chauffé, non éclairé, 1er juin, Coopérative d'habitation. Après 18h: 819-568-3346, 819-561-5288.

2 CHAMBRES, beauté rare, style condo, bois franc, céramique, salon 21X11, s/bain et cuisine neuves, prise lav./sec., remise, balcon, chauffage, eau chaude, 785 \$, (613)820-1569

2 CHAMBRES, boul. Gréber, prises lav./sec., stat., 819-246-3902.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, tranquille, 1er juil., \$650, 819-743-6955.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 700 \$, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, juillet, \$765. 819-561-7371

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., balcon, stat., remise, 1er juil., 590 \$, 819-246-2807, 613-762-4978.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, très grand, juillet 2007, prises lav./sec., 151 Labrosse. Richard: 819-213-1395.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$595/\$650. 613-295-1997, 819-663-1266

2 CHAMBRES, comme semi-dét. sur 3 étages, luxueux, s/lavage au s/sol, 2 s/bains, bois franc, stat. 819-243-4657

2 CHAMBRES duplex, 841 Notre-Dame, libre, 695 \$. 819-771-1716.

2 CHAMBRES duplex neuf, bois franc, libre, 820 \$. 613-297-1626

2 CHAMBRES, idéal pour personnes retraitées ou pré-retraitées. Grand logis, petit imm., très tranquille. Remise int. Non-fumeur s.v.p. 819-456-3480.

2 CHAMBRES, juil., 650\$, chauffé, 2 stat., remise, 613-724-0366.

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., av. Gatineau, triplex jumelé, prises lav./sec., \$740. 819-568-3133, 819-790-7288.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, juillet, neuf, lumineux, bois franc, stat., 850 \$, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, juillet, triplex, prises lav./sec., remise, non chauffé/éclairé, 1er et 2e étage, coin Labrosse et La-Vérendrye, 660 \$, 613-850-3193.

2 CHAMBRES, juil., près promenades, possibilité 4 appareils, paisible, pas d'animaux, 660 \$, (819)773-8175.

2 CHAMBRES, juin et juil., bd de l'hôpital, balcon. 819-449-1180/449-8939.

★ ★ ★

2 CHAMBRES, juin, juil., chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 695\$ 819-561-0132.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stat., 665 \$, près Promenades. 819-561-6159, 819-775-1070.

2 CHAMBRES, libre, grand, non-fumeur, 645 \$, 819-669-5514.

2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoir, prises lav./sec., stat., 525 \$. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, libre, repeint, prises lav./sec., 819-663-6119.

2 CHAMBRES, neuf, bain thérapeutique, plancher flottant, céramique, 700 \$, non chauffé/éclairé, 819-643-9898.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 525 \$, libre, 819-669-1393.

2 CHAMBRES, nouvelle constr., spacieux, près Parc-O-Bus, 1er juil., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 819-568-3110, 819-921-5850.

2 CHAMBRES, plusieurs app., 1er juin/juillet/août, 22 du Barry, de 700 \$ à 775 \$, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., idéal personnes âgées. 819-243-7758.

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./sec., rangement, stat., propre, tranquille, juil.-août, 819-243-6255.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$650 +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 580 \$, 1er juin, 819-986-5352.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./sec., nouvelle édifice, 900 à 1000 pi car., du Barry/Gréber, foyer, entrée sécurisée, balcon, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, stat., juillet ou sept., 750 \$ à 790 \$, (819)246-2559.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$650 +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 580 \$, 1er juin, 819-986-5352.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./sec., nouvelle édifice, 900 à 1000 pi car., du Barry/Gréber, foyer, entrée sécurisée, balcon, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, stat., juillet ou sept., 750 \$ à 790 \$, (819)246-2559.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, rénové, 1er août, 700\$ non chauffé/éclairé. (819)663-9074

2 CHAMBRES, rénové, 700\$, libre, Mteé Paiement, 819-246-8267.

2 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, \$735 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., juin, 819-921-3520.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 790 \$ non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 819-663-0859.

2 CHAMBRES, spacieux, rez-de-ch. + s/sol fini, 2 stat., 2 km des Promenades, 825 \$, non chauffé, non éclairé, 1er août. 819-643-6191 (mess.).

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, éclairé, prises lav./sec., quartier paisible, arrière Pépinière Emery, 780 \$, libre, 819-671-8994.

2 CHAMBRES, stat. privé, cour clôturée, 685 \$ non chauffé, non éclairé. 819-775-1157.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, sur Gréber, bien servi par autobus lignes 76 et 83, près IGA, libre, (819)561-7021.

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 à 650 \$; garçonnière, 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., nouvelle constr., en béton, plancher bois/céramique, près de l'intersection Maloney/Labrosse, à partir de 795 \$, 1er août. 819-213-9998.

3 CHAMBRES, 1er août, grand, non-fumeur, 795 \$, 819-669-5514.

3 CHAMBRES, 1er août, près de tout, prise lav./sec., 760 \$. 819-669-4809.

3 CHAMBRES, 1er juil., 9 rue Moreau, sur 2 étages, avec cour privée, stat., non chauffé, non éclairé, 750\$, vérification de crédit. (819)771-8566

3 CHAMBRES, 1er juil., lave-vaisselle, thermopompe, non chauffé, non éclairé, stat., 950 \$, 819-669-2225.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er juillet, bois franc/céramique, prises lav./sec., entrée privée, 785 \$. 819-661-1998

3 chambres, 1er juil., près école Des Cépages, triplex insonorisé, 2 stat., remise, balcon, 750\$. 819-663-2838

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., 710 \$, 819-561-2271.

**MAISON NEUVE
O COMPTANT
MOINS CHÈRE
QU'UN LOYER
VENEZ VOIR**

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$595/\$650. 613-295-1997, 819-663-1266

2 CHAMBRES, comme semi-dét. sur 3 étages, luxueux, s/lavage au s/sol, 2 s/bains, bois franc, stat. 819-243-4657

2 CHAMBRES duplex, 841 Notre-Dame, libre, 695 \$. 819-771-1716.

2 CHAMBRES duplex neuf, bois franc, libre, 820 \$. 613-297-1626

2 CHAMBRES, idéal pour personnes retraitées ou pré-retraitées. Grand logis, petit imm., très tranquille. Remise int. Non-fumeur s.v.p. 819-456-3480.

2 CHAMBRES, juil., 650\$, chauffé, 2 stat., remise, 613-724-0366.

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., av. Gatineau, triplex jumelé, prises lav./sec., \$740. 819-568-3133, 819-790-7288.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, juillet, neuf, lumineux, bois franc, stat., 850 \$, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, juillet, triplex, prises lav./sec., remise, non chauffé/éclairé, 1er et 2e étage, coin Labrosse et La-Vérendrye, 660 \$, 613-850-3193.

2 CHAMBRES, juil., près promenades, possibilité 4 appareils, paisible, pas d'animaux, 660 \$, (819)773-8175.

2 CHAMBRES, juin et juil., bd de l'hôpital, balcon. 819-449-1180/449-8939.

★ ★ ★

2 CHAMBRES, juin, juil., chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 695\$ 819-561-0132.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stat., 665 \$, près Promenades. 819-561-6159, 819-775-1070.

2 CHAMBRES, libre, grand, non-fumeur, 645 \$, 819-669-5514.

2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoir, prises lav./sec., stat., 525 \$. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, libre, repeint, prises lav./sec., 819-663-6119.

2 CHAMBRES, neuf, bain thérapeutique, plancher flottant, céramique, 700 \$, non chauffé/éclairé, 819-643-9898.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 525 \$, libre, 819-669-1393.

2 CHAMBRES, nouvelle constr., spacieux, près Parc-O-Bus, 1er juil., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 819-568-3110, 819-921-5850.

2 CHAMBRES, plusieurs app., 1er juin/juillet/août, 22 du Barry, de 700 \$ à 775 \$, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., idéal personnes âgées. 819-243-7758.

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./sec., rangement, stat., propre, tranquille, juil.-août, 819-243-6255.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$650 +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 580 \$, 1er juin, 819-986-5352.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./sec., nouvelle édifice, 900 à 1000 pi car., du Barry/Gréber, foyer, entrée sécurisée, balcon, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, stat., juillet ou sept., 750 \$ à 790 \$, (819)246-2559.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, rénové, 1er août, 700\$ non chauffé/éclairé. (819)663-9074

2 CHAMBRES, rénové, 700\$, libre, Mteé Paiement, 819-246-8267.

2 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, \$735 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., juin, 819-921-3520.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 790 \$ non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 819-663-0859.

2 CHAMBRES, spacieux, rez-de-ch. + s/sol fini, 2 stat., 2 km des Promenades, 825 \$, non chauffé, non éclairé, 1er août. 819-643-6191 (mess.).

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, éclairé, prises lav./sec., quartier paisible, arrière Pépinière Emery, 780 \$, libre, 819-671-8994.

2 CHAMBRES, stat. privé, cour clôturée, 685 \$ non chauffé, non éclairé. 819-775-1157.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES. SUPER! Haut de mai son neuve, cour, tranquille, 2 remises, non chauffé, non éclairé, Templeton, \$950, 1er juillet.

Semaine: 819-213-1335; fin sem. 819-962-1335, laisser mess. vocal.

CC FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, Touraine, 1,200 pi., rénové, 1er juil., \$895, 819-561-9604.

3 CHAMBRES, triplex, grand, paisible, bois franc/céramique, balcon, chauffé, 2 stat., 895 \$, libre. (819)643-8316

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

0\$ ESTIMATION. Attention proprio! Vos logis ont besoin de réparations? Appelez-nous, 819-663-1701.

100%, 2 CHAMBRES, r-de-ch., rue Laurier, face parc Jacques Cartier et marina, près musée des Civilisations, 1er juil., stat., 725 \$ non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-772-5263.

100% CALME, 1er juil., au 2e sous le toit, 4 1/2 chauffé, eau chaude, remise, balcon, stat., tout céramique, non fumeur, 735 \$. 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!

1 100 pi car. grand logement, 720 \$, prises lav./sec., stat, pas d'animaux, 1er juil., (819)661-5085

1-2-3 CHAMBRES, 3 mois gratuits (janv./fév./mars), condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

1-2 CHAMBRES, 1er juil., peint en couleur, bel édifice, prises lav./sec., balcon, stat. int., \$720. 613-841-5959

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.

L'ALTITUDE

Studio, 1 & 2 chambres

Prix spécial juin & juillet

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.

Buanderie, piscine et sauna. Poêle et Frigo.

Près de tous les services. 819 770-9730

★ ★ ★

1-2 CHAMBRES, frais peint, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de \$550. 819-213-3455.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$535. 819-777-7410.

1-2 CHAMBRES, libre, juin, juil., poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, \$470+/\$530, rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, à partir de 550 \$. 819-770-8389, (613)738-1411.

★ ★ ★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 101 Berri, grand, tranquille, 2 appareils, pas d'animaux, libre, 500 \$, stat. disponible pour 50\$ additionnelles. (613)254-9638.

PLACE CHARLES ALBANEL

1, 2 et 3 CHAMBRES

À partir de 550\$/mois

Poêle, Frigo, Chauffé, Bois francs, Balcons, Dépanneur, Ascenseur Très spacieux, Service d'urgence, Secteur calme et paysagé, Transport en commun tout près

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI 819 777-5444

★ ★ ★

1 À 3 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, ensoleillé, rénové, rangement, "walk-in", pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, à partir de 585 \$. Photos: cvendu.ca, (819)595-2193.

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, rénové, libre, balcon, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 535 \$, (613)719-9682.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er août, 2 appareils, luxueux, 2 km du Casino, non chauffé, non éclairé, stat., 620 \$, 613-299-8801

1 CHAMBRE, 1er août Plateau, face au cinéma, 585 \$, (819)595-4654.

1 CHAMBRE, 1er juil., 1er mois gratuit, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine, stat., buanderie, Cité-des-Jeunes, près autobus et Parc de la Gatineau, 648 \$. Mess.: 819-772-9874.

1 CHAMBRE, 1er juil., 56 St-Jean Bosco, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 495 \$, 819-777-0986.

1 CHAMBRE, 1er juil., tranquille, près autobus, 550 \$, 819-595-0234.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., 575 \$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Hélène-Duval, face au parc, idéal pour personne seule. 819-775-2137.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er juil., idéal pour personne seule, 2 appareils, 575 \$ semi-chauffé, grand balcon. 819-771-4999.

1 CHAMBRE, 1er juin-juil.-août, \$560, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat. 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./sec., près UQO, 595 \$, 819-328-6699.

À HULL

Grands 1, 2, 3 c. c. rénovés, chauffés, éclairés, poêle et réfrig, stationnement, buanderie.

Tél. : 819 770-9720

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Richard, 2-1/2 pièces, 2 appareils, stat., 450 \$, 819-770-9670.

1 CHAMBRE, 20 Taschereau, grande cuisine,

504 LOGEMENTS À HULL

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, \$620 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-778-2307, 819-328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, face Cegep, appareils, buanderie, stat. 819-777-6252

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, très tranquille, 819-772-8212.

CO FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, libre 1er juin, 576 boul. Cité-des-Jeunes, le Salaberry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine, 745\$, 819-319-5517 entre 17h et 20h, du lundi au dimanche.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., près autobus, 1er avril. A partir de \$700. Références. 819-771-8777.

2-3 CHAMBRES, Gamelin et Roy 525\$ à 690\$, 613-614-9398.

NOUVELLE ANNONCE!
2+3 CHAMBRES, remise, balcon, stat., non-fumeur, pas d'animaux, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, juil. ou août, 725 \$, 819-778-0627.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 BELLES chambres, stat., poêle, réfrig., 1er juillet, 625 \$, 819-483-0348

2 CHAMBRES, 100% calme, très propre, 1er juil., prises lav./sec., balcon, 650 \$, non chauffé, non éclairé, stat., 6 logis, intercom, proprio occupant. Références. 819-776-6299, 819-772-0807.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1,100 pi car. **Hautes-Plaines**, foyer, céramique, bois franc, prises lav./sec., lave-vaisselle incl., remise, \$850, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. **819-776-6744.**

2 CHAMBRES, 121 St-Henri, rénové, aucun tapis, balcon, non chauffé, non éclairé, pas de prises lav./sec., stat., libre, 560 \$, 819-777-0689.

2 CHAMBRES, 16 rue Frontenac, poêle/réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, 1,025 \$. (819)923-7035

2 CHAMBRES, 18 juin, lave-vaisselle, bois franc, céramique, coin tranquille, 1 stat., piscine, 835 \$, 819-778-3573.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., 595 \$, prise lav./sec., balcon, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er août, style condo, secteur plateau, prise lav./sec., 800 \$. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., 70 Mont-Bleu, semi s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 610 \$, 819-777-6326, 819-684-2514.

2 CHAMBRES, 1er juil., bois/céramique, stat., à voir. 625 \$.819-243-9364.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, câble, 15 rue Richard, stat., 2 appareils, 680\$, 819-328-2016.

2 CHAMBRES, 1er juil., constr. neuve, prise lav./sec. 825 \$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, petit imm. attrayant, **spacieux, plancher bois franc, étage supérieur, balcon couvert**, 730 \$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, rénové, très propre, prises lav./sec., balcon, stat., non chauffé, non éclairé, 595 \$, 819-661-3022.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, 595 \$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin/juill., rue Décoste, **très spacieux, plancher bois dur, étage supérieur (2e)**, très claire, **balcon couvert**, 730 \$. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept. 6 logis, 725 \$, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, Mont-Bleu. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., non chauffé, non éclairé, buanderie, libre., 660 \$. 819-772-0458, 819-595-0401.

2 CHAMBRES, (3-1/2) (1/2 s/sol) rénové, éclairé., chauffé. Non-fumeur, pas d'animaux, poêle, réfrig. 570\$, libre, 114 De Lorimier. 819-777-0981.

2 CHAMBRES, 39 Garneau, stat., 700\$ 4 appareils. 819-360-3276

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, \$725, juil., Hautes-Plaines. 819-743-0663.

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, \$725, libre, Hautes-Plaines. 819-743-0663.

2 CHAMBRES (4-1/2), libre, Mont-Bleu, poêle, réfrig., stat., s/lavage, 635\$. 819-827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion de déménagement. **819-771-4299**

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 4 appareils, 671 \$, stat. avec prise inclus, boul. Taché, 819-770-1547

2 CHAMBRES, 4 appareils, près UQO, 625 \$. 819-771-0334.

2 CHAMBRES, 50 Daniel-Johnson, balcon, frais peint, prises lav./sec., 595 \$, non chauffé/éclairé, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, 520\$-580\$, près Place Cartier, non chauffé, 819-772-9822.

2 CHAMBRES à sous-louer, 1er août, chauffé, éclairé, câble, clim., stat., très propre, 705 \$. Liliane, 819-772-0070.

2 CHAMBRES, centre-ville, rue Laval, **52** Place du Portage. 613-745-3742.

504 LOGEMENTS À HULL



2 CHAMBRES/\$720

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, concierge-ré.

Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!
819-661-7855

2 CHAMBRES, centre-ville, bois dur, rénové, 2 appareils, 700 \$. 819-778-3591. www.calouer.com

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, eau chaude inclus, 725\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., cour arrière, 695 \$, www.calouer.com 819-778-3591.

2 CHAMBRES, centre-ville, rénové, bois franc, balcon, non chauffé, non éclairé, 1er Juil., 700\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, appareils, stat., libre, \$750. (819)775-4728

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi s/sol, prise lav./sec., libre, 695\$, 819-770-3488, 819-465-5104

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 1er mai, 730\$, pas d'animaux, 819-776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, Jummonville, semi s/sol, lave-vaisselle, 1 stat., pas d'animaux, juil. 680\$, (613)816-3409

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, sécuritaire, juil.-août-sept., 745 \$. 819-777-4128.

2 CHAMBRES, condo, chemin Freeman, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, 5 appareils inclus, \$720. 819-778-0962.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, face à l'UQO, balcon, stat., août, 662 \$, 819-661-4004.

2 CHAMBRES, frais peint, aucun tapis, 625 \$, (819)319-3662, (819)771-0458.

2 CHAMBRES, grand, 1er juil., 694\$, tout inclus, buanderie, 819-595-2635.

2CHAMBRES, grand, propre, remise int., stat., 690 \$/mois. (819) 771-5441

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, grand, rénové, beau-coup de rangement, 2 appareils, stat., 850 \$ chauffé, éclairé 819-778-3591 www.calouer.com

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, balcon, prises lav./sec., 765\$, 770-2222.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., stat., libre 1er juil., 625\$. 613-880-4975

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, rez-de-ch., foyer, stat., prises lav./sec., 795 \$, 1er juil. 819-561-0743.

2 CHAMBRES, joli, sécuritaire, 2 appareils, patio, 725 \$. 819-776-4575.

2 CHAMBRES, juil./août, prises lav./sec., \$630, 819-771-5635.

2 CHAMBRES, juil., chauffé, éclairé, buanderie., 695 \$. Stat. 819-773-3598.

2 CHAMBRES, juil.-sept., 695 \$ tout inclus, Mont-Bleu, rénové, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat. Faut voir! 819-771-6266.

2 CHAMBRES, Le Plateau, 775 \$, juil. ou août, 25 de l'Astrolabe, près du Loblaw/cinéma, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 819-664-6241

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 850 \$, promotion, foyer, bois franc/céramique, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 613-233-3719; soir: 613-523-8302, cell.: 613-868-0588.

2 CHAMBRES, libre, rue St-Florent, non chauffé, non éclairé, foyer, prises lav./sec., stat., cour privée, \$620. 819-684-9169 ou 613-952-1183.

2 CHAMBRES, luxueux, céramique, proximité des Galeries Hull, \$810 non chauffé/éclairé, août 819-778-2063

2 CHAMBRES, luxueux, sur 2 étages, stat., 1er juillet, 800 \$, 819-986-9557.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, \$660. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES Mont-Bleu, balcon, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stat., juin, 595\$, 819-777-6814. après 16h

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, propre, 4 appareils, semi s/sol \$620, juin-juil., Avant 20h30: 819-770-6495.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, ensoleillé, 600 \$, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, sept., s/bain rénové, prises lav./sec., remise int., stat., près de tout, non chauffé, non éclairé. 650 \$.819-561-0399

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, grand, aire ouverte, planché bois, grand balcon, juin-août à partir de 875\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., 1er juil., 650 \$. (819)595-6784.

2 CHAMBRES, poêle/réfrig., non chauffé/éclairé, \$600, près d'Ottawa. www.calouer.com, 819-778-3591

2 CHAMBRES, poêle réfrig., non chauffé, non éclairé, 20 Charlevoix. Libre. 675\$, au 819-921-0401.

2 CHAMBRES près Place Cartier, 620 \$ chauffé, poêle, réfrig.,819-772-9822.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, \$695 chauffé, éclairé. **819-743-6690.**

2 CHAMBRES, spacieux, très grand, Plateau, prise lav./sec., près des services et parcs, secteur très paisible, 1er juil., 795 \$. (819)772-9899.

2 CHAMBRES, stat., 650 \$ près UQO. 819-664-9792.

2 CHAMBRES, stat., bois franc, plancher flottant, prises lav./sec., balcon, juin-juil., 600\$, 819-243-2197.

2 CHAMBRES, très grand, entièrement rénové, grandes fenêtres dans demi-s/sol, près UQO, 670 \$ non chauffé, non éclairé, 819-360-6677.

2 CHAMBRES: très grand, rénové, planchers bois, près de tout, chauffé, éclairé. 819-770-9700.

2 X 1 CHAMBRE, 595\$ tout incl./ 695\$ chauffé/éclairé, libre. 819-328-6699.

31 MONT-BLEU, tout le premier étage, maison, 3 chambres, cours très privée, remise, stat., 950\$/mois, libre 1er juil. (819)983-2251 et(819)661-2792

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, 114 Amherst, près UQO, chauffé, eau chaude, stat., 1er juil., 750\$. 819-328-8286.

3 CHAMBRES, 1er août, Plateau, stat., remise, \$800. 819-568-0065.

3 CHAMBRES, 1er juil., 437 Riel, poêle, réfrig., prises lav./sec., 2 stat., cour, 775\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 613-223-3235.

CHANCE UNIQUE!

3 CHAMBRES, 1er juil., 68 Berri, présentement en construction, sur 2 étages, 2 s/bains, bois franc, céramique, foyer électrique, clim., remise, stat., à 5 min. des édifices gouvernementaux, 1 025 \$, 819-776-9692.

3 CHAMBRES, 1er juil., av Jonquilles, 2 étages, foyer, accès piscine et tennis, non chauffé/éclairé, 900 \$ 819-664-2447.

3 CHAMBRES, 1er juil., garage, non chauffé, non éclairé, près de tous les services, planchers bois franc, céramique, \$900/mois. 819-775-5681.

3 CHAMBRES, 1er juil., haut de triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 725 \$, 819-684-2514, 819-777-6326.

3 CHAMBRES, 1er juil., secteur des Hautes-Plaines, 819-665-8974.

3 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, 750 \$, prises lav./sec., 819-665-1197.

3 CHAMBRES, 1er mai, \$1 100, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 27 Morin, semi-dét., 765\$, 819-319-6262.

3 CHAMBRES, 2 grands logie, près UQO, rénovés: 1er de 1,200 pi car, 820 \$ chauffé; 2e de 900 pi car, 725 \$, 819-771-9217, cell. 819-712-4878.

3 CHAMBRES, chauffé, 1er juillet, 950\$, stat., (819)595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, secteur tranquille, près hôpital. 819-771-7528.

3 CHAMBRES, face UQO, appareils, 2 stat., libre. 819-777-6252.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 3 appareils, plancher/fenêtres rénovés, 900 \$, 819-770-2253, 819-953-9494.

3 CHAMBRES, juil., non chauffé, non éclairé, 715 \$. 819-790-9003.

3 CHAMBRES, lave-vaisselle, stat., rénové, près autobus-parc, 1er juil., 750 \$. 613-715-0920 819-893-0920

3 CHAMBRES, Le Plateau, bois flottant, céramique, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 810 \$, 819-685-3116, 819-955-7335

3 CHAMBRES, Le Plateau, magnifique, fraîchement rénové, bois flottant, céramique, \$790 et +, 819-210-3485

3 CHAMBRES, Plateau, plancher flottant, prises lav./sec., cour boisée, 1er juil./août. \$800. 819-771-8612.

3 CHAMBRES, près de l'aréna Robert-Guertin, très propre et très tranquille, 675\$ incl. stat., libre 1er juil, 613-301-0492.

3 CHAMBRES, près de l'UQO, propre, chauffé, éclairé, claudius.jo@sympatico.ca 819-671-8994.

3 CHAMBRES, rue Eddy, chauffé, poêle, réfrig., 1er juin, 695 \$, (819)595-1011.

4 CHAMBRES, 1,400 pi car., stat., prises lav./sec., 820\$, 819-776-4077.

4 CHAMBRES, 1er juil., duplex, Vieux Hull, près de tout, cour et stat., prises lav./sec./lave-vaisselle, 995 \$ non chauffé, non éclairé. 819-770-6663.

5 1/2, stat., non chauffé, non éclairé, 625 \$; 2 1/2, stat., non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 475 \$. Galeries de Hull, libre, rue Fortier, 819-923-4726, 613-761-1333.

APP. Le Baronet, près hôpital, 1 chambre, idéal pour adultes, autobus à la porte, \$625, chauffé, stat. 819-770-1547.

COOP Du Côtéau, 2 et 3 chambres, 631 \$ et 695 \$. De 9h à 20h. 819-778-8057.

Le Neufchâtel, 1,600 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, appareils, clim., 1 stat., 1er juil., \$1,600, chauffé, éclairé. 819-360-3276

LOFT, 4 appareils, 625 \$ non chauffé non éclairé, libre. 613-294-4993.

STUDIO neuf, près université, 113 St-Joseph, Hull, 460\$. 819-776-1015, 819-827-0885.

2 CHAMBRES près Place Cartier, 620 \$ chauffé, poêle, réfrig.,819-772-9822.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1-2 CHAMBRES, idéal personne seule ou retraitée, non chauffé, non éclairé, 1er juil. \$425 et \$575. (819)772-0234

1 CHAMBRE, logis, chauffé, éclairé, stat., 1er juil., \$550, 819-281-7822.

2 CHAMBRES, 233 Sauvé, 550\$, 1er juil., 819-281-8922, 819-767-2436.

2 CHAMBRES, 9 Latour, 2 stat., prises lav./sec., 1er juil., 550\$. 613-443-4814.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., \$585 au 819-743-6690.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1. CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, \$575. 819-986-8131.

1 CHAMBRE, style loft, près de l'eau, ville-campagne, pas d'animaux, références, 550 \$, libre. 819-986-9563.

2 CHAMBRES, 1er juil., 610 \$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec. 2 stat. 819-986-8398.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., grande cour, remise, pas de voisin arrière, 1er août, 600 \$, 514-516-6327.

3 CHAMBRES, 1er juil., 560\$, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., 2 stat., pas d'animaux. (819)281-0997

3 CHAMBRES, app. Angers, secteur paisible, 750 \$, (819)281-1970.

3 CHAMBRES, haut duplex 2004, clôture, stat., 750 \$ 819-328-0217

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école, IGA, autoroute 50, \$695. 819-921-3180, 773-3615.

SEMI-détaché, 2 chambres, 635 \$, non chauffé, non éclairé pas d'animaux, 819-281-6117 819-243-3901

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er juin, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., entrée privée, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), 575\$, 819-827-9198.

1 CHAMBRE (2 1/2), chauffé, éclairé, ensoleillé, 2 appareils, stat., entrée privée, 500 \$, 819-827-6378.

3 CHAMBRES, 1,560 pi., 2005, luxueux, cour privée, 2 stat. (dénéigés), non fumeur,\$975. 819-962-4725.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, 700 \$; 3 chambres, logement neuf, 800 \$, non chauffés, non éclairés, grand terrain, près école, 1er juil., secteur Perkins, 819-773-2909.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, haut d'un bungalow, secteur St-Pierre de Walkfield, 1er juil. ou 1er août, 670\$. (819)457-9872

SECTEUR Perkins, à 10 min. de l'autoroute 50, app. neuf de 1 000 pi car., 2 chambres, prises lav./sec., patio et grande cour ext. Si vous recherchez la tranquillité, c'est l'endroit indiqué. Personne sérieuse et non-fumeuse seulement. (819)671-5000, (819)743-7000.

ST-Pierre de Wakefield, lac McGlashan, 1 chambre, prises lav./sec. chauffé, éclairé, 550 \$. 819-457-4891.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, Gracefield, 3 rue Rondeau, non chauffé, non éclairé, entrée privée, libre. 819-463-3107.

NOUVELLE ANNONCE!
1ER juillet, Thurso, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 475 \$. 819-458-3709, 6

554 MAISONS AU QUÉBEC

CANTLEY, maison neuve, 3 chambres, bois franc, céramique, extras, s/sol hors-terre, terrain boisé 1 1/2 acre, plat, 229 900 \$, (819)827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

DOIT VENDRE! 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, beau terrain, beau secteur, 179,900\$. 819-427-8481.

SEMI-DÉTACHÉ PERSONNALISÉ

À partir de
157 900 \$

txs, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc...

Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!

819 669-9957 • 819 684-4722



DUPLEX, logez-vous pour \$300 par mois, accès au Lac Schryer, \$78,900. 819-246-6388.

FAUT VOIR! Maison + loft et verrière 179 Auguste Renoir, Gatineau, 2 étages, plafond cathédrale, 3 chambres, 1,377 pi car., 1-1/2 s/bains, céramique, bois franc, foyer. 819-669-4663.

GATINEAU, 117 900 \$, maison en rangée rénovee, unité de bout, 4 chambres, libre immédiatement. Service immobilier Colette Robert Enr., courtier immobilier agréé, 819-561-8058.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 149 900 \$, 0\$ comptant. 819-669-4663.

SEMI-DÉTACHÉ DUPLEX

199 900 \$

Taxes, terrain, notaire inclus

Logement déjà loué à 750\$/mois

819 669-9957 • 819 684-4722



GATINEAU, 1439 Maloney E., logement s/sol, 450\$ de revenu, constr. 2000, libre, 199,900\$, 613-222-6565.

GATINEAU, 2 étages, 1 636 pi car., s/sol fini, près école des Cépéges, 258 000 \$, (819)663-3810.

GATINEAU, 5 min. Promenades, maison de ville, style condo, 2 étages, s/sol fini, garage double, 2 chambres + mezzanine, beaucoup d'extras, secteur recherché, 819-561-2818.

GATINEAU, 70 de Lisieux, Touraine, magnifique bungalow, un vrai bijou! 194 900 \$. Pierre-Paul Gervais Royal Lepage La Renaissance, agent immobilier affilié 819-775-1506.

GATINEAU, bungalow, rue Croteau, 5 chambres, s/sol entièrement fini, grand terrain 113' X 140', patio 16' x 20', piscine hors-terre 18', beaucoup d'extra, 249 900 \$ nég., 819-669-2167.

GATINEAU, Côte d'Azur, Bungalow High Ranch, 1250 pi.car.pès école primaire et secondaire 239 900\$. 819-568-6200

GATINEAU, en rangée, 142,000\$, 1,200 pi car., 3 chambres, Guy Bonhomme, Royal Lepage. (819)661-6392

GATINEAU, magnifique duplex conforme, 1,100 pi ., aire ouverte, constr. 2004, 2 chambres, très grand patio et remise. Logis de 2 chambres, loués pour 670\$/mois. 819-669-6939.

GATINEAU, Mont-Luc, construction 2005, 1,300 pi car, garage, 2+1 chambres, 2 s/bains, foyer, 245,000\$. 819-561-0670 ou 819-663-7348.

GATINEAU, près de l'hôpital, maison jardin condo, unité de coin, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, foyer au gaz au salon, pas d'agent, 168,000 \$. (819)778-1980

GATINEAU, semi-dét., 1,350 pi car, 3 chambres, psicine hors-terre, poêle à l'huile, 156 rue des Tulipes, 152,000\$, 819-643-8281 ou 819-790-0008.

GATINEAU, semi-dét. luxueux, const. neuve, bois franc, céramique, seulement 10 unités disponibles, 174,900\$. LES Constructions La Vérendrye. 819-663-0003.

GATINEAU, unifamiliale, aucun voisin arrière, 1,140 pi car., très éclairée, 2 portes patio au s/sol. **CDM Construction** 819-561-1971.

GATINEAU, unifam. neuve, seulement 182 900 \$. Pourquoi se contenter de l'usager, quand on peut avoir du neuf. Construction Chabait, 819-682-0682.

HULL, LE PLATEAU, maison-jardin, façade de pierre. 819-776-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

HULL, 132 Doucet, secteur de choix, en rangée, 3+1 chambres, 2-1/2 s/bains, parquet/céramique 100% clim., fournaise 2007, 819-962-6212.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, parc de la Montagne, 12 Pèrre Eujean Cauven (par Doucet) maison garage attaché, 1,400 pi car, 3 chambres, 2-1/2 s/bains, s/sol fini, tout rénovee, 1er juil, 209,900\$, 819-777-7847.

LAC McGregor, 2 étages, maison de rêves. Que de la qualité! Garage double, aucun tapis, 35 min. du pont Alonzo, 369 900 \$. Edith Gagnon, agent immobilier affilié, Century 21 Multi-Services Inc. 819-778-4141.

● Très jolie Canadienne, 1 676 pi car. + s/sol fini, 4 chambres, piscine, clim., p.c.i., Gatineau, 199 500 \$ nég. **M. Bouvier**, Avantage immobilier courtier, 819-568-5141.

MAISON en rangée 270 de Morency, visite libre dimanche de 14h à 16h. 167 000 \$ 819-246-1442.

NOUVELLE ANNONCE! NOUVEAU projet Cantley, terrain 1 acre et + avec maison de votre choix, 819-921-4992/4993.

560 MAISONS MOBILES

2 CHAMBRES et petit chalet avec poêle à bois et grand terrain, 55 000 \$, 819-428-1447, 819-439-4050.

564 CHALETS À VENDRE

CHALET avec accès notarié au Lac-Simon, 110 000 \$, 819-210-2424.

CHALET Notre-Dame-Du-Laus, rivière Du Lièvre, 4 saisons, meublé, chalet, moteur compris, 129,900\$. (819)643-2377, (819)360-2377

DUHAMEL, lac Gagnon Est, 3 bâtisses, majestueux! 255,000\$. 819-923-5441.

LAC Demi-Lune, 135,000\$, 35 min. d'Ottawa, 4 chambres, bord de l'eau, complètement meublé, (819)986-9361.

LAC Escalier, roulotte avec rallonge très jolie, clé en mai, 11,900\$. Faut voir. (819)243-2203, (819)771-7006

LAC-SIMONET (St-André-Avellin), chalet en log neuf, à compléter ou terminer, bord de l'eau, 819-790-3737.

LAC STE-MARIE, bord de l'eau, 130 pi., 3 chambres, 4 saisons, complètement rénovee, meublé, remise, bateau moteur, 819-467-3328, (613)746-8835.

MULGRAVE-ET-DERRY, 4 saisons, bord de l'eau, grand deck autour, 2 chambres, 1 s/bains, puit artérien, poêle à bois haute performance, 5 appareils, plancher bois franc, s/sol, 138,000\$, 819-281-8788.

NOTRE-Dame-Du-Laus, chalet-maison, neuf, 389 000 \$, 819-771-0944.

PRÈS de la rivière du village, Quyon, tranquille, 613-830-5976.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 401 ch. du Ruisseau, chalet suisse, construction récente, 2 chambres incluant loft, 2 s/bains, terrain boisé et privé, 118 900 \$, Gilles Séguin, Gauvin immobilier, 819-360-6696.

566 PROPRIÉTÉS À REVENUS EN ONTARIO

NOUVELLE ANNONCE! OTTAWA, duplex à vendre, \$225,000. Revenu \$1,600/mois. 613-746-7229.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 à 24 logis en inventaire. Vous cherchez à vendre ou à acheter? Marty Waite, ReMax Vision 1990, 819-665-0033.

NOUVELLE ANNONCE! 3 LOGIS neuf à vendre, revenu annuel \$30,000, 55 Nilphas-Richer, \$330,000. 819-643-9564, 819-665-9564.

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus: 44 280 \$, prix: 349 900 \$, 819-457-9478.

8 LOGIS neuf à vendre, revenu annuel de \$70,000, 240 de la Savane, \$700,000. 819-643-9564, 819-665-9564.

DUPLEX, Hull, rue Labelle, idéal pour proprio occupant, 174 800 \$, rénovee, 2 stat., très propre, revenu annuel: 14 200 \$. 819-568-0122.

GATINEAU, 231 Spruce, duplex, 2+1 chambres, 126,500 \$, 819-712-0184.

GATINEAU, Hull, idéal petits investisseurs, 0 comptant, 819-664-3190

GATINEAU, triplex, 1x1 + 2x2 chambres, revenu: 23 520 \$, dépenses: 9450\$, prix: 219 000 \$, 819-568-2912.

RIPON, résidence pour personnes retraitées, 14 chambres, 8 s/bains. La tranquillité est à rêver. Doit vendre. 189 900 \$. Eric Leduc, agent immobilier, Royal LePage, 819-328-5845.

570 FERMES

NOUVELLE ANNONCE! BOUCHETTE, terre agricole, 161.7 acres, bungalow 28x40, 1988, garage avec plancher ciment 30x40, rallonge 24x16. Après 18h: 819-465-1115.

FERME biologique. 107 acres. 60% boisé. Maison, bâtiments, équipement. Zoné blanc. 819-428-2471

HAUTE-GATINEAU, Lac 31 Mille, ferme pour loisirs, 75 acres, demi boisé, demi champs, tout clôturée pour garder des animaux, avec bâtiments, magnifiques, pour la chasse au chevreuil, idéal pour projet de retraite, seulement \$189,000., 819-449-5643.

572 TERRES

GATINEAU, 2 min. de la 50, 74 acres, (819)669-3177 ou (613)868-5367.

574 TERRAINS

1 ACRE boisé, Seigneurie pavée et Manoir du Ruisseau, éclairé. **819-671-1900 819-663-5297** www.la-seigneurie.com

2 **ÂCRES boisés**, rue D'Aragon, Lachabier Ouest, 5 min. de l'autoroute, 819-663-5108, 819-712-1378.

5 TERRAINS Notre-Dame-du Laus, avec accès au lac-des-Sables à partir de 11 500 \$, financement disp., 819-767-2676

8 TERRAINS plus d'un acre, L'Ange-Gardien, ch. Assad. 819-986-6975.

90x110, versant côte d'Azur, dans un rond point, 75 000 \$, 819-246-5678.

BASKATONG, terrain 200X250, Hydro, prêt à construire. 613-745-3952.

BEAU terrain résidentiel à Aylmer, 40x131 pi 819-772-2994.

BOISÉS, 5 min. de l'autoroute 50, prêt à construire, l'Ange-Gardien, cul-de-sac, ch. des Pluviers, 819-281-2081.

BORD DE L'EAU, Montpellier, magnifique terrain boisé de 100 acres, \$125,000. 819-281-5575.

BORD de l'eau, Notre-Dame-Du-Laus, 1 acre, prêt à construire, 819-243-6255.

CANTLEY, L'Oasis des Carrières, terrains boisés, 1 acre +, 819-247-0171

CANTLEY, Phase 3, Développement Lavergne, par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 819-671-6489, 819-664-7204.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisés, 45 000 \$. 819-827-2799.

CANTLEY, terrain façade au sud vue sur Ottawa, 1-1/2 acre boisé, \$38,000, 819-827-4440. www.lesmaisonsjuteau.com

CASSELMAN, 200' X 275', 1.25 acre, prêt à construire, financement disponible sans intérêts. 613-764-3455.

DOMAINE du chêne rouge, Perkins, excellent choix de terrain, boisé, 1 acre et +, au bord ou avec vue et accès au lac, à partir de 19 900 \$, 819-827-3827.

DOMAINE privé, choix de 30 à 100 acres sur petit lac, 30 mins. du centre-ville. 613-266-9291.

GATINEAU, 4 terrains seulement, à 1 km de l'autoroute 50, sortie Lorrain, 8,500 pi car, services municipales payés, 819-561-1971.

GRANDE Presqu'île, Plaisance, 47 811 pi car., boisé, 42 000 \$, (819)427-8389

LAC-CAYAMANT, 22,500 \$, 1 acre, face au lac, 613-913-8078.

LOTS boisés, bord ou accès lacs, vue panoramique, 20 min. de Buckingham, 12 000 à 45 000 \$/acre. 819-923-7757.

LOT semi-boisé, bord de lac, Route 309, secteur N.-D.-de-Pontmain, idéal pour la chasse. Inf.: 819-585-2653.

MONT-Laurier, Des Ruisseaux, 1 1/2 acre, arpenté-cadastré, coin ch. Tamia et ch. du rang 9 Sud, 819-246-1569.

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN, terrain boisé, 100,000 pi car, accès à la rivière, 819-597-4322.

RECHERCHE terrain, 15 acres ou +, Val-des-Monts, 819-643-5259.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi ca. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

RUE Hurlbutise, 2 terrains prêts à construire. Prix éval. 819-663-1686.

ST-PIERRE, 10 acres (59 900\$) et 5 acres (36 100\$), boisé, accès notarié à petit lac, cadastré, frais notaire incl. 819-457-9559.

TERRAINS, boul. Lorrain, Gatineau, pour unifam. 819-775-6932.

VAL-DES-MONTS, Perkins, 1 acre, droit de passage bord de l'eau, boisé, financement, 819-281-8936.

VAL-DES-MONTS, rue Faucher, 5 terrains, 1 à 11 acres, 5 km de la 50, près Montée Paiement, 819-663-6312.

VAL-DES-MONTS, terrains 1 acre + boisé, 5 km de la 50, près ch. Fogarty, de \$28,000 à \$33,000. 613-820-5829.

576 VISITES LIBRES

HULL, 251 rue Gamelin, dim. 3 juin, de 14h à 16h. Superbe bungalow, près de l'hôpital et Parc de la Gatineau, 3+2 chambres, propre et bien entretenu. Randa Sawma, Royal Lepage, 819-319-1914, www.randasawma.com

578 RECHERCHE À ACHETER

RECHERCHE maison + terre cultivable, (10 acres et +) pour culture fruits et légumes, Buckingham et environs (max. 50 km.), pour achat ou location avec option d'achat. Gens d'exp., sérieux. 819-281-8814.

601 BUREAUX À LOUER

1000 à 2500 pi car., Gatineau, 2e étage, clim., stat., 819-243-5684.

1,100 pi. car., Hull, 37 St-Joseph, www.argosinc.ca, (819)328-5538.

1,350 pi car., bord de l'eau, 4 grands bureaux, cuisine, tout rénovee, 700 pi car. 2 bureaux, cuisine. (819)685-0851.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

601 BUREAUX À LOUER

141, RUE Champlain, Hull, près Palais de Justice, immeuble professionnel 1,200 pi car., tout incl., stat., idéal travailleur autonome, 819-743-2594, 819-561-3202.

2 PIÈCES, chauffé, éclairé, près du Casino de Hull, \$445. 819-771-6266.

819-827-5503.HULL, pour PME, tout compris, rénovee, \$285 à \$315. 819-743-4489

ÉDIFICE professionnel, 84 Dumas, Hull, 130 pi car., demi s/sol, rénovee, stat., salle d'attente commune, 385 \$, 819-773-3344.

GATINEAU, boul. Gréber, 225 pi car., fin de bail, bon prix, 819-561-1919.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 200 à 2,000 pi car., libre, 819-568-8815.

GATINEAU (secteur Hull), centre-ville, rue Laval, 1,800 pi car, 6 bureaux fermés, une grande salle de conférence, une réception, une salle de serveur, disponible juillet ou août, bail de 6 mois et +. Contactez Mme Lapointe au 1-888-422-6726.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500 ou 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

604 LOCAUX

1 200 À 6 800 pi car., **espace commercial à louer**, portes de garage 14 pi + bureau, 625 St-René Est, Gatineau, **819-664-9966**

813 MALONEY Est, face au boul., 1,200 pi car, 819-663-8393 ou cell: 819-743-2050.

LES TOITURES RAYMOND & Assoc. Inc.
LOCAL À LOUER
Secteur commercial industriel
Espace de bureau ou entropôt disponible immédiatement. Construction neuve au 65, rue Jean-Proulx, dans le secteur industriel de Gatineau (secteur Hull).
Il ne reste que cet espace disponible :
1 X 3 000 pieds carrés
Hauteur libre de 20 pieds
Pour de plus amples informations, veuillez contacter :
Alain Raymond
Cellulaire : 819-664-1484
Mélanie Simard
Bureau : 819-777-7770
Par courrier électronique au :
traymond@toituresraymond.ca

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

NOUVELLE ANNONCE! ATELIER carrosserie avec ouvrage, à louer, 819-568-2591.

BUREAU 1 200 pi car., entropôt 2 537 pi car., 1040 St-Louis, Gatineau, libre, 819-568-8656, 819-775-1058

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local 1,400 pi car., bien situé, près Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997.

CENTRE-ville, 5 bureaux à louer, idéal pour professionnel, à 2 pas de la promenade du Portage, François Belfoy, Remax Vision 1990 Inc., 819-773-0744.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bureaux

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (8 000 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entropôt)
- 15, Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)

Section commerciale

- Place Fleurs de Lys (2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
- 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)

Info. : **Charles Masse**
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

CENTRE-ville de Hull, rue Eddy, 600 pi car., bureau, dînette, \$795, www.calouer.com, 819-778-3591

CENTRE-VILLE Hull, haut du 59 Laval, espace commercial à louer, 800 pi car. idéal pour professionnels, à 2 pas de Prom. du Portage. 819-669-6830.

DISPONIBLES MAINTENANT SECTEUR HULL
- 99 boul. St-Joseph (1,600 pi car.)
- 200 boul. St-Joseph (1,200 pi car.)
- 228 boul. St-Joseph (8,000 pi car.)
- 8 rue Victoria (600 pi car.)
613-277-0444, 819-770-2794

HULL, 142 Freeman, commercial et industriel, local 26X70, 1,900 pi. car., porte de garage et porte d'entrée hauteur 16 pi, libre. 819-771-8458.

604 LOCAUX

HULL, 150 Freeman, industriel, 31 X 80, 2,500 pi car., porte de garage et porte d'entrée, hauteur 16' libre avril. 819-771-8458.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 819-778-0516.

HULL, local NEUF, 830 pi car., à louer, 1 600 \$ triple net, 613-724-9377.

HULL, près de Gamelin, bureau ou commerce, 600 pi car., 819-772-9822.



**CHERCHEZ-VOUS
UN CAMION OU UN
UTILITAIRE?**

2003 CHEVROLET TRACKER 4X4
décapotable, 2 portes, 4 cyl.,
manuelle, mags (23161)
38 199 km
11 860\$*
ou **109\$**** aux 2 sem.
Tout inclus

2003 SATURN VUE «AWD»
4 portes, 4 cyl., automatique,
climatiseur (23698),
71 364 km
12 890\$*
ou **123\$**** aux 2 sem.
Tout inclus

2003 MAZDA B4000
Cabine allongée, automatique,
climatiseur, groupe élect.
(22815) 45 707 km
13 370\$*
ou **127\$**** aux 2 sem.
Tout inclus

(* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail
annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.)

819 770-2277
AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull



† Taxes et Immatriculation en sus.
‡ S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,5%
(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,5%
(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de
8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de
8,5% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.
471333

2005 CHEVROLET ÉQUINOX LS
5 portes, 6 cyl., automat.,
climatiseur, groupe électrique
(23238),
105 750 km
15 470\$*
ou **129\$**** aux 2 sem.
Tout inclus

2006 DODGE GRAND CARAVAN
5 portes, 6 cyl., automat.,
climatiseur, groupe électrique
(23712), 63 871 km
16 470\$*
ou **137\$**** aux 2 sem.
Tout inclus

2004 FORD ESCAPE
4 portes, 6 cyl., automat.,
climatiseur, groupe électrique
(80023-A), 38 049 km
14 750\$*
ou **138\$**** aux 2 sem.
Tout inclus

**701 VÉHICULES 4000\$
ET MOINS**
2003 COROLLA, certifié, 96,000 km,
9 595 \$, 819-243-5003.

CHOIX À BON PRIX
Financement maison. Génération
Galipeau, 819-643-0238.

**702 AUTOS DE PRESTIGE,
COLLECTION**
1989 BMW 735 IL, propriétaire unique,
excellent état, avec factures,
5,900\$. Faut voir. 819-684-0151
1990 MAZDA Miata MX5, un bijou, décapotable,
98,000 km., 11,500\$. Voiture de collection.
(819)664-9860

704 AUTOMOBILES
1990 CORVETTE noir, manuelle, mécanique
A-1, 10,900\$. (819)210-0599
1990 MIATA, 150,500 km, repeinte en
2001, très propre et plusieurs extra,
8,500 \$. 819-777-7879.

NOUVELLE ANNONCE!
1994 Jetta, manuelle, 150000 km,
2 495 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

1996 CHEVROLET cavalier, bas kilomé-
trage, 7,000\$. (819)561-1040
1996 MAZDA Miata MX 5 décapotable,
68 000 km, manuelle, pneus/freins
neufs., 11 900 \$. 819-243-8086

1996 TOYOTA Avalon, automatique,
219,000 km, 4 portes, clim., groupe
électrique, 4 800 \$ négociable,
613-212-5165, 514-243-6479.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 ACURA automat., propre,
5 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

1998 CAVALIER Z24, 133 000 km,
3 999\$ JC Galipeau 819-986-2223

NOUVELLE ANNONCE!
1998 CIVIC, DX, manuelle, 4 portes,
4 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

1998 COROLLA, clim., manuelle, ex-
cellente condition. (819)246-9997

NOUVELLE ANNONCE!
1998 Corolla, manuelle, 150,000 km,
4 595 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

1998 GRAND-Am, automat., 3.1 L,
très bonne condition, très propre, 210
000 km, 2 700 \$ nég., 819-983-1861.

1998 HONDA Civic CX, 178,000 km,
\$4,900. 819-595-6858, 819-360-2263.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 MAZDA 626, automat., équipée,
4 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

1999 BMW 328 I, automat., 103 000
km, toit ouvrant, lumières xénon, sièges
chauffants, clim., impeccable,
18 000 \$ nég., 819-664-2066 ou
(819)246-7387

NOUVELLE ANNONCE!
1999 CHRYSLER Concorde LX,
117,523 km, vendu telle quelle, par appel
d'offres reçu jusqu'au 15 juin à
midi. Visite de 9h à 12h, lundi au vendredi,
sur rendez-vous seulement. Ambassade
de France, 42 Promenade
Sussex, 613-562-3782 ou 3783.

1999 SUBARU Legacy, manuelle,
4 695 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JUIN

20%* de rabais

sur toute petite annonce

publiée sous la section Véhicules
(rubriques 701 à 730) et sur www.cvendu.ca
613 562-0222 ou 1 800 267-9555

*Rabais offert aux particuliers seulement.

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

La tenue de 2 chance au crédit automobile

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

FINANCEMENT SUR PLACE

2003 SATURN ION «Level 3» auto., cuir, «mag», équipé, certifié (5829) 89 000 km 8 995 \$*	2004 GMC SIERRA 2500 SLE «Crew Cab», V8, 4 portes, certifié, tout équipé (5825) 580570 km 22 995 \$*	2004 FORD SPORT TRACK 4 portes, auto., certifié, tout équipé (5834) 75 000 km 15 995 \$*	2002 MAZDA MPV 7 passagers, auto., certifié, tout équipé (5847) 90 000 km 8 995 \$*
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé
ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location
www.automobileprincipale.com **819 568-AUTO** 2 8 8 6

1997 ECLIPSE, GSX, AWD, Turbo,
orange brûlé, 100 000 km, pièces
neuves, 11,000\$ nég. (819)923-6674.

1997 HONDA Civic DX, 107 000 km,
automat., grise, 6 500 \$. 819-777-9516.

1997 PATHFINDER, automat., équipé,
mécanique A1, 5 900 \$, 819-770-0982

1998 ACURA 2.3 CL, très rare, ABC,
jupe avant, roues en alliage bronze,
5,000 \$. (819)962-0260

NOUVELLE ANNONCE!
1999 TRACKER automat., 4 portes,
5 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO

1999 VOLKSWAGEN Passat, A1, V6,
automat., cuir, tout équipée, 118 000
km, 8 900 \$, (819)986-7999.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 Cirrus, automat., 99,000 km,
5 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

2000 GRAND Caravan, SE, V6, 3.3 L,
tout équipée, 5,900\$, 819-921-1967.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 INTREPID, 85000 km, équipée,
aucun hiver, 7 500 \$, 819-561-7585.

2000 MUSTANG GT, décapotable,
rouge métallisée, capote beige, int.
beige 2 tons, très belle, 80,000 km,
très bien entretenue, 16,500 \$,
(819)455-1198 ou (819)775-0077

2000 SUBARU Legacy AWD, 2.5L, 4
cyl., automat., clim., CD, miroirs extérieurs
chauffants, vitres électr.,
169 000 km. 7 500 \$ 613-951-6115.

2000 SUBARU Legacy L, familiale,
AWD, 2.5, 16volts, SOHC, manuelle,
vitres électr., DC, régulateur de vit.
6500 \$ nég., Paul (819) 777-6066.

2001 ACCENT automat., 119 000 km,
3 999 \$ JC Galipeau 819-986-2223.

2001 CAMRY CE +, 77,000 km, grise,
4 portes, vitres et miroirs électr., clim.,
cruise, am/fm/cd, excellent état, 10
500 \$, 819-776-6472.

2001 TAURUS, 139,000 km, équipée,
4,995\$, 819-663-1884.

2001 VOLKS GTI, VR6, tout équipée,
70,000 km, 5 vit., 16,000\$,
819-771-7235.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 VOLVO S40, 1.9 Turbo, 6 cyl.,
automat., clim., sièges chauffants,
int. cuir, rég. de vit., très propre,
10 750 \$, 819-671-1305.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 HONDA Civic DX, 99,900 km.,
noir int./ext., 1.7L, 4 cyl., 5 vit., portes
et fenêtres électriques, 9 500 \$
819-595-2157.

2002 KIA Sedona EX, très bon état,
attache-remorque, rouge et grise,
110 000 km, 6 700 \$ nég. Cell.:
613-223-0474 ou 819-669-6447, Luc.

2002 PONTIAC Sunfire, grise, manuelle,
pneus 4 saisons neufs. Doit
vendre! 4 495 \$ 819-457-1877.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 SATURN automat., tout équipée,
5 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 SATURN SC1, 64 000 km 7 499 \$
Auto JC Galipeau 819-986-2223

NOUVELLE ANNONCE!
2003 MONTANA, tout équipée,
8 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

2003 NISSAN Altima, automat., 3.5 L,
tout équipée, excellent état, pneus
d'hiver, 104,000 km, 13 999 \$ nég.,
613-562-2236.

2003 PROTÉGÉ, 40 000 km, 7 799 \$
Auto JC Galipeau 819-986-2223.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 Protégé, manuelle, 61000 km,
8 495 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

2003 TOYOTA Camry LE, V6, jantes
aluminium, 87 000 km, 4 pneus hiver
avec jantes. 16 700 \$. 613-590-7816

NOUVELLE ANNONCE!
2003 VENTURE, tout équipée,
7 895 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238

2004 Alero, 55 350 km, 9 495 \$
2004 Aveo, 69 069 km, 9 995 \$
2004 Optra, 74 686 km, 8 995 \$
2003 Sunfire, 51 800 km, 8 995 \$
2003 Ion, 67 069 km, 8 995 \$
2002 Protégé-5, 109 408 km, 7 495 \$
2000 Cougar, V6, 139 775 km, 6 495 \$
2000 Focus ZX3, 5 995 \$

OBSESSION 1321 CH. VANIER
2000 GMC 2500, 4X4, 6.5 diesel
turbo, 159,000 km, automat., 12 995 \$,
1996 Voyager, handicapé, 4 995 \$
1994 Pontiac Transport, 1 995 \$
2001 Venture, 5 portes, 4 395 \$
1995 Cavalier Z22, 2 portes, 2 295 \$
2001 Cavalier, 3 portes, 3 295 \$
1999 Saturn SL1, 148,000 km, 3 295 \$
1998 Sunfire, 2 portes, 2 495 \$
1984 Lesabre, QC, 995 \$
(819)682-3031, (613)795-1794

**706 FOURGONNETTES ET
MINI-FOURGONNETTES**

NOUVELLE ANNONCE!
1989 DODGE Ram extra longue, pièces
ou route, 600 \$, 819-360-8298.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 ASTRO, 4X4, 7 passagers,
2 995 \$, PRINCIPALE: 819-568-AUTO.

1998 CHEVROLET Venture, 174,000
km, 3 portes, clim., bonne condition,
2,000 \$. (819)671-5317

★ ★ ★
1999 GRAND Caravan, édition Platinum,
parfaite condition, 5,500\$.
(819)790-0999

2001 DODGE Grand Caravan sport
tout équipée, grise, int. bleu, 9,800 \$.
Michel: 819-986-3536 819-328-2358

2003 MONTANA, 69,000 km, équipée,
9,500 \$. PMCGA 819-663-1884.

2003 VENTURE, garantie GM, 7 999\$
Auto JC Galipeau 819-986-2223

**708 CAMIONS,
VÉHICULES UTILITAIRES**

1989 GMC Grumman, 16 pi, isolé, certifié,
A-1, 197,000 km, 7,500 \$
(819)568-4248

1995 DODGE Ram, 2500, très bon
état, 3,900\$, 819-561-0559 ou
819-773-1016.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 DAKOTA, X-Cab V6., automat.,
4 995 \$ Principale: 819-568-AUTO

2000 BLAZER, 4 X 4, 151,000 km,
évaluation du CAA **\$8,900**, prix de
vente: **\$6,900**. (819)243-0984.

2000 CHEVROLET Silverado,
124,000 km, très bonne condition, très
propre, 4 pneus neufs, clim., démar-
reur, 12,500\$, 819-243-3950.

FAUT VOIR!

2001 FORD Escape, rouge, 5 vit.,
95,000 km, 8,800\$, 819-712-1855.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 SIERRA SL, X-Cab, automat.,
11 495 \$, Principale: 819-568-AUTO.

2002 FORD Ranger, rouge, 5 vit.,
comme neuf, 38,000 km, extra + +,
9,800 \$. 819-827-0446.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 B-3000 MANUELLE, 40 000 km,
13 995 \$, Principale: 819-568-AUTO.

AUTO VISION
vous invite à entrer dans la

ZONE ZERO

Aucune demande de crédit refusée!

AUCUN DÉPÔT*
AUCUN PAIEMENT POUR 3 MOIS*
AUCUNE DEMANDE DE CRÉDIT REFUSÉE* • AUCUN TEMPS À PERDRE!!!
QUE LES ÉCONOMIES COMMENCENT...

**3^e CHANCE
AU CRÉDIT**

Véhicules récents
Demandez Guy Huneault
FAILLITE ACCEPTÉE

2003 MONTANA
Tout équipé 92 590 km,
#19154
8 995\$ ou 78\$ aux 2 sem.

2003 GRAND AM SE
Équipé, clim., 72 887 km,
#19156
7 945\$ ou 69\$ aux 2 sem.

2004 FREESTAR SE
Tout équipé 54 795 km, bas millage
#19162
12 945\$ ou 106\$ aux 2 sem.

2004 MAZDA 6 GS
Équipé, auto., clim., 71 882 km,
#19159
14 995\$ ou 122\$ aux 2 sem.

2006 UPLANDER LT2
Allongé, tout équipé, 41 865 km,
#18764
16 780\$ ou 123\$ aux 2 sem.

2006 JEEP LIBERTY SPORT
Équipé, comme neuf
37 736 km, #19082
18 975\$ ou 137\$ aux 2 sem.

LE SEUL SPÉCIALISTE DU FINANCEMENT EN OUTAOUAIS
*S.A.C. Financement + taxes 7,9% de 60 à 84 mois

303, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 819 669-3339
WWW.AUTOVISIONMAX.CA

471807

LE DROIT, VENDREDI 1 JUIN 2007

55

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
2004 FORD F250, 90 000 km, clim., 12 495 \$, **Principale: 819-568-AUTO.**

2004 MAZDA B3000 Dual Sport, 12 499\$, JC Galipeau, 819-669-4004

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
1998 GRAND Cherokee, 190 000 km, excellent état, 4 500 \$, 819-639-6789.

1999 FORD Explorer, automat., tout équipé, 5 995 \$ nég., 819-483-1355.

1999 SUZUKI Grand Vitara, 4 WD, V6, 5 vit., clim., tout équipé, 202,000 km, 4 900 \$, 819-684-0649.

1999 TRACKER 4X4, 5 vit., 95 000 km, 4 portes, 6 000 \$ nég., 819-208-1959.

2003 FORD F350, Lariat, Crew Cab., 4X4, diesel 6.0L, 67,500 km, garantie 31-7-08, très propre, tout équipé, 35,000 \$. 819-463-2200.

2004 F-150 XLT, 111 000 km, 16 499 \$ Auto JC Galipeau 819-986-2223

2006 FORD Explorer XLT, beige, automat., V8, tout équipé, 17,000 km, garantie prolongée. 819-568-8168.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 819-643-0238

2003 Blazer, 61 069 km, 12 995 \$
2000 Sportage, 128 300 km, 6 395 \$
1999 Sonoma, Kcab, 6 995 \$
1999 Vitara, 167 312 km, 4 995 \$

714 VÉHICULES DEMANDÉS



\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080



\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

\$1,000.00 - \$10,000.00+, E. Fleury Automobile, 819-661-4472.



\$100.00 à \$10,000. Achetez autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

819-568-4116 - Achetez Comptant
Tous modèles - Toutes marques. Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT voitures et camions. Aylmer pièces d'auto. Remorquage gratuit \$\$\$ 819-682-3525.

ACHÈTE VÉHICULES, bon prix, 819-776-4852.



ACHETONS automobiles de 1920 à 2005, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS 195/65/R15, presque neufs, 200\$, (819)743-0790

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS GoodYear Integrity, P-225-60-R16, 19,000 km, valeur 78\$, demande 65\$ chacun. (819)568-2706

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS Michelin P215-85-SR15, jantes chromées, comme neufs, Chevrolet ou GM, valeur 1 400 \$ pour 400 \$. Après 17h, Yvon, (819)775-3576.

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER PIÈCES D'AUTO
VENTE - VENTE - VENTE
Démarreur, alternateur, radiateur, réservoir ou pompe à essence, capot, ordinateur, batterie, amortisseur, lumière, aileron, pare-choc, vitre, valise, essieux, freins avant/arrière, silencieux, siège, miroir, volant, moteur esuie-glace, suspension.
UN SEUL PRIX: 49.95 \$
861, ch. Vanier, Gatineau (Aylmer)
819-682-3525

COUVERCLE de fibre de verre 8 pi. Valeur: 1,200\$, demande 500\$ (819)777-1840.

718 MOTOCYCLETTES

1984 HONDA Goldwing, 1,200 cc, pas sacoche, \$3,000. 819-568-9969.

NOUVELLE ANNONCE!
1984 HONDA Goldwing Interstate, style sport, 2 000 \$. (819)663-7909 après 17h.

1988 HARLEY "soft tail" 1340, 10,000\$. 2004 Honda Shadow 750, 3,400 km, 6,000 \$. 819-827-8555.

1989 SCOOTER Yamaha, bonne condition, 800\$, (819)246-1723.

1989 ZX7, bon état, peinture design, 2 000 \$, 819-208-1808.

1995 HARLEY Davidson Softail Heritage, rouge, beaucoup de chrome, silencieux 50/50, pare-brise et sac, 15 999 \$, 32,000 km. (819)684-9265 après 17h.

1998 KAWASAKI KX 250, état A1, \$2,100 + habit. 819-923-7513.

718 MOTOCYCLETTES

2000 SUZUKI 800 Marauder, 14,000 km, \$4,200 ou échange contre 4 roues. 819-561-6015 (mess.).

2002 SCOOTER BWS'R, 1 400 \$, nég. 819-639-0518 après 15h30.

2003 HARLEY Davidson, FXDWG, 15,000 km, 16 000 \$. (819)561-9078

2003 HONDA Shadow 750, 16,000 km, candy apple reid, 5 200 \$. (819)669-1047.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 KAWASAKI Vulcan 500cc, bas km, bon état, 819-775-5909.

2003 KAWASAKI Vulcan Classique, 1 500 cc, 10 600 km, 9 500 \$. 819-663-3209

2003 SCOOTER Yamaha BW'S Sport, excellent état, 1 500 \$, (819)661-2554

2004 CR 250, comme neuf, 4 300\$; 2001 RM 250, 3 000\$, (819)360-4648

2004 SUZUKI Velosia SE, 860 km, 5,900\$ nég., 819-561-3090

2004 YAMAHA V-Start 1100, noir, très bon état, abaissé de 2 po., moins de 10000 km, 7800\$ nég., (819)328-7827

NOUVELLE ANNONCE!
2005 KYMCO Super 9, achetée neuve en 2006, 49.4 cc, refroidi au liquide, 5 000 km, 2 500 nég., 819-246-9242.

NOUVELLE ANNONCE!
SCOTTER 2005, gris, \$1,800. 819-454-2210.



Vous voulez vendre votre moto? Mettez-y une photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

613-562-0222

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1981 MOTORISÉ Centurion, classe C, 20 pi, A1, 8,900 \$ nég. 819-243-3343

1986 BONAIR, 29 pi, Lac Escalier, bord de l'eau avec quai, galerie, patio, remise, tout les accessoires, TV/SAT, Tél., et + 9 995 \$ Phil (819)661-1373.

1988 TERRY Resort 24 pi, couche 6, excellent état, 6 500\$. (819)827-9148

1989 PROWLER, 31 pi, très propre, extension cuisine, couche 6 personnes, 6 500\$, (819)246-2590

1989 PROWLER Lynx 25 pi (roulotte), en bon état, \$5,500. 613-229-8115.

NOUVELLE ANNONCE!
1989 ROULOTTE 26' Prowler 613-443-1109, 613-558-6815, 7600\$, voir: www.iosphere.net/~eric/roulotte/

1992 TENTE roulotte Coleman, excellent état, 2 800 \$. 819-568-8058

1993 GOLDEN FALCOM, Camping Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, 36 pi, auvent neuf, clim., 2 extensions, très propre, non-fumeur, 16,500\$ nég., (819)568-2651 ou (819)664-0581

1993 TENTE-roulotte Bonair, 6 places, toile neuve, 4 700 nég. (819)663-3893

1993 TERRY 27 pi, très propre, clim., remise, gazebo, patio, au lac Blue Sea. (819)568-1517, 790-1068.

1995 GOLDEN Falcon, "fifth wheel" 27' excellent état, beaucoup d'extra, 9, 500 \$. 819-246-3351.

1995 ROULOTTE Sierra 30', couche 7, chambre avant, 3 lits superposés, micro-ondes auvent, clim., stéréo, s/bains fournaise automat., livraison gratuite. \$9,000. (613)421-3100, cell: Walter 613-799-7554, Ottawa.

NOUVELLE ANNONCE!
1995 ROULOTTE Sierra 30', couche 7, chambre avant, 3 lits superposés, micro-ondes auvent, clim., stéréo, s/bains fournaise automat., livraison gratuite. \$9,000. (613)421-3100, cell: Walter 613-799-7554, Ottawa.

1997 PROWLER 22' à sellette, avec attache, 11,900\$. 613-834-8890.

1997 TENTE-roulotte Bonair 6 places, réfrig, poêle, chauffage, électricité et à gaz, cuisinette ext. 8X8, toile 1 an, 5 900 \$, (819)778-7933 après 18h.

1998 MOTORISÉ, 27 pi, V10, tout équipé, \$39,900. 819-243-0124.

1998 TENTE Roulotte Venture, réfrig., poêle, freins élect., auvent, beaucoup d'extra, 4 000 \$. (819)778-5246 (613)266-1213.

2000 AERO CUB F19 hybride, tout équipée, \$10,500. 819-243-7471.



2000 FOUR WINDS, 31', ext. double, + extra, beau terrain camping Val-des-Bois, lot 151. Mélisa, (819)568-5297.

2000 STARCRAFT hybride, 17 pi, poids net 2,200 lb, tout équipée, très propre, 10,900\$, (819)983-1217.

2000 TENTE-roulotte Dutchmen 801, très bon état, couche 6, réfrig., chauffage, 4 000 \$. 819-827-2886.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 BONAIR 700, tente-roulotte, très propre, couche 6 personnes, auvent/abri moustiquaire, support pour 4 vélos, pneus neufs, 4 500\$, nég., (819) 246-7569

2004 SURVEYOR Hybride, ultra légère, 21 pi, 13 500 \$ (819)986-8450.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES



2001 ROCKWOOD, Ultra Lite, 25', Édition SP, lit queen, dinette en U, 14 500\$, (819)684-7298.

2001 ROULOTTE Sunline, 25 pi., tout équipée, excellente condition, 15 000 \$. (819)986-1049.

2001 SPRINGDALE 29 pi à sellette, rallonge, clim., lit Queen, s/bain, + extra, état certifiée, 19 000 \$ ou avec camion 38 000\$, (819)243-6528

2002 MALLARD (5th Wheel), 26.5 pi, avec rallonge, toute équipée, très peu utilisée, 18 000\$, (819)595-5822.

2002 TENTE roulotte Palomino Pony, 2 lits double, chauffeuse et poêle gaz, réfrig. à gaz ou élect., 4 500 \$ **ET système internet satellite.** 819-665-9085

NOUVELLE ANNONCE!
2003 COACHMEN Clipper, tente-roulotte, 10,6 pi, 5 699 \$, 819-669-4004.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 AEROLITE 26' de luxe + rallonge, 19,500 \$. 819-568-6111.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 AMERILIGHT, 17 pi., tout équipée, état neuf, 13,900 \$ 819-663-9930

2005 FLEETWOOD, 29 pi, Camping Mcgregor, 20 700 \$. (819)665-0036.

2005 STARCRAFT hybride, 21 pi. Tout équipé sauf clim. À l'état neuf. **ce qu'il y a de particulier: 3 lits qui s'ouvrent vers l'extérieur!** peut coucher 8 personnes. 16 700 \$ (819)441-0254, 819-441-4941

2005 TENTE-ROULOTTE Jayco 806, tout équipée, comme neuve, 9,200 \$ nég. 819-643-9654.

2005 TENTE-roulotte Poney de Palomino neuve, équipement de base + auvent, cuisinette et système de freins, 7,500\$, (819)684-2350.

2005 TRAIL-LITE, de luxe, 26 pi, avec rallonge, tout équipée, très peu utilisée, 21 000 \$. (819)210-4575.

2006 INNSBRUCK, 37 pi, modèle parc extension, cuisinette, pédalo, BBQ, deck, remise, lac de l'Original Val-des-Bois. 31,000 \$. 819-770-0038

NOUVELLE ANNONCE!
2006 SPRINGDALE, 26', toute équipée, clim., 15 900 \$, 819-328-5248.

NOUVELLE ANNONCE!
AUTOCARAVANE Safari Condo MC, 18 pi, 2005, 65 000 km, gris foncé, lit King + extras, 54 000 \$, (819)684-2064

CAMPING du Lac Mcgregor, communauté d'adultes, modèle de parc, 39 pi, 36 500 \$, (819)921-4668.

NOUVELLE ANNONCE!
DUTCHMAN 1992, 35 pi, avec dinette, clim., super propre, 10,000\$. (819)664-7979, (819)669-9442

LAC D'ARGILE, Roulotte 35 pi., pouvant coucher 10, terrain 85 x 120, remise, saison 2007 déjà payé. Demande 17 000 \$ au (819) 281-3801.

LAC DE L'ARGILE (V.I.P.), roulotte 2003, 34 pi., beaucoup d'extra, 29 900 \$, 819-986-7838.

ROULOTTE, fifth wheel, 19 pi, Playmor, 5,900 \$. (819)428-3174

TENTE-roulotte, Bonair, 1977, bon état, 1 200 nég., 819-664-9363



Une photo de votre tente-roulotte avec ça? Pourquoi pas! 29,99\$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

613-562-0222

VENTE tente-roulotte, Bonair, 24 pi, bon état, 3 500 \$ nég. 819-671-8464

722 REMORQUES

4x8', EXCELLENT état, pneus neufs, 650 \$ nég. 819-246-9768.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2002 SUZUKI 80 cc, 30 heures d'usage, 1 650 \$ nég. (819)665-6688.

2003 BOMBARDIER Rally, 200 cc, 2X4, très bon état, 3 000 \$ nég. (819)665-6688.

2004 ARTIC CAT, 4 roues 90CC, près à rouler, 1,650\$. (819)790-3737

2004 BOMBARDIER 400 HO, 900 km, tout équipé, \$6,500. 819-827-7706.

2004 KAWASAKI KSF400, usagé, 2 200 \$, 1-800-567-0546

NOUVELLE ANNONCE!
2007 VTT Amphibie Max 6X6, à partir de 8 995\$ ou 119 \$/mois. Consommation: 12h/5 gallons, 2 ans de garantie. Venez faire l'essai. Sport Moto Thurso, (819)985-2400

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN



Votre vtt cherche un nouveau propriétaire? Montrez-nous de quoi il a l'air! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

613-562-0222

728 NAUTIQUE

1976 LARSON, 17 pi., pont découvert, 140 HP OMC, 4 cyl., avec remorque, moteur cogné, 1400 \$, (819)661-0566

1987 THUNDERCRAFT 25', excellente mécanique, 16 000 \$, 819-210-1004.

1990 17.3 pi. 85 forces, entière refait à neuf, aluminium, remorque, 6 000\$, doit être vendu, (819)643-9953.

1990 CADORETTE, 130 forces, 3.0 L. "Inbord", 19 pi., \$8,700. 819-210-0245.

NOUVELLE ANNONCE!
1990 INVADER Bowrider 2.5 L, 120 c.v., remorque, \$7,500. 613-746-9158.

1990 SUNBIRD Corsair 185, OMC Cobra intégré, toile neuve, remorque, 9,900 \$, (819)568-2202.



1990 TUNDERCRAFT 25 pi, remorque incl., 24 500 \$ 819-568-1633

1991 PONTON, 20 pi, 75 forces, bon état, 8,000\$, (819)454-2942.

1992 STARCRAFT, moteur en-bord, 3L, 2 toits, (819)643-3530.

1995 LEGEND, 17 pi., tout équipé, moteur 40 forces, 9900\$, (819)328-1484

1996 LUND, 17.5 pi., 115CV Johnson, viviers, détecteur de poisson, 4 sièges, (819)426-2666.

1 BATEAU Springbok aluminium 14 pi, moteur Evinrude 20 forces, "fish finder" + remorque. 2 000\$ 819-986-7127

2000 Bayliner, 50 forces Mercury + remorque, 819-457-4214, 819-205-0742

2000 PONTON, campeur, 24 pi., 90 HP, Honda, 4 temps, 15 HP, 4 temps, remorque et +, 23900 \$, 819-643-6475 Bois. 31,000 \$. 819-770-0038

2001 PRINCECRAFT Starfish DLX et remorque galvanisée, très propres, équipés, \$6,500. 613-277-1117.

2003 PONTON campeur, 24pi, 100 forces, 25 000 \$. 819-661-8722.

2003 PONTON Princecraft, 24 pi., comme neuf, 25 900 \$. 819-213-6006.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BASS BOAT avec moteur Evinrude 140 forces et moteur électrique, sonar, en bon état, \$6,500 nég. 613-227-3619

BATEAU aluminium 17.6'; 90 c.v. Johnson, tout équipé, super abordable à 6 500 \$. Pag: 819-779-3439.

BATEAU fibre de verre 300\$ ou plus offrant. (819)671-2901

BATEAUX neufs et usagés, vente et réparation. (613)673-1668

chaloupe 12', 700\$, 1597 Maloney E. 819-561-6082.

NOUVELLE ANNONCE!
CHALOUPE Thornes, 12 pi, aluminium, 400\$ ferme, SVP appelez entre 10h et 19h au 819-243-0688.

PONTON "deck boat", 22, 5 pi, balcon, terrasse, 100 c.v., remorque, 11 500 \$, 819-827-3829, 819-360-2897

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

NOUVELLE ANNONCE!
VOILIER 27 pi (moteur Honda 4 temps), plusieurs voiles, très propre, \$9,900, 819-986-6591.



Votre bateau veut voguer sur de nouvelles étendues d'eau? Vendez-le en publiant sa photo! 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

613-562-0222

ZODIAC et Zeppelin (gonflables), 8 places, \$1,300 ch. 819-923-3523.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1986 JOHN DEER, 450c, pelle et "backhoe", 15,000\$ nég., 819-643-5721 ou 819-441-2144.

1986 TRACTEUR "Case Inter", 1594, 85 forces, 2X4, avec cabine, 7,000\$, 819-281-8519.

ÉQUIPEMENT de ferme à vendre, 819-790-7015.

R

LA FAMILLE DONOVAN a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME RITA DONOVAN
(née Patry)**

de Gatineau, décédée au CSSS (hôpital de Gatineau) le mardi 29 mai 2007, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Harry Donovan, la fille de feu Jean Patry et de feu Jeanne Leblanc. Elle laisse ses 7 enfants: Gaston (Carole Dubuc), Jacques (Louise Charbonneau), Gaétan (Diane Sarault), Reynald, Francine (Charles Mercier), Mario (Suzie Cameron) et Guy; ses 7 petits-enfants: Olivier, Guillaume, Jason, Cynthia, Mélanie, Julien et Chanelle; ses frères et soeurs: Rollande (Gérard Patry), Denise (feu Henri Lamarche), Fernande (Gaston Gauthier), Pauline (Léo-Paul Plouffe), Aline (Jacques Durocher), Jacqueline (Léo Laframboise), Maurice (Angèle Lavergne), Bernard (Lise Desjardins) et Réjean (Denise Mongeon). Elle fut précédée par 1 soeur, Germaine (Rolland Allaire) ainsi que par 1 frère, Jules Patry (Colette Lepage). Elle laisse également 1 beau-frère, Robert Donovan (Muriel); 2 belles-soeurs: Edna Donovan et Rita Donovan, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

Un merci spécial au personnel des soins palliatifs du CHVO Gatineau pour son dévouement et les très bons soins prodigués à notre mère.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le lundi 4 juin 2007 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 525 de la Gappe, app. 308, Gatineau, Qué., J8T 8R9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au (819)663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: (819)663-4292 ou visitez le www.avisdedeces.ca

AVIS DE DÉCÈS



LA FAMILLE LEGAULT

a le regret de vous annoncer le décès de Mme Marie-Claire Legault, survenu au C.H.V.O. de Gatineau (Hull), à l'âge de 66 ans et cinq mois, des suites d'une maladie cardio-respiratoire. Elle était la fille de feu Aurore Larocque et de feu Joseph Legault.

Elle laisse pour la pleurer ses deux fils: Roberto (Patricia Ardon) et Pierre Carraro, ainsi qu'un petit-fils bien-aimé: Roberto Andrés (Andy); également ses frères: Guy (Mary), Gaston, tous deux de Cantley; deux soeurs: Claire (Aurora, É.-U.) et Hélène (feu Simon Veilleux de Gatineau, plusieurs neveux, nièces et ami(e)s, dont Larry White (Gatineau)). Elle fut précédée par un frère, Raymond (1981).

Un service religieux, en présence des cendres, sera célébré le samedi 2 juin 2007 à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

La famille tient à remercier les médecins et le personnel infirmier du C.H.V.O. de Hull pour leurs bons soins et leur amabilité.

La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp (Réseau Dignité)
Gatineau (secteur Hull)
(819) 561-1969
funeraire@videotron.ca

LA FAMILLE ST-JACQUES a le regret de vous annoncer le décès de



BENOIT JR ST-JACQUES

de Gatineau, décédé subitement le jeudi 3 mai 2007, à l'âge de 43 ans. Il était le fils bien-aimé de J. Benoit St-Jacques et de Agathe Mongeon. Outre ses parents, il laisse 4 soeurs: Ginette (René Perriard), Liette (Bernard Clément), Danielle (Paul Gougeon) et Michelle; 1 frère, Marcel, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux amis. Il était membre de la Légion Canadienne, filiale 227, de Gatineau.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe en présence des cendres aura lieu le vendredi 1er juin 2007 à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Buckingham, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fondation de l'hôpital Pierre Janet, 20 rue Pharand, Gatineau, Qué., J9A 1K7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau, au (819)986-3426 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur (819)986-8921 ou visitez le www.avisdedeces.ca

20 ANS



RAYMOND LIMOGES

Tant de larmes ont coulé
Tant de choses se sont passées
durant ces 20 années
Qui aurait pu nous faire oublier
Et pourtant,
Ton souvenir est vivant
L'amour est toujours présent
Et
Si dans le crépuscule du souvenir
Nous nous rencontrons à nouveau
Nous nous entretiendrons ensemble
Et vous me chanterez un chant plus profond
Et si nos mains se rencontrent en un autre rêve
Nous construirons une autre tour
Dans le ciel.

Kalil Gibran

Une messe sera célébrée le samedi 16 juin à 16h, à l'église St-Joseph de Hull.

Tes enfants, petits-enfants, ton frère,
tes soeurs, ta famille et amis

4e ANNIVERSAIRE



**GISÈLE DEMOORS
BOUCHER**

À la douce mémoire de Gisèle, décédée le 1er juin 2003. Le grand vide que ton départ soudain a causé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'aux premiers jours. Toi, Épouse, Maman, Grand-maman, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à ta famille qui t'aime.

Adrien, les enfants
et petits-enfants

9e ANNIVERSAIRE



PAUL-ÉMILE MONGEON

En ce jour,
Nous nous souvenons
De tout l'amour partagé avec
toi.
Il est vrai que ceux
Que nous aimons
Ne meurent jamais,
Vivant à travers nos souvenirs.
Tu demeures avec nous,
Chaque jour dans nos cœurs.

Une messe sera célébrée le dimanche 3 juin 2007 à 11h, à la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney.

Ton épouse Raymonde,
tes enfants, tes petits-enfants,
ta soeur Thérèse et
tes arrière-petites-filles,
Charlotte et Léonie

REMERCIEMENTS

LOUIS-GEORGES LACASSE

Les membres de la famille Lacasse désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Louis-Georges, survenu le 27 avril 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE D'UNE ÉPOUSE, MÈRE ET GRAND-MÈRE



**CÉCILE LAFLÈCHE
1944-2005**

Chère épouse et mère bien-aimée, 3 longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Ton époux Alonzo,
tes enfants:
Nicole (Mark Anderson)
Caroline (Mark Winder)
petits-enfants:
Cory, Emily, Makaela
Briana, Marissa

REMERCIEMENTS

MME VALÉDA GAGNON PAUL

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Valéda Gagnon Paul, survenu le 12 mai 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés.

Un gros merci.
Jean-Claude, Julienne, Margot
et Suzanne



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S..

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux
devoirs offerts à la grandeur du Québec!**



Montréal
(514) 527-3726
Québec
(418) 843-5355

Extérieur
1-888-776-4455
Internet
www.alloprof.qc.ca





Pierre Millette

LE DROIT

Un Hullois nommé officiel de l'année

Certains ont le « CH » des Canadiens de Montréal tatoué sur le cœur. Dans le cas de Pierre Millette, c'est plutôt le logo de Skinouk représenté par un harfang des neiges.

Le Droit
sports@ledroit.com

Ce fonctionnaire chez Justice Canada est associé au club de ski de fond de Hull depuis trois décennies. Entraîneur au départ durant les années 1980, il agit surtout en tant qu'officiel depuis trois ans.

Et voilà que Ski de fond Québec l'honore pour l'excellence de son travail. La fédération provinciale l'a nommé officiel de l'année, le week-end dernier, lors de son assemblée générale annuelle.

Millette a été chef de stade lors de la dernière édition de la Keskinada Loppet, un événement international. Quelques semaines auparavant, il avait agi en tant que directeur d'épreuves pour les championnats de l'Est du Canada, qui avait attiré une moyenne de 600 coureurs lors des deux jours de compétitions.

« J'aimerais bien obtenir ma certification de niveau 4 qui me permettrait d'être un délégué technique national », a-t-il soutenu.

Mais le Hullois de 46 ans caresse un rêve encore plus gros. Le même que partage plusieurs athlètes qu'il surveille attentivement en compétition.

« J'espère participer aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver. »

Dans son cas, ce sera évidemment en tant qu'officiel.

D'ici là, Millette va continuer à garnir sa feuille de route et

gagner de l'expérience. Il se rendra à Canmore l'hiver prochain afin d'agir en tant qu'officiel à une étape de la Coupe du Monde.

Ses collègues chez Skinouk se réjouissent de l'honneur qu'il a reçu dans les derniers jours. Il devenait le premier membre de l'histoire de l'organisation à être primé officiel de l'année.

« Pierre est un type qui s'implique beaucoup dans les courses, a souligné le président Jacques Dumont.

« Il est membre du conseil d'administration et il est un bon morceau de notre équipe. En plus d'être un officiel, il a mis beaucoup de temps à refaire l'image du club, que ce soit le logo ou le site web. »

Pierre Millette, qui a déjà été annonceur-maison aux Jeux du Québec, faisait partie de la version originale de Skinouk qui desservait initialement la clientèle de l'ancienne Ville de Gatineau il y a une vingtaine d'années. Il était un des individus derrière le choix du nom, qui incorpore notamment le mot inuit « inouk » signifiant homme.

« Skinouk veut dire homme en ski de l'Outaouais », peut-on lire sur le site web du club.

Une nouvelle tâche attend Millette l'an prochain. Sa fille Marie-Pier effectuera ses débuts compétitifs chez les mini-midgets. Elle défendra bien sûr les couleurs de Skinouk.

Proulx veut devenir un partant avec les Alouettes

Enfin en santé, Matthieu Proulx zieute le poste vacant de maraudeur chez les Alouettes de Montréal.

Le Droit
sports@ledroit.com

La bataille à cette position s'effectuera entre son bon ami Étienne Boulay et lui lors du camp d'entraînement qui débute dimanche à St-Jean-sur-le-Richelieu. Celui qui occupait ce rôle lors des deux dernières saisons, Richard Karikari, a été échangé durant l'hiver aux Argonauts de Toronto.

« Ce sera une dure bataille », a avoué Proulx, hier, au bout du fil.

Le Gatinois de 26 ans est le négligé. Recrue de l'année dans la division Est en 2005, il n'a disputé que huit matches la saison dernière.

Une opération à la cheville droite lui avait fait rater le camp d'entraînement. Plus tard durant l'été, il a subi une déchirure à un nerf de l'épaule gauche.

« Tu peux l'écrire. Ce fut une saison à oublier pour Matthieu Proulx », a-t-il lancé durant l'entrevue.

BOULAY A ÉPATÉ

Pendant ce temps, Boulay a épaté. Autant les entraîneurs que les amateurs.

« Il a connu tellement une bonne saison, a reconnu Proulx.

« Étienne est un gars beaucoup plus rapide que moi. Mon avantage, c'est que je connais le système. Ça fait deux ans que je fais partie de l'organisation et je crois avoir gagné le respect des entraîneurs. Il reste que je dois prouver que je suis capable de courir avec n'importe quel receveur et de bien couvrir. »

Le prix de consolation pour celui qui terminera deuxième sera un rôle à plein-temps au sein des unités spéciales.

À ce chapitre, Proulx avait été un des meilleurs de la Ligue



LA PRESSE

Matthieu Proulx: « Mon objectif premier est de devenir maraudeur et de jouer régulièrement en défensive. »

canadienne de football (LCF), il y a deux ans, en bloquant deux bottés de dégagement.

Mais visiblement, il ne semble pas trop enthousiaste à l'idée d'être à nouveau confiné à un tel rôle.

UN MAL POUR UN BIEN

« Mon objectif premier est de devenir maraudeur et jouer régulièrement en défensive. »

À ses yeux, les problèmes de santé de la dernière année auront été un mal pour un bien. « J'ai pris conscience qu'une blessure peut mettre fin à ma carrière », a-t-il souligné.

Diplômé en droit à l'université

Laval, Proulx a décidé de compléter ses études au Barreau du Québec durant l'hiver. Ses notes finales, toutes positives, lui ont été acheminées la semaine dernière.

Avant d'être assermenté en tant qu'avocat, il devra se dénicher un stage de six mois et répondre aux attentes de l'employeur. Cette prochaine étape pourrait survenir l'hiver prochain.

« J'aime beaucoup le football. Mais en même temps, il ne s'agit que d'un passe-temps. Ce n'est pas cela qui va me faire vivre. Je vais jouer jusqu'au moment où je n'aurai plus de plaisir. »

Fontaine, Gauthier et Bériault tentent aussi leur chance

Le Droit
sports@ledroit.com

Trois autres joueurs francophones de la région tenteront de percer l'alignement d'une formation de la LCF d'ici les quatre prochaines semaines.

Seul le secondeur Raymond Fontaine, d'Ottawa, semble assuré de son poste. Les Argonauts de Toronto forment une équipe vieillissante et il a été la meilleure recrue l'an dernier.

Quant à Phillip Gauthier, il ratera le début du camp d'entraînement des Tiger-Cats de Hamilton. Le Gatinois de 26 ans a passé l'hiver à garder la forme lorsque la malchance l'a frappé à nouveau, il y a cinq semaines. Il s'est retrouvé à l'hôpital, victi-

me d'une appendicite.

Le directeur général des Tiger-Cats, Marcel Desjardins, a tenté de le rassurer, lui disant qu'il « faisait partie des plans de l'équipe ». Mais dans la LCF, les belles paroles et promesses valent autant que les contrats: rien.

Et il y a Yves Bériault. Le Franco-Ontarien de Vanier est une verte recrue, fraîchement sortie des rangs universitaires québécois.

Ce receveur de passe qui excelle sur les retours de bottés participait hier à la première journée du camp des recrues des Alouettes de Montréal. Il s'est vite aperçu que la marche est élevée pour accéder dans les rangs professionnels.

« La vitesse du jeu est beaucoup plus élevée. La qualité des athlètes l'est aussi », a soutenu Bériault.

Le commentaire vient du joueur qui était considéré le plus rapide l'an dernier au pays dans les rangs universitaires.

Le principal intéressé avait l'impression de retourner sur les bancs d'école en cette première journée chez les Alouettes.

« Nous avons trois rencontres d'équipe par jour. En plus, il faut apprendre un nouveau cahier de jeux. Ça demande beaucoup de concentration, surtout si tu veux te retrouver à la bonne place sur le terrain lors d'un tracé de passe. Le cerveau travaille autant que les jambes. »

Cyclisme : un avant-goût de Pékin à Montréal

Montréal sera le théâtre samedi de la seule étape de la coupe du monde sur route en Amérique du Nord.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pas moins de 141 cyclistes, un record, se sont engagées dans la 10^e édition de la Coupe du monde cycliste féminine de Montréal, qui devrait être à nouveau disputée sur et autour du mont Royal et qui a été remportée l'an dernier par l'Allemande Judith Arndt.

Cette épreuve très relevée sera encore suivie, deux jours plus tard, par le Tour du Grand Montréal, dont il s'agira de la 6^e édition et qui sera courue en cinq étapes, du 4 au 7 juin, à Châteauguay, à Granby, dans l'arrondissement de Lachine, dans le quartier de la Petite Italie et à Mont St-Hilaire.

« Pour voir la course de Pékin (en 2008), il suffit d'être présent ici », s'est réjoui le président de l'événement, Daniel Manibal, très fier du fort calibre des équipes et content de noter qu'il y aura pour la première fois une équipe de Cuba.

Chaque année, l'Union cycliste internationale n'accorde que neuf sanctions mondiales et la Coupe du monde de Montréal est la sixième étape. Les premières épreuves de la saison ont eu lieu en Australie, en Belgique, en Nouvelle-Zélande et en Suisse. Puis les manches suivantes, après Montréal, seront présentées en Suède, en France et en Allemagne.

Geneviève Jeanson, une formidable grimpeuse qui l'avait emporté en 2004 et 2005, sera évidemment absente, étant sous le coup d'une suspension, tout comme Lyne Bessette, qui est à la retraite.

Mais selon Manibal, il y a une bonne relève québécoise et canadienne. « Quand Bjorn Borg est parti, a-t-il noté en faisant une comparaison avec le tennis, on a vu par la suite en Suède les Villander (Mats) et Edberg (Stefan).

« On est en train ici de voir la même chose ici », a-t-il estimé en faisant référence, entre autres, à Joëlle Numainville, Gina Grain, Alexandra Wrubleski, Émilie Roy et Marie-Pier Bédard.

« On va avoir des surprises avec les jeunes », a-t-il risqué, confiant.

Audrey Lemieux ne prendra pas part à la course en raison d'une blessure sérieuse — un problème sanguin qui la tiendra probablement à l'écart pendant quelques mois.

Hewitt a fini par faire plier Gaudio à Roland-Garros

Après avoir perdu les deux premiers sets de son face à face avec l'ancien vainqueur du tournoi Gaston Gaudio, l'Australien Lleyton Hewitt a fait respecter la logique pour s'imposer 4-6, 3-6, 6-2, 6-4, 6-2 hier lors d'une journée sans surprise au deuxième tour de Roland-Garros.

Associated Press
PARIS

Dans les deux premières manches, l'Argentin, qui n'est plus que l'ombre de lui-même cette saison et a chuté à la 72^e place à l'ATP, a su retrouver la régularité qui lui avait permis de triompher de son compatriote Guillermo Coria en finale du tournoi 2004.

Mais Gaudio a ensuite sombré. Moins exubérant que par le passé, Hewitt, ancien vainqueur de l'US Open et de Wimbledon, a ponctué le gain de la quatrième manche d'un énorme « Come On » et a ensuite brisé son adversaire d'entrée dans le set décisif avant de conclure après 3 heures et 28 minutes de jeu.

« Au fur à mesure que le match progressait, j'ai réussi quelques lifts qui lui ont fait mal, et puis j'ai constaté dans le quatrième set qu'il ne courrait plus aussi vite sur la balle qu'au début du match », a commenté Hewitt. « Après le gain du quatrième set, ma confiance a pris le dessus. »

Hewitt, qui a été écarté des courts deux mois cette saison à cause d'une blessure au dos avant de faire son retour au Masters Series de Rome début mai, a remonté un handicap de deux manches à rien pour la quatrième fois de sa carrière jeudi.

FACE À NADAL

Il pourrait rencontrer en huitièmes de finale le double tenant du titre Rafaël Nadal, à qui il a pris un set au tournoi de Hambourg. L'Espagnol avait battu l'Australien l'an dernier au même stade Porte d'Auteuil. Nadal (2) s'est qualifié pour le troisième tour en sortant le qualifié italien Flavio Cipolla 6-2, 6-1, 6-4.

« Je n'ai pas pu jouer mon meilleur tennis pendant ce mat-



ASSOCIATED PRESS

Lleyton Hewitt est fier de son coup après être revenu de l'arrière pour disposer de Gaston Gaudio en cinq sets, hier, aux Internationaux de tennis de France.

ch, mais la meilleure chose aujourd'hui a été ma préparation », a commenté Nadal. « Je suis arrivé sur le court et je me sentais vraiment bien. Au fil des jours, on se sent plus nerveux, mais tout allait bien. À l'entraî-

nement ce matin, tout allait bien. Mais le match n'a pas été exceptionnel. »

Le Serbe Novak Djokovic, tête de série numéro 6, a gagné sa place en 16^e de finale en battant le Français issu des qualifica-

tions Laurent Recouderc, 6-3, 3-6, 6-3, 6-1.

Djokovic, quart de finaliste du tournoi l'an passé, affrontera le Français Olivier Patience, qui est venu à bout de l'Argentin Mariano Zabaleta 7-5, 6-3, 3-6, 2-6, 6-4.

« Il a très bien joué dans le deuxième set, ça a été très difficile pour moi de revenir », a commenté Djokovic. « Il avait déjà joué quatre matches, il devait déjà être fatigué. »

Recouderc disputait à Roland-Garros son premier tournoi du Grand Chelem après être sorti des qualifications. Au premier tour, il s'était sorti d'un match en cinq manches face à l'Américain Sam Querrey.

Le Chypriote Marcos Baghdatis (16) a lui aussi gagné sa place en 16^{es} de finale en dominant le Danois Kristian Pless, 7-5, 6-3, 6-4, tandis que Carlos Moya (23) a battu Florent Serra 6-4, 6-2, 6-4.

Sharapova, Mauresmo et Serena Williams poursuivent leur route

Associated Press
PARIS

La Russe Maria Sharapova, deuxième tête de série, a éliminé l'Américaine Jill Craybas 6-2, 6-1 hier aux Internationaux de France.

La Française Amélie Mauresmo, tête de série numéro 5, s'est aussi qualifiée pour le troisième tour en battant sa

compatriote Nathalie Dechy 6-3, 6-7 (3), 6-1.

Victorieuse du tournoi en 2002, Serena Williams (n° 8) a battu la Vénézuélienne Milagros Sequera 6-0, 7-6 (3).

La Serbe Ana Ivanovic (n° 7), la Suissesse Patty Schnyder (n° 14) et la Slovène Katarina Srebotnik (n° 17) sont d'autres têtes de série qui ont poursuivi leur route.

Cyclisme en bref

Première victoire de Zabel depuis qu'il a avoué s'être dopé

AP — FRANCFORT, Allemagne

Eric Zabel a remporté sa première victoire de la saison jeudi une semaine après avoir admis s'être dopé au Tour de France de 1996. Le cycliste allemand a remporté la deuxième étape du Tour de Bavière. Zabel est le seul cycliste encore actif parmi les anciens de l'équipe Telekom qui ont avoué avoir pris de l'EPO dans les années 1990.

Son équipe Milram a décidé il y a deux jours de le garder jusqu'à la fin de la saison avant de déterminer si elle honorerait la deuxième année de son contrat.

Zabel a affirmé ne jamais plus s'être dopé après avoir pris de l'EPO lors de la première semaine du Tour de France de 1996.

L'étape de Petacchi en Italie

AP — RIESE PIO X, Italie

Alessandro Petacchi a remporté jeudi la 18^e étape du Tour d'Italie en s'imposant lors du

sprint final, alors que Danilo Di Luca conserve le maillot rose du leader. Il s'agit de la quatrième victoire d'étape du Giro pour le coureur de Milram. Mario Cipollini détient le record avec 42 étapes remportées.

Riis ne fait plus partie du panthéon sportif danois

AP — COPENHAGUE, Danemark

Le Danemark a retiré de son panthéon sportif Bjarne Riis, le vainqueur du Tour de France en

1996. Celui-ci avait reconnu avoir pris dans sa carrière des produits interdits, y compris lors de cette Grande Boucle gagnée devant Jan Ullrich.

Bjarne Riis est présentement le gérant de l'équipe Team CSC.

Le cycliste a reconnu avoir utilisé de la cortisone et de l'hormone humaine de croissance. Riis et pris des produits interdits de 1993 et 1998, y compris lors de sa victoire dans le Tour 1996. Le Danois estime qu'il ne doit plus être considéré comme le vainqueur de la Grande Boucle 1996.



MATCH #2 Sénateurs 0 Ducks 1

Première période

Aucun but

Pénalités — Comrie Ott 2:17, Miller Ana 5:40,

Volchenkov Ott 8:05, Thornton Ana 12:31,

Pronger Ana 13:24, Fisher Ott 18:07.

Deuxième période

Aucun but

Pénalités — Preissing Ott 18:04, McDonald

Ana 19:36.

Troisième période

1. Anaheim, Samuel Pahlsson, 3

(sans aide)14:16

Pénalité — Aucune

Tirs au but

Ottawa7 4 5 — 16

Anaheim12 14 5 — 31

Gardiens — Ottawa: Emery (P,12-5); Anaheim:

Giguère (G,11-3).

Avantages numériques — Ottawa: 0-4;

Anaheim: 0-4.

Arbitres — Bill McCreary, Brad Watson. Juges

de lignes — Scott Driscoll, Jay Sharrers.

Assistance — 17 274.

Sénateurs d'Ottawa



Séries éliminatoires

Table with columns B, A, P, P6 and rows of player names and statistics.

Gardiens

Table with columns Min, Bc, Bl, Moy and rows of goalie names and statistics.

Ducks d'Anaheim



Séries éliminatoires

Table with columns B, A, P, P6 and rows of player names and statistics.

Gardiens

Table with columns Min, Bc, Bl, Moy and rows of goalie names and statistics.

OTTAWA (4)

Scoreboard for Ottawa showing goals, assists, and penalties.

ANAHEIM (2)

Scoreboard for Anaheim showing goals, assists, and penalties.

Horaire

Table of game times and dates for the series.

Meneurs en séries

Table of leading scorers in the series.

Table of leading goalies in the series.

LAH

Finale - Coupe Calder

Table of game results and dates for the Calder Cup Finals.

Meneurs séries LAH

Table of leading scorers in the AHL series.

Meneurs gardiens

Table of leading goalies in the AHL series.

Rendements

Bulldogs de Hamilton

Table of player statistics for the Hamilton Bulldogs.

NBA

NBA

Séries éliminatoires

Table of NBA playoff series results.

Meneurs des séries éliminatoires

Table of leading scorers in the NBA playoffs.

Baseball Capitale Indépendant

Ligue Can-Am

Table of baseball league standings and schedules.

Soccer - USL

Table of USL soccer league standings.

Golf

Table of golf tournament results.

Tennis

Les Internationaux de France de France

Table of tennis tournament results for the French Internationals.



Ligue nationale

Section Est			
G	D	Moy	Diff
New York	34	18	,654
Atlanta	30	23	,566 4 ½
Philadelphie	26	27	,490 8 ½
Florida	26	28	,481 9
Washington	22	32	,407 13

Section Centrale			
G	D	Moy	Diff
Milwaukee	30	24	,556
Pittsburgh	23	29	,442 6
Chicago	22	29	,431 6 ½
St. Louis	21	29	,420 7
Houston	21	31	,404 8
Cincinnati	21	33	,389 9

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Los Angeles	31	22	,585
Arizona	32	23	,582
San Diego	30	22	,577 1 ½
San Francisco	25	27	,481 5 ½
Colorado	25	28	,472 6

Calendrier des matches

Mercredi 30 mai
 Atlanta 9 Milwaukee 3
 Los Angeles 5 Washington 0
 Arizona 4 Philadelphie 3
 San Diego 9 Pittsburgh 0
 San Francisco 3 New York 0
 Florida 9 Chicago 0
 Cincinnati 4 Houston 3
 St. Louis 8 Colorado 4

Judi 31 mai
 San Francisco 2 New York 4
 Los Angeles 4 Washington 11
 Florida 3 Milwaukee 4
 San Diego 4 Pittsburgh 2 (en 11^e m.)
 Cincinnati 2 Houston 10 (en 7^e m.)
 St. Louis 5 Colorado 2 (en 6^e m.)

Vendredi 1^{er} juin
 Atlanta à Chicago, 14h20
 (Davies 2-3 vs Zambrano 5-4)
 San Diego à Washington, 19h05
 (Germano 3-0 vs Chico 3-4)
 San Francisco à Philadelphie, 19h05
 (Morris 5-2 vs Eaton 5-3)
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h05
 (Wolf 6-3 vs Duke 2-5)
 Arizona à New York, 19h10
 (Webb 4-3 vs Maine 6-2)
 Florida à Milwaukee, 20h05
 (Olsen 4-4 vs Suppan 6-5)
 St. Louis à Houston, 20h05
 (Wainwright 4-4 vs Oswalt 6-4)
 Cincinnati au Colorado, 21h05
 (Livingston 0-0 vs Buchholz 2-2)

Samedi 2 juin
 Atlanta à Chicago, 13h05
 Arizona à New York, 13h10
 St. Louis à Houston, 15h55
 San Diego à Washington, 19h05
 San Francisco à Philadelphie, 19h05
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h05
 Florida à Milwaukee, 19h05
 Cincinnati au Colorado, 20h05

Dimanche 3 juin
 Arizona à New York, 13h10
 San Diego à Washington, 13h35
 San Francisco à Philadelphie, 13h35
 Los Angeles à Pittsburgh, 13h35
 Florida à Milwaukee, 14h05
 St. Louis à Houston, 14h05
 Atlanta à Chicago, 14h20
 Cincinnati au Colorado, 15h05

Sommaire de baseball

Ligue américaine

White Sox 0 Blue Jays 2			
Ab	PCsPp	Ab	PCsPp
Erstad cc	..3 0 0 0	Rios cd	..3 0 0 0
Terrero cc	1 0 0 0	Ovrbay lb	3 0 0 0
Iguchi 2b	..4 0 1 0	VWells cf	3 0 0 0
Thome cf	..3 0 0 0	Glaus 3b	..3 0 0 0
Dye cd	..4 0 1 0	Thmas fc	..3 1 1 1
Knerko lb	3 0 1 0	AHill 2b	..3 1 1 1
Przyns r	..3 0 1 0	Lind eg	..3 0 0 0
Crede 3b	..3 0 0 0	Fasano r	..3 0 0 0
Mekwk eg	..3 0 1 0	JMcDld ac	2 0 0 0
Uribe ac	..3 0 1 0		
Totaux	..30 0 6 0	Totaux	..26 2 2 2

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement			
Section Nord			
G	D	Moy	Diff
Buffalo	29	21	,580
Rochester	26	23	,531 2 ½
Scranton-WB	27	25	,519 3
Ottawa	24	26	,480 5
Syracuse	24	28	,462 6
Pawtucket	20	30	,400 9

Section Sud			
G	D	Moy	Diff
Richmond	30	20	,600
Durham	26	28	,481 6
Charlotte	22	31	,415 9 ½
Norfolk	22	32	,407 10

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Indianapolis	31	21	,596
Toledo	29	25	,537 3
Louisville	28	25	,528 3 ½
Columbus	25	28	,472 6

Calendrier des matches

Mercredi 30 mai
 Ottawa 3 Durham 11
 Buffalo 11 Indianapolis 6
 Toledo 7 Scranton 0

Ligue américaine

Section Est			
G	D	Moy	Diff
Boston	36	16	,692
Baltimore	26	27	,491 10 ½
Toronto	25	28	,472 11 ½
Tampa Bay	22	29	,431 13 ½
New York	22	29	,431 13 ½

Section Centrale			
G	D	Moy	Diff
Cleveland	33	19	,635
Detroit	30	23	,566 3 ½
Minnesota	27	25	,519 6
Chicago	24	25	,490 7 ½
Kansas City	19	35	,352 15

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Los Angeles	33	21	,611
Seattle	25	24	,510 5 ½
Oakland	26	26	,500 6
Texas	19	34	,358 13 ½

Calendrier des matches

Mercredi 30 mai
 New York 10 Toronto 5
 Chicago 6 Minnesota 7
 Texas 1 Oakland 6
 Detroit 3 Tampa Bay 5
 Cleveland 8 Boston 4
 Baltimore 3 Kansas City 0
 Seattle 6 Los Angeles 8

Judi 31 mai
 Chicago 0 Toronto 2
 Detroit 5 Cleveland 11
 Baltimore 1 Los Angeles 1 (en 2^e m.)
 Texas 0 Seattle 3 (en 2^e m.)

Vendredi 1^{er} juin
 New York à Boston, 19h05
 (Wang 3-4 vs Wakefield 5-5)
 Detroit à Cleveland, 19h05
 (Maroth 3-2 vs Carmona 6-1)
 Chicago à Toronto, 19h07
 (Vazquez 2-3 vs Burnett 5-4)
 Kansas City à Tampa Bay, 19h10
 (Bannister 0-3 vs Kazmir 3-2)
 Baltimore à Los Angeles, 22h05
 (D.Cabrera 4-5 vs Lackey 8-3)
 Minnesota à Oakland, 22h05
 (Slowey 0-0 vs Kennedy 1-4)
 Texas à Seattle, 22h05
 (Millwood 2-4 vs Washburn 5-4)

Samedi 2 juin
 Chicago à Toronto, 13h07
 New York à Boston, 15h55
 Detroit à Cleveland, 19h05
 Kansas City à Tampa Bay, 19h10
 Baltimore à Los Angeles, 21h05
 Minnesota à Oakland, 21h05
 Texas à Seattle, 22h05

Dimanche 3 juin
 Detroit à Cleveland, 13h05
 Chicago à Toronto, 13h07
 Kansas City à Tampa Bay, 13h40
 Baltimore à Los Angeles, 15h35
 Minnesota à Oakland, 16h05
 Texas à Seattle, 16h05
 New York à Boston, 20h05

Lundi 4 juin
 Kansas City à Tampa Bay, 15h10
 New York à Chicago, 20h11
 Minnesota à Los Angeles, 22h05
 Boston à Oakland, 22h05
 Baltimore à Seattle, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
DeLee ChiC	..46	182	27	64	,352
Holliday Col	..52	216	29	75	,347
Helton Col	..50	178	23	61	,343
Renteria Atl	..50	204	37	67	,328
Lo Duca NYM	40	156	18	51	,327
McCabrera Flo50	194	33	63	325	
Rowand Phi	..53	196	35	63	,321
HaRamirez Flo50	207	45	65	314	
ShGreen NYM	45	169	25	53	,314
CaLee Hou	..52	201	26	63	,313

Points — HaRamirez, Florida, 45; Rollins, Philadelphie, 43; Uggla, Florida, 42; JBReyes, New York, 41; Johnson, Atlanta, 40; Dunn, Cincinnati, 38; Utley, Philadelphie, 37; Renteria, Atlanta, 37.

Points produits — CaLee, Houston, 46; Hardy, Milwaukee, 44; Utley, Philadelphie, 43; Holliday, Colorado, 42; Fielder, Milwaukee, 41; Francoeur, Atlanta, 38; Bay, Pittsburgh, 38.

Coups sûrs — Holliday, Colorado, 75; Renteria, Atlanta, 67; Byrnes, Arizona, 66; HaRamirez, Florida, 65; JBReyes, New York, 65; DeLee, Chicago, 64; Six à égalité avec 63.

Doubles — Utley, Philadelphie, 22; DeLee, Chicago, 20; Uggla, Florida, 19; Holliday, Colorado, 18; Church, Washington, 17; McCann, Atlanta, 16; JBautista, Pittsburgh, 16; ASoriano, Chicago, 16.

Triples — JBReyes, New York, 7; Rollins, Philadelphie, 7; Byrnes, Arizona, 5; Johnson, Atlanta, 4; Weeks, Milwaukee, 4; OHudson, Arizona, 4; DRoberts, San Francisco, 4.

Circuits — Fielder, Milwaukee, 18; Hardy, Milwaukee, 15; Dunn, Cincinnati, 14; AdGonzalez, San Diego, 12; ARamirez, Chicago, 12; CJones, Atlanta, 12; Bonds, San Francisco, 12.

Buts volés — JBReyes, New York, 28; Pierre, Los Angeles, 17; Victorino, Philadelphie, 16; HaRamirez, Florida, 15; Taveras, Colorado, 12; Duffy, Pittsburgh, 10; Wright, New York, 10; Rollins, Philadelphie, 10.

Lanceurs (6 déc.) V-D %V Mpm

Peavy, SD	..7-1	,875	1,47
Penny, LA	..7-1	,875	2,06
Smoltz, Atl	..7-2	,778	2,82
Hamels, Phi	..7-2	,778	3,74
Maine, NY	..6-2	,750	2,79

Retraits sur trois prises — Hamels, Philadelphie, 86; Peavy, San Diego, 85; Wolf, Los Angeles, 71; Harang, Cincinnati, 68; Webb, Arizona, 67.

Victoires protégées — Valverde, Arizona, 19; FCordero, Milwaukee, 18; Saito, Los Angeles, 15; Fuentes, Colorado, 15; Hoffman, San Diego 15

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Posada NYY	..48	168	31	60	,357
Youkilis Bos	..48	198	40	70	,354
MOrdonez Det	51	193	44	68	,352
VGuerrero LAA	51	177	32	62	,350
Jeter NYY	..50	204	32	70	,343
LCastillo Min	..39	161	30	54	,335
ISuzuki Sea	..49	206	36	68	,330
Lowell Bos	..49	185	28	61	,330
Polanco Det	..47	197	28	65	,330
Upton TB	..48	169	30	55	,325

Points — ARodriguez, New York, 45; Sheffield, Detroit, 45; Sizemore, Cleveland, 44; MOrdonez, Detroit, 44; Youkilis, Boston, 40; DeJesus, Kansas City, 39; Rios, Toronto, 38; Morneau, Minnesota, 38.

Points produits — MOrdonez, Detroit, 48; THunter, Minnesota, 45; ARodriguez, New York, 45; Morneau, Minnesota, 44; VGuerrero, Los Angeles, 44.

Coups sûrs — Youkilis, Boston, 70; Jeter, New York, 70; ISuzuki, Seattle, 68; MOrdonez, Detroit, 68; OCabrera, Los Angeles, 67; Tejada, Baltimore, 66; Polanco, Detroit, 65.

Doubles — MOrdonez, Detroit, 26; DOrtiz, Boston, 20; Granderson, Detroit, 17; Youkilis, Boston, 17; OCabrera, Los Angeles, 17; THunter, Minnesota, 17; MYoung, Texas, 16; Blake, Cleveland, 16; Posada, New York, 16.

Triples — Granderson, Detroit, 8; Crawford, Tampa Bay, 6; TPena, Kansas City, 5; Buck, Oakland, 4; CGuillen, Detroit, 4; Barfield, Cleveland, 3; Kotchman, Los Angeles, 3; DeJesus, Kansas City, 3; Cora, Boston, 3.

Circuits — ARodriguez, New York, 19; Morneau, Minnesota, 16; Rios, Toronto, 12; MOrdonez, Detroit, 12; Sheffield, Detroit, 12.

Buts volés — BRoberts, Baltimore, 19; Sizemore, Cleveland, 17; Lofton, Texas, 16; JLugo, Boston, 15; ISuzuki, Seattle, 13; Crawford, Tampa Bay, 12.

Lanceurs (6 déc.) V-D %VMpm

Beckett, Bos	..8-0	1,00	2,65
Sabathia, Cle	..7-1	,875	3,54
Carmona, Cle	..6-1	,857	2,89
Gaudin, Oak	..5-1	,833	2,32
Verlander, Det	..5-1	,833	2,71

Retraits sur trois prises — Erik Bédard, Baltimore, 88; JoSantana, Minnesota, 87; Sabathia, Cleveland, 73; Burnett, Toronto, 71; Shields, Tampa Bay, 69; Matsuzaka, Boston, 68; Bonser, Minnesota, 68.

Victoires protégées — FRodriguez, Los Angeles, 18; Borowski, Cleveland, 17; TJones, Detroit, 15; Jenks, Chicago, 14; Papelbon, Boston, 13; Reyes, Tampa Bay, 13.

Enfin une victoire pour Bédard

Le Droit
sports@ledroit.com

Érik Bédard a connu son meilleur match de la saison et l'attaque des Orioles de Baltimore l'a appuyé juste assez pour qu'il remporte une victoire de 3-0 contre les Royals de Kansas City mercredi soir.

Dans un match retardé de deux heures en raison de la pluie à Kansas City, le gaucher de Navan a été brillant, n'allouant que quatre simples et deux buts sur balles en huit manches de travail. Il a retiré cinq frappeurs sur des prises, ce qui lui en donne 88, un som-

met dans la Ligue américaine. Il a cependant été impliqué dans un duel de lanceurs contre Gil Meche, des Royals, alors que c'était toujours 0-0 en huitième manche avant que les Orioles ne marquent un point. Nick Markakis a frappé un circuit de deux points en neuvième, et Chris Ray a protégé le gain en neuvième, assurant Bédard (4-3) de son premier gain depuis le 18 avril dernier.

« Ça faisait longtemps, très longtemps. Ça fait du bien, mais ça fait partie de la 'game', a déclaré Bédard après le match aux journalistes de Baltimore. Ça m'est arrivé l'an

passé et l'année précédente. Il y a des séquences où vous ne gagnez pas pendant cinq ou six matches d'affilée, puis vous pouvez en gagner quatre de suite. »

Bédard n'avait pas gagné à ses sept départs précédents, présentant une fiche de 0-1 même s'il avait une excellente moyenne de points mérités de 2,12 en mai. Parmi les partants de la Ligue américaine, il a obtenu jusqu'à maintenant le quatrième pire appui de son offensive.

Le prochain départ d'Érik Bédard sera lundi prochain à Seattle.

Russell avait deux raisons d'être content

Le Droit
sports@ledroit.com

Le gérant des Lynx d'Ottawa John Russell a eu une bonne journée hier.

Hier soir, son club a eu raison des Bulls de Durham 4-3, rebondissant après un revers de 11-3 la veille.

Plus tôt dans la journée, la Ligue internationale avait annoncé que Russell sera le gérant de l'équipe du circuit

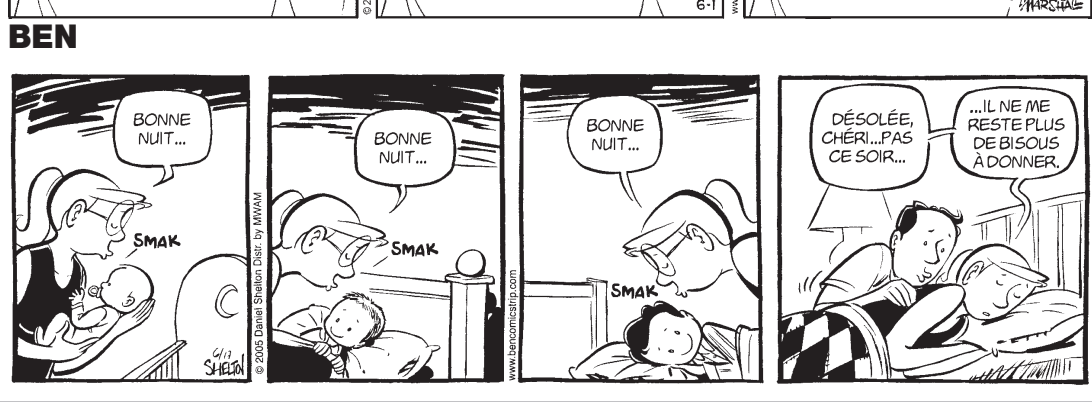
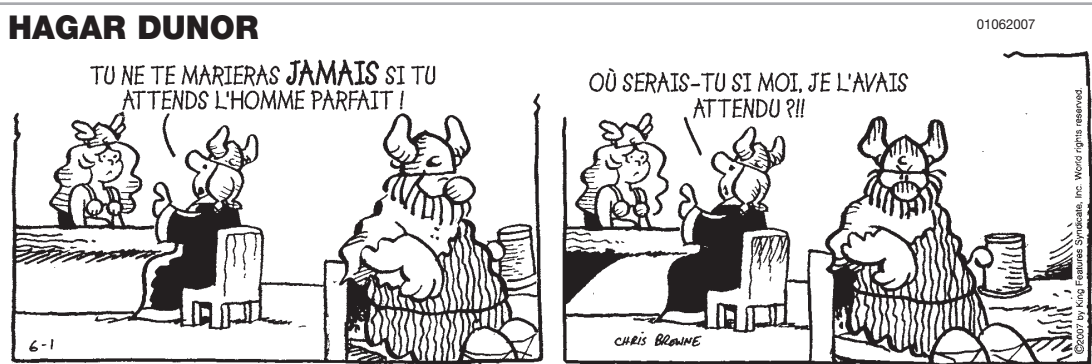
lors du match des étoiles du baseball AAA qui aura lieu le 11 juillet à Albuquerque, au Nouveau-Mexique. La sélection découle de son titre de gérant de l'année remporté la saison dernière alors qu'il dirigeait les Red Barons de Scranton.

Pour en revenir au match d'hier, le receveur Jason Jaramillo a été la vedette individuelle avec deux circuits en solo et trois coups sûrs en

quatre présences. Son deuxième, réussi pour amorcer la sixième manche, a lancé les siens en avant pour la première fois, et Pedro Swann a ensuite ajouté un point d'assurance avec un double.

La victoire est allée à la fiche du partant J.D. Durbin (2-4). Les Lynx terminaient ainsi un voyage de huit parties. Ils seront de retour au Stade des Lynx ce soir (18 h) pour la visite des Braves de Richmond.

Les petits bonshommes



Les Olympiques aimeraient bien avoir un choix de plus dans les cinq premiers tours

Les prochaines heures seront cruciales pour les Olympiques de Gatineau.

Le Droit
sports@ledroit.com

Ils détiennent seulement trois choix dans les cinq premières rondes, en prévision du repêchage de la Ligue junior majeur du Québec, demain, à Drummondville.

Trois, c'est peu pour une équipe souhaitant ragaillardir sa défensive.

«On apprécierait obtenir une autre sélection dans les cinq premiers tours», a admis Benoît Groulx.

Les Olympiques ont eu des pourparlers avec d'autres formations, mais rien de concret n'a débouché pour l'instant. Ils n'ont toutefois pas l'intention de se départir d'un ou plusieurs joueurs afin d'obtenir une autre sélection parmi le groupe de patineurs de 15 ans.

«On est prêts à céder des choix de l'an prochain pour améliorer notre sort, mais pas plus.»

Si rien ne découle des nombreuses tractations, les Olympiques choisiront d'abord au 13^e rang et s'exprimeront ensuite en deuxième et quatrième rondes.

Parmi leurs priorités sur le parquet du Centre Marcel-Dionne, un ou deux défenseurs et un gardien de but. Dans le meilleur des mondes, ces trois joueurs débarqueraient à Gatineau, dès la saison 2007-2008.

«Il y aura de très bons joueurs et on ne peut pas se tromper, a commenté Benoît Groulx. Notre équipe de recruteurs a fait ses devoirs et on est confiants à la veille du repêchage.»

Plouffe, le premier joueur de la région à être repêché?

Le Droit
sports@ledroit.com

Une dizaine de jeunes hockeyeurs de la région s'apprentent à converger vers Drummondville, mais l'attente risque d'être longue dans les gradins du Centre Marcel-Dionne.

Un seul espoir, Marc-André Plouffe, a été répertorié dans le groupe élite des joueurs de 15 ans. Le nom de l'ancien de l'Intrépide de Gatineau apparaît au cinquième tour. Il pourrait cependant entendre son nom un peu plus tôt, samedi matin. Dans le jargon du hockey, Plouffe est un ailier «en puissance» et capable de bien se débrouiller dans tous les aspects du jeu.

C'est un repêchage alors, il y a toujours place à une ou plu-

siers surprises. Ça pourrait être le cas d'un autre joueur de 15 ans, Shane Gervais, du mid-get Espoir de l'Outaouais.

Place maintenant aux plus âgés. Ils seront plusieurs anciens de l'Intrépide de Gatineau à vivre d'espoir. Cinq d'entre eux, Jeff Falcon, David Hivon, Francis Pelletier, Nicholas Vallières-Mayer et Calvin Smith ont été recensés entre la neuvième et la douzième ronde. Même chose pour Justin Murray, de l'équipe junior B des Lions du Pontiac.

Le tout premier choix du prochain repêchage de la Ligue junior majeur du Québec sera celui des Sea Dogs de Saint-Jean. À moins d'un revirement inattendu, ils vont se tourner vers le défenseur Simon Després, de Laval-Bourassa. Un exceptionnel, celui-là.

Jean-Philip Chabot pourrait être son successeur.

GIROUX

Claude Giroux est un de ceux-là. «Il a été très bon cette saison et il le sera davantage en 2007-2008.»

Les Olympiques ont déjà une bonne idée de l'identité de deux de leurs joueurs de 20 ans, le gardien de but Ryan Mior, efficace durant les dernières séries éliminatoires, et l'avant Darryl Smith.

Le troisième? Mystère et boule de gomme. «On se tournera vraisemblablement vers un défenseur», a précisé Groulx.

Les Olympiques devront aussi se trouver un nouveau capitaine. Keven Petit a écrit le dernier chapitre de sa carrière dans le junior majeur québécois et s'installera sur le campus de l'Université du Québec à Trois-Rivières, en septembre.

Jean-Philip Chabot pourrait être son successeur.

Crosby devient le plus jeune capitaine de l'histoire de la LNH

Les Penguins de Pittsburgh ont fait de Sidney Crosby le plus jeune capitaine de l'histoire de la Ligue nationale.

Presse Canadienne
PITTSBURGH

Crosby vient de gagner le championnat des compteurs à seulement 19 ans et à sa deuxième saison dans la ligue, guidant les Penguins à leur première participation aux séries de la coupe Stanley depuis 2001.

«Je réalise que je vais avoir beaucoup plus de responsabilités mais c'est quelque chose que je suis maintenant prêt à accepter. Je me sens très confortable (dans ce nouveau rôle) et j'ai hâte que ça commence», a déclaré Crosby, qui avait estimé que le moment n'était pas encore venu en janvier lorsque les Penguins traversaient une période difficile.

Les Penguins étaient sans capitaine depuis le départ de Mario Lemieux en janvier 2006.

Crosby avait le titre d'adjoint au capitaine depuis la mi-saison de son année de recrue. «On m'a toujours dit que l'âge n'était qu'un chiffre, a encore dit Crosby. J'essaie de ne pas m'arrêter à ça.»

«Sidney a tellement fait pour cette concession à ses deux premières saisons, il a tellement marqué l'histoire qu'il est difficile de penser qu'il n'a que 19 ans», a déclaré le directeur général Ray Shero dans un communiqué. Mais sa contribution va beaucoup plus loin que ce que rappellent les statistiques et ses exploits exceptionnels sur la patinoire. Il est évident pour nous tous — les entraîneurs, les joueurs, la direction, le personnel — qu'il est devenu le leader incontesté des Penguins de Pittsburgh. Il est donc approprié qu'il porte le C de capitaine.»

Une prochaine étape dans la carrière de Crosby sera maintenant de négocier un faramineux contrat.

Il entreprendra en effet à l'automne la troisième et dernière année de son contrat qui lui rapporte le maximum annuel de 850 000 \$US en raison du contrat de travail conclu entre la LNH et l'Association des joueurs, plus des bonis à la performance.

On s'attend à ce que ses agents Pat Brisson et J.P. Barry commencent à discuter d'une extension de contrat à partir du 1^{er} juillet quand les joueurs autonomes pourront accepter de nouvelles offres. «Il est notre joueur de concession et quelqu'un que nous voulons garder jusqu'à la fin de sa carrière, a dit Shero hier. Espérons qu'on pourra trouver un terrain d'entente quand nous pourrons commencer à discuter le 1^{er} juillet.»

Crosby prévoit que les négociations vont bien se dérouler.

«Nous voulons nous assurer que tout se déroule comme il se doit et c'est que tout le monde veut, a-t-il déclaré. Ça fait partie du côté business mais je suis plus que confiant que tout le monde va être satisfait.»



Sidney Crosby (à gauche) et le propriétaire des Penguins Mario Lemieux montrent fièrement le gilet du plus jeune capitaine dans l'histoire de la LNH.

LNH en bref

Ward signe un contrat de trois ans avec les Hurricanes

PC - RALEIGH

Les Hurricanes de la Caroline ont accordé un nouveau contrat de trois ans au gardien Cam Ward, d'une valeur totale de 8 millions \$.

Comme recrue en 2005-2006, le gardien de 23 ans a gagné la coupe Stanley et le trophée Conn Smythe remis au meilleur joueur des séries. Il a remporté 30 victoires en 2006-2007, avec une moyenne de 2,93 et un pourcentage d'arrêts de 89,7.

Ward a aussi aidé le Canada à remporter la médaille d'or au récent championnat mondial, où il est demeuré invaincu avec une fiche de 5-0. Une moyenne de 2,20 et un pourcentage d'arrêts de 91,5.

Le Canadien acquiert Russell et embauche Lahti

PC - MONTRÉAL

Le Canadien de Montréal a annoncé hier l'acquisition de l'attaquant Ryan Russell des Rangers de New York, en retour du choix de septième ronde de l'équipe au repêchage de la LNH en 2007.

Le CH a aussitôt conclu une entente de trois ans avec Russell. Les Canadiens ont également annoncé la mise sous contrat de l'attaquant et joueur autonome Janne Lahti pour la saison 2007-2008. Les termes financiers des ententes ne sont pas dévoilés. Russell, 20 ans, a complété en 2006-2007 sa quatrième saison avec le Ice de Kootenay de la Ligue de l'Ouest. Il a récolté de 76 points en 58 matches de saison régulière (30 buts, 46 aides).

Lahti, un attaquant de 24 ans, a été le meilleur buteur du HPK Hameenlinna dans la ligue élite de Finlande. Lahti a totalisé 20 buts.

COUPE STANLEY



Dryden n'est pas prêt à faire une croix sur les Sénateurs

Presse Canadienne

Seulement trois équipes ont réussi à remporter la coupe Stanley après avoir accusé un déficit de 0-2 dans une série quatre de sept.

Et celui qui était le gardien de la dernière équipe à réaliser l'exploit, l'édition 1971 du Canadien de Montréal, est d'avis que les Sénateurs d'Ottawa ne devraient pas être considérés comme étant au tapis, au moment où la série finale s'amène dans la capitale canadienne pour le troisième match, samedi soir.

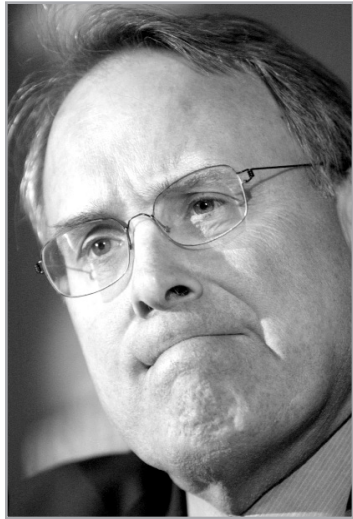
«Chaque série a sa propre dynamique, a dit le gardien membre du Panthéon Ken Dryden, hier de son poste actuel comme membre élu du Parlement.

«Tout n'a pas été négatif dans les deux premiers matches, et en ce moment les Sénateurs développent un plan pour approcher le troisième match de façon différente. Ça ne prend pas grand-chose pour changer le cours d'une série, surtout que les deux matches ont été décidés par un seul but.»

Selon la Ligue nationale, les autres occasions où une équipe a gagné la coupe Stanley après avoir perdu les deux premiers matches sont le Canadien en 1966 et les Maple Leafs de Toronto en 1942.

Les Ducks d'Anaheim ont dominé pour ce qui est de l'échec-avant et du jeu physique lors des deux premiers matches, amenant plusieurs observateurs à donner peu de chances aux Sénateurs.

Les équipes amorçant la série finale à l'étranger ont perdu les deux premiers matches à 30



Ken Dryden

reprises, et il n'est arrivé qu'une seule fois que la vapeur a été renversée.

Dryden était une recrue inconnue qui n'avait même pas passé une saison complète comme substitut dans la LNH lorsqu'on il s'est établi devant le filet montréalais au printemps 1971.

En finale cette année-là, le Tricolore s'est incliné lors des deux premiers matches face aux Blackhawks à Chicago, a remporté les deux suivants à Montréal, a perdu le cinquième à l'étranger, a gagné une fois de plus à domicile puis a remporté la coupe lors du septième match au Chicago Stadium.

Dryden a mentionné avoir été impressionné par les jeunes Corey Perry et Ryan Getzlaf des Ducks, mais il ajoute qu'Ottawa est l'équipe plus rapide et talentueuse, par comparaison au jeu plus physique et défensif d'Anaheim.

Carlyle ne vend pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué

Les Ducks ont l'histoire de leur côté, mais n'allez pas dire à Randy Carlyle que l'avance de 2-0 de son club est confortable.

Le Droit
sports@ledroit.com

«Je dirais qu'il n'y a aucun niveau de confort», a-t-il dit à son arrivée dans la région de la capitale, en début de soirée.

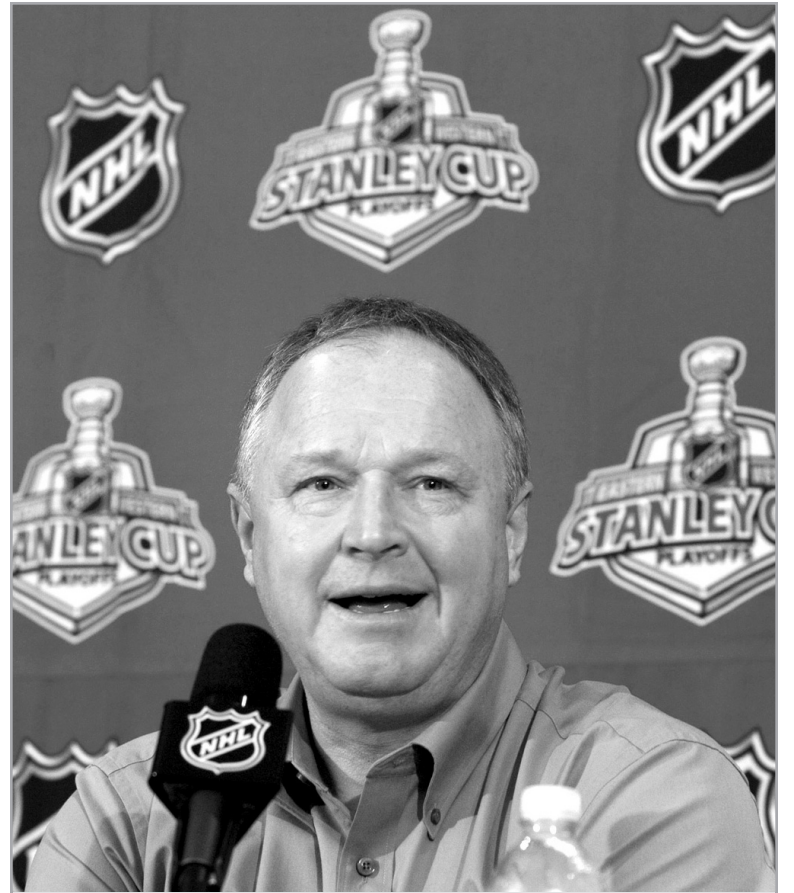
«Vous avez vu les parties, ce furent deux matches se soldant par une différence d'un seul but. C'est comme ça en séries. Ce sont deux équipes de hockey sont de forces égales et elles tentent de mériter leur espace sur la glace et de gagner un avantage quelconque de partie en partie, et de présence en présence. Ce sont des parties très compétitives avec beaucoup d'énergie. Il y a beaucoup de jeu physique et de jeux basés sur l'habileté. Et ça joue bien défensivement. Il n'y a pas un entraîneur qui se sent confortable dans ce temps-là. Notre groupe ne l'est certainement pas.»

SITUATION ENVIALE

Pourtant, Anaheim est dans une situation enviable avec les deux victoires remportées sur sa propre patinoire.

Les équipes qui prennent les devants 2-0 en finale, peu importe où les deux premiers matches ont eu lieu, ont une fiche de 39-3. Les Ducks ont aussi une fiche à vie de 6-0 quand ils se lancent en avant de cette façon, tandis que les Sénateurs n'ont jamais réussi à combler un déficit de 0-2 (fiche de 0-5).

Mais alors que la série se transporte à la Place Banque Scotia, endroit que les Ducks n'ont pas visité depuis janvier 2006 (un gain de 4-3 en prolongation), les visiteurs ne s'attendent pas à ce qu'on leur déroule le tapis rouge.



Randy Carlyle, l'entraîneur-chef des Ducks

«Je ne dirais pas que ça va être un zoo, mais ça va être un peu fou, pense le gardien Jean-Sébastien Giguère. Ça va être amusant de jouer dans une telle atmosphère. Ça va être un défi intéressant pour nous, les gens ne prendront certes pas pour nous. Mais on a déjà vécu ça à des endroits comme Edmonton l'an dernier et Calgary. Ça ne nous inquiète pas, on va juste jouer notre match.»

Giguère s'attend à ce que les Sénateurs soient désespérés pour cette rencontre, qu'ils ne peuvent se permettre de perdre, rares étant les clubs qui comblent un déficit de 0-3 (c'est arri-

vé seulement deux fois dans toute l'histoire de la LNH, une seule fois en finale et ça remonte à 1942 avec les Maple Leafs de Toronto).

«Tout le monde est fier de bien jouer à domicile et c'est certes leur cas. Ils ont travaillé trop fort toute l'année pour abandonner maintenant. Il va falloir qu'on ait le même niveau d'intensité et de désespoir qu'eux pour avoir une chance. Mais nous sommes tout aussi confortables de jouer sur la route qu'à la maison. On a un club avec des gros gars robustes, et on peut patiner avec n'importe qui dans cette ligue.»

LA PRESSE

leSoleil

Le Nouvelliste

LeDroit

LaTribune

LeQuotidien

LaVoixde'Est

À NE PAS MANQUER!

sur www.cyberpresse.ca/ledroit

Faits saillants de nos Sénateurs en vidéo*

* Vous devez avoir Flash Player pour visionner les vidéos.

LeDroit
cyberpresse.ca

Pour comprendre le monde

Actes | Blogues | Cinéma | Cuisine | Environnement | Hockey
Photos & Vidéos | Santé | Sciences | Sports



Au boulot!

Le Droit
sports@ledroit.com

Les Sénateurs ont passé la journée d'hier en transit. Ils ont quitté la Californie le matin et ils ont passé quatre bonnes heures dans les airs avant d'atterrir à l'aéroport Cartier-MacDonald, en fin de journée. Dans l'avion, il n'a pas été beaucoup question de hockey. « J'ai joué au poker avec des coéquipiers et j'ai regardé quelques épisodes de la série *The Office* », confiait Jason Spezza. Les Sénateurs avaient rendez-vous à la Place Banque Scotia, en début de soirée. Les joueurs ont soit foulé la patinoire pour faire quelques tours de piste, soit enjambé un vélo stationnaire.

« Nous en avons parlé avant la série. Après un long vol, nous voulons que les joueurs aient la chance de s'entraîner pendant une quinzaine de minutes, rien de terrible, pour qu'ils puissent ensuite rentrer à la maison », dit Bryan Murray.

Du rock à la Zone Rouge

Deux groupes rock canadiens se produiront à la Zone Rouge, devant la Place Banque Scotia, avant les matches numéro trois et quatre de la finale de la coupe Stanley. Samedi, les récipiendaires du titre de groupe de l'année aux East Coast Music Awards, The Trews, se produira sur la grande scène entre 18h15 et 19h45. Lundi soir, avant le match numéro quatre, le groupe Trooper se produira en spectacle.

Si le Canadien l'a fait...

Les chances de succès des Sénateurs semblent intimement liées au passé glorieux du Canadien de Montréal, ce printemps. Le Tricolore de 1986 est la dernière équipe à réussir à remporter la coupe Stanley après avoir subi la défaite lors du match numéro un, sur une patinoire étrangère. Voilà que le Canadien est la dernière équipe à avoir remporté la coupe après avoir subi la défaite lors des deux premières parties. Ils l'ont fait en 1966, contre les Red Wings de Détroit. Cinq ans plus tard, la grande équipe qui comptait en ses rangs Henri Richard, Jean Béliveau, Yvan Cournoyer et Jean-Claude Tremblay faisait le même coup aux Blackhawks de Chicago.

De la grande visite

Par pure coïncidence, quelques anciennes vedettes du Canadien seront à Kana-ta, ce soir, dans le cadre des festivités entourant la finale de la coupe Stanley. Le Gros Bill, le Pocket Rocket et Dickie Moore feront partie des invités d'honneur, lors d'une soirée qui rendra hommage à la grande équipe que formait le Canadien vers la fin des années 1960 au luxueux Brookstreet Hotel.



Ma fête fait jaser tout le pays.

Obtenez 3 mois d'appels locaux et interurbains illimités partout au Canada pour célébrer l'anniversaire de Bertrand¹.



79⁹⁵\$

contrat de 3 ans²
(329,95 \$ sans contrat)

LG Chocolate^{MC}

Sexy à croquer

- Films, télé, MP3, appareil photo et vidéo
- Bluetooth^{MD} stéréo
- Clavier tactile
- Fonctionne avec la haute vitesse



~~49⁹⁵\$~~
0\$

contrat de 3 ans²
(299,95 \$ sans contrat)

LG Fusic^{MC}

Tout pour la musique

- Transmetteur FM
- Films, télé, MP3, appareil photo et vidéo
- Bluetooth stéréo et mémoire extensible
- Haut-parleur
- Fonctionne avec la haute vitesse



~~99⁹⁵\$~~
0\$

contrat de 3 ans²
(249,95 \$ sans contrat)

Samsung a900

Grand divertissement, petit format

- Films, télé et MP3
- Appareil photo et vidéo
- Bluetooth et haut-parleur
- Fonctionne avec la haute vitesse

Faites vite. L'offre se termine le jour de son anniversaire, le 2 juin.
Et surtout, ne lui demandez pas son âge.

Visitez un magasin Bell
1 888 4MOBILE bell.ca



L'offre prend fin le 2 juin 2007. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture de Bell Mobilité, là où la technologie le permet. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75¢), accès au réseau qui ne sont pas des frais du gouvernement (8,95\$/mois) et frais uniques d'activation (35\$) s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Avec toute utilisation de données, des frais d'utilisation d'Internet mobile de 5¢/Ko s'appliquent si vous n'êtes pas déjà abonné au service Internet mobile illimité (pas offert aux abonnés secondaires d'un même forfait famille) et des frais peuvent s'appliquer pour le contenu et l'itinérance à l'extérieur de votre zone locale. L'offre peut être modifiée sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Réservé avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix sélectionné. S'applique aux appels en provenance et à destination du Canada, dans la zone de couverture de Bell Mobilité et de ses partenaires, sinon, des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris taxes étrangères) peuvent s'appliquer. (2) Réservé avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix. Chocolate et Fusic sont des marques de commerce de LG Electronics inc. Bluetooth est une marque de commerce déposée de Bluetooth SIG Inc.

COUPE STANLEY



Murray revit de mauvais souvenirs

Pour Bryan Murray, la finale de la coupe Stanley du printemps 2007 doit commencer à ressembler au remake d'un mauvais film dont il n'avait pas nécessairement aimé la version originale.

Le Droit
sports@ledroit.com

L'entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa a été obligé de passer à travers d'une longue période de repos, entre le dernier match de la finale de l'Association Est et le premier match de la finale, tout court.

Son équipe, un peu rouillée, en a eu plein les bras, au début de la quatrième ronde des séries. Elle vient d'encaisser deux revers consécutifs.

Quatre ans plus tôt, Murray avait vécu la même fichue histoire.

En juin 2003, il était le directeur général des Mighty Ducks d'Anaheim, l'équipe cendrillon qui avait remporté la finale de l'Association Ouest de façon expéditive, en quatre courtes parties.

Après avoir attendu trop longtemps le début de la finale, l'équipe de Murray avait encaissé deux revers consécutifs, sur la route, au Continental Airlines Arena du New Jersey.

Ils s'étaient bien battus, avant de baisser pavillon au septième match.

Tant qu'à se retrouver de nouveau dans cette situation précaire, l'homme de Shawville espère que les deux prochains matches ressembleront aux matches trois et quatre de la finale du printemps 2003.

«Si je me souviens bien, quand on tirait de l'arrière par deux matches, on avait réagi en allant chercher deux grosses victoires en prolongation», déclare-t-il.

BIEN DES CHANGEMENTS

«Les choses ont quand même beaucoup changé, en quatre ans. Nous n'avons pas le choix d'affronter ce défi d'une façon qui va profiter aux joueurs d'aujourd'hui. Nous allons les préparer pour le match de samedi. Nous allons leur montrer à quel point les Ducks d'aujourd'hui sont heureux d'attendre bien patiemment nos



PRESSE CANADIENNE

Bryan Murray: «En rétrospective, je suis forcé d'admettre que nous n'avons pas joué de la même manière, depuis le retour. Ça ne peut cependant nous servir d'excuse.»

erreurs. Nous sommes tombés dans leur piège, il faut trouver de nouvelles façons de créer des choses aux environs de leur filet.»

Murray avoue cependant une chose.

Les neuf journées pendant lesquelles les Sénateurs sont demeurés passifs, à attendre le début de la finale, ont joué un rôle dans leur lent départ en finale.

«En rétrospective, je suis forcé d'admettre que nous n'avons pas joué de la même manière, depuis le retour. Ça ne peut cependant nous servir d'excuse. C'est ça, le hockey. Il faut toujours bien se préparer et il faut se présenter chaque soir.»

DES FLEURS POUR LES DUCKS

«Il faut rendre hommage aux Ducks. Leur congé a duré cinq jours. Au retour, ils ont très bien joué sur leur patinoire.»

Les Sénateurs auront la chance de jouer les troisième et quatrième matches de la finale de la coupe Stanley sur leur patinoire, à la Place Banque Scotia.

Bryan Murray espère que ça fouettera ses troupes.

Il ne doit pas s'attendre à ce que le voyage intimide ses adversaires.

Avant de se retrouver en face des Sénateurs, les Ducks ont affronté le Wild du Minnesota, les Canucks de Vancouver et les Red Wings de Détroit.

Une équipe canadienne, deux équipes situées dans des marchés américains traditionnels où le hockey est solidement implanté.

Trois équipes, en somme, qui évoluent dans des amphithéâtres parfaitement bruyants.

L'IMPORTANCE DE LA FOULE

«Le soutien de la foule joue toujours un rôle important, confirme le défenseur Chris Pronger. C'était bruyant à Vancouver, comme au Minnesota. Nous venons de remporter trois séries dans des amphithéâtres cacophoniques. J'imagine que ce sera encore plus bruyant à Ottawa, parce qu'il s'agit de la finale. Nous allons tout simplement profiter de l'ambiance, mais nous n'allons rien changer à notre style.»

Spezza devra passer de la parole aux actes

Le Droit
sports@ledroit.com

«Tout le monde a l'air de croire que nous sommes fichus. Les seules personnes qui croient encore en les chances des Sénateurs sont ici, dans ce vestiaire.»

«Il faut donc adopter cette attitude de défi. Il faut jouer comme si nous voulions prouver à tout le monde qu'ils ont tort.»

Encore une fois, Jason Spezza a bien parlé. Il a dit tout ce qu'il fallait.

À compter de demain soir, il devra passer de la parole aux actes.

La finale de la coupe Stanley se transporte à la Place Banque Scotia, pour les matches numéro trois et quatre, et le centre numéro un sera justement un des joueurs qui devra en donner plus.

En plus d'être blanchi de la feuille de pointage et de causer quatre revirements, il a été pourri dans le cercle des mises en jeu. Avec trois prises de possession de la

rondelle en 16 tentatives, il a conservé un ronflant taux de réussite de 18 % — de loin le pire parmi tous les centres qui ont été impliqués dans cette partie.

«Au début de la série, je croyais que les pénalités, les revirements et les mises en jeu seraient des facteurs majeurs dans cette série. Le contrôle de la rondelle est crucial. Mercredi soir, nous n'avons pas bien agi. Jason est un des joueurs qui a souffert le plus», croit Bryan Murray.

«Il est un des joueurs qui devrait profiter le plus de notre retour à la maison...»

Le coach s'attend à ce que son meilleur centre limite le nombre de revirements au minimum. «Quand il patine et qu'il bouge, il trouve le joueur qui est libre. Quand personne n'est disponible, il trouve une façon de placer la rondelle dans une position où il nous donne une chance d'appliquer un bon échec avant. Son trio au grand complet n'a pas fait du très bon

travail, à ce chapitre, au cours des deux dernières parties.»

Spezza est un athlète orgueilleux. Il n'aime pas répondre aux questions embarrassantes des journalistes, quand il est question de ses léthargies sur la patinoire.

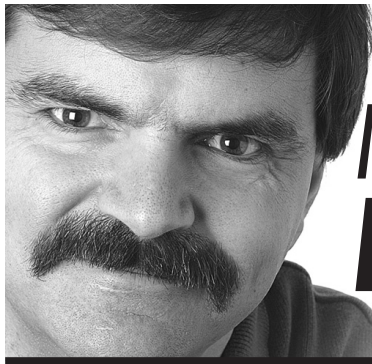
PAS DANS SON ASSIETTE

Hier soir, à son retour à la Place Banque Scotia, il n'avait vraiment pas l'air dans son assiette. «Nous avons pris le temps de nous parler, après le match. Nous savons ce qui n'a pas fonctionné. Il ne faut quand même pas oublier qu'il s'agit de seulement deux parties. Nous affrontons une très bonne équipe, aussi.»

«Les bonnes équipes de hockey trouvent toujours des façons de rebondir et nous avons l'impression que nous formons une bonne équipe. Nous allons trouver une façon de nous adapter», assure-t-il.



PRESSE CANADIENNE



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785
mbrassard@ledroit.com

Les Ducks ont été plus déterminés que les Sénateurs...

« La Destinée est du Cœur, de la Détermination et de la Passion. »

Les joueurs des Ducks portent ce slogan sur des t-shirts sous leur équipement, mais ce sont plus que des mots pour eux, c'est une façon de vivre.

Jusqu'à maintenant dans cette finale, ils ont effectivement affiché plus de ces qualités que les Sénateurs, c'est aussi simple que ça.

Mettez de côté le fait que les deux revers d'Ottawa en Californie ont été par la marge serrée d'un but (3-2 et 1-0).

Les vilains Canards ont eu l'avantage en bout de ligne parce qu'ils ont été plus déterminés à « casser » la trappe des Sénateurs que ces derniers ont pu l'être à faire de même.

Oui, la trappe est toujours bien vivante en finale dans la « nouvelle LNH ».

Dany Heatley l'avait mentionné la veille du deuxième match, les Ducks jouent « comme les Devils (du New Jersey), sauf qu'ils sont meilleurs que les Devils ».

La grande différence, évidemment, est à la ligne bleue, où les Chris Pronger, Scott Niedermayer et François Beauchemin ne laissent personne passer impunément.

Mais ils ont de l'aide.

« Chris et Scott rendent notre travail beaucoup plus facile », soulignait l'autre Niedermayer, Rob, après que son trio défensif ait encore muselé la grosse ligne des Sénateurs.

« On applique aussi beaucoup de pression en se repliant et on ne leur donne pas de sur-nombres.

« Ça permet à nos défenseurs de ne pas leur donner la ligne bleue. Parce que si on leur permet de traverser cette ligne

impunément, leurs joueurs habiles sont capables de faire des jeux dangereux », a-t-il ajouté.

Ce n'est certes pas parce que la série va maintenant se transporter à la Place Banque Scotia demain que les Ducks vont changer leur stratégie.

Bryan Murray aura beau pouvoir choisir à quel trio et à quels défenseurs il veut opposer le trio de Spezza, c'est certain que son vis-à-vis Randy Carlyle va effectuer des changements « sur le fly » pour continuer à envoyer Samuel Pahlson et compagnie contre eux.

Donc, on en revient à une question de détermination. D'arriver à générer un échec-avant contre une équipe qui excelle à empêcher ses adversaires de pénétrer dans sa zone. Et lorsqu'elle y arrive, il faut encore trouver un moyen de déjouer le gardien Jean-Sébas-

tien Giguère.

« Ils jouent très bien leur position, avec un système 1-4 (un joueur en échec avant, quatre qui se replient à la ligne bleue), et pour enrayer ça, il faut envoyer la rondelle profondément dans leur zone et aller la récupérer ensuite », soulignait Mike Fisher, le joueur des Sénateurs qui a affiché le plus de hargne mercredi à Anaheim.

« Pour y arriver, ça devient une question de désir et de détermination », a-t-il ajouté.

La détermination, encore ce mot qui revient.

Comme l'a indiqué Chris Pronger tard mercredi soir, « nous avons conservé notre service (en gagnant deux fois à la maison), maintenant la balle est dans leur court ».

Pour la renvoyer comme il faut, les Sénateurs vont devoir montrer exactement ce qu'ils ont dans le ventre.

... et ont préféré le calme de Gatineau au centre-Ville d'Ottawa



PRESE CANADIENNE

Jean-Sébastien Giguère, le gardien des Ducks, était bien content de débarquer au Château Cartier. « Ça doit faire sept ou huit mois que je n'ai pas mis les pieds au Québec (les Ducks n'ont pas joué dans son patelin de Montréal cette saison) et je me sens chez nous ici. »

Les Ducks ont atterri à Ottawa hier, mais ne soyez pas surpris si vous en croisez quelques-uns à Gatineau.

La LNH ayant établi son quartier général pour les médias à l'hôtel Brookstreet de Kanata, où la plupart des équipes descendent maintenant, la direction d'Anaheim a choisi de s'installer en sol outaouais, au Château Cartier du chemin d'Aylmer.

« Nous aurions pu aller au centre-ville, mais comme on se doutait bien que l'atmosphère à cet endroit serait pas mal intense, on a décidé de venir ici pour pouvoir bien garder notre concentration », a expliqué l'entraîneur-chef Randy Carlyle à son arrivée à l'hôtel.

« On sacrifie un peu d'interaction avec le public, mais ça n'arrive pas souvent qu'une équipe a la chance de jouer en finale de la coupe Stanley », a-t-il ajouté.

Le défenseur Scott Niedermayer avait probablement de bons souvenirs de l'endroit où son ancien club, les Devils du New Jersey, avait habité en 2003 lors de sa finale de la conférence de l'Est remportée en sept matches contre les Sénateurs.

Mais ces souvenirs, il a préféré les garder pour lui : « Moi, je n'ai pas un mot à dire sur l'endroit où on va coucher. Je débarque de l'avion et j'embarque dans l'autobus, qui

m'amène ensuite à la place où est mon lit. Je laisse cette décision à d'autres personnes », a-t-il dit, sérieux comme un homme d'affaires qui arrive en ville pour une réunion importante.

GIGUÈRE

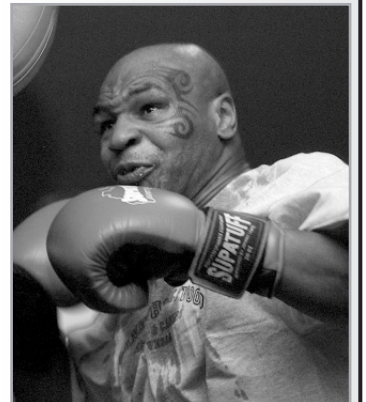
Son coéquipier Jean-Sébastien Giguère, lui, était heureux de débarquer dans sa province natale.

« Ça doit faire sept ou huit mois que je n'ai pas mis les pieds au Québec (les Ducks n'ont pas joué dans son patelin de Montréal cette saison) et je me sens chez nous ici. J'ai bien hâte de jouer devant plusieurs membres de ma famille qui vont venir me voir », a-t-il indiqué.

On peut douter que les golfeurs parmi les Ducks (dont Teemu Selanne) vont profiter de leur séjour pour s'élancer sur les allées du club de golf attendant au Château Cartier, eux qui peuvent jouer à l'année longue en Californie.

Partisans des Sénateurs qui aimeraient aider leurs favoris en tentant de réveiller les Ducks au milieu de la nuit la veille des parties de samedi et lundi, on vous informe que la sécurité autour de l'hôtel a été accrue.

Un espace près de l'entrée a cependant été aménagé pour les chasseurs d'autographes.



ASSOCIATED PRESS

Tyson ne sera pas dans le coin de Ibragimov

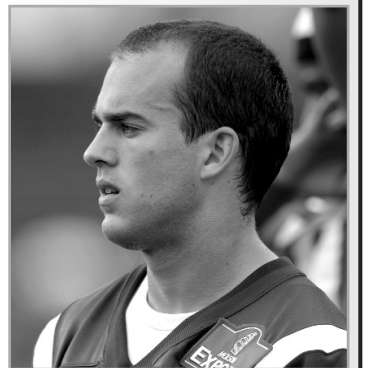
Mike Tyson n'a pas obtenu la permission des autorités de l'Arizona de se déplacer à Atlantic City pour travailler dans le coin du poids lourd Sultan Ibragimov durant son combat de championnat WBO contre Shannon Briggs samedi soir. Tyson doit avoir l'approbation d'un juge chaque fois qu'il veut sortir de l'Arizona où il fait face à des accusations concernant une affaire de drogue. Tyson était présent lorsque ce dernier a mis Lance Whitaker KO le 15 décembre 2005.

Hockey

Crosby, le plus jeune capitaine de l'histoire de la LNH

PAGE 62

Football



Proulx veut être le maraudeur à Montréal

PAGE 58

Tennis

Hewitt finit par faire plier Gaudio

PAGE 59

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547



Sans limite

VOICI LA TOUTE NOUVELLE LANCER 2008



LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE**

10 Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de
ans/160 000 km*
5 Garantie limitée sur les véhicules neufs de
ans/100 000 km*
5 Assistance routière de
ans/kilométrage illimité*

mitsubishi-motors.ca

MAINTENANT DISPONIBLE
À PARTIR DE

16 598\$ PDSF*



Moteur MIVEC de 16 valves
à DACT de 2 litres^Δ



Commandes d'embrayage
sur le volant[†]



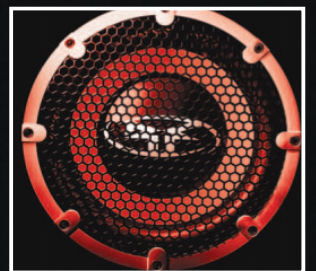
Boîte de transmission CVT
avec mode Sportronic[§]



Roues en acier de 18 po[†]



Système de commandes
Bluetooth au volant[§]



Système audio Rockford
Fosgate de 650 watts[§]

MEGA MITSUBISHI

1261, boul. St-Joseph Gatineau Secteur Hull
819 770-2277
Ouvert 8 jours par semaine!
Oui! Même le dimanche!

www.megamitsubishi.com
MITSUBISHI MOTORS

Les clients avertis lisent toujours les petits caractères. † Les prix excluent les frais de transport et de préparation, les frais d'inspection avant livraison, l'immatriculation, les taxes de vente au détail, les options (y compris les options sur les modèles Lancer GTS 2008 montrés) et d'autres frais du concessionnaire. Les concessionnaires peuvent vendre des véhicules à un prix moindre. Les modalités du concessionnaire ainsi que la disponibilité peuvent varier. De plus, les offres peuvent être annulées ou modifiées à tout moment. Les quantités sont limitées. Pour de plus amples renseignements, consultez votre concessionnaire. Options de base. † Modèles GTS seulement. § Options facultatives. * Selon la première éventualité. Entretien régulier non compris. La garantie limitée sur les véhicules neufs couvre la plupart des pièces des véhicules utilisés et entretenus normalement. ** L'affirmation quant aux véhicules les mieux protégés est basée sur une information du fabricant concernant les véhicules des années modèles 2006 et 2007. Consultez votre concessionnaire ou visitez le site Web Mitsubishi-Motors.ca pour connaître les modalités de la garantie et de l'assistance routière ainsi que pour obtenir d'autres détails.

